

高职高专适用

普通话  
PUTONGHUA



# 水平测试教程

SHUIPING CESHI JIAOCHENG

蔡业银 张小平 编著



原子能出版社

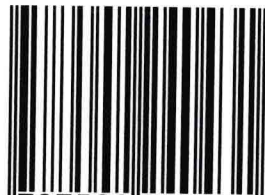


# PTH



责任编辑：付真

ISBN 978-7-5022-4043-1



9 787502 240431 >

定价：23.50元

高职高专适用

# 普通话水平测试教程

蔡业银·张小平 编著

原子能出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

普通话水平测试教程/蔡业银 张小平编著.—北京:原子能出版社,2007.12  
ISBN 978-7-5022-4043-1

I.普… II.蔡… III.普通话-水平考试-教材 IV.H102

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 177816 号

## 内 容 提 要

语言是最重要的交际工具和信息载体。会说普通话是现代人素质的一个重要组成部分。本书依据普通话新大纲、新的测试内容和高职高专学生的实际需求编写而成。全书以理论为指导,紧扣测试的各个环节,强化技能训练,尤其突出口语技能训练,将普通话学习与水平测试结合起来,以普通话知识学习、能力培养为目的,以获取理想的普通话水平测试成绩为目标是本书的一大特色。本书内容难易适度,突出应用性、实用性、针对性。

本书可作为高职高专、成人高校、中等职业学校学生普通话水平测试的培训教材或辅导书,还可作为社会不同层次的读者学习普通话、检测普通话水平的读物。

## 普通话水平测试教程

---

出版发行 原子能出版社(北京市海淀区阜成路 43 号 100037)  
责任编辑 付真  
印 刷 湖南省航天长宇印刷有限责任公司  
经 销 全国新华书店  
开 本 787mm×1092mm 1/16  
印 张 12.5  
字 数 260 千字  
版 次 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5022-4043-1  
印 数 1-3800  
定 价 23.50 元

---

版权所有 侵权必究 网址: <http://www.aep.com.cn>



# 前 言

普通话是我国的通用语言,也是世界上影响最大的六种语言之一。大力推广和积极普及普通话是我国基本的语言政策。1982年12月14日,第五届全国人民代表大会第五次会议通过了新的《中华人民共和国宪法》,其中第十九条规定“国家推广全国通用的普通话”。2000年10月31日,第九届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议通过了《中华人民共和国国家通用语言文字法》,并于2001年1月1日实施。《国家通用语言文字法》确定了普通话和规范汉字作为国家通用语言文字的法律地位。普通话的学习与使用成为时代和社会的必然与要求。

《湖南省实施〈中华人民共和国国家通用语言文字法〉办法》第十八条规定:“大中专学生毕业时的普通话应当达到三级甲等以上水平,其中师范类专业学生毕业时的普通话应当达到二级乙等以上水平。”为了更好地贯彻《中华人民共和国国家通用语言文字法》,全面推进素质教育;为配合学校普及普通话教学工作,让普通话尽快成为校园语言,我们编写了这本《普通话水平测试教程》,主要作为高职高专、中专学生的普通话培训测试教材。

本书以教育部、国家语委2003年颁布的普通话水平测试新大纲为依据,将普通话学习与普通话水平测试紧密结合起来,将理论知识与实际训练结合起来,既提供全面的普通话知识体系,又提供强有力的普通话能力训练操作系统和普通话水平测试技巧与方略。它既注重普通话知识的系统介绍,更明确追求普通话能力的培养与测试达到目标的绩效。本书既可适应普通话教学,也适用于一般性普通话培训和普通话水平测试应用培训。

本书由蔡业银、张小平编著。参加编写的还有:曾澧生、陈元珍、滕虹、黄灿、黄华俊、肖时政。

本书的编写得到了各级领导和专家的关心与支持,在此谨表谢忱。另外在编写过程中参考并引用了有关书刊和一些专家的成果,由于体例所限未能一一注明,在此谨向有关专家、学者致谢。

由于时间仓促,加之编者水平有限,书中难免存在疏漏不当之处,敬请专家、读者批评指正。

编者  
2007年10月

# 目 录

<b>第一章 概说</b> .....	1
<b>第一节 普通话与汉语方言</b> .....	1
一、汉语方言和方言分区 .....	1
二、普通话 .....	2
<b>第二节 大力推广普通话</b> .....	3
一、推广普通话历史回顾 .....	3
二、《语言文字法》 .....	4
三、推广普通话的意义 .....	4
四、认真学习普通话 .....	5
<b>第三节 普通话水平测试</b> .....	6
一、普通话水平测试的内容和要求 .....	6
二、普通话水平测试试题构成及样卷 .....	7
三、普通话水平测试等级标准(试行) .....	8
四、普通话水平测试的对象和达标要求 .....	9
五、普通话水平测试指导 .....	9
<b>第二章 普通话语音讲解</b> .....	13
<b>第一节 声母</b> .....	13
一、声母概述 .....	13
二、声母的发音 .....	13
<b>第二节 韵母</b> .....	17
一、韵母概述 .....	17
二、韵母的发音 .....	18
<b>第三节 声调</b> .....	26
一、声调概述 .....	26
二、声调发音训练 .....	26
三、变调 .....	26
<b>第四节 轻声、儿化和“啊”变读</b> .....	28
一、轻声 .....	28
二、儿化 .....	31
三、“啊”的变读 .....	32
<b>第三章 普通话正音训练</b> .....	33
<b>第一节 声母辨正练习</b> .....	33
一、平翘舌音练习 .....	33
二、鼻边音练习 .....	36
三、f与h的辨正练习 .....	38
<b>第二节 韵母辨正练习</b> .....	40

一、an 与 ang ian 与 iang uan 与 uang 分辨训练 .....	40
二、en 与 eng 分辨训练 .....	40
三、in 与 ing 分辨 .....	41
四、不要把 zh、ch、sh 与合口呼相拼的音节读成 j、q、x 与撮口呼 相拼的音节 .....	43
五、不要把 d(t)ui、un 读成 d(t)ei、en .....	44
<b>第四章 基础训练 .....</b>	<b>45</b>
<b>第一节 声调 .....</b>	<b>45</b>
一、同调练习 .....	45
二、异调对比 .....	46
三、词组拼读 .....	49
<b>第二节 发音训练 .....</b>	<b>53</b>
一、o e .....	53
二、ie、üe .....	53
三、ai uai ei uei .....	54
四、ao iao ou iou .....	55
五、复合前鼻尾音(前鼻韵母) .....	56
六、eng - ong ing - iong .....	57
七、综合练习 .....	58
八、j q x .....	58
九、zh ch sh .....	59
十、z c s .....	60
十一、舌面、平翘舌音 .....	61
十二、r .....	62
十三、零声母 .....	63
十四、综合练习 .....	64
<b>第三节 语流音变 .....</b>	<b>64</b>
一、上声相连 .....	64
二、半上练习 .....	65
三、“一”、“不”变调练习 .....	66
四、叠字形容词的变调练习 .....	68
五、轻声基础练习 .....	69
六、轻声词辨正练习 .....	71
七、儿化基础练习 .....	71
八、语气词“啊”的音变练习 .....	71
<b>第五章 朗读和说话的基本知识与技巧 .....</b>	<b>73</b>
<b>第一节 朗读 .....</b>	<b>73</b>
一、朗读概说 .....	73
二、朗读的基本技巧 .....	74
<b>第二节 说话 .....</b>	<b>84</b>
一、“说话”的准备 .....	84

二、“说话”举例 .....	87
<b>第六章 朗读与说话演练 .....</b>	<b>89</b>
第一节 朗读作品 1—60 号 .....	89
一、普通话测试时朗读的要求 .....	89
二、作品朗读指导 .....	89
第二节 说话话题 1—30 号 .....	161
一、普通话测试谈话要求 .....	161
二、谈话题目 30 则 .....	161

## 附    录

<b>一、普通话(口语和书面语)常用音变词语 .....</b>	<b>163</b>
第一节 轻声词语表 .....	163
第二节 儿化词语表 .....	167
第三节 “一”、“不”变调词语表 .....	170
<b>二、普通话异读词审音表 .....</b>	<b>172</b>
<b>三、中华人民共和国国家通用语言文字法 .....</b>	<b>187</b>
第一章 总则 .....	187
第二章 国家通用语言文字的使用 .....	187
第三章 管理和监督 .....	188
第四章 附则 .....	189
<b>四、湖南省实施《中华人民共和国国家通用语言文字法》办法 .....</b>	<b>190</b>



# 第一章 概 说

## 第一节 普通话与汉语方言

方言是语言的地域变体,相对于共同语来说,每种方言在语音、词汇、语法系统方面都与共同语存在着程度不同的差异,而最显著的是语音系统的差异。汉语方言之间的差异可以大到不能彼此通话、相互交流的程度,这在世界其他语言中是不多见的,西方学者甚至认为:“汉语更像一个语系,而不像有几种方言的单一语言。”能否交流、通话是区别语言与方言的一项重要标准,但并不是惟一标准。区别语言与方言还要看其有没有共同承认的标准语及其书面形式。汉语自古以来就有统一的书面语和以“正音”为标准音的读书音。从表层看,汉语各方言间语音差异严重甚至不能彼此通话,但从深层看,各方言间除了存在共同的书面语之外,彼此在句式、语序、音节构造上也存在着更多的共同性。并且,自古以来各个朝代都注意用标准语的形式维系汉语的整体性,使语音差异严重的方言间的人们仍可以互通、交流,这种标准语就是周代的“雅言”、汉代的“通语”、元代的“天下通语”、明代的“官话”、民国的“国语”,新中国建立以后,国家进一步对标准语加以规范,将这种现代汉民族共同语统称为“普通话”,并在全国推广普及。

### 一、汉语方言和方言分区

每一种语言内部,都存在各种各样的地域性差异,据此,可以划分出多种方言。所谓方言,即是同一种语言在时间和空间的共同作用下所形成的地域变体。汉语的各种方言都是汉语的地域变体。汉语的方言体系十分复杂,从大的方面可以划分成北方方言、吴方言、粤方言等,各大方言内部又可分出若干方言,甚至同一种方言内部的各土语之间,也存在着明显差异,有时也会有交际困难。如何给汉语方言分区、以什么标准给汉语方言分区,一直是方言研究的重要问题。西汉杨雄的《方言》为我们保留了最原始的方言词汇资料,但对当时方言区域的划分观念却十分模糊笼统,除“通语”外,其他则称“秦晋语”、“齐语”、“宋语”等,至于“语”和“语”的具体差别所在,则已无法考证。

20世纪初,随着现代语言学传入中国,方言研究的科学方法也逐渐被中国的语言研究者们接受和采纳,章炳麟、赵元任、李方桂、丁声树、李荣等先后提出了九区、十一区、八区的分类法,1963年,闽南闽北二合一的七区观点被学术界普遍接受。

#### 1. 汉语七大方言区

(1)官话方言。也叫北方话或北方方言。代表方言:北京话。分布地域:长江以北除皖北怀宁等9县、湖北监利、苏北海门三县的所有地区,长江以南包括云南、贵州、重庆、广西、安徽的部分地区,苏浙赣湘鄂的部分地区。本区共包括1700个县市,使用人口7.1亿,占汉语区地域的四分之三弱,人口的73%。

(2)吴方言。也叫吴语。代表方言:上海话(现在)、苏州话(早期)。分布地域:上海市、浙江省、苏南、苏北部分地区、赣东北部分地区、闽北浦城。共辖135个市县,使用人口约7000万,占汉语区人口的7.2%。

(3)湘方言。也叫湘语。代表方言:长沙话(湘北)、邵阳话(湘南)。分布地域:湖南省中部、南部,广西东北部的部分地区。共辖61个市县,使用人口约3085万,占汉语区人口的



3.2%。

(4)赣方言。也叫赣语。代表方言:南昌话。分布地域:赣北、赣中,湘东和粤东南部分市县,皖西南和闽西部分地区。共辖101个市县,使用人口约3127万,占汉语区人口的3.2%。

(5)客家方言。也叫客家话。代表方言:梅县话。分布地域:广东的东部、中部以及毗连的赣南闽西和湘东南地区,台湾西北部和南部的部分市县,广西、四川的不成片分布。共分布于200多个市县,其中纯客家话市县41个。使用人口约3500万,占汉语区人口的3.6%。另外海外华人社区也有客家话分布。

(6)粤方言。也叫粤语。代表方言:广州话。分布地域:广东珠江三角洲和茂名地区,广东南的梧州、玉林、钦州,香港、澳门特别行政区。共辖90个市县和特别行政区,使用人口约4000万,占汉语区人口的4.1%。美洲、澳洲华人社区也有广泛分布。

(7)闽方言。也叫闽语。代表方言:福州话、厦门话。分布地域:福建省、海南省、台湾省、广东潮汕地区和雷州半岛,浙南苍南、平阳二县,广西平南、桂平的部分地区。共辖107个市县,使用人口约5500万,占汉语区人口的5.7%。东南亚华人社区也有广泛分布。

1987年,《中国语言地图集》用新的分区标准从官话中分出晋语、徽语和平话,使汉语方言增为十区。这一观点引起学术界热烈的讨论。《中国语言地图集》根据方言的内部分歧特点,将汉语方言分为五个层次:大区、区、片、小片、点。比如官话是大区,下面可以有冀鲁官话区、胶辽官话区等,再分下去,一直可以分到村、镇区域的方言点。方言调查的实践证明,这种层次法是科学可行的。

## 2. 方言分区标准

根据语言特征分出来的方言区,应当符合该地区的人文历史和文化地理背景,并能得到大多数使用者的认同。几十年的方言调查实践和方言分区研究都提醒人们,必须采用具有普遍性而又行之有效的统一标准,才能得出反映本质的划分结果。目前给方言分区采用的语音标准主要有:

- (1)有无成套的浊音声母以及中古全浊声母的演变规律。
- (2)有无塞音韵尾以及中古入声韵的演变规律。
- (3)有几个鼻音韵尾以及阳声韵的演变规律。
- (4)有几套塞擦音声母以及中古精知照组和见组细音声母的演变规律。
- (5)有哪些调类以及中古四声的演变规律。

第一条标准所反映的语音变化发生最早,也最具普遍性,以此为主,每区再加一项其他标准,就可以将七大方言分开。

## 二、普通话

### 1. 普通话就是现代汉民族共同语

现代汉民族共同语是由清末官话发展而来的。1909年,清政府资政院议员江谦正式提出把“官话”正名为“国语”,(之前清朝一直是称满语为“国语”的),清政府表示采纳这个建议,并着手审定“国音”标准,未及施行,清政府被推翻。“中华民国”成立后,1913年2月召开“读音统一会”议定国音;北方代表提出的以北京语音为标准音的主张,遭到南方省份代表的强烈反对,最后议定出的是一种南北方言杂糅、没有一个人会说的生造音。后来“五四”运动的白话文运动促进了国语运动的发展,1924年,“国语统一筹备会”明确国音应当以实际存在的口语语音作为标准,并一致通过改为以北京语音为国语标准音。



中华人民共和国成立后,1955年10月召开了“全国文字改革会议”和“现代汉语规范化学术会议”,确定以“普通话”作为汉民族共同语的正式名称,对有关内容进行了具体讨论。1956年2月,国务院发布《关于推广普通话的指示》,正式规定普通话的内容是“以北京语音为标准音,以北方话为基础方言,以典范的现代白话文著作作为语法规范”,除了语音标准之外,增加了词汇、语法两项内容,对普通话做出了全面、周严、明确的解释。

(1)以北京语音为标准音 即把北京话的语音系统(包括声母、韵母、声调及其配合关系)作为普通话的语音标准,并不包括北京土语的语音成分。

(2)以北方话为基础方言 北方话使用人数最多、使用范围最广;历史上,中原地区方言一直是“雅言”和“通语”的基础方言;普通话既要不断吸收外来词和方言词充实自己,也要舍弃北方话中过于土俗的词语。

(3)以典范的现代白话文著作作为语法规范,“典范的现代白话文著作”是指现代名家的著作和政府公告以及重要政论文章等,这类书面语在写作过程中经过了反复的推敲锤炼,用词造句严谨精致,是对口语形式的加工完善,可以作为普通话的语法标准。

## 2. 普通话是具有全民性的特殊方言

普通话与各方言一样,不是抽象的语言,而是具体使用的语言变体。但普通话又不同于一般的方言,例如,它以北京语音为标准音,它又没有北京方音中的许多儿化和轻音成分;它以北方话为基础方言,却未吸收北方话中许多土俗的词语,反而吸收了吴语的“尴尬、瘪三”等词和粤语的“打的、买单”等说法。

作为标准语,普通话高于各方言,对各方言起示范作用,规定各方言的发展方向;方言则从属于普通话,向普通话集中、靠拢。普通话口语与统一的书面语一致,方言则不存在与其口头形式一致的独立的书面语。各种方言在通行区域、使用人口、使用场合等方面受到一定限制,普通话的通行区域、使用人口则可以覆盖各个方言,使用场合也几乎不受限制。因此,普通话是具有全民性的特殊方言。

## 第二节 大力推广普通话

汉语方言间存在很大的差异,有些方言间的差异程度甚至超过了法语、意大利语、葡萄牙语和罗马尼亚语等语言之间的差异。并且每种方言内部的分歧十分复杂,邻县之间甚至邻村之间也可能存在语言不通的交际障碍,这些都影响了人们之间的交流和沟通,更不适用于改革开放不断深入和市场经济迅速发展的当今形势,推广全国通用的普通话更成为我国社会的客观需求。

### 一、推广普通话历史回顾

共同语普及程度是衡量一个国家或民族现代化发展水平的重要标志。西方发达国家早在二百多年前、日本则在一百多年前基本完成了这项任务。我国如果从20世纪20年代国语运动算起,也已有80多年的历史了,但前期收效甚微。

中华人民共和国成立后,1956年成立中央推广普通话工作委员会,1958年公布《汉语拼音方案》,形成全国范围的学习普通话热潮;1963年公布《普通话异读词审音总表初稿》,1985年由国家三部委正式公布《普通话异读词审音表》;1985年11月通过的《中华人民共和国宪法》第19条规定:“国家推广全国通用的普通话”,使推广普通话工作有了法律依据;此后,随着改革开放步伐加快,人员流动日益频繁,内地到沿海城市工作的人数不断增加,普通话成为



他们与当地人交往必需的语言形式,这为推广普通话带来了重要机遇;1997年底召开的“全国语言文字工作会议”重申,今后一个阶段推广普通话的任务是“大力推行,积极普及,逐步提高”;1998年,经国务院批准,决定每年9月的第三周为全国推广普通话宣传周。

2000年10月31日第九届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议通过了我国第一部语言法——《中华人民共和国国家通用语言文字法》(以下简称“语言文字法”)。

## 二、《语言文字法》

这是我国历史上第一部专门阐述语言文字规章的法律,共分3章27条,自2001年1月1日起开始施行。《语言文字法》中涉及“普通话”及其推广使用的条款主要有:

第三条“国家推广普通话,推行规范汉字”;

第九条“国家机关以普通话和规范汉字为公务用语用字”;

第十条“学校及其他教育机构以普通话和规范汉字为基本的教育教学用语用字”;

第十二条“广播电台、电视台以普通话为基本的播音用语”;

第十三条“提供公共服务行业以普通话为服务用语”;

第十九条“凡以普通话作为工作语言的岗位,其工作人员应当具备说普通话的能力”。

整部《语言文字法》既对语言文字的使用提出了强制性规范原则,又照顾了语言渐进渐变的特点,刚柔相济,宽严结合,符合国情。其主要特点是:

妥善处理了通用语与方言的关系:不是排斥和消灭方言,而是承认方言的价值,并允许方言在一定领域内长期存在。

明确了调整对象是社会行为:对个人使用语言文字的现象只作引导,不作规定;而对公共行为则加以严格规范。

宽严有所侧重:对新闻出版部门从严,对一般社会集团从宽;对文字适当从严,对口语适当放宽。

柔性的管理监督方式:管理条块结合,有关部门各司其职,齐抓共管。

## 三、推广普通话的意义

1. 增强民族凝聚力 中国自古就是一个幅员辽阔、方言复杂的大国,在数千年的历史进程中,虽然经过多次战乱和分裂,最终仍然会回到“分久必合”的一统中来,其中语言的作用功不可没:第一,汉字具有强大的超方言功能,第二,中国至少从春秋战国起,在正式交际场合就已经形成了一种大家都要遵循的共同语,历代对这种共同语的称谓是“雅言”、“通语”或“官话”,不能否认,共同的语言和文化,成为中国回归统一的重要因素。我们可以将以色列作为此论点的旁证,由于始终传承了自己的民族宗教和民族语言,使分散流离的犹太民族得以保全而没有被其他民族同化,因此顽强的犹太人在亡国几百年后最终复国,让全世界为之惊叹。

普通话是现代的汉民族共同语,我国不同方言、不同语言的各地区、各民族之间使用普通话进行交流、沟通,加强了民族间的团结,增强了中华民族的凝聚力。特别是港澳回归后,港澳同胞积极学习和使用普通话,表现出了对祖国的强烈认同。与这种认同相反,那些“台独”分子对普通话的排斥、抵制则表现出了他们“文化台独”的险恶用心。“台独”分子从语言角度为“独立”寻找根据,说“国语”(普通话)是“外来语”,“台语”才是台湾的“国语”,甚至把大学中的汉语言文学系列入外国语言文学系,还另搞一套拼写字母作为注音工具。其实,所





谓“台语”就是闽南话,是汉语多种方言中的一种,把闽南话当成“独立语言”,进而推出“说闽语的人不是汉族人”的结论显然是荒唐可笑的。“台独”分子的言论也从反面证明了普通话在维护祖国统一和增强民族凝聚力方面的重要作用。

2. 加快经济建设步伐 方言土语是与小农经济相联系的,通用语是与社会化大生产相联系的,语言观念的保守或开放往往折射出经济环境和经济观念的保守与开放。在沿海经济发达地区,普通话已经成为与本地方言并行的通用语言,许多企业很早就意识到普通话与经济效益、企业形象的密切关系,并将普通话作为商品和企业形象的媒介。广泛接受并使用普通话,是他们的成功因素之一。相反,在我国西部欠发达地区,有一半以上的乡镇干部至今不能使用普通话,语言问题成为他们与外界交流的严重障碍。

3. 适应信息产业的需求 在当今信息时代,计算机处理的信息内容80%是语言文字,语言文字是主要的信息载体,规范标准的语言文字是信息产业发展的前提。现在人们的日常生活已经离不开广播、电视、电脑,而普通话恰恰是它们传播信息的主要载体,比如多数人在电脑中输入文字时使用拼音输入法,因为拼音输入法简单易操作,但使用的前提则是普通话准确、汉语拼音熟练。现在语音输入和语音转换技术已跨入实用阶段,但如果普通话普及工作不能跟上,语音输入技术的应用和推广就会受到很大限制。只有大多数社会个体掌握了普通话,计算机的高功能才能真正发挥社会效用。

4. 有利于个人整体素质的发展 人最基本的素质是规范的语言能力,其他各种素质、能力都在此基础上发展而来,人的思想、能力、学识、修养、文化都要通过语言酝酿和表达,语言能力是一个人工具性的、终身受用的能力,语言能力的提高有利于一个人整体素质的发挥和发展。发达国家的研究者们把阅读表达能力称为“第一文化”,把掌握计算机语言称为“第二文化”,“第一文化”是获得“第二文化”的基础和前提。作为一名大学生,如果能说流畅标准的民族共同语,具有自如运用语言文字的能力,再熟练掌握一至两门外语,具备操作计算机的基本能力,这些将使其在求学、求职、竞争中处于优势,且终生受用。

普通话是联合国六种工作语言之一,是中外交流的重要工具,现在世界上使用普通话的人群正不断加大,可以预见,随着我国综合国力的不断增强和国际地位的不断提高,普通话的实用价值将日益得到体现。

#### 四、认真学习普通话

目前,由于广播电视等传媒的影响,大中城市的年轻人多数会说比较标准或带些方言色彩的普通话,如果有较好的语言环境,他就会在学习和生活中把普通话作为母语使用;如果语言环境不理想,他可能使用双语,即在学校和正式场合用普通话,在家庭或日常生活中用方言。来自边远或欠发达地区的学生,由于缺少良好的语言环境,少部分人根本不会说普通话,多数人可以说,但说得生硬、不自然,方言色彩浓重;当然,他们中也可能有少数先天条件或环境条件优越的人可以说较标准的普通话。

每个人普通话的基础不同,学习目标也应当有一定的区别。

1. 普通话基础较好的 应当在认真学习普通话的有关理论的基础上,学习一些发声、朗读、演讲方面的知识和技巧;提高、锤炼普通话口语,注意分辨和纠正日常用语中的方言词汇。这部分人存在的普通话语音问题主要有:翘舌声母轻微缺陷(卷舌动作稍重或稍欠)、j 组声母偏前、单元音[ɑ]的舌位偏后或偏高、复合元音动程不足等。

2. 普通话基础一般的 通过学习尽量去除语音中的方音色彩,能用基本规范的普通话流畅地朗读文章,口语自然连贯。这部分人存在的主要问题有:平翘舌基本不分,存在齿间音、



鼻化元音、复合元音无动程,个别声调不能准确把握等。

3. 普通话基础差的 从头学起,勇于练习,勤于练习,坚持不懈,加之教师耐心细致、有针对性的辅导,他们中的大多数经过几个月的学习之后,也能学会说一口比较标准的普通话。

### 第三节 普通话水平测试

#### 一、普通话水平测试的内容和要求

根据国家语言文字工作委员会、国家教育委员会、广播电影电视部《关于开展普通话水平测试工作的决定》,普通话水平测试工作先在一定范围内对某些岗位工作人员实行。普通话水平测试的内容包括五个部分:读单音节字词、读多音节词语、选择和判断、朗读、说话。既有有文字凭借内容的检测,又有无文字凭借内容的检测。测试采取口试的形式进行,有效时间为18分钟。

##### 1. 读单音节字词100个(排除轻声、儿化音节)。

考查应试人普通话声母、韵母和声调的发音。占总分的10%,即10分,时间为3分钟。

##### 2. 读多音节词语(双音节47个,三音节2个,四音节1个,共100个单音节)

除考查应试人声母、韵母和声调的发音外,还要考查上声变调、儿化韵和轻声的读音。占总分的20%,即20分。读错一个音节的声母、韵母或声调扣0.2分,读音有明显缺陷每次扣0.1分。时间3分钟,超时扣分。

##### 3. 选择判断

湖南省根据本地区的实际情况,决定免测本项,故从略。

##### 4. 朗读

考查应试人用普通话朗读书面材料的水平,重点考查语音、连读音变(上声、“一”、“不”)、语调(语气)等项目。占总分的30%,即30分。时间为4分钟。

朗读材料从1—60号作品中任选,对每篇作品前400个音节(不包括标点)做累积计算,错、漏、添一个音节均扣0.1分;声母和音韵语音存在系统性缺陷扣0.5~1分,语调偏误,视程度扣0.5分、1分;停连不当、视程度扣0.5分、1分、2分。朗读不流畅(包括回读),视程度扣0.5分、1分、1.5分、2分;超时扣1分。

##### 5. 说话

考查应试人在没有文字凭借的情况下,说普通话的能力和所能达到的规范程度。以单向说话为主,必要时辅以主应试人和应试人的双向对话。应试人根据抽签确定话题,说4分钟(不得少于3分钟,说满4分钟主应试人应请应试人停止)。此项成绩占总分的40%,即40分,其中包括:

(1) 语音面貌占25%,即25分。其中档次为:

一档 23~25分 语音标准,或极少有失误;

二档 21~22分 语音失误在10次以下。有方音但不明显;

三档 19~20分 语音失误在10次以下,但方音比较明显;或方音不明显,但语音失误大致在10~15次之间;

四档 17~18分 语音失误在10~15次之间,方音比较明显;

五档 14~16分 语音失误超过15次,方音明显;

六档 11~13分 语音失误多,方音重。(此外,基本上用方音说话的,酌情扣15~20分,



无特殊情况,说满3分钟最低得分为5分)

(2)词汇语法规程程度占10%,即10分。计分档次为:

一档10分 词汇、语法合乎规范;

二档8~9分 偶有词汇或语法不符合规范的情况。

三档6~7分 词汇、语法屡有不符合规范的情况。

(3)自然流畅程度占5%,即5分。计分档次为:

一档5分 自然流畅;

二档4分 基本流畅,口语比较差(有类似背稿子的现象);

三档2~3分 语速不当,话语不连贯;说话时间不足,必须由主应试人用双向谈话加以弥补。

语言自然流畅程度的“二档”,主要表现特点是语调不自然;自然流畅度的“三档”,主要表现特点是语调生硬。

说话不足3分钟,酌情扣分:缺时1分钟以内(含1分钟),扣1分、2分、3分不等;缺时1分钟以上,扣4分、5分、6分不等;缺时2分30秒(含2分30秒),本测试项成绩计为0分。

此项语音面貌确定为二档(或二档以下),即使积分在96分以上,也不能进入一级甲等;语音面貌确定为五档的,即使总积分在87分以上,也不能进入二级甲等;有以上情况的,都应在级内降级评定。

## 二、普通话水平测试试题构成及样卷

根据《普通话水平测试大纲》的规定,普通话水平测试试卷由五个部分组成:读单音节字词(100个音节,共10分)、读多音节词语(100个音节,共20分)、选择判断(词语判断10组,题词、名词搭配10组,语序或表达形式判断5组,共10分)、朗读短文(1篇,400个音节,共30分)、命题说话(限时3分钟,共30分)。湖南省根据本地区的实际情况,决定免测“选择判断”项,此测试项的10分分值调整到“命题说话”测试项。命题说话测试项的分值由30分增加为40分。

样卷(样卷引自《湖南省普通话水平训练与测试》)

(1)读100个单音节字词

昼	人	迷	先	毡	皮	幕	美	彻	飞	鸣
破	捶	风	豆	蹲	霞	掉	桃	定	官	铁
翁	念	劳	天	旬	勾	狼	口	靴	娘	嫩
机	蕊	家	跪	绝	趣	全	瓜	穷	屡	知
狂	正	裘	中	恒	社	槐	事	轰	竹	掠
茶	肩	常	概	虫	皇	水	君	人	伙	自
滑	早	绢	足	炒	次	渴	酸	勤	鱼	筛
院	腔	爱	鳖	袖	滨	竖	搏	刷	瞠	帆
彩	愤	司	滕	寸	峦	岸	勒	歪	尔	熊
妥										

(2)读多音节词语(100个音节;其中含双音节词语45个,3音节词语2个,4音节词语1个)

取得 阳台 儿童 板凳儿 混淆 衰落 分析



防御	沙丘	管理	此外	便宜	光取	塑料
扭转	加油	队伍	挖潜	女士	科学	手指
策略	抢劫	森林	侨眷	模特儿	港口	没准儿
干净	日用	紧张	炽热	群众	名牌儿	沉醉
快乐	窗户	财富	应当	生字	奔跑	晚上
卑劣	包装	洒脱	现代化	委员会	轻描淡写	

(3) 朗读:

从1~60号作品中抽签选定朗读材料。

(4) 说话:

从1~30号话题中抽签选定题目,说4分钟。

### 三、普通话水平测试等级标准(试行)

国家语言文字工作委员会颁布的《普通话水平测试等级标准》把普通话水平划分为三个级别。一级是标准级或称高级,二级是中级,三级是初级,每个级别内划分为甲乙两个等次。具体标准是:

#### 一 级

甲等 朗读和自由交谈时,语音标准,词汇、语法正确无误,语调自然,表达流畅。测试总失分率在3%以内。

乙等 朗读和自由交谈时,语音标准,词汇、语法正确无误,语调自然,表达流畅。偶然有字音、字调失误。测试总失分率在8%以内。

#### 二 级

甲等 朗读和自由交谈时,声韵调发音基本标准,语调自然,表达流畅。少数难点音(平翘舌音、前后鼻尾音、边鼻音等)有时出现失误。词汇语法极少有误。测试总失分率在13%以内。

乙等 朗读和自由交谈时,个别调值不准,声韵母发音有不到位现象。难点音较多(平翘舌音、前后鼻尾音、边鼻音、fu—hu、z—zh—j、送气不送气、i—ü不分、保留浊塞音、浊塞擦音、丢介音、复韵母单音化等),失误较多。方言语调不明显。有使用方言词、方言语法的情况。测试总失分率在20%以内。

#### 三 级

甲等 朗读和自由交谈时,声韵母发音失误较多,难点音超出常见范围,声调调值多不准。方言语调较明显。词汇、语法有失误。测试总失分率在30%以内。

乙等 朗读和自由交谈时,声韵调发音失误多,方音特征突出。方言语调明显。词汇、语法失误较多。外地人听其谈话有听不懂的情况,测试总失分率在40%以内。

进行普通话水平测试必须坚持统一的标准,《普通话水平测试等级标准》就是确定应试人普通话水平等级的依据。

测试机构根据应试人的测试成绩确定其普通话水平等级。由省级语言文字工作部门颁发相应的普通话水平测试等级证书,该证书全国通用。





#### 四、普通话水平测试的对象和达标要求

普通话是以汉语文授课的各级各类学校的教学用语；是以汉语传送的各级广播电台、电视台和汉语电影、电视剧、话剧必须使用的规范用语；是我国党政机关、团体、企事业单位工作人员在工作中必须使用的公务用语；是不同方言区以及国内不同民族之间人们的交际用语。相关人员应当具备说普通话的能力，分别达到规定的等级标准。

根据国家语委和教育部的有关文件精神，结合湖南省特点，湖南省语委规定，1954年1月1日以后出生的下列人员应当接受普通话水平测试并达到相应的等级要求：

(一)国家机关工作人员的普通话应当达到三级甲等以上水平，新录用的公务员应当达到二级以上水平。

(二)学校及其他教育机构的教师的普通话应当达到二级以上水平。其中语文教师和对对外汉语教学教师的普通话应当达到二级甲等以上水平，普通话教师和语音教师的普通话应当达到一级乙等水平；农村教师目前降低一个等级要求。

(三)大中专学生毕业时的普通话应当达到三级甲等以上水平，其中师范类中文专业学生毕业时的普通话应当达到二级甲等以上水平。师范类其他专业学生和非师范类与口语相关专业(如英语、音乐、新闻、文秘、法律、管理、导游、商业、信息、通信、外贸、财经、医学、餐饮服务等专业)的学生毕业时的普通话应当达到二级乙等以上水平。

(四)公共服务行业从业人员的普通话应当达到三级甲等以上水平，其中播音员、解说员、导游、话务员、法官、律师等特定岗位人员的普通话应当达到二级乙等以上水平。

(五)广播电视播出机构的播音员、节目主持人和影视话剧演员的普通话应当达到一级乙等水平，其中省级电台、电视台播音员和节目主持人的普通话应当达到一级甲等水平。

(六)电影、话剧、广播剧、电视剧等表演、配音人员，播音、主持人专业和电影、话剧表演专业的教师和毕业生，普通话水平应当达到一级乙等水平。

根据规定，对上述人员实行普通话等级证书制度。

#### 五、普通话水平测试指导

##### (一)单音节字词 100 个

本项读单音节字词 100 个，普通话中所有的声母、韵母、声调都会出现，方言里易缺或易混淆的声韵多一些，全面考查应试人声韵的标准程度。因此，从语音上来说，应试人必须全面掌握普通话的语音系统，尤其要注意某些方言区的人容易读错的音，如舌尖后音 zh、ch、sh 不要读成舌尖前音 z、c、s；鼻音 n 和边音 l、前鼻韵尾 n 和后鼻韵尾 ng 不要混淆。此项测试，读错一个扣 0.1 分；有语音缺陷，即读音在正确与错误之间，扣 0.05 分。从方言区应试人的情况看，声母扣分的情况最多，要特别注意；韵母、声调扣分的情况稍少一些，但不能忽视。

测试时面对三个测试员，心理上一定要镇定。最好不要看测试员，只管读。速度要适中，因为此项限时 3 分 30 秒，超时要扣分；太快又可能读不清楚。平时训练要把握好时间，以保证适中的速度。

测试时一个字读一次。声母要清晰，韵母要饱满。感到读得不准时，可以重读。因此，测试时最好一边读，一边监听自己的发音。但要注意时间限制，重读太多，就可能超时，也会扣分。

测试开始后，最好不要再看测试员。有的考生喜欢一边读，一边看测试员的反应。这样



会影响正常发挥。测试员的手动一动,就以为自己读错了,造成心理紧张。“目中无人”是比较理想的心理状态。

### (二) 读多音节词语(100个音节;其中45个双音节,2个三音节,1个四音节词)

此项目的除考查声韵调之外,还考查上声变调、儿化和轻声的读音。准备测试和实际考试时,要特别注意含有这些考试项目的双音节词语。其中两个上声(第三声)音节相连,前一个要变成阳平(第二声),如“整理”zhěnglǐ→zhénglǐ。轻声音节从汉字上是看不出来的,要在平时积累中掌握,如“粮食”,“打算”,其中第二音节都是轻声。儿化韵的读法有很多种,跟前面的元音有密切联系,具体请参照第二章《普通话语音讲解》。此项扣分较多的除了声母之外,轻声和儿化也容易扣分,方言区的人要特别注意。

考前的准备,测试的要求,测试时的心理状态,测试的具体操作等,跟第一项读单音节字词一样(只是限时不同),请参照上一节有关内容。

### (三) 朗读

朗读测试是考查应试人用普通话朗读书面材料的水平,考查项目有:①音节的错、漏、添;②声母、韵母的系统性语音缺陷;③语调偏误;④语连不当;⑤朗读不流畅等。朗读测试的内容选自第五部分的朗读作品(60篇),具体测试篇目由抽签决定。在练习过程中要注意几个问题(有关知识详见第三章):

#### 1. 注意语音准确

朗读之前先给不认识或不确定读音的字注上音,给音变语词注上音,以免出现语音错误。测试时如果出现语音错误(音节读音错误及音变错误)将被扣分。

#### 2. 注意语音停顿

较好的办法是,应试人在练习时先浏览一遍材料,在该停的地方做上停顿记号“^”或“|”。停顿位置的确定应注意以不破坏语意的完整为前提。否则,在测试时,则被看做停顿不当,扣停顿错误分。

#### 3. 克服方言语调

语调的构成较复杂,一般来说与语流中的声调、上声连读和“一”“不”变调、儿化、轻声、语气词运用、语气等因素有关。较好的办法是,应试人先将材料中的轻声、儿化、音变等挑出来单独练习,最好能练得滚瓜烂熟。另外,每个字的字调(声调)要读完整。开始学朗读的人常忽视句末的字调,如去声不到底,上声读半截等。语调还包括词语或句子的轻重格式。如“太阳出来了”这句话,句末“了”本来就是轻声词,而“阳”的读音比“太”要短些,“来”的读音应读轻声。这样,朗读起来有轻重变化的美感。此外,各种助词的读音应特别注意。练习时,应从整体上严格要求,培养普通话语感,测试时才能避免出现方言语调。

#### 4. 语速

在练习时应注意朗读速度适中,测试时,读400个音节,最长时限为4分30秒。即不能超过4分30秒。

#### 5. 不回读

开始朗读后,如出现漏读错读,不能回头再读,否则将按音节错误扣分。

在测试的过程中,应试人首先抽取朗读题目(与说话题目同时抽),抽题后,朗读和说话两项有几分钟的准备时间。这时,应试人应迅速将应试材料通读一遍,在有疑问、有难度的地方重点准备一下。

### (四) 说话

说话测试主要考查应试人在没有文字凭借的情况下,说普通话的能力和所能达到的规范



程度。说话测试以单项说话为主,必要时辅以主应试人的双向对话。应试话题出自第五部分“说话题目”(30则)中,由抽签决定。

应考前,应试人可将30则题目分类,将内容相近的话题归为一类,准备时可以触类旁通,在一定程度上减少重复劳动,事半功倍。应试人对各类话题应有一个总体构思,讲哪些方面内容,先讲什么,后讲什么,做到胸有成竹。说话练习时辅以录音,以便自我纠正。练习时,始终要注意语音准确,话语流畅,词汇规范,无方言语调。在参加测试时,抽题后(与朗读题目同时抽)应抓紧时间理清思路,组织话语。开始讲话时应注意:一是克服怯场心理,把握自己的情绪,以便能按自己的思路完成整个过程。二是注意语音面貌。字音、音变、语气词的运用因素均对语音面貌有重要影响。这些因素也是语音面貌扣分的重要参考指标。语音面貌的扣分分六档。共计25分(详见本节第一点)。三是词汇语法要规范,要避免方言词汇和方言句法的出现。否则,将被扣分。词汇语法规范程度的扣分分三档,共计10分(详见本节第一点)。四是要流畅自然,要注意不能结巴、重复,语流中不应有太长的停顿,做到流畅自如。在注意流畅的同时,还应注意语速不能太快,词汇要口语化,以避免出现背稿的情形。说话时不流畅和背稿均会被扣分,此项扣分分三档,共5分(详见本节第一点)。五是话语内容容量要足,一般来讲,在主应试人示意停讲前,应试人最好不要中断话语,因说话时间不足3分钟,也会被扣分。





## 第二章 普通话语音讲解

### 第一节 声 母

#### 一、声母概述

普通话以北京语音为标准音。普通话语音系统主要包括声母、韵母、声调、音节,及变调、轻声、儿化、语调等。

普通话的声母包括零声母在内共 22 个。

b p m f

d t n l

g k h

j q x

zh ch sh r

z c s

#### 二、声母的发音

普通话声母的发音分析:

**【b】**双唇不送气清塞音

发音时双唇闭合,同时软腭上升,关闭鼻腔通路;气流到达双唇时,蓄在口腔中的气流突然打开双唇成声。

发音例词:

辈 bèi

瓣 bàn

镖 biāo

镑 bàng

爆 bào

拨 bō

鄙 bǐ

伴 bàn

蹦 bèng

变 biàn

颁布 bānbù

板报 bǎnbào

褒贬 bāobiǎn

帮办 bāngbàn

播报 bōbào

步兵 bùbīng

标本 biāoběn

辨别 biànbíe

报表 bàobiǎo

败笔 bàibǐ

**【p】**双唇送气清塞音

成阻和持阻阶段与 b 相同。不同的是除阻时,声门(声带开合处)开启,从肺部呼出一股较强气流成声。

发音例词:

排 pái

蹒 pán

滂 pāng

烹 pēng

癖 pǐ

瞥 piē

媲 pì

瞟 piǎo

罄 pán

碰 pèng

批评 pīpíng

偏旁 piānpáng

乒乓 pīngpāng

拼盘 pīnpán

篇幅 piānfú

匹配 pǐpèi

瓢泼 piáopō

偏僻 piānpì

屏风 píngfēng

拍卖 pāimài

**【m】**双唇鼻音

发音时双唇闭合,软腭下垂,打开鼻腔通路;声带振动,气流同时到达口腔和鼻腔,在口腔双唇后受到阻碍,气流从鼻腔透出成声。

发音例词:

没 méi

麦 mài

美 měi

扪 mén

铭 míng

梦 mèng



墨 mò      米 mǐ      螫 máo      谋 móu      檬 méng      昧 mèi  
 麦苗 màimiáo    眉目 méimù    门面 ménmiàn    迷茫 mí máng    美貌 měimào  
 磨灭 mómiè    命名 mìngmíng    明媚 míngmèi    泯灭 mǐn miè

**【f】唇齿清擦音**

下唇向上齿靠拢,形成间隙;软腭上升,关闭鼻腔通路;使气流从齿唇形成间隙摩擦通过而成声。

发音例词:

敷 fū      番 fān      锋 fēng      废 fèi      讽 fěng  
 乏 fá      繁 fán      芳 fāng      封 fēng      蜚 fēi  
 发奋 fāfèn    反复 fǎnfù    方法 fāngfǎ    纷繁 fēn fán    佛法 fófǎ  
 仿佛 fǎngfú    肺腑 fèifǔ    丰富 fēngfù    福分 fúfèn      放风 fàngfēn

**【d】舌尖中不送气清塞音**

舌尖抵住上齿龈,形成阻塞,软腭上升,关闭鼻腔通路;气流到达口腔后蓄气,突然解除阻塞成声。

发音例词:

大 dā      贷 dài      胆 dǎn      党 dǎng      到 dào  
 蝶 dié      蹬 dēng      锻 duàn      窦 dòu      蹲 dūn  
 奠定 diàndìng    达到 dá dào    带动 dài dòng    单调 dāndiào    导弹 dǎodàn  
 独断 dúduàn    到底 dào dǐ    丢掉 diūdiào    等待 děngdài    顶端 dǐngduān

**【t】舌尖中送气清塞音**

发音方法与 d 相近,只是气流强些。

发音例词:

团 tuán      滔 tāo      提 tí      铁 tiě      腾 téng  
 特 tè      添 tiān      臀 tún      颓 tuí      脱 tuō  
 谈吐 tántǔ      探讨 tàntǎo    淘汰 táotài      梯田 tītián      推托 tuītuō  
 体贴 tǐtiē      团体 tuántǐ    铁蹄 tiětí

**【n】舌尖中鼻音**

舌尖抵住上齿龈,形成阻碍塞;软腭下垂,打开鼻腔通路;声带振动,气流同时到达口腔和鼻腔,在中腔受到阻碍,气流从鼻腔透出成声。

发音例词:

蹶 niè      扭 niǔ      暖 nuǎn      啮 niè      诺 nuò  
 奴 nú      怒 nù      农 nóng      你 nǐ      牛 niú  
 奶牛 nǎiniú    男女 nán nǚ    恼怒 nǎonù    扭捏 niǔniē    奶娘 nǎiniáng  
 能耐 néngnai    泥泞 níning    农奴 nóngnú    牛腩 niúǎn    忸怩 niǔní

**【l】舌尖中边音**

舌尖抵住上齿龈的后部,阻塞气流从口腔中通过的信道;软腭上升,关闭鼻腔通路,声带振动;气流到达口腔后从舌头跟两颊内侧形成的空隙通过而成声。

发音例词:

来 lái      累 lèi      劳 láo      老 lǎo      力 lì  
 留 liú      澜 lán      漏 lòu      落 luò      凛 lǐn  
 拉力 lālì      利落 lìluò    流利 liúli      理疗 lǐliáo    劳碌 láolù



履历 lǚlì      罗列 luóliè      轮流 lúnlíu      利率 lìlǜ      玲珑 línglóng

### 【g】舌面后不送气清塞音

舌面后部隆起抵住硬腭交界处,形成阻塞;软腭上升,关闭鼻腔通路;气流在形成阻塞突然解除阻塞后而成声。

发音例词:

辜 gū      港 gǎng      雇 gù      岗 gǎng      告 gào  
 该 gāi      管 guǎn      观 guān      跟 gēn      格 gé  
 杠杆 gànggǎn      高贵 gāoguì      更改 gènggǎi      挂钩 guàgōu      巩固 gǒnggù  
 观光 guānguāng      灌溉 guàngài      光顾 guāngù      广告 guǎnggào

### 【k】舌面后不送气清塞音

成阻、持阻阶段与[g]相同。不同的是除阻阶段声门开启,从肺部呼出一股较强的气流成声。

发音例词:

卡 kǎ      楷 kǎi      刊 kān      康 kāng      克 kè      肯 kěn  
 坑 kēng      昆 kūn      库 kù      贖 kuì      铐 kào  
 开垦 kāikěn      苛刻 kēkè      刻苦 kèkǔ      开阔 kāikuò      可靠 kěkào  
 空旷 kōngkuàng      宽阔 kuānkuò      困苦 kùnkǔ      旷课 kuàngkè      可口 kěkǒu

### 【h】舌根清塞擦音

舌根抵住软腭,软腭后部上升,堵塞鼻腔通路,声带不振动,较弱的气流冲破阻碍成声。

发音例词:

哈 hā      害 hài      韩 hán      互 hù      辉 huī  
 浑 hún      何 hé      嘿 hēi      很 hěn      恒 héng  
 航海 hánghǎi      呼唤 hūhuàn      花卉 huāhuì      豪华 háohuá      回合 huíhé  
 谎话 huǎnghuà      挥霍 huīhuò      悔恨 huǐhèn      好话 hǎohuà      恍惚 huǎnghū

### 【j】舌面前不送气清塞擦音

舌尖抵住下门齿背,舌面前与硬腭前部接近,软腭上升,关闭鼻腔通路;使气流从形成的间隙摩擦通过而成声。

发音例词:

机 jī      价 jià      交 jiāo      间 jiān      讲 jiǎng  
 九 jiǔ      界 jiè      局 jú      均 jūn      觉 jué  
 积极 jījí      家具 jiājù      坚决 jiānjué      积聚 jījù      家眷 jiājuàn  
 讲解 jiǎngjiě      洁净 jiéjìng      军舰 jūnjiàn      绝技 juéjì      救济 jiùjì

### 【q】舌面前送气清塞擦音

成阻阶段与j相同。不同的是当舌面前部与硬腭前部分离并形成间隙的时候,声门开启,从肺部呼出一股较强的气流成声。

发音例词:

期 qī      前 qián      枪 qiāng      切 qiè      秋 qiū  
 曲 qū      潜 qián      颧 quán      谴 qiǎn      鞘 qiào  
 齐全 qíquán      恰巧 qiàqiǎo      亲切 qīnqiè      崎岖 qíqū      窃取 qièqǔ  
 情趣 qíngqù      请求 qǐngqiú      缺勤 quēqín      乞求 qǐqiú      牵强 qiānqiǎng

### 【x】舌面前清擦音



舌尖抵住下齿背,使舌面前接近硬腭前部,形成适度的间隙,气流从空隙摩擦通过而成声。

发音例词:

习 xí	下 xià	雪 xuě	邪 xié	小 xiǎo
线 xiàn	秀 xiù	腥 xīng	腺 xiàn	熊 xióng
喜讯 xǐxùn	现象 xiànxàng	学习 xuéxí	习性 xíxing	狭小 xiáxiǎo
心胸 xīnxiāng	行星 xíngxīng	选修 xuǎnxiū	形象 xíngxiàng	湘绣 xiāngxiù

【zh】舌尖后不送气清塞擦音

舌头前部上举,抵住硬腭前端,同时软腭上升,关闭鼻腔通路。在形成阻塞的部位后积蓄气流,突然解除阻塞时,在原形成闭塞的部位之间保持适度的间隙,使气流从间隙透出而成声。

发音例词:

扎 zhā	照 zhào	展 zhǎn	者 zhě	之 zhī
主 zhǔ	卓 zhuó	真 zhēn	瞩 zhǔ	褶 zhě
战争 zhànzhēng		真正 zhēnzhèng		政治 zhèngzhì
助长 zhùzhǎng		转折 zhuǎnzhé		支柱 zhīzhù
制止 zhìzhǐ		周转 zhōuzhuǎn		庄重 zhuāngzhòng
忠贞 zhōngzhēn				

【ch】舌尖后送气清塞擦音

成阻阶段与 zh 相同,不同的是在突然解除阻塞时,声门开启,从肺部呼出一股较强的气流成声。

发音例词:

筹 chóu	槌 chuí	醇 chún	踹 chuài	痴 chī
缠 chán	澄 chéng	黜 chù	憧 chōng	撑 chēng
超产 chāochǎn		抽查 chōuchá		橱窗 chúchuāng
拆穿 chāichuān		戳穿 chuōchuān		驰骋 chíchéng
充斥 chōngchì		城池 chéngchí		唇齿 chúncǐ

【sh】舌尖后清擦音

舌头前部上举,接近硬腭前端,形成适度的间隙;同时软腭上升,关闭鼻腔通路;使气流从间隙摩擦通过而成声。

发音例词:

啥 shá	筛 shāi	少 shǎo	扇 shàn	尚 shàng
舍 shě	书 shū	税 shuì	说 shuō	
赏识 shǎngshí	少数 shǎoshù	设施 shèshī	沙石 shāshí	善恶 shàn'è
神圣 shénshèng	事实 shìshí	舒适 shūshì	商人 shāngrén	硕士 shuòshì

【r】舌尖后浊擦音

发音部位与 sh 相同,不同的是声带振动,摩擦轻微。

发音例词:

偌 ruò	日 rì	惹 rè	儒 rú	若 ruò
瑞 ruì	绕 rào	韧 rèn	染 rǎn	茸 róng
忍让 rěnràng	仍然 réngrán	荣辱 róngǔ	柔韧 róurèn	燃点 rándiǎn



如若 rúrùò 软弱 ruǎnrùò 闰日 rùnrì 锐意 ruìyì 让位 ràngwèi

### 【z】舌尖前不送气清塞擦音

舌尖抵住上门齿背形成阻塞,在阻塞的部位后积蓄气流;同时软腭上升,关闭鼻腔通路;突然解除阻塞时,在原形成阻塞的部位之间保持适度的间隙,使气流从间隙透出而成声。

发音例词:

簪 zān	攒 cuán	遵 zūn	综 zōng	辘 lù
赠 zèng	燥 zào	最 zuì	凿 záo	钻 zuàn
在座 zàizuò	造作 zàozuò	自尊 zìzūn	自在 zìzài	栽赃 zāizāng
总则 zǒngzé	祖宗 zǔzong	罪责 zuìzé	咂嘴 zāzǔi	遭罪 zāozuì

### 【c】舌尖前送气清塞擦音

成阻阶段与 z 相同。不同的是在突然解除阻塞时,声门开启,从肺部呼出一股较强的气流成声。

发音例词:

擦 cā	醋 cù	翠 cuì	赐 cì	菜 cài
雌 cí	策 cè	猜 cāi	璀 cuǐ	睬 cǎi
猜测 cāicè	残存 cáncún	仓促 cāngcù	参差 cēncī	从此 cóngcǐ
催促 cuīcù	措辞 cuòcí	粗糙 cūcāo	摧残 cuīcán	

### 【s】舌尖前清擦音

舌尖接近上门齿背,形成间隙;同时软腭上升,关闭鼻腔通路;使气流从间隙摩擦通过成声。

发音例词:

臊 sào	撕 sī	飏 sōu	遂 suì	腮 sāi
酸 suān	塞 sāi	肆 sì	散 sǎn	僧 sēng
洒扫 sǎosǎo	松散 sōngsǎn	诉讼 sùsòng	色素 sèsù	僧俗 sēngsú
琐碎 suǒsuì	思索 sīsuǒ	速算 sùsuàn	搜索 sōusuǒ	四散 sīsàn

零声母也是一种声母。实验语音学证明,零声母往往也有特定的、具有某些辅音特性。

发音例词:

翁 wēng	役 yì	悦 yuè	握 wò	二 èr
遨 áo	恩 ēn	娃 wá	爱 ài	昂 áng
恩爱 ēn'ài	偶尔 ǒu'ěr	额外 éwai	洋溢 yángyì	乌鸦 wūyā
委员 wěiyuán	谣言 yáoyán	医药 yīyào	万物 wànwù	忘我 wàngwǒ
原因 yuányīn	昂扬 ángyáng	威望 wēiwàng	永远 yǒngyuǎn	踊跃 yǒngyuè
孕育 yùnyù	英勇 yīngyǒng	运用 yùnyòng		

## 第二节 韵 母

### 一、韵母概述

普通话的韵母共有 39 个。可以分在单韵母、复韵母、鼻韵母三大类:

10 个单韵母,即:a、o、e、ê、i、u、ü、—i(前)、—i(后)、er。



13 个复韵母,即:ai、ei、ao、ou、ia、ie、ua、uo、üe、iao、iou、uai、uei。

16 个鼻韵母,即:an、en、in、ün、ang、eng、ing、ong、ian、uan、üan、uen、iang、uang、ueng、iong。

汉语音韵学还根据韵母开头的实际发音把韵母分为“开口呼”“齐齿呼”“合口呼”“撮口呼”四类。普通话有 15 个开口呼韵母:a、o、e、ai、ei、ao、ou、an、en、ang、eng、ê、—i(前)、—i(后)、er。有 9 个齐齿呼韵母:i、ia、ie、iao、iou、ian、in、iang、ing。有 10 个合口呼韵母:u、ua、uo、uai、uei、uan、uen、uang、ueng、ong。有 5 个撮口呼韵母:ü、üe、üan、ün、iong。

## 二、韵母的发音

普通话韵母的发音分析:

### 1. 单韵母(单元音)的发音:

**【a】舌面央低不圆唇元音**

口大开,舌尖微离下齿背,舌面中部微微隆起和硬腭后部相对。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路:

发音例词:

坝 bà	帕 pà	筏 fá	蜡 là	哈 hā
眨 zhǎ	沙 shā	骂 mà	叉 chā	哪 nǎ
打靶 dǎbǎ	大厦 dàshà	发达 fādá	马达 mǎdá	耷拉 dāla
马达 mǎdá	喇叭 lǎba	哪怕 nǎpà	沙发 shāfā	麻辣 málà

**【o】舌面后中圆唇元音**

上下唇自然拢圆,舌体后缩,舌面后部隆起和软腭相对,舌位介于半高半低之间。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。

发音例词:

波 bō	泼 pō	墨 mò	伯 bó	膜 mó
佛 fó	颇 pō	磨 mò	魄 pò	勃 bó
伯伯 bóbo	婆婆 pópo	默默 mòmò	泼墨 pōmò	悖悖 bōbo
勃勃 bóbo	破落 pòluò	没落 mòluò	破获 pòhuò	摩托 mótuō

**【e】舌面后半高不圆唇元音**

口半闭,展唇,舌体后缩,舌面后部隆起和软腭相对,比元音 o 略高而偏前。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。

发音例词:

额 é	的 de	特 tè	各 gè	科 kē
摄 shè	热 rè	册 cè	讷 nè	歌 gē
隔阂 géhé	合格 hégé	客车 kèchē	割舍 gēshè	各个 gègè
特色 tèshè	折射 shéshè	这个 zhègè	色泽 sèzé	可乐 kělè

**【ê】舌面前中不圆唇元音**

口自然打开,展唇,舌尖抵住下齿背,使舌面前部隆起和硬腭相对。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。

(韵母 ê 除语气词“欸”外单用的机会不多,只出现在复韵母 ie、üe 中。)

**【i】前高不圆唇元音**。发音时,上下门齿对齐,双唇扁平,舌尖轻触下齿背,舌位前高。

发音例词:



鼻 bí	谜 mí	疾 jí	夕 xī	即 jí
皮 pí	提 tí	气 qì	弥 mí	立 lì
笔记 bǐjì	激励 jīlì	基地 jīdì	比例 bǐlì	提议 tíyì
记忆 jìyì	霹雳 pīlì	习题 xí tí	奇异 qíyì	洗涤 xǐdí

## 【u】舌面后高圆唇元音

两唇收拢成圆形,略向前突出;舌体后缩,舌面后部隆起和软腭相对。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。

发音例词:

辅 fǔ	湖 hú	度 dù	颅 lú	毒 dú
亩 mǔ	处 chù	图 tú	孤 gū	埠 bù
补助 bǔzhù	读物 dúwù	辜负 gūfù	部署 bùshǔ	附属 fùshǔ
瀑布 pùbù	入伍 rùwǔ	疏忽 shūhū	服务 fúwù	督促 dūcù

## 【ü】前高圆唇元音

两唇拢圆,略向前突;舌尖抵住下齿背,使舌面前部隆起和硬腭前部相对。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。

发音例词:

玉 yù	驴 lú	需 xū	寓 yù	栩 xǔ
女 nǚ	据 jù	区 qū	旅 lǚ	去 qù
聚居 jùjū	区域 qūyù	屈居 qūjū	雨具 yǔjù	玉宇 yùyǔ
须臾 xūyú	序曲 xùqǔ	语序 yǔxù	缕缕 lǚlǚ	寓居 yùjū

## 【er】卷舌元音

口自然开启,舌位不前不后不高不低,舌前、中部上抬,舌尖向后卷,和硬腭前端相对。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。

发音例词:

儿 ér	尔 ěr	而 ér	洱 ěr	贰 èr
饵 ěr	迤 ěr	耳 ěr	饵 ěr	二 èr
而且 érqǐè	儿歌 érgē	耳朵 ěrduo	二胡 èrhú	儿孙 érsūn
耳坠 ěrzhùi	然而 rán'ér	儿子 érzi	女儿 nǚér	儿童 értóng

## —i(前)舌尖前不圆唇元音

口略开,展唇,舌尖和上齿背相对,保持适当距离。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。这个韵母在普通话里只出现在 z、c、s 声母的后面。

发音例词:

丝 sī	资 zī	磁 cí	次 cì	词 cí
思 sī	兹 zī	此 cí	辞 cí	紫 zǐ
私自 sīzì	此次 cǐcì	次子 cìzǐ	私自 sīzì	

## —i(后)舌尖后不圆唇元音

口略开,展唇,舌前端抬起和前硬腭相对。发音时,声带振动,软腭上升,关闭鼻腔通路。这个韵母在普通话里只出现在 zh、ch、sh、r 声母的后面。

发音例词:

制 zhì	是 shì	职 zhí	指 zhǐ	事 shì
咫 zhǐ	斥 chì	矢 shǐ	十 shí	日 rì



实施 shíshī      支持 zhīchí      知识 zhīshi      日志 rìzhì      时事 shíshì  
 制止 zhìzhǐ      值日 zhírì      试制 shìzhì      时势 shíshì      史诗 shǐshī

## 2、复韵母(复合元音)的发音:

普通话前响复合元音共有 4 个: ai、ei、ao、ou。

发音的共同点是元音舌位都是由低向高滑动,开头的元音音素响亮清晰,收尾的元音音素轻短模糊,因此收尾的字母只表示舌位移动的方向。

【ai】是前元音音素的复合,动程大。起点元音是比单元音 a[A] 的舌位靠前的前低不圆唇元音[a],可以简称它为“前 a”。发音时,舌尖抵住下齿背,使舌面前部隆起与硬腭相对。从“前 a”开始,舌位向 i 的方向滑动升高,大体停在次高元音[i]的位置。

发音例词:

埃 āi      害 hài      债 zhài      迈 mài      楷 kāi      白 bái  
 宰 zǎi      赅 gāi      掰 bāi      豺 chái      筛 shāi      排 pái  
 爱戴 àidài      采摘 cǎizhāi      海带 hǎidài      彩排 cǎipái      拆台 chāitái  
 开采 kāicǎi      拍卖 pāimài      灾害 zāihài      择菜 zháicài      白菜 báicài

【ei】是前元音音素的复合,动程较短。起点元音是前半高不圆唇元音 e[e]。发音过程中,舌尖抵住下齿背,使舌面前部(略后)隆起对着硬腭中部。从 e 开始,舌位升高,向 i 的方向前往高滑动,大体停在次高元音[i]。

发音例词:

煤 méi      黑 hēi      倍 bèi      馁 něi      雷 léi  
 给 gěi      贼 zéi      配 pèi      费 fèi      诶 èi  
 肥美 féiměi      妹妹 mèimei      配备 pèibèi      交给 jiāogěi  
 非得 fēiděi      飞贼 fēizéi      贝类 bèilèi      会费 huìfèi

【ao】是后元音音素的复合。起点元音比单元音 a[A] 的舌位靠后,是个后低不圆唇元音[a],可简称为“后 a”。发音时,舌体后缩,使舌面后部隆起。从“后 a”开始,舌位向 u(汉语拼音写作—o,实际发音接近 u)的方向滑动升高。收尾—u 的舌位略低,为[u]。

发音例词:

照 zhào      韬 tāo      涝 lào      涛 tāo      膏 gāo  
 庖 páo      浩 hào      枣 zǎo      饱 bǎo      贸 mào  
 懊恼 àonǎo      操劳 cāoláo      高潮 gāocháo      报告 bàogào      祷告 dǎogào  
 骚扰 sāorǎo      逃跑 táopǎo      早操 zǎocāo      包抄 bāochāo      号召 hàozhào

【ou】起点元音比单元音 o 的舌位略前、略高,唇形略圆。发音时,从略带圆唇的央元音[e]开始,舌位向的 u 方向滑动。收尾的—u 接近[u]。这个复韵母的动程很小。

发音例词:

否 fǒu      揉 róu      筹 chóu      剖 pōu      抠 kōu  
 厚 hòu      苟 gǒu      手 shǒu      牟 móu      舟 zhōu  
 丑陋 chǒulòu      兜售 dōushòu      口头 kǒutóu      叩头 kòutóu      佝偻 gōulóu  
 漏斗 lòudǒu      收购 shōugòu      喉头 hóutóu      筹缪 chóumóu      透漏 tòulòu

普通话后响复合元音 5 个: ia、ie、ua、uo、üe。它们发音的共同点是舌位由高向低滑动,收尾的元音素响亮清晰,在韵母中处在韵腹地位,因此舌位移动的终点是确定的。而开头的元音音素都是高元音 i—、u—、ü—,由于它处于韵母的韵头位置,发音不太响亮,比较短促。这些韵头在音节里特别是零声元音节里常伴有轻微摩擦。





【ia】起点元音是前高元音 i, 由它开始, 舌位滑向央低元音止 a[A]。i 的发音较短, a 的发音响而长。止点元音 a[A] 位置确定。

发音例词:

辖 xiá	价 jià	压 yā	俩 liǎ	霞 xiá
雅 yǎ	恰 qià	掐 qiā	甲 jiǎ	洽 qià
假牙 jiǎyá	恰恰 qiàqià	压价 yājià	家家 jiājiā	

【ie】起点元音是前高元音 i, 由它开始, 舌位滑向前中元音 ê[E] 止。i 较短, ê 响而长, 止点元音 ê 位置确定。

发音例词:

蝶 dié	帖 tiē	液 yè	镍 niè	箴 miè
鳖 biē	切 qiè	杰 jié	界 jiè	屑 xiè
结业 jiéyè	贴切 tiēqiè	铁屑 tiěxiè		
姐姐 jiějie	翘起 qiàoqi	歇业 xiēyè		

【ua】起点元音是后高圆唇元音 u, 由它开始, 舌位滑向央低元音 a[A] 止, 唇形由最圆逐步展开到不圆。u 较短, a 响而长。

发音例词:

洼 wā	抓 zhuā	挖 wā	胯 kuà	刷 shuā
寡 guǎ	夸 kuā	话 huà	刮 guā	瓦 wǎ
挂花 guàhuā	耍滑 shuǎhuá	娃娃 wáwa	花袜 huāwà	

【uo】由后圆唇元音素复合而成。起点元音是后高元音 u, 由它开始, 舌位向下滑到后中元音 o[Q] 止。u 较短, o 响而长。发音过程中, 保持圆唇, 开头最圆, 结尾圆唇度略减。

发音例词:

若 ruò	搓 cuō	捉 zhuō	脱 tuō	驮 tuó
挪 nuó	硕 shuò	啜 chuò	戳 chuō	所 suǒ
错落 cuòluò	硕果 shuòguǒ	脱落 tuōluò	阔绰 kuòchuò	落堕 duòluò
剥落 bōluò	国货 guóhuò	薄弱 bóruò	过错 guòcuò	活捉 huózuō

【üe】由前元音音素复合而成。起点元音是圆唇的前高元音, 由它开始下滑到前中元音, 唇形由圆到不圆。较短, 响而长。

发音例词:

鹊 què	觉 jué	雪 xuě	略 lüè	虐 nüè
月 yuè	缺 quē	决 jué	约 yuē	掠 lüè
雀跃 quèyuè	约略 yuēlüè			

普通话里的三合元音都是中响复合元音, 共有 4 个: iao、iou、uai、uei。这些韵母发音的共同点是否位由高向低滑动, 再从低向高滑动。开头的元音音素不响亮, 较短促, 在音节里特别是在零声元音节里常伴有轻微的摩擦。中间的元音音素响亮清晰。收尾的元音音素轻短模糊。

【iao】由前高元音开始, 舌位降至后低元音 a[a]。然后再向后次高圆唇元音 u[u] 的方向滑升。发音过程中, 舌位先降后升, 由前到后, 曲折幅度大。唇形从中间的元音 a 逐渐圆唇。

发音例词:

孝 xiào	彪 biāo	瓢 piáo	撬 qiào	挑 tiāo
--------	--------	--------	--------	--------



姚 yáo	森 miǎo	撂 liào	眺 tiào	邈 miǎo
吊销 diàoxiāo	疗效 liáoxiào	巧妙 qiǎomiào	叫嚣 jiàoxiāo	萧条 xiāotiáo
调料 tiáoliào	逍遥 xiāoyáo	苗条 miáotiao	秒表 miǎobiǎo	调教 tiáojiào

【iou】由前高元音 i 开始,舌位降至央(略后)元音(或[θ]),然后再向后次高圆唇元音 u [u] 的方向滑升。发音过程中,舌位先降后升,由前到后,曲折幅度较大,唇形从央(略后)元音逐渐圆唇。

发音例词:

谬 miù	幽 yōu	休 xiū	邱 qiū	刘 liú
裘 qiú	究 jiū	硫 liú	丢 diū	游 yóu
久留 jiǔliú	求救 qiújiù	绣球 xiùqiú		
优秀 yōuxiù	悠久 yōujiǔ	牛油 niúyóu		

【uai】由圆唇的后高元音 u 开始,舌位向前滑降到前低不圆唇元音 a(即“前 a”),然后再向前高不圆唇元音的方向滑升。舌位动程先降后升,由后到前,曲折幅度大。唇形从前元音 a 逐渐展唇。

发音例词:

槐 huái	快 kuài	踝 huái	拐 guǎi	乖 guāi
拽 zhuài	歪 wāi	揣 chuǎi	甩 shuǎi	衰 shuāi
外快 wàikuài	怀揣 huáichuāi	乖乖 guāiguāi		

【uei】由后高圆唇元音 u 开始,舌位向前向下滑到前半高不圆唇元音偏后靠下的位置,然后再向前高不圆唇元音 i 的方向滑升。发音过程中,舌位先降后升,由后到前,曲折幅度较大。唇形从 e 逐渐展唇。

发音例词:

淬 cuì	瑞 ruì	褪 tuì	吹 chuī	锥 zhuī
虽 suī	兑 duì	馈 kuì	轨 guǐ	汇 huì
垂危 chuíwēi	归队 guīduì	悔罪 huǐzuì	翠微 cuìwēi	醉鬼 zuìguǐ
追悔 zhuīhuǐ	荟萃 huìcù	推诿 tuīwěi	尾随 wěisuí	魁伟 kuíwěi

### 3. 鼻韵母(复合鼻尾音)的发音:

鼻韵母是复合鼻尾音充当韵母。复合鼻尾音是在元音音素之后附带一个鼻辅音作为尾音(韵尾)。

普通话韵母有两个辅音韵尾—n、—ng[ŋ],都是鼻音。韵尾—n 的发音同声母 n 基本相同,只是一n 的部位比 n 一靠后,一般是舌面前部接触硬腭。

普通话以—n 和—ng 为韵尾区分两组鼻韵母。普通话有鼻韵母 16 个,其中以—n 为韵尾的韵母 8 个:an、en、in、ün、ian、uan、uen、üan,称为前鼻韵母,以—ng 为韵尾的韵母 8 个:ang、eng、ing、ong、iang、uang、ueng、iong 称为后鼻韵母。

前鼻韵母的发音:

【an】起点元音是前低不圆唇元音 a[a],舌尖抵住下齿背,舌面前部隆直,舌位降到最低,软腭上升,关闭鼻腔通路。发“前 a”之后,软腭下降,打开处鼻腔通路,同时舌面前部与硬腭前部闭合,使在口腔受到阻碍的气流从鼻腔里透出。口形开合度由大渐小,舌位动程较大。

发音例词:

染 rǎn	南 nán	酣 hān	感 gǎn	半 bàn
暂 zàn	坦 tǎn	善 shàn	战 zhàn	单 dān



参战 cānzhàn 反感 fǎngǎn 烂漫 làn màn 斑斓 bānlán 泛滥 fánlàn  
谈判 tánpàn 坦然 tānrán 赞叹 zàntàn 惨淡 cǎndàn 胆寒 dǎnhán

【en】起点元音是央元音 e, 舌位居中(不高不低不前不后), 舌尖接触下齿背, 舌面隆起部位受韵尾影响略靠前, 软腭上升, 关闭鼻腔通路。发央元音 e 之后, 软腭下降, 打开鼻腔通路, 同时舌面前部与硬腭前部闭合, 使在口腔受阻的气流从鼻腔透出。口形开合度由大渐小, 舌位动程较小。

发音例词:

扪 mén 任 rèn 根 gēn 芬 fēn 漉 mèn  
珍 zhēn 怎 zěn 恳 kěn 闷 mèn 申 shēn  
根本 gēnběn 门诊 ménzhěn 人参 rénshēn 人文 rénwén 审慎 shěnshèn  
认真 rènzhēn 深沉 shēnchén 振奋 zhèn fèn 愤恨 fèn hèn 妊娠 rènshēn

【in】起点元音是前高不圆唇元音 i, 舌尖抵住下齿背, 软腭上升, 关闭鼻腔通路。发舌位最高的前元音 i 之后, 软腭下降, 打开鼻腔通路, 同时舌面部与硬腭前部闭合, 使在口腔受阻的气流, 从鼻腔透出。开口度始终很小, 几乎没有变化, 舌位动程很小。

发音例词:

彬 bīn 亲 qīn 闽 mǐn 勤 qín 聘 pìn  
银 yín 晋 jìn 临 lín 民 mín 欣 xīn  
近邻 jìnlín 拼音 pīnyīn 信心 xìnxīn 凛凛 lǐnlǐn 尽心 jìnxīn  
辛勤 xīnqín 引进 yǐnjìn 濒临 bīnlín 金银 jīnyín 临近 línjìn

【ün】起点元音是前高圆唇元音 ü。与 in 的发音状况只是唇形变化不同。唇形从 ü 开始逐步展开, 而 in 始终展唇。

发音例词:

云 yún 均 jūn 训 xùn 晕 yūn 群 qún  
军 jūn 巡 xún 俊 jùn 勋 xūn 循 xún  
军训 jūnxùn 均匀 jūnyún 芸芸 yúnyún 骏马 jùnmǎ 驯服 xúnfú  
群众 qúnzhòng 循环 xúnhuán 允许 yǔnxǔ 裙子 qúnzi 匀称 yúnychèn

【ian】发音时, 从前高元音 i 开始, 舌位向前低元音 a(前 a) 的方向滑降。舌位只降到前低元音 a 的位置就开始升高, 直到舌面前部抵住硬腭前部形成鼻音—n。

发音例词:

碘 diǎn 填 tián 捻 niǎn 线 xiàn 沿 yán  
联 lián 柬 jiǎn 鞭 biān 面 miàn 电 diàn  
艰险 jiǎnxiǎn 简便 jiǎnbìan 连篇 liánpiān 边沿 biānyán 连绵 liánmián  
前天 qiántiān 浅显 qiǎnxiǎn 田间 tiānjiān 简练 jiǎnliàn 变天 biàntiān

【uan】发音时, 从圆唇的后高元音 u 开始, 口形迅速由合口变为开口, 舌位向前迅速滑降到不圆唇的前低元音(前 a); 然后舌位升高, 直到舌面前部抵住硬腭前部形成鼻音—n。

发音例词:

端 duān 关 guān 款 kuǎn 算 suàn 困 tuán  
乱 luàn 窳 cuà 软 ruǎn 拴 shuān 湍 tuān  
贯穿 guàncchuān 软缎 ruǎnduàn 酸软 suānrǎn  
传唤 chuánhuàn 宦官 huànguān 婉转 wǎnzhuǎn  
专款 zhuāнкуǎn 转换 zhuǎnhuàn 串换 chuànhuàn



万贯 wànguàn

【üan】发音时,从圆唇的前高元音 ü 开始,向前低元音 a 的方向滑降。舌位只降到前低元音 a 略后就开始升高,直到舌面前部抵住硬腭前部形成鼻音—n。唇形由圆唇在向折点元音滑动过程逐渐展唇。

发音例词:

绢 juàn      卷 juàn      权 quán      倦 juàn      捐 juǎn  
元 yuán      券 quàn      员 yuán      悬 xuán      轩 xuān  
源泉 yuánquán 轩辕 xuānyuán 涓涓 juānjuān 全权 quánquán 圆圈 yuánquān

【uen】发音时,从圆唇的后高元音 u 开始,向央元音 e 滑降,然后舌位升高,直到舌面前部抵住硬腭前部形成鼻音—n。唇形由圆唇在向折点元音的滑动过程中逐渐展唇。

鼻韵母 uen 受声母和声调的影响,中间的元音(韵腹)弱化。它的音变条件与 uei 相同。

发音例词:

忖 cǔn      滚 gǔn      昆 kūn      纯 chún      吞 tūn  
混 hún      谆 zhūn      吨 dūn      顺 shùn      闰 rùn  
昆仑 kūnlún 温存 wēncún 温顺 wēnshùn 困顿 kùndùn 混沌 húndùn  
论文 lùnwén 馄饨 húntun 谆谆 zhūnzhūn 滚滚 gǔngǔn 损失 sǔnshī

【ang】起点元音是后低不圆唇元音 a,口大开,舌尖离开下齿背,舌体后缩,软腭上升,关闭鼻腔通路。发“后 a”之后,软腭下降,打开鼻腔通路,同时舌面后部与软腭闭合,使在口腔受到阻碍的气流从鼻腔里透出。开口度收大渐小,舌位动程较大。

发音例词:

商 shāng      康 kāng      忙 máng      帮 bāng      囊 náng  
沧 cāng      朗 lǎng      赏 shǎng      让 ràng      桑 sāng  
帮忙 bāngmáng 苍茫 cāngmáng 当场 dāngchǎng 浪荡 làngdàng  
行当 hángdang 刚刚 gānggāng 商场 shāngchǎng 上当 shàngdàng  
张扬 zhāngyáng 上访 shàngfǎng

【eng】起点元音是后半高不圆唇元音 e,口半闭,展唇,舌尖离开下齿背,舌体后缩,舌面后部隆起,比发单元音 e 的舌位略低,软腭上升,关闭鼻腔通路。发 e 之后,软腭下降,打开鼻腔通路,同时舌面后部与软腭闭合,使在口腔受到阻碍的气流从鼻腔里透出。

发音例词:

梦 mèng      峰 fēng      甬 yǒng      蹭 cèng      等 děng  
胜 shèng      仍 réng      更 gēng      能 néng      增 zēng  
承蒙 chéngméng 丰盛 fēngshèng 更正 gēngzhèng 风声 fēngshēng  
省城 shěngchéng 萌生 méngshēng 声称 shēngchēng 升腾 shēngténg  
征程 zhēngchéng 逞能 chěngnéng

【ing】起点元音是前高不圆唇元音 i,舌尖接触下齿背,舌面前部隆起,软腭上升,关闭鼻腔通路。发 i 之后,软腭下降,打开鼻腔通路,同时舌面后部与软腭闭合,使在口腔受到阻碍的气流从鼻腔透出。口形没有明显变化。

发音例词:

凭 píng      明 míng      迎 yíng      性 xìng      凝 níng  
京 jīng      定 dìng      厅 tīng      铭 míng      型 xíng  
叮咛 dīngníng 经营 jīngyíng 命令 mìnglìng 精灵 jīnglíng 叮咛 dīngníng



评定 píngdìng 清静 qīngjìng 姓名 xìngmíng 禀性 bǐngxìng 秉承 bǐngchéng

【ong】起点元音是比后高圆唇元音 u 舌位略低的后次高圆唇元音[u]，舌尖离开下齿背，舌体后缩，舌面后部隆起，软腭上升，关闭鼻腔通路。发后次高圆唇元音[u]之后，软腭下降，打开鼻腔通路，同时舌面后部与软腭闭合，使在口腔受到阻碍的气流从鼻腔里透出。唇形始终拢圆。

发音例词：

溶 róng	综 zōng	功 gōng	匆 cōng	融 róng
颂 sòng	动 dòng	孔 kǒng	钟 zhōng	崇 chóng
共同 gòngtóng		轰动 hōngdòng		空洞 kōngdòng
动容 dòngróng		浓重 nóngzhòng		隆重 lóngzhòng
通融 tōngróng		恐龙 kǒnglóng		公众 gōngzhòng
隆冬 lóngdōng				

【iang】发音时，从前高元音 i 开始，舌位向后滑到后低元音 a[a]，然后舌位升高，接续鼻音—ng。

发音例词：

阳 yáng	酿 niàng	仰 yǎng	凉 liáng	疆 jiāng
将 jiāng	墙 qiáng	向 xiàng	养 yǎng	辆 liàng
两样 liǎngyàng	洋相 yángxiàng	响亮 xiǎngliàng	想象 xiǎngxiàng	
亮相 liàngxiàng	两厢 liǎngxiāng	踉跄 liàngqiàng		

【uang】发音时，从圆唇的后高元音 u 开始，舌位滑降至后低元音 a[a]，然后舌位升高，接续鼻音—ng。唇形从圆唇在向折点元音的滑动中逐渐展唇。

发音例词：

恍 huǎng	庄 zhuāng	床 chuáng	创 chuàng	往 wǎng
壮 zhuàng	孀 shuāng	况 kuàng	桩 zhuāng	枪 chuāng
狂妄 kuángwàng	双簧 shuānghuáng	状况 zhuàngkuàng		
框框 kuāngkuang	网状 wǎngzhuàng	装潢 zhuānghuáng		

【ueng】发音时，从圆唇的后高元音 u 开始，舌位滑到后半高元音 e[ɤ]（稍稍靠前略低）的位置，然后舌位升高，接续鼻音—ng。唇形从圆唇在向折点元音滑动过程中逐渐展唇。在普通话里，韵母 ueng 只有一种零声母的音节形式 weng。

发音例词：

蓬莱 wèngcài 水翁 shuǐwēng 主人翁 zhǔrénwēng

【iong】发音时，从前高元音 i 开始，舌位向后略向下滑动到后次高圆唇元音[u]的位置，然后舌位升高，接续鼻音—ng。由于受后面圆唇元音的影响，开始的前高元音 i 也带上了圆唇色彩而近似 ü[y]，可以描写为[yŋ]甚或为[yŋ]。传统汉语语音学把 iong 归属撮口呼。

发音例词：

兄 xiōng	勇 yǒng	用 yòng	穹 qióng
雄 xióng	炯 jiǒng	穷 qióng	窘 jiǒng
炯炯 jiǒngjiǒng	汹涌 xiōngyǒng	窘迫 jiǒngpò	凶恶 xiōngè
胸怀 xiōnghuái	勇敢 yǒnggǎn	用功 yònggōng	永远 yǒngyuǎn



## 第三节 声 调

### 一、声调概述

普通话共有4个声调。

阴平	—	高天方出
阳平	/	船门国白
上声	∨	我好有可
去声	\	现稻必却

阴平——高平调,调形为[ˊ<sup>55</sup>]。发音时,声带绷到最紧(“最紧”是相对的,下同),始终没有明显变化,保持高音。

发音例字:方 fāng 编 biān 端 duān 亏 kū  
宣 xuān 装 zhuāng 酸 suān 挑 tiāo

阳平——高升调,调形为[ˊ<sup>35</sup>]。发音时,声带从不松不紧开始,逐渐绷紧,到最紧为止,声音由不低不高升到最高。

发音例词:然 rán 人 rén 棉 mián 连 lián  
年 nián 全 quán 怀 huái 情 qíng

上声——降升调,调形为[ˊ<sup>214</sup>]。发音时,声带从略微有些紧张开始,立刻松弛下来稍稍延长,然后迅速绷到最紧。发音过程中,声音主要表现在低音段1—2度之间,这成为上声的基本特征。上声的音长在普通话4个声调中最长的。

发音例字:惹 rě 秒 miǎo 碾 niǎn 脸 liǎn  
广 guǎng 九 jiǔ 闯 chǎng 扁 biǎn

去声——全降调,发音时,声带从紧开始,到完全松弛为止。声音由高到低。去声的音长在普通话4个声调中是最短的。

发音例字:辣 là 热 rè 卖 mài 浪 làng  
面 miàn 片 piàn 掉 diào 换 huàn

### 二、声调发音训练

1. 阴平 + 阳平:	边疆	安心	安装	悲哀	播音	波涛
2. 阳平 + 阳平:	别人	薄膜	裁决	才能	查明	潮流
3. 上声 + 上声:	把柄	堡垒	表演	彼此	采访	采耳
4. 去声 + 去声:	暗淡	霸道	测定	撤退	赤道	创立
5. 阳平 + 阴平:	裁军	常规	潮湿	成天	繁多	集中
6. 去声 + 阳平:	案情	报答	测量	道德	告辞	继承
7. 去声 + 上声:	拜访	半岛	彻底	翅膀	到底	放手
8. 阴平 + 阳平:	积极	帆船	苍茫	脂肪	蹉跎	端详

### 三、变调

#### 1、上声变调

上声在阴平、阳平、去声前都会产生变调,只有在单念或处在词、句子的末尾有可能读原



调。

(1) 上声在阴平、阳平、去声、轻声前,即在非上声前,丢掉后半段“14”上升的尾巴,调值由 214 变为半上声 211。

训练:上声 + 阴平

百般 bǎibān            摆脱 bǎituō            保温 bǎowēn

省心 shěngxīn        警钟 jǐngzhōng        火车 huǒchē

上声 + 阳平

祖国 zǔguó            旅行 lǚxíng            导游 dǎoyóu

改革 gǎigé            朗读 lǎngdú            考察 kǎochá

上声 + 去声

广大 guǎngdà        讨论 tāolùn            挑战 tiǎozhàn

土地 tǔdì            感谢 gǎnxiè            稿件 gǎojiàn

上声在轻声前调值也变成半上声上声 211。

例如:矮子、斧子、奶奶、姐姐、尾巴、老婆、耳朵、口袋、伙计。

(2) 两个上声相连,前一个上声有调值变为 35。实验语音图和听辨实验证明,前字上声、后字上声构成的组成合与前字阳平、后字上声构成的组合在声调模式上是相同的。说明两个上声的调值变得跟阳平的调值一样。变调调值描写为 214。例如:

上声 + 上声

懒散 lǎnsǎn            手指 shǒuzhǐ            母语 mǔyǔ

海岛 hǎidǎo            旅馆 lǚguǎn            广场 guǎngchǎng

首长 shǒuzhǎng        果敢 guǒgǎn            古典 gǔdiǎn

粉笔 fěnbǐ            小组 xiǎozǔ            减少 jiǎnshǎo

(3) 三个上声相连的变调:

三个上声音节相连,如果后面没有其他的音节,也不带什么语气,末尾音节不变调。开头、当中的上声音节的两种变调:

1) 当词语的结构是双音节 + 单音节(“双单格”)时,开头、当中的上声音节调值变为 35,跟阳平的调值一样。例如:

手写体 shǒuxiětǐ            展览馆 zhǎnlǎnguǎn

管理组 guǎnlǐzǔ            选举法 xuǎnjǔfǎ

洗脸水 xǐliǎnshuǐ            水彩笔 shuǐcǎibǐ

打靶场 dǎbǎchǎng            勇敢者 yǒnggǎnzhě

2) 当词语的结构是单音节 + 双音节(“单双格”),开头音节处在被强调的逻辑重音时,读作“半上”,调值变为 211,当中音节则按两字组变调规律变为 35。

例如:

党小组 dǎngxiǎozǔ            撒火种 sāhuǒzhǒng

冷处理 lěngchǔlǐ            耍笔杆 shuǎbǐgǎn

小两口 xiǎoliǎngkǒu            纸老虎 zhǐlǎohǔ

老保守 lǎobǎoshǒu            小拇指 xiǎomǔzhǐ

2. “一”的变调

普通话有“一”,“七”,“八”,“不”的变调。由于普通话中“七”,“八”已经趋向于不变调,学习普通话只要求掌握“一”,“不”的变调。“一”的单字调是阴平 55,“不”的单字调是去



声 51, 在单念或处在词句末尾的时候, 不变调。

“一”有两种变调:

(1) 在去声音节前调值变为 35, 跟阳平的调值一样。

例如(以下“一”字标变调):

一半 yībàn      一旦 yídàn      一定 yídìng

一度 yídù      一概 yígài      一共 yígòng

(2) 在阴平、阳平、上声前, 调值变为 51, 跟去声的调值一样。

例如(以下“一”字标变调):

阴平前

一般 yībān      一边 yì biān      一端 yìduān

一经 yījīng      一瞥 yìpiē      一身 yìshēn

一生 yìshēng      一天 yìtiān      一些 yìxiē

阳平前

一连 yìlián      一齐 yìqí      一如 yìrú

一时 yìshí      一同 yìtóng      一头 yìtóu

一行 yìxíng      一直 yìzhí      一群 yìqún

上声前

一举 yìjǔ      一口 yìkǒu      一脸 yìliǎn

一起 yìqǐ      一手 yìshǒu      一体 yìtǐ

一统 yìtǒng      一早 yìzǎo      一准 yìzhǔn

当“一”作为序数表示“第一”时不变调, 例如: “一楼”的“一”不变调, 表示“第一楼”或“第一层楼”; 而变调表示“全楼”。“一连”的“一”不变调表示“第一连”, 而变调表示“全连”, 副词“一连”中的“一”也变调, 如“一连五天”。

“不”字只有一种变调。当“不”在去音节前变为 35 个, 跟阳平调一样。

3、“不”的变调

例如(以下“不”字标变调):

不必 búbi      不变 búbiàn      不便 búbiàn

不测 búchè      不错 búcuò      不待 búdài

“一”嵌在重叠的动词之间, “不”夹在动词或形容词之间或夹在动词和补语之间, 都轻读, 属于“次轻音”。例如: 听一听、学一学、看一看、穿不穿、谈不谈、买不买、去不去、会不会、缺不缺、红不红、好不好、大不大、看不清、起不来、拿不动、打不开。由于“次轻音”的声调仍稀可见, 当“一”和“不”夹在两个音节中间时, 不是依前一个音节变为轻声的调值, 而是当音量稍有加强, 就依后一个音节产生变调, 变调规律如前。

## 第四节 轻声、儿化和“啊”变读

### 一、轻声

#### (一) 轻声概说

轻声是一种特殊的声调现象。由于它长期处于口语轻读音节的地位, 失去了原有声调的





调值,又重新构成自身特有的音高形式,听感上显得轻短模糊。普通话的轻声都是从阴平、阳平、上声、去声四个声调变化而来,例如:哥哥、婆婆、姐姐、弟弟。说它“特殊”,是因为这种变调总是根据前一个音节声调的调值决定后一个轻声音节的调值,而不论后一个音节原调调值的具体形式。

轻声作为一种变调的语音现象,一定体现在词语和句子中,因此轻声音节的读音不能独立存在。固定读轻声的单音节助词、语气词也不例外,它们的调值也要依靠前一个音节的声调来确定。绝大多数的轻声现象表现在一部分老资格的口语双音节词中,长期读作“重·最轻”的轻声音格式,使后一个音节的原调值变化,构成轻声调值。

普通话轻声音节的调值有两种形式:

(1)当前面有一个音节的声调是阴平、阳平、去声的时候,后面一个轻声音节的调形是短促的低降调,调值为31。

训练:

阴平·轻声	他的 tāde	桌子 zhuōzi	说了 shuōle	哥哥 gēge
	先生 xiānsheng	休息 xiūxi	哆嗦 duōsuo	姑娘 gūniang
	清楚 qīngchu	家伙 jiāhuo	庄稼 zhuāngjia	
阳平·轻声	红的 hóngde	房子 fángzi	晴了 qíngle	婆婆 pópo
	活泼 huópo	泥鳅 níqiu	粮食 liángshi	胡琴 húqin
	萝卜 luóbo	行李 xíngli	头发 tóufa	
去声·轻声	坏的 huàide	扇子 shànzi	睡了 shuile	弟弟 dìdi
	丈夫 zhàngfu	意思 yisi	困难 kùnnan	骆驼 luòtuo
	豆腐 dòufu	吓唬 xiàhu	漂亮 piàoliang	

(2)当前面一个音节在声调是上声的时候,后面一个轻声音节的调形上短促的半高平调,调值为44(实际发音受前面上声的影响,往往开头略低于4度,形成一个微升调形,由于轻声音节长短,这种细微之处不易察觉)。

训练:

上声·轻声	我的 wǒde	斧子 fǔzi	起了 qǐle	姐姐 jiějie
	喇叭 lǎba	老实 lǎoshi	脊梁 jǐliang	马虎 mǎhu
	耳朵 ěrduo	使唤 shǐhuan	嘱咐 zhǔfu	口袋 kǒudai

## (二)轻声难点

普通话里较多的轻声词没有标识,它们往往是方言区人识记轻声词的难点,对这些词,可以先归纳总结,然后分类记忆。下面,我们总结了一些特点,帮助学习者记忆一些常用轻声词。

### 1. 记词尾

(1)普通话的很多“子”尾词读轻声,方言区人识记困难,可采用排队除法记忆,先记住不读轻声的“子”,那么读轻声的“子”自然就可以识别了,下面是一些不读轻声的“子”。

电子 质子 中子 原子 离子 量子 核子 粒子 分子  
 因子 天子 太子 王子 公子 君子 孝子 游子 夫子  
 弟子 女子 精子 卵子 亲子 孢子 莲子 瓜子 棋子  
 石子儿 负离子 金龟子

(2)下列词语的“头”读轻声

骨头 拳头 舌头 码头 木头 石头 枕头 锄头 浪头 馒头



罐头 念头 对头 跟头 苗头 前头 后头 里头 上头

(“斧头、苦头、势头”中的“头”一般轻读,间或重读)

(3)下列词语的“气”读轻声

客气 力气 脾气 福气 阔气 小气 运气 秀气 志气

(“神气、和气、晦气、义气、火气”中的“气”一般轻读,间或重读)

## 2. 根据词语意义分类别记忆

(1)与人体有关的必读轻声词

脑袋	脑子	头发	眉毛	眼睛	鼻子
嘴巴	下巴	舌头	嗓子	唾沫	耳朵
脖子	膀子	胳膊	巴掌	拳头	指头
指甲	骨头	脊梁	肠子	屁股	身子

(2)与动物有关的必读轻声词

虱子	苍蝇	燕子	鸽子	跳蚤	蛤蟆
兔子	刺猬	狐狸	骡子	豹子	狮子
骆驼	猩猩	尾巴	牲口	畜生	

(3)与饮食有关的必读轻声词

馒头	萝卜	胡萝卜	蘑菇	豆腐	月饼
芝麻	烧饼	核桃	罐头	点心	粮食
甘蔗	高粱	石榴	包子	卷子	饺子
茄子	麦子	饼子	粽子	橘子	柿子
椰子	柚子				

(4)表器具、用品的必读轻声词

棒槌	扁担	锄头	栅栏	烟筒	扫帚
簸箕	窗户	灯笼	风筝	喇叭	算盘
戒指	首饰	帐篷	铺盖	枕头	口袋
梳子	钥匙	胡琴	板子	锤子	镜子

(5)表称谓的必读轻声词

爱人	太太	老太太	老婆	寡妇	姑娘
闺女	丫头	老头子	大爷	老爷	少爷
小伙子	孩子	娃娃	先生	学生	大夫
护士	裁缝	木匠	石匠	铁匠	和尚
道士	喇嘛	亲戚	朋友	皇上	财主
奴才	状元	秀才	上司	伙计	媒人
妖精	痞子	骗子	傻子	师傅	特务
哑巴	祖宗				

(6)表亲属的必读轻声词

爷爷	奶奶	姥姥	爸爸	妈妈	哥哥
嫂嫂	姐姐	姐夫	弟弟	妹妹	弟兄
兄弟	公公	婆婆	舅舅	姑姑	媳妇
女婿	叔叔	婶子	孙子	丈人	侄子



## 二、儿化

普通话的儿化现象主要由词尾“儿”变化而来。词尾“儿”本是一个独立的音节,由于口语中处轻读的地位,长期与前面的音节流利地连读而产生音变,“儿”(ér)失去了独立性,“化”到前一个音节上,只保持一个卷舌动作,使两语音融合成为一个音节,前面音节里的韵母或多或少地发生变化。这种语音现象就是“儿化”。我们把这种带有卷舌色彩的韵母称作“儿化韵”。

儿化韵音变规则:

儿化音变的基本性质是使一个音节的主要元音带上卷舌色彩。( - r 是儿化韵的形容性符号,不把它作为一个音素看待)。儿化韵的音变条件取决于韵腹元音是否便于发生卷舌动作。

(1) 儿化音变是使韵腹(主要元音)、韵尾(尾音)发生变化,对声母和韵头 i—ü—没有影响。

(2) 丢掉韵尾—i—n—ng。

(3) 在主要元音(i、ü 除外)上加卷舌动作。这些主要元音大多数为带有卷舌色彩的央元音 ar 和 er。

(4) 在主要元音 i、ü 后面加上 er。包括原形韵母 5 个:i、in、ing、ü、ün。另外,儿化时舌尖元音—i 前、后加上一个 er,实际读音是用[ r ]换了原来的韵母。

(5) 后鼻音尾韵母儿化时,除丢掉韵尾—ng 外,往往使主要元鼻化。

普通话 39 个韵母,除本已是卷舌韵母的 er 外,理论上都可以儿化,但口语中韵母 ê、o (bo、po、mo、fo 后的 o 实际是 uo 拼写上省略,可与 uo 合并)未见儿化词,实际只是 36 个韵母可以儿化。

儿化韵和儿化词的发音举例:

(下面列出每个原形韵母和所对应的儿化韵,用符号 > 表示由哪个原形韵母变形为儿化韵。注意:此处是借助汉语拼音描写儿化音节的实际发音。拼写时儿化音节要符合拼写规则。)

a > ar	找茬儿 zhǎochár	打杂儿 dǎzár	板擦儿 bǎncār
ai > ar	鞋带儿 xiédàir	窗台儿 chuāngtáir	壶盖儿 húgàir
	加塞儿 jiāsāir	快板儿 kuàibǎnr	
an > ar	蒜瓣儿 suànbànr	脸蛋儿 liǎndànr	收摊儿 shōutānr
	栅栏儿 zhàlanr		
ang > ār	帮忙儿 bāngmángnr	药方儿 yàofāngr	赶趟儿 gǎntàngnr
ia > iar	掉价儿 diàojiànr	一下儿 yīxiànr	豆芽儿 dòuyár
ian > iar	小辫儿 xiǎobiànr	照片儿 zhàopiǎnr	扇面儿 shàmiàn
iang > i ār	鼻梁儿 bíliángnr	花样儿 huāyàngnr	好样儿(的) hǎoyàngnr( de)
ua > uar	麻花儿 máhuār	笑话儿 xiàohuàr	牙刷儿 yáshār
uai > uar	一块儿 yīkuàir		
uan > uar	饭馆儿 fànguǎnr	落款儿 luòkuǎnr	好玩儿 hǎowánr
uang > u ār	相框儿 xiàngkuàngnr	蛋黄儿 dànhuángnr	打晃儿 dǎhuàngnr
üan > üar	烟卷儿 yānjuǎnr	手绢儿 shǒujuànr	出圈儿 chūquānr



ei > er	刀背儿 dāobèir	椅子背儿 yǐzibèir	摸黑儿 mōhēir
en > er	老本儿 lǎoběnr	花盆儿 huāpénr	嗓门儿 sāngménr
eng > ěr	夹缝儿 jiáfèngr	板凳儿 bǎndèngr	脖颈儿 bógěngr
ie > ier	锅贴儿 guōtiēr	半截儿 bànjiér	小街儿 xiǎojiér
üe > üer	豆角儿 dòujiéir	主角儿 zhǔjuér	木槌儿 mùjuér
uei > uer	跑腿儿 pǎotuǐr	一会儿 yīhuìr	墨水儿 mòshuǐr
uen > uer	打盹儿 dǎdǔnr	胖墩儿 pàngdūnr	砂轮儿 shānlúnr
i > i:er	针鼻儿 zhēnbīr	垫底儿 diàndǐr	肚脐儿 dùqír
in > i:er	卖劲儿 màijìnr	胡琴儿 húqínr	脚印儿 jiǎoyìn
ing > i: ěr	花瓶儿 huāpíng	打鸣儿 dǎmíng	图钉儿 tūdīng
ü > ü:er	毛驴儿 máolǘr	蚰蚰儿 yōuyōur	小曲儿 xiǎoqǔr
ün > ü:er	合群儿 héqún	花裙儿 huāqún	
-i[前] > er	铜子儿 tóngzǐr	石头子儿 shítouzǐr	
-i[后] > er	模特儿 móter	逗乐儿 dòulèr	唱歌儿 chànggē
u > ur	碎步儿 suìbùr	没谱儿 méipǔr	媳妇儿 xífur
ong > ōr	胡同儿 hùtong	抽空儿 chōukòng	小葱儿 xiǎocōng
iong > i ōr	小熊儿 xiǎoxióng		
ao > aor	小道儿 xiǎodào	跳高儿 tiàogāo	口罩儿 kǒu zhàor
iao > iaor	面条儿 miàntiáor	小鸟儿 xiǎoniǎo	开窍儿 kāiqiào
ou > our	衣兜儿 yīdōu	两头儿 liǎngtóu	个头儿 gètóu
iou > iour	顶牛儿 dǐngniú	抓阄儿 zhuājīu	加油儿 jiāyóu
uo > uor	蝈蝈儿 guōguo	大伙儿 dàhuǒ	小说儿 xiǎoshuō

### 三、“啊”的变读

语气词“啊”的读音本为 a, 它常出现在句末或句中的停顿处, 表语气缓和, 增加感情色彩。由于“啊”总是出现在其他音节之后, 因“连音同化”或“连音异化”而产生增音现象, 因此其读音随前面音节的末尾音素的不同而产生变化。变化规律如下表:

序号	“啊”前音节末尾音素	“啊”的音变	汉字写法	举 例
1	a、o、e、è、i、ü	ya	啊、呀	红花啊 菠萝啊 唱歌啊 半截啊
2	u(包括 ao、iao)	wa	啊、哇	别哭啊 好笑啊 加油啊
3	n	na	啊、哪	好难啊 狂欢啊
4	ng	nga	啊	好香啊 红娘啊
5	-i(后)	ra	啊	电视啊 老二啊 没门儿啊
6	-i(前)	[za]	啊	写字啊 工资啊

# 第三章 普通话正音训练

## 第一节 声母辨正练习

### 一、平翘舌音练习

1. 组词练习 下列词语为平翘平组合,反复朗读,分清平翘。

z—zh

组织	杂志	座钟	赞助	尊重	宗旨
自传	在职	紫竹	作者	滋长	增值

zh—z

指责	正宗	沼泽	制作	赈灾	知足
寨子	追踪	重灾	准则	转载	装足

c—ch

财产	促成	错车	操场	彩绸	此处
猜出	草创	刺穿	辞呈	残喘	采茶

ch—c

差错	车次	储藏	纯粹	揣测	冲刺
锄草	陈醋	吃菜	出彩	筹措	春蚕

s—sh

飒爽	松树	诉说	四书	算数	所属
岁数	私塾	琐事	撒手	素食	损失

2. 对比练习 朗读下列词语,注意平舌音与翘舌音的对比。

z—zh

杂草——铡草	栽花——摘花	阻力——主力
卒子——竹子	暂时——战时	早到——找到
赠品——正品	自力——智力	

c—ch

擦手——插手	催动——吹动	层楼——城楼
推辞——推迟	木材——木柴	新村——新春
鱼刺——鱼翅	小草——小炒	

s—sh

私人——诗人	搜集——收集	俗语——熟语
三下——山下	缩写——说写	散心——善心
治丧——治伤	申诉——申述	

3. 成语练习 朗读下列成语,分清其中的平翘舌音字。

真才实学	有志之士	英姿飒爽	出奇制胜	身先士卒
众志成城	势如破竹	杀身成仁	壮志未酬	只争朝夕
跋山涉水	山高水长	走村串户	真知灼见	知足常乐



附：平翘舌声母代表字类推表

zh 与 z 声母代表字

丈—zhàng 丈杖仗  
 专—zhuān 专砖,zhuǎn 转(转身),zhuàn 转(转动)传(传记)  
 支—zhī 支枝肢  
 止—zhǐ 止芷址趾  
 中—zhōng 中(中央)忠钟盅衷,zhǒng 种(种子)肿,zhòng 中(打中)种(种植)仲  
 长—zhāng 张,zhǎng 长(生长)涨(涨潮),zhàng 胀账涨  
 主—zhǔ 主拄,zhù 住注拄柱驻  
 正—zhēng 正(正月)征怔症(症结),zhěng 整,zhèng 正证政症  
 占—zhān 沾毡粘(粘贴),zhàn 占(占据)站战,zhēn 砧  
 只—zhī 只(只身)织,zhí 职,zhǐ 只(只有),zhì 帜  
 召—zhāo 招昭,zhǎo 沼,zhào 召诏照  
 执—zhí 执,zhì 贽挚,zhé 蛰  
 至—zhí 侄,zhì 至郅致窒蛭  
 贞—zhēn 贞侦殢桢,zhèng 幘  
 朱—zhū 朱诛侏洙茱铍蛛  
 争—zhēng 争挣(挣扎)峥铮铮铮箢,zhèng 净挣(挣脱)  
 志—zhì 志痣  
 折—zhē 折(折腾),zhé 折(折磨)哲蜇,zhè 浙  
 者—zhě 者,zhū 诸猪,zhǔ 煮,zhù 著箸  
 直—zhí 直值植殖,zhì 置  
 知—zhī 知蜘,zhì 智  
 珍—zhēn 珍,zhěn 疹疹  
 真—zhēn 真,zhěn 缜,zhèn 镇  
 振—zhèn 振赈震  
 章—zhāng 章樟彰蟑,zhàng 障彰璋璋瘴  
 啄—zhuō 啄,zhuó 啄啄琢  
 子—zǐ 孜,zǐ 子仔(仔细)籽  
 匝—zā 匝,zá 砸  
 宗—zōng 宗综棕踪鬃,zòng 粽  
 卒—zú 卒,zuì 罪  
 责—zé 责贻贻  
 兹—zī 兹滋  
 祖—zǔ 租,zǔ 祖诅阻组俎  
 资—zī 咨姿资,zì 恣  
 尊—zūn 尊遵樽  
 曾—zēng 曾(姓)憎增赠,zèng 赠  
 澡—zǎo 澡藻,zào 躁燥噪

ch 与 c 声母代表字

叉—chā 叉(渔叉)杈,chá 叉(叉住),chǎ 叉(叉开)衩,chà 杈(树杈)衩(衣衩)chāi 钹



斥—chì 斥, chè 坼, chāi 拆  
 出—chū 出, chù 础, chù 黜  
 池—chí 池 弛 弛  
 产—chǎn 产 铲  
 场—cháng 场(场院) 肠, chǎng 场(会场), chàng 畅  
 成—成 诚 城 盛(盛饭)  
 抄—chāo 抄 吵(吵吵) 钞, chǎo(吵架) 炒  
 辰—chén 辰 晨 宸, chún 唇  
 呈—chéng 呈 程, chéng 逞  
 昌—chāng 昌 闯 菖 猖, chàng 倡 唱  
 垂—chuí 垂 陲 捶 锤  
 辍—chuò 辍 辍  
 春—chūn 春 椿, chūn 蠢  
 绸—chóu 惆(惆怅) 绸 稠  
 馋—chǎn 馋, chán 馋 谗  
 朝—cháo 朝(朝前) 潮 嘲  
 筹—chóu 踌 筹 畴 俦  
 厨—chú 厨 橱 厨  
 才—cái 才 财 材  
 寸—cùn 村, cùn 忖, cùn 寸  
 仓—cāng 仓 沧 伧 苍 舱(伧又念 chen, 寒伧)  
 采—cǎi 采(采茶) 彩 睬 睬, cài(采地) 菜  
 曹—cáo 曹 漕 嘈 槽  
 崔—cuī 崔 催 摧, cuǐ 璀  
 搓—cuī 搓(参差), cuō 搓 磋(差又念 chā“差别”, chà“差不多”, chāi“出差”)  
 粹—cù 粹, cuì 萃 淬 萃 粹 粹  
 蔡—cā 擦 嚓, cài 蔡(蔡念“cha”)  
 醋—cù 醋, cuò 错 措

## sh

山—shān 山 舢, shàn 汕 汕 疝  
 少—shǎo 沙 纱 莎 痧 裳 鲨, shǎo 少(少数), shào 少(少年)(娑念 suō)  
 申—shēn 申 伸 呻 绅 伸, shén 神, shěn 审 婶 婶  
 生—shēng 生 牲 笙 甥, shèng 胜  
 召—shào 苕 韶, shào 召(姓) 邵 劭 绍  
 式—shì 式 试 拭 拭 轼  
 诗—shī 诗, shí 时 埭, shì 侍 侍(寺念 sì)  
 尚—shǎng 赏, shàng 尚, shang 裳(倘念 cháng)  
 舍—shě 捨, shě 舍(舍身), shè 舍(宿舍)  
 珊—shān 删 珊 珊 珊(珊极) 珊(珊念 cè, 珊又念 zhà“栅栏”)  
 捎—shāo 捎 捎(稍微) 梢 筲 鞘 鞘, shào 哨 哨(稍息)(稍又念 qiào“刀鞘”, 肖念 xiāo、xiào)



孰—shú 孰塾熟

率—shuāi 摔, shuài 率(率领)蟀(率又念 lǜ“效率”)

善—shàn 善缮

司—sī 司, sì 伺伺嗣

松—sōng 松松淞, sòng 颂(松又念 zhōng“怔松”)

叟—sǎo 嫂, sōu 叟叟搜艘(瘦念 shòu)

素—sù 素悚嗦

唆—suān 酸, suō 唆梭

桑—sāng 桑, sāng 搔噪

遂—suí 遂(半身不遂), suì 遂(遂心)隧邃

散—sǎ 撒(撒手), sǎ 撒(撒种); sǎn 散(散文) sǎn 散(散会)

斯—sī 斯厮嘶嘶渐

锁—suǒ 琐琐锁

## 二、鼻边音练习

1. 组词练习 朗读下列词语,注意分辨鼻音 n 和边音 l。

n—n

男女 牛奶 那年 南宁 能耐 农奴

泥泞 奶牛 忸怩 哪能 难弄 女奶

l—l

拉力 老练 来临 嘹亮 磊落 流利

理论 力量 玲珑 流连 绿柳 琳琅

n—l

年龄 能力 耐劳 内陆 暖流 纳凉

尼龙 男篮 女篮 凝练 南岭 能量

l—n

历年 冷暖 留念 老牛 龙年 路南

老农 辽宁 楼内 来年 烂泥 落难

2. 对比练习 朗读下列词语,注意 n、l 的对比。

n—l

女客——旅客 难住——拦住 呢子——梨子

逆行——力行 脑子——老子 黏结——联结

水牛——水流 无奈——无赖 三年——三连

老农——老龙 留念——留恋 眼内——眼泪

3. 成语练习 朗读下列成语,读准鼻边音字。

林茂粮丰 花红柳绿 琳琅满目 流连忘返

量才录用 力挽狂澜 淋漓尽致 南来北往

小巧玲珑 成年累月 老骥伏枥 难能可贵

附:边鼻音代表字类推表





## n 声母代表字

乃—nǎi 乃奶  
 奈—nài 奈, nà 捺  
 内—nèi 内, nè 讷, nà 呐纳纳纳  
 宁—níng 宁拧柠泞宁, nìng 宁(宁可)泞  
 尼—ní 尼泥呢(呢子)昵  
 奴—nú 奴拏弩, nǔ 努, nù 怒  
 农—nóng 农浓脓  
 那—nǎ 哪, nà 那, nuó 挪娜  
 纽—niū 妞, niǔ 纽扭钮  
 念—niǎn 捻, niàn 念  
 南—nán 南喃楠  
 诺—nuò 诺, nì 匿  
 糯—nuò 糯糯  
 脑—nǎo 恼瑙脑

## l 声母代表字

力—lì 力荔历沥, liè 劣 lèi 肋, lè 勒  
 立—lì 立粒笠, lā 拉垃, la 啦  
 里—lí 厘狸, lǐ 里理鲤; liàng 量  
 利—lì 梨犁俐, lì 利俐痢  
 离—lí 离璃篱  
 仑—lūn 抡, lún 伦沦轮, lùn 论  
 兰—lán 兰栏拦, làn 烂  
 览—lǎn 览缆揽榄  
 蓝—lán 蓝篮, làn 滥  
 龙—lóng 龙咙聋笼, lǒng 陇拢垄  
 隆—lóng 隆隆  
 卢—lú 卢泸庐芦炉颅, lú 驴  
 录—lù 录禄碌, lǜ 绿氯  
 路—lù 路鹭露  
 令—líng 伶玲铃铃铃零龄, líng 岭领, lìng 令, lěng 冷, lín 邻, lián 怜  
 菱—líng 菱凌陵, léng 棱  
 老—lǎo 老姥  
 劳—lǎo 捞, láo 劳痲, lào 涝  
 列—liè 咧, liè 列烈裂, lì 例  
 吕—lǚ 吕铝侣  
 良—liáng 良粮, láng 郎廊狼浪榔螂, lǎng 朗, làng 浪  
 两—liǎng 两俩(伎俩), liàng 辆, liǎ 俩  
 凉—liáng 凉, liáng 谅瞭, lüè 掠  
 连—lián 连莲, liàn 链  
 炼—liàn 炼练



恋—liàn 恋, luán 李鸾 峦 滦  
 脸—liǎn 脸敛, liàn 殓  
 廉—lián 廉 濂 镰  
 林—lín 林 淋 琳 霖, lán 婪  
 鳞—lín 鳞 磷 麟 璘  
 罗—luó 罗 逻 萝 箩  
 洛—luò 洛 落 络 络, lào 烙 酪, lüè 略  
 娄—lóu 娄 喽 楼, lǒu 搂 篓, lǚ 缕 屡  
 刺—lǎ 喇, là 刺 辣 癞, lài 赖 癞 籁  
 腊—là 腊 蜡, liè 猎  
 流—liú 流 琉 硫  
 溜—liū 溜, liú 留 溜 榴 瘤  
 累—lèi 累, luó 骡 螺  
 雷—léi 雷 镗, lěi 蕾, lèi 擂

### 三、f 与 h 的辨正练习

1. 组词练习 朗读下列词语,注意分清 f 与 h。

f—h

发挥 防护 分化 繁华 番号 负荷  
 风寒 废话 反悔 烽火 发还 返航

h—f

海防 后方 恢复 划分 洪福 花费  
 厚非 华发 换防 荒废 横幅 合法

2. 对比练习 朗读下列词语,注意 f 与 h 的对比。

f—h

开方——开荒 干饭——干旱 开发——开花  
 大副——大户 不费——不会 不分——不昏  
 理发——理化 姓房——姓黄 飞天——黑天  
 反话——喊话 佛学——活学 肥了——回了

3. 成语练习 朗读下列成语,注意分清其中 f、h 声母的字

发愤图强 意气风发 翻天覆地 春风化雨  
 返老还童 风华正茂 灿烂辉煌 非分之想  
 反腐倡廉 风花雪月 心花怒放 反复无常

附:f 与 h 代表字类推表

#### h 声母代表字

火—huǒ 火 伙 伙  
 户—hù 户 沪 护 庠  
 乎—hū 乎 呼 滹  
 虎—hǔ 虎 唬 琥  
 忽—hū 忽 惚 惚



胡—hú 胡湖糊葫葫  
 化—huā 花哗, huá 华哗(喧哗)铍, huà 化华(姓)桦, huò 货  
 话—huà 话, huó 活  
 灰—huī 灰恢诙  
 回—huí 回茴蛔, huái 徊  
 会—huì 会绘烩  
 挥—huī 挥辉, hūn 荤, hún 浑  
 悔—huǐ 悔, huì 海晦  
 红—hóng 红虹鸿  
 洪—hōng 哄(哄抢)烘, hóng 洪, hǒng 哄(哄骗), hòng 哄  
 怀—huái 怀, huài 坏, huán 还环  
 奂—huàn 换唤涣焕痪奂  
 昏—hūn 昏闾婚  
 混—hún 馄, hùn 混  
 荒—huāng 慌荒, huǎng 谎  
 皇—huáng 皇凰惶惶惶徨隍  
 晃—huǎng 晃恍幌, huàng 晃(摇晃)  
 黄—huáng 黄磺潢潢瘡幌

## f 声母代表字

凡—fān 帆, fán 矾钒  
 反—fǎn 反返, fàn 贩饭  
 番—fān 番蕃翻  
 方—fāng 方芳坊(牌坊), fáng 防妨坊(油坊)房肪, fǎng 访仿纺舫, fàng 放  
 夫—fū 夫吠肤麸, fú 芙扶  
 父—fǔ 斧釜, fù 父  
 付—fù 符, fǔ 俯府腐腑, fù 付附附  
 弗—fú 弗拂, fó 佛, fèi 沸费拂馈  
 伏—fú 伏茯, fu 袱  
 甫—fū 敷, fǔ 甫辅脯(果脯), fù 缚  
 孚—fū 孵, fú 孚浮俘  
 复—fù 复腹馥覆  
 福—fú 福副辐蝠, fù 富副  
 分—fēn 分芬纷纷, fēn 纷, fèn 份忿  
 乏—fá 乏, fàn 泛  
 发—fā 发, fèi 废  
 伐—fá 伐阙筏  
 风—fēng 风枫疯, fěng 讽  
 非—fēi 非菲菲扉霏, fěi 翡斐非匪, fèi 菲  
 丰—fēng 丰峰烽蜂锋



## 第二节 韵母辨正练习

## 一、an 与 ang ian 与 iang uan 与 uang 分辨训练

## 1. an—ang

单音节分辨

安——肮 伴——棒 判——胖 蛮——忙 反——访  
 但——荡 谭——唐 兰——狼 甘——刚 看——抗

双音节分辨

## (1) an—ang

担当 安放 班长 繁忙 站岗 南方  
 反抗 安康 赞赏 返航 战场 擅长

## (2) ang—an

商贩 当然 傍晚 畅谈 上班 账单 方案

## 2. ian—iang

言——扬 年——娘 脸——两 建——匠 钱——墙 县——向  
 演讲 点将 现象 边疆 坚强 变相 联想 岩浆

iang—ian

相见 想念 香烟 两边 强辨 向前

## 3. uan—uang

完——王 官——光 宽——匡 砖——装 传——床 栓——双  
 观光 管状 宽广 观望 万状 端庄

uang—uan

光环 慌乱 狂欢 双关 壮观

## 二、en 与 eng 分辨训练

## 1. en—eng

本——绷 粉——讽 门——盟 跟——耕  
 痕——衡 珍——争 申——声 人——仍  
 真诚 本能 深层 奔腾 真正 神圣 文风 纷争

## 2. eng—en

成本 成分 登门 承认 诚恳 证人  
 城镇 锋刃 能人 胜任 正门

附录:en eng 代表字类推表

## en

门—mēn 闷(闷热), mén 们(们们江)扞, mèn 闷(闷闷不乐)焖, men 们(我们)

刃—rěn 忍, rèn 刃切切韧韧

分—pén 盆, fēn 分(分析)分纷纷氛, fén 汾, fèn 粉, fèn 分(身分)份忿

壬—rén 任(姓), rèn 荏, rèn 任(任务)饪妊衽



本—běn 本笨, bèn 笨  
 申—shēn 申伸呻绅绅, shén 神, shěn 审婶  
 珍—zhēn 珍, zhěn 疹疹, chèn 趁  
 贞—zhēn 贞侦贞  
 艮—gēn 跟根, gēn 根, gèn 艮葛; kěn 垦垦; hén 痕, hěn 很狠, hèn 恨  
 辰—chén 辰宸晨; zhèn 振震  
 枕—zhěn 枕, zhèn 鸩; chén 忱; shěn 沈  
 肯—kěn 肯啃  
 参—cān 参(参差); shēn 参(人参), shèn 渗  
 贲—bēn 贲; pēn 喷(喷泉); fèn 愤  
 甚—zhēn 斟; shèn 甚(甚至)甚; ren 甚(桑葚儿)  
 真—zhēn 斟; zhěn 缜, zhèn 镇; chēn 嗔; shèn 慎

## eng

风—fēng 风枫疯, fěng 讽  
 正—zhēng 正(正月)征怔症(症结), zhěng 整, zhèng 正证政症; chéng 惩  
 生—shēng 生牲笙甥, shèng 胜  
 成—chéng 成诚城盛(成东西); shèng 盛(盛会)  
 争—zhēng 争挣(挣扎)睁峥铮铮笋, zhèng 诤诤(诤脱)  
 丞—chéng 丞; zhēng 蒸; zhěng 拯  
 亨—pēng 烹; hēng 亨哼  
 更—gēng 更(更正), gěng 梗哽哽哽鲉, gèng 更(更加)  
 呈—chéng 呈程醒, chěng 逞  
 庚—gēng 庚庚  
 奉—pěng 捧; fèng 奉俸  
 朋—bēng 崩绷(绷带), běng(蹦着脸), bèng 蹦; péng 朋棚棚鹏  
 孟—měng 猛勳猛猛, mèng 孟  
 峰—péng 蓬篷; fēng 峰峰峰峰, féng 逢缝(缝衣), fèng 缝(门缝)  
 乘—chéng 乘; shèng 乘(史乘)剩嵒  
 曾—zēng 曾(姓)憎增赠, zèng 赠; céng 曾层(曾经), cèng 蹭, sēng 僧  
 彭—pēng 澎, péng 彭澎(澎湖)膨  
 楞—léng 楞, lèng 楞楞  
 登—dēng 灯登蹬(蹬水车), dèng 凳澄(澄清)蹬蹬蹬; chéng 澄(澄澈)  
 誊—téng 誊藤滕腾  
 蒙—měng 蒙(蒙骗), méng 蒙(蒙蔽)檬朦(朦胧), mèng 蒙(蒙古)蒙

## 三、in 与 ing 分辨

## 1. in—ing

引——影	滨——兵	拼——乒	民——明	您——宁
林——玲	金——晴	秦——情	心——兴	
心情	禁令	民警	品行	聘请
新型	拼命	民兵	金星	新颖



## 2. ing——in

听信 灵敏 清音 挺进 平民 凭信 迎新  
影印 领巾 清新 精心 轻信 病因 定亲

附录:In.ing 代表字类推表

## in

心—qìn 沁;xīn 心芯(灯芯),xìn 芯(芯子)  
今—jīn 斤,jìn 近靳;qín 琴芹;yín 吟  
斤—jīn 斤,jìn 近靳;qín 芹;xīn 忻昕新薪欣  
民—mín 民岷,mǐn 抿  
因—yīn 茵姻胤钇  
阴—yīn 阴,yìn 荫  
尽—jǐn 尽(尽管),jìn 尽(尽力)烬  
辛—xīn 辛莘(莘庄)铎;shēn 莘(莘莘学子)  
林—lín 林淋琳霖  
侵—qīn 侵,qǐn 寝  
宾—bīn 宾殡缤缤缤,bìn 殡殡鬓,pín 嫔  
堇—jǐn 谨瑾瑾瑾;qín 勤;yín 鄞  
禽—qín 禽擒噙  
襟—jīn 襟,jìn 禁襟  
隣—lín 邻鳞磷磷粼鳞

## ing

丁—dīng 丁盯汀疔钉(钉子)酊(碘酊),dǐng 顶酊,dìng 订钉;tīng 汀汀  
并—bīng 饼屏(屏除),bìng 并摒;píng 瓶屏(屏风)(拼、姘念 pīn)  
宁—níng 宁(安宁)拧(拧绳子)拧拧拧,nǐng 拧(拧螺丝钉),nìng 宁(宁可)泞拧(拧脾  
气)  
丙—bǐng 丙柄炳,bìng 病  
平—píng 平评苹枰  
令—líng 伶零龄苓蛉翎,lǐng 令(一令纸)岭领,lìng 令(命令)(拎念 līn)  
名—míng 名茗铭,mǐng 酩  
廷—tíng 廷庭蜓霆,tǐng 挺挺挺  
形—jīng 荆;xíng 型形刑  
京—jīng 京惊鲸;qíng 黥  
定—dìng 锭定碇脍  
英—yīng 英瑛  
茎—jīng 胫经,jǐng 颈刎,jìng 劲(劲敌)径胫;qīng 轻氢(劲又念 jìn,“干劲”)  
青—jīng 睛精,jìng 靖静;qīng 清青蜻蜻,qíng 情晴氘,qǐng 请  
冥—míng 冥溟瞑瞑  
亭—tíng 婷婷  
凌—líng 凌陵绫  
竟—jìng 竟镜



营—yīng 莺, yíng 荧营滢  
 婴—yīng 婴樱纓婴鸚罍  
 敬—jǐng 敬警, jǐng 敬 qíng 擎  
 景—jǐng 景憬, yǐng 影

#### 四、不要把 zh、ch、sh 与合口呼相拼的音节读成 j、q、x 与撮口呼相拼的音节

普通话里, zh、ch、sh 可以与合口呼韵母相拼合, j、q、x 可以与撮口呼韵母相拼合。有些方言将普通话 zh、ch、sh 与合口呼相拼的音节读成 j、q、x 与撮口呼相拼, 如朱(zhū)、出(chū)、书(shū)分别读成居(jū)、区(qū)、须(xū)。学习普通话时, 应从两方面加以辨正, 请根据发音训练里的提示进行正音。

##### 发音训练

1. 将方言中一部分 j、q、x 与 ü、üe、üan、ün 相拼的音节, 相应地改读为 zh、ch、sh 与 u、uan、uen 相拼(另外一部分 j、q、x 与 ü、üan、ün 相拼的字与普通话读音相同, 不需要改变读音)。下面的这些字, 是方言区人必须改读的, 应该牢牢记住。

zhu: zhū 朱诛珠株蛛侏诸猪, zhǔ 主拄煮瞩, zhù 住柱注蛀著驻(方言读 ju)

zhuān: zhuān 专砖, zhuǎn 转(~变), zhuàn 传(自~)转(~动)赚撰写篆(方言读 juān)

zhun: zhūn 淳, zhǔn 准(方言读 jun)

chu: chū 出, chú 除厨踰, chǔ 处储, chù 处(方言读 qu)

chuan: chuān 川穿, chuán 传船椽, chuǎn 喘, chuàn 串(方言读 quan)

chun: chūn 春椿, chún 纯淳醇唇, chǔn 蠢(方言读 qun)

shu: shū 书抒舒殊枢输, shǔ 鼠暑署薯曙, shù 树术恕竖(方言读 xu)

shuan: shuān 闩栓拴, shuàn 涮(方言读 xuan)

shun: shǔn 吮, shùn 顺舜瞬(方言读 xun)

2. 将方言中 j、q、x 与 üa、üai、üei、üang(普通话没有这些韵母)相拼的音节, 相应地改读为 zh、ch、sh 与 ua、uai、uei、uang 相拼。例如:

zhua: zhuā 抓, zhuǎ

zhuai: zhuài 拽

zhui: zhūi 追椎锥, zhui 坠缀揣赘

zhuang: zhuāng 装庄桩妆, zhuàng 壮状撞

chuai: chuāi 揣(怀~), chuǎi 揣(~测)

chui: chuī 吹炊, chuí 垂锤捶槌

chuang: chuāng 窗疮创(~伤), chuáng 床, chuǎng 闯, chuàng 创(~造)枪

shua: shuā 刷, shuǎ 耍

shuai: shuāi 衰摔, shuǎi 甩, shuài 帅率

shui: shuǐ 水, shuì 税睡

shuang: shuāng 双霜, shuǎng 爽

u—ü 朱 zhū—居 jū 出 chū—居 qū

输 shū—须 xū 主 zhǔ—举 jǔ

除 chú—渠 qú 署 shǔ—许 xǔ

uan—üan 专 zhuān—捐 juān 穿 chuān—圈 quān



	拴 shuān—宣 xuān	撰 zhuàn—绢 juàn
	船 chuán—权 quán	闷 shuān—轩 xuān
uen—ün	諄 zhūn—军 jūn	蠢 chǔn—裙 qún
	顺 shùn—训 xùn	准 zhǔn—峻 jùn
	纯 chún—群 qún	瞬 shùn—迅 xùn
u—ü	主办 zhǔbàn—举办 jǔbàn	
	开除 kāichú—开渠 kāiqú	
	注解 zhùjiě—句解 jùjiě	
	出使 chūshǐ—驱使 qūshǐ	
	书报 shūbào—虚报 xūbào	
	柳树 liǔshù—柳絮 liǔxù	
uan—üan	专款 zhuāнкуǎn—捐款 juāнкуǎn	
	转动 zhuǎndòng—卷动 juǎndòng	
	传阅 chuányuè—全阅 quányuè	
uen—ün	通顺 tōngshùn—通讯 tōngxùn	

### 五、不要把 d(t)ui、un 读成 d(t)ei、en

普通话里 d、t 与合口呼 uei、uen 相拼(还包括 l 与 uen 相拼)时在湖南一些方言(如湘方言和北方方言的常德话)中丢失韵头 u, 读成 dei、tei、den、ten、len 的音, 学习普通话就要注意掌握这一规律, 指导自己正音。

#### 发音训练

下列字词是方音容易读错的, 注意正音:

dui: duī 堆, duì 兑对队

tui: tuī 推, tuí 颓, tuǐ 腿, tuì 退褪蜕

dun: dūn 吨敦墩蹲, dǔn 吨, dùn 顿囤(粮食~)炖钝盾遁

tun: tūn 吞, dún 屯囤(~积)饨豚臀

lun: lūn 抡(~拳), lún 仑伦论(《~语》)抡(~材)囫纶(涤~)沦轮, lùn 论(~点)

dui 堆砌 duīqì      队列 duìliè      兑换 duìhuàn

对岸 duì'àn      对路 duìlù      兑现 duìxiàn

tui 推迟 tuīchí      颓废 tuífèi      腿脚 tuǐjiǎo

退却 tuìquè      蜕化 tuìhuà      褪色 tuìshǎi

dun 敦促 dūncù      吨位 dūnwèi      蹲点 dūndiǎn

钝角 dùnjiǎo      顿悟 dùnwù      盾牌 dùnpái

tun 吞食 tūnshí      囤积 túnjī      馄饨 hún·tún

屯兵 túnbing      河豚 hétún      臀部 tún bù

lun 抡拳 lūnquán      伦理 lúnlǐ      沦陷 lúnxiàn

轮回 lúnhuí      睛纶 jīnglún      论调 lùndiào



# 第四章 基础训练

## 第一节 声 调

### 一、同调练习

#### 1. 阴平调

bēiguān	chējiān	fēitiān	fēnfā	fēngshōu	shīgē	pāndēng
悲观	车间	飞天	分发	丰收	诗歌	攀登
qīyā	shāngbiāo	shēngxī	shīgōng	qīngchūn	xiāoyān	xīnchūn
欺压	商 标	生 息	施 工	青 春	硝 烟	新 春
xūjīng	yānbō	zhēngbīng	zhēnxī	zhīxīn	tōngzhī	
虚惊	烟波	征 兵	珍 惜	知 心	通 知	
xīshōu	bōxuē	qiānxū	pīnyīn			
吸收	剥削	谦 虚	拼 音			

#### 2. 阳平调

chéngwéi	yuánzé	hóngqí	wénxué	báiyún	dírén	fánzá
成 为	原 则	红 旗	文 学	白 云	敌 人	繁 杂
péngbó	chúnjié	qiántú	mínzú	niú pí	páiqiú	qíquán
蓬 勃	纯 洁	前 途	民 族	牛 皮	排 球	齐 全
qínfèn	xuéxí	xúnhuán	yánxí	yóuwán	tuánjié	guómín
勤 奋	学 习	循 环	沿 袭	游 玩	团 结	国 民
zhéxué	líng huó	héping	nóng lín	áng rán	pán xuán	lín shí
哲 学	灵 活	和 平	农 林	昂 然	盘 旋	临 时
yóuyú	lánqiú					
由 于	篮 球					

#### 3. 上声调

tǒngtǒng	zǎowǎn	zhěng tǐ	jǐn guǎn	zhǐdǎo	xiǎozǔ	bǎshǒu
统 统	早 晚	整 体	尽 管	指 导	小 组	把 守
bǎnyǎn	bǎotǎ	bǎoxiǎn	dǎngwěi	běntǔ	diǎnlǐ	gǎikǒu
板 眼	宝 塔	保 险	党 委	本 土	典 礼	改 口
lǚguǎn	nǚzǐ	qǐchǐ	tuǐjiǎo	xǐshǒu	xiěfǎ	xǔjiǔ
旅 馆	女 子	启 齿	腿 脚	洗 手	写 法	许 久
xuǎnjǔ	lǐxiǎng	yǐngxiǎng	chǔlǐ	xǐliǎn	měihǎo	miǎnqiǎng
选 举	理 想	影 响	处 理	洗 脸	美 好	勉 强

#### 4. 去声调

jìshù	shàngkè	xiàkè	zàijiàn	xùnliàn	zhèngzhì	jiàoyù
技 术	上 课	下 课	再 见	训 练	政 治	教 育
ànzhào	àndàn	zhèngshì	bàihuài	bàodào	zhèndì	rèài
按 照	暗 淡	正 式	败 坏	报 到	阵 地	热 爱
duìlì	qìngzhù	jiànshè	mìqiè	shènglì	rìjì	xiànzài
对 立	庆 祝	建 设	密 切	胜 利	日 记	现 在



xiù lì	xùshì	jiàozuò	shèhuì	shìyè	yìshù	zuòyè
秀丽	叙事	叫做	社会	事业	艺术	作业
jièshào	xuèyè					
介绍	血液					

5. 成语(词组)

chūntiānhuākāi	jiāngshānduōjiāo	yōuxīnchōngchōng	wākōngxīnsī
春天花开	江山多娇	忧心忡忡	挖空心思
rénmíntuánjié	jíyúqiúchéng	míngcúnshíwáng	qióngjíwúliáo
人民团结	急于求成	名存实亡	穷极无聊
lǐxiǎngměihǎo	qǐyǒucǐlǐ	yǒngyuǎnyǒuhǎo	dǎngwěilǐngdǎo
理想美好	岂有此理	永远友好	党委领导
jiànlìwàngyì	rìyèbiànhuà	lìlìzàimù	zìbào zìqì
见利忘义	日夜变化	历历在目	自暴自弃

二、异调对比

1. 同音异调字

hē hé	shī shì	hé hè	jiǎ jià	jiān jiǎn
喝——禾	失——适	合——赫	甲——架	尖——简
lán lǎn	shī shí	shī shǐ	shī shì	shí shǐ
篮——览	诗——十	施——矢	师——事	石——使
shí shì	shǐ shì	sī sǐ	sī sì	sū sù
时——试	始——市	司——死	思——寺	苏——俗
táng tāng	táng tàng	tǐ tì	pī pí	pī pǐ
堂——倘	唐——烫	体——替	批——皮	披——匹
mō mò	líng líng	líng líng	mó mò	gōng gòng
摸——末	陵——领	岭——令	膜——茉	功——共
gōng gòng	fū fú	fú fǔ	fú fù	fǔ fù
弓——供	夫——扶	拂——府	福——负	辅——副

2. 同音异调词语

tiānkōng	tiánkòng	shíjiān	shǐjiàn	guómín	guòmǐn
天空	——填 空	时间	——始 见	国民	——过 敏
guāngdà	guǎngdà	chéngshì	chéngshí	dōngxī	dòngxī
光 大	——广 大	城 市	——诚 实	东 西	——洞 悉
fùshí	fúshí	gǎiguān	gàiguān	gāojié	gàojié
副食	——浮 石	改 观	——盖 棺	高 洁	——告 捷
gējù	géjú	gōngpò	gōngpó	guānjiàn	guǎnjiàn
歌 剧	——格 局	攻 破	——公 婆	关 键	——管 见
hǎohàn	hàohàn	huǐguò	huíguó	huǒxīng	huóxìng
好 汉	——浩 瀚	悔 过	——回 国	火 星	——活 性
jìjū	jíjù	jiēlù	jiélù	jīnghuá	jìnghuà
寄 居	——急 剧	揭 露	——节 录	精 华	——净 化
lùnzhēng	lùnzhèng	jūjiā	jǔjià	kěguān	kèguān
论 争	——论 证	居 家	——举 架	可 观	——客 观



lí zhí      lǐ zhì  
离职 —— 礼制

lǎo jiā      láo jià  
老家 —— 劳驾

míng zhì      míng zhī  
明智 —— 明知

## 3. 阴——阳上去

阴—阳	shēng qí 升旗	shēng huó 生活	shān hú 珊瑚	jūn mín 军民	jū rán 居然	jīng cháng 经常
	jī jí 积极	huān yíng 欢迎	gōng mín 公民	zhōng wén 中文	kē xué 科学	shī féi 施肥
	jiān chí 坚持	jiān qiáng 坚强	pī píng 批评	yīng xióng 英雄	kāi tóu 开头	hū rán 忽然

guāng róng  
光荣

阴—上	kāi zhǎn 开展	kāi shǐ 开始	cān kǎo 参考	zhēng qǔ 争取	xiū yǎng 休养	biāo diǎn 标点
-----	----------------	---------------	---------------	----------------	----------------	-----------------

	gē qǔ 歌曲	fāng fǎ 方法	bō zhǒng 播种	fā biǎo 发表	jiǎn kǔ 艰苦	qiān bǐ 铅笔
--	-------------	---------------	----------------	---------------	---------------	---------------

	duō shǎo 多少	gēn běn 根本	biāo zhǔn 标准	qīng lǐ 清理	yīn xiǎn 阴险	gōng chǐ 公尺
--	----------------	---------------	-----------------	---------------	----------------	----------------

阴—去	kān wù 刊物	jūn duì 军队	jīn hòu 今后	xī wàng 希望	xiāng xìn 相信	kāi huì 开会
-----	--------------	---------------	---------------	---------------	-----------------	---------------

	tuī dòng 推动	fēn pèi 分配	yōng hù 拥护	xū yào 需要	jiē shòu 接受	jiāo jì 交际
--	----------------	---------------	---------------	--------------	----------------	---------------

	shuō huà 说话	zhuāng zuò 装 作	jīng jì 经济	diāo kè 雕刻	yīn yuè 音乐	shēn kè 深刻
--	----------------	-------------------	---------------	---------------	---------------	---------------

## 4. 阳——阴上去

阳—阴	jú huā 菊花	jué xīn 决心	tí gāo 提高	dú shū 读书	jí zhōng 集中	wén zhāng 文章
-----	--------------	---------------	--------------	--------------	----------------	-----------------

	zhí jiē 直接	yuán yīn 原因	lín jū 邻居	shén jīng 神经	tú zhāng 图章	fáng jiān 房间
--	---------------	----------------	--------------	-----------------	----------------	-----------------

	wéi jīn 围巾	nán chī 难吃	nián qīng 年轻	yuán xiān 原先	bié shuō 别说	chú xī 除夕
--	---------------	---------------	-----------------	-----------------	----------------	--------------

huá bīng  
滑冰

阳—上	jí shǐ 即使	jí tǐ 集体	péi yǎng 培养	tú zhǐ 图纸	píng děng 平等	méi yǒu 没有
-----	--------------	-------------	----------------	--------------	-----------------	---------------

	ér qiě 而且	rú cǐ 如此	tíng zhǐ 停止	chuán tǒng 传统	chéng guǒ 成果	mén kǒu 门口
--	--------------	-------------	----------------	------------------	-----------------	---------------

	chá guǎn 茶馆	niú nǎi 牛奶	zhú sǔn 竹笋	míng xiǎn 明显	cán rěn 残忍	yú chǔn 愚蠢
--	----------------	---------------	---------------	-----------------	---------------	---------------

	chuán tǒng 传统	huá xuě 滑雪				
--	------------------	---------------	--	--	--	--

阳—去	jué wù 觉悟	néng gòu 能够	jié shù 结束	huí yì 回忆	shí yàn 实验	chéng lì 成立
-----	--------------	----------------	---------------	--------------	---------------	----------------

	hé zuò 合作	dá fù 答复	tán huà 谈话	nóng yè 农业	zérèn 责任	chéng shì 城市
--	--------------	-------------	---------------	---------------	-------------	-----------------



	jiémù 节目	qiánhòu 前后	qiángzhuàng píngjìng 强壮 平静	míngquè 明确	xuéxiào 学校	
	quánbù 全部	juéduì 绝对				
5. 上——	阴阳去					
上一阴	guǎngbō 广播	qǐfā 启发	lǎoshī 老师	shǒudū 首都	xiǎoshuō 小说	zhǔguān 主观
	yǎnguāng 眼光	dǎzhēn 打针	wěituō 委托	shǐzhōng 始终	huǒchē 火车	sǔnshī 损失
	tǐcāo 体操	shuǐjīng 水晶	zhěngtiān 整天	kǒnghuāng 恐慌	shǒuxiān 首先	dǎjī 打击
	hǎitiān 海天					
上一阳	lǚxíng 旅行	biǎoyáng 表扬	gǎigé 改革	biǎogé 表格	yǔwén 语文	shuǐpíng 水平
	jiějué 解决	lǐyóu 理由	diǎnxíng 典型	yǐjí 以及	kěnéng 可能	běnlái 本来
	guǒrán 果然	jiǎnzhí 简直	yǔyán 语言	xiǎoshí 小时	shuǐní 水泥	
上一去	kǎoshì 考试	qǐngjià 请假	bǐsài 比赛	gǎishàn 改善	biǎoshì 表示	tǎolùn 讨论
	gǎnxiè 感谢	bǐlì 比例	zuǒyòu 左右	pǔbiàn 普遍	zhǔyào 主要	suǒwèi 所谓
	hǎokàn 好看	pǔsù 朴素	pǐnzhì 品质	mǎshàng 马上	liǔshù 柳树	lǐmào 礼貌
	fǎnduì 反对	cǐchù 此处				
6. 去——	阴阳上					
去一阴	shàngcāo 上操	yònggōng 用功	chàngē 唱歌	lù yīn 录音	jùshuō 据说	huàjiā 画家
	kèguān 客观	bàngōng 办公	zhòngduō 众多	rènzhēn 认真	diàndēng 电灯	zhìduō 至多
	dàjiā 大家	jiàoshī 教师	wèishēng 卫生	jiànkāng 健康	tiàogāo 跳高	bèixīn 背心
	guìhuā 桂花	xìng huā 杏花				
去一阳	jìnxíng 进行	jìchéng 继承	zhèngmíng 证明	zìxí 自习	jiàoxué 教学	dàodé 道德
	fànweí 范围	àiguó 爱国	xìngfú 幸福	diàochá 调查	duìyú 对于	gùrán 固然
	zìyóu 自由	yàofáng 药房	sàiqiú 赛球	dòuyóu 豆油	zuànshí 钻石	diànliú 电流
	dòngyuán 动员	zuòwéi 作为				



去一上	jì zhě 记者	jìn zhǐ 禁止	tiàowǔ 跳舞	dài bǔ 逮捕	bàn fǎ 办法	dì lǐ 地理
	zì diǎn 字典	tè diǎn 特点	dòng shǒu 动手	jìng lǐ 敬礼	tòng kǔ 痛苦	lì shǐ 历史
	huì chǎng 会场	dì zhǔ 地主	diàn yǐng 电影	huò zhě 或者	dào dǐ 到底	yòu guǎi 诱拐
	zhèng dǎng 政党	jià shǐ 驾驶				

## 三、词组拼读

## 1. 四声顺序

shān hé jǐn xiù 山河锦绣	qiān chuí bǎi liàn 千锤百炼	jīng chéng suǒ zhì 精诚所至	ān qián mǎ hòu 鞍前马后
tiāo féi jiǎn shòu 挑肥拣瘦	jīng lún mǎn fù 经纶满腹	shān méng hǎi shì 山盟海誓	shēn qiáng lì zhuàng 身强力壮
fēng kuáng yǔ zhòu 风狂雨骤	zhōng liú dī zhù 中流砥柱	shān míng shuǐ xiù 山明水秀	fēng tiáo yǔ shùn 风调雨顺
yīng míng guǒ duàn 英明果断	zhēng qián kǒng hòu 争前恐后	huā tuán jǐn cù 花团锦簇	dēng hóng jiǔ lǜ 灯红酒绿
zhōng huá yǔ tiáo 中华语调	zhū rú cǐ lèi 诸如此类	fēi cháng hǎo jì 非常好记	shān míng gǔ yìng 山鸣谷应

## 2. 阴平起点

(1) 阴阳去上	cū méi dà yǎn 粗眉大眼	bīng hú yù chǐ 冰壶玉尺	āi hōng biàn yě 哀鸿遍野
	qiāng lín dàn yǔ 枪林弹雨	bān mén nòng fǔ 班门弄斧	duō chóu shàn gǎn 多愁善感
	fēn tíng kàng lǐ 分庭抗礼	gāo tái guì shǒu 高抬贵手	xū huái ruò gǔ 虚怀若谷
	zhōu 'ér fù shǐ 周而复始		
(2) 阴上阳去	xīn lǐng shén huì 心领神会	chī lǐ pá wài 吃里爬外	zhuō yǒu chéng xiào 卓有成效
	gān nǎo tú dì 肝脑涂地	gāo zhěn 'ér wò 高枕而卧	shuāng guǎn qí xià 双管齐下
(3) 阴上去阳	chōng 'ěr bù wén 充耳不闻	shēn tǐ lì xíng 身体力行	fū yǎn sè zé 敷衍塞责
	zhuō 'ěr bù qún 卓尔不群	huā hǎo yuè yuán 花好月圆	jīn kǒu yù yán 金口玉言
	huī sǎ zì rú 挥洒自如	jī quǎn bù níng 鸡犬不宁	
(4) 阴去上阳	sān jiào jiǔ liú 三教九流	qīng zhòng huǎn jí 轻重缓急	jīn yù mǎn táng 金玉满堂
	gū lòu guǎ wén 孤陋寡闻	chē zài dòu liáng 车载斗量	tiān dào hǎo huán 天道好还



- |          |                               |                               |                                |
|----------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|          | dī kuì yǐ xué<br>堤溃 蚁穴        | chē dài mǎ fán<br>车 殆 马 烦     |                                |
| (5) 阴去阳上 | huī hàn rú yǔ<br>挥 汗 如 雨      | jī zhòng nán fǎn<br>积 重 难 返   | xiān rù wéi zhǔ<br>先 入 为 主     |
|          | jīng wèi tián hǎi<br>精 卫 填 海  | jī hòu liú guǎng<br>积 厚 流 广   | xiāng qù wú jǐ<br>相 去 无 几      |
|          | shēn bù yóu jǐ<br>身 不 由 己     | xiān yì chéng zhǐ<br>先 意 承 旨  |                                |
| 3. 阳平起点  |                               |                               |                                |
| (1) 阳阴上去 | lóng zhēng hǔ dòu<br>龙 争 虎 斗  | jí sī guǎng yì<br>集 思 广 益     | cán gēng lěng zhì<br>残 羹 冷 炙   |
|          | cháng xū duǎn tàn<br>长 吁 短 叹  | suí xīn suǒ yù<br>随 心 所 欲     | dá fēi suǒ wèn<br>答 非 所 问      |
|          | huí xīn zhuǎn yì<br>回 心 转 意   | liú fāng bǎi shì<br>流 芳 百 世   | méi kāi yǎn xiào<br>眉 开 眼 笑    |
|          | nán qiāng běi diào<br>南 腔 北 调 |                               |                                |
| (2) 阳阴去上 | hé fēng xì yǔ<br>和 风 细 雨      | bá shān shè shuǐ<br>跋 山 涉 水   | cháng shēng bù lǎo<br>长 生 不 老  |
|          | fú guāng lüè yǐng<br>浮 光 掠 影  | hóng zhuāng sù guǒ<br>红 装 素 裹 | chóu shēn sì hǎi<br>仇 深 似 海    |
|          | cán biān duàn jiǎn<br>残 编 断 简 |                               |                                |
| (3) 阳上阴去 | bié yǒu tiān dì<br>别 有 天 地    | míng mǎn tiān xià<br>名 满 天 下  | rú hǔ tiān yì<br>如 虎 添 翼       |
|          | fó yǎn xiāng kàn<br>佛 眼 相 看   | fú gǔ xiāng yìng<br>桴 鼓 相 应   |                                |
| (4) 阳上去阴 | bié yǒu yòng xīn<br>别 有 用 心   | áng shǒu wàng tiān<br>昂 首 望 天 | yán jiǎn yì gāi<br>言 简 意 赅     |
|          | huáng kǒng bù ān<br>惶 恐 不 安   | rú yǐ fù shān<br>如 蚁 附 膻      | yuán shǐ yào zhōng<br>原 始 要 终  |
| (5) 阳去阴上 | gé àn guān huǒ<br>隔 岸 观 火     | míng mù zhāng dǎn<br>明 目 张 胆  | wú jià zhī bǎo<br>无 价 之 宝      |
|          | liáng shàng jūn zǐ<br>梁 上 君 子 | rú mèng chū xǐng<br>如 梦 初 醒   | shí bù fāng cǎo<br>十 步 芳 草     |
|          | tián bù zhī chǐ<br>恬 不 知 耻    |                               |                                |
| (6) 阳去上阴 | pái nàn jiě fēn<br>排 难 解 纷    | gé gù dǐng xīn<br>革 故 鼎 新     | tóng qìng pǔ tiān<br>同 庆 普 天   |
|          | shí shì jiǔ kōng<br>十 室 九 空   | shí bù kě shī<br>时 不 可 失      | tóu chóng jiǎo qīng<br>头 重 脚 轻 |
| 4. 上声起点  |                               |                               |                                |
| (1) 上阴阳去 | bǎi huā qí fàng<br>百 花 齐 放    | cǎo jiān rén mìng<br>草 菅 人 命  | guǎng kāi yán lù<br>广 开 言 路    |



	hǎikūshílan 海枯石烂	pǔtiāntóngqìng 普天同庆	tiǎobō lí jiàn 挑拨离间
	yǎnhuāliáoluàn 眼花缭乱	jiǔxiāoyúnwài 九霄云外	sǔnbīngzhéjiàng 损兵折将
	wǔguāngshíshè 五光十色		
(2) 上阴去阳	chǔzhītàirán 处之泰然	gǎn'ēndàidé 感恩戴德	gǔnguā lànshú 滚瓜烂熟
	lǎojiān jù huá 老奸巨滑	měizhōngbùzú 美中不足	yī yī dàngshí 以一当十
	zhǐgāo qì yáng 趾高气扬	mǎnqiāng rè qíng 满腔热情	yǐshēnzuòzé 以身作则
	zhǐsāngmàhuái 指桑骂槐		
(3) 上阳阴去	bǎoshízhōng rì 饱食终日	gǎixiéguīzhèng 改邪归正	gǔwéijīnyòng 古为今用
	gǎntóngshēnshòu 感同身受	jiěnángxīāngzhù 解囊相助	jǔzúqīngzhòng 举足轻重
	mǎnyuánchūnsè 满园春色	tǒngchóujiāngù 统筹兼顾	yǎránshīxiào 哑然失笑
	lǎomóushēnsuàn 老谋深算		
(4) 上阳去阴	qǔ'érdàizhī 取而代之	yǐn'érbùfā 引而不发	yǒuyánzàixiān 有言在先
	yǐ xuékuì dī 蚁穴溃堤	zhěngqíhuà yī 整齐划一	wěn rú tài shān 稳如泰山
	wǎng rán ruò shī 惘然若失	yǔ máowèi fēng 羽毛未丰	děng xián shì zhī 等闲视之
	fēn bái dài hēi 粉白黛黑		
(5) 上去阳阴	lǎotàilóngzhōng 老态龙钟	děngliàngqíguān 等量齐观	gǔhuòrénxīn 蛊惑人心
	hǎozìwéizhī 好自为之	huǒshùyínhuā 火树银花	lǎo qì héng qiū 老气横秋
	jǐnxiùhéshān 锦绣河山	jǔmùwúqīn 举目无亲	kǔdàchóushēn 苦大仇深
	lǎoruòcánbīng 老弱残兵		
(6) 上去阴阳	huǒshàngjiāyóu 火上加油	kǔjìngānlái 苦尽甘来	liǔ àn huā míng 柳暗花明
	mǎn fù jīng lún 满腹经纶	ǒuduàn sī lián 藕断丝连	yǔguòtiānqíng 雨过天晴
	yǔzhòngxīncháng 语重心长	lǎngmùshūméi 朗目疏眉	bǎngkuòyāoyuán 膀阔腰圆



cǎn dàn jīng yíng  
惨 淡 经 营

5. 去声起点

(1) 去阴阳上	bàng huā suí liǔ 傍 花 随 柳 sù chē bái mǎ 素 车 白 马 wò xīn cháng dǎn 卧 薪 尝 胆 jiàn duō shí guǎng 见 多 识 广	luò huā liú shuǐ 落 花 流 水 jù shā chéng tǎ 聚 沙 成 塔 lùn gōng xíng shǎng 论 功 行 赏	luò huāng 'ér zǒu 落 荒 而 走 bù kān huí shǒu 不 堪 回 首 tòng xīn jí shǒu 痛 心 疾 首
(2) 去阴上阳	bù zhī suǒ yún 不 知 所 云 jiù jīng yǐn zú 救 经 引 足 dà chún xiǎo cī 大 醇 小 疵 jiàn bá nǚ zhāng 剑 拔 弩 张 huà lóng diǎn jīng 画 龙 点 睛	bù jū xiǎo jié 不 拘 小 节 kùn zhī miǎn xíng 困 知 勉 行 bào cán shǒu quē 抱 残 守 缺 jìng 'ér yuǎn zhī 敬 而 远 之	dà chuī fǎ luó 大 吹 法 螺 mài dāo mǎi niú 卖 刀 买 牛 huò cóng kǒu chū 祸 从 口 出 tài rán chǔ zhī 泰 然 处 之
(4) 去上阴阳	bì lěi sēn yán 壁 垒 森 严 bù kě duō dé 不 可 多 得 chì shǒu kōng quán 赤 手 空 拳 dì jiǎo tiān yá 地 角 天 涯	wàn zǐ qiān hóng 万 紫 千 红 bù kě shōu shí 不 可 收 拾 ruì xuě fēng nián 瑞 雪 丰 年	bù cǐ zhī tú 不 此 之 图 chà zǐ yān hóng 姹 紫 嫣 红 chù jǐng shēng qíng 触 景 生 情
(5) 去阳阴上	nìng wéi jī kǒu 宁 为 鸡 口 hào rú yān hǎi 浩 如 烟 海 jiào xué xiāng zhǎng 教 学 相 长 màn tiáo sī lǐ 慢 条 斯 理	sù hán sān yǒu 岁 寒 三 友 huà wéi wū yǒu 化 为 乌 有 lòu chén chuī yǐng 镂 尘 吹 影	hài qún zhī mǎ 害 群 之 马 sì píng bā wěn 四 平 八 稳 huò rán kāi lǎng 豁 然 开 朗
(6) 去上阳阴	shì sǐ rú guī 视 死 如 归 dà xiǎn shén tōng 大 显 神 通 nòng qiǎo chéng zhuō 弄 巧 成 拙 yì sǎo ér kōng 一 扫 而 空	yī mǎ píng chuān 一 马 平 川 miào shǒu huí chūn 妙 手 回 春 yì cǎi liú guāng 溢 彩 流 光	fèn qǐ zhí zhuī 奋 起 直 追 kè kǔ dú shū 刻 苦 读 书 sì mǎ nán zhuī 驷 马 难 追





## 第二节 发音训练

## 一、o e

## 1. 音节练习

o bo - po - mo - fo

e de - te - ne - le ge - ke - he zhe - che - she - re ze - ce - se

## 2. 词语练习

	bóbó	bóbo	pópo	mòmò	mòmò	mòmò	bómó
o	勃勃	伯伯	婆婆	漠漠	默默	脉脉	薄膜
	mópò	guǎngbō	diànbō	luóbo	yāpò	guānmó	yuānbó
	磨破	广播	电波	萝卜	压迫	观摩	渊博
	guīmó	gébo					
	规模	胳膊					
e	gègè	kēkè	kèchē	hézhé	hége	hèhè	zhéshè
	各个	苛刻	客车	合辙	合格	赫赫	折射
	zhème	zhègè	shědé	sèzé	sèzé	géhé	tèsè
	这么	这个	舍得	塞责	色泽	隔阂	特色
	gēshě						
	割舍						

## 3. 辨读练习

bóhuà	bólín	zāopò	pò lì	mòzhī	mòshēng	gēge	gēqǔ
帛画	柏林	糟粕	魄力	墨汁	陌生	哥哥	歌曲
gē bì	gē zi	hé zi	gélóu	kēxué	kēdǒu	kě yǐ	héshuǐ
戈壁	鸽子	盒子	阁楼	科学	蝌蚪	可以	河水
hé yǐ	héhuā	yī kē	kēkē	kèjiān	kèjiù	hémiáo	héping
何以	荷花	一棵	颗颗	课间	窠臼	禾苗	和平
zhùhè	báihè	zuì è	késòu	héxīn	gēda	kēshuì	kētóu
祝贺	白鹤	罪恶	咳嗽	核心	疙瘩	瞌睡	磕头
kěwàng	gějiā	hēchì	kēlā	gémìng	xiàhé	zǔhé	kèfú
渴望	葛家	呵斥	坷拉	革命	下颌	阻阂	克服
xiǎn'è	è yào	pǐndé	dédào	lè lìng	fǎzé	zéchéng	cèlùè
险恶	扼要	品德	得到	勒令	法则	责成	策略

## 二、ie、üe

## 1. 音节练习

ie bie - pie - mie die - tie - nie - lie jie - qie - xie

üe nüe - lüe jüe - què - xüe

## 2. 词语练习

	jiéyè	tiēqiè	tiěxié	xiéjiē	tèbié	zhédié	zhèxiē
ie	结业	贴切	铁鞋	斜街	特别	折叠	这些



	jiě jué 解决	rè liè 热烈	xiē yè 歇业	xiè xiè 谢谢	qiè qiè 切切	jiě jie 姐姐	diē diē 爹爹
	yé ye 爷爷	jié yuē 节约	xié yuē 协约				
üe	yuē lüè 约略	xuě yuè 雪月	gé jué 隔绝	xuè yè 血液	què qiè 确切	zhé xué 哲学	lüè duó 掠夺
	jué liè 决裂	qīn lüè 侵略	jué jué 绝决	què yuè 雀跃			

### 三、ai uai ei uei

#### 1. 音节练习

**ai** bai - pai - mai dai - tai - nai - lai gai - kai - hai zhai - chai - shai  
zai - cai - sai

**uai** guai - kuai - huai zhuai - chuai - shuai

**ei** bei - pei - mei - fei dei - nei - lei gei - kei - hei zhei - shei - zei

**uei** dui - tui gui - kui - hui zhui - chui - shui - rui zui - cui - sui

#### 2. 词语练习

**ai** mǎi mài zhái cài nǎi nai chāi tái cǎi pái kāi cǎi mǎi cài  
买卖 择菜 奶奶 拆台 彩排 开采 买菜

ài dài hǎi dài zāi hài mài cài bái cài shài tái bǎi kāi  
爱戴 海带 灾害 卖菜 白菜 晒台 摆开

wài lái bái ái ái  
外来 白皑皑

**uai** wài mài guāi guāi huái chuāi shuāi huài pái huái yì wài qí guài  
外卖 乖乖 怀揣 摔坏 徘徊 意外 奇怪

liáng kuai tǎn shuài yuán shuài  
凉快 坦率 元帅

**ei** měi měi péi lěi bèi lěi féi měi hēi méi běi fēi pèi bèi  
每每 赔累 蓓蕾 肥美 黑煤 北非 配备

wéi bèi běi wěi tuì péi láo lèi làng fèi liú lèi  
违背 北纬 退赔 劳累 浪费 流泪

**ui** wēi wēi zhuī suí huì duì shuǐ wèi huí wèi huí guī kuì tuì  
微微 追随 汇兑 水位 回味 回归 溃退

guī duì cuī huǐ suì zuǐ zi guǐ suì huī duī cuī wēi huì shuǐ  
归队 摧毁 碎嘴子 鬼祟 灰堆 崔巍 会水

tuī wěi zuì guǐ wèi suì kuí wěi guī zuì  
推诿 醉鬼 未遂 魁伟 归罪

#### 3. 组合练习

bài lèi bài běi pái léi pái wèi dài lèi zāi péi zài wèi ài měi  
败类 败北 排雷 牌位 带累 栽培 在位 爱美

ài mèi guǎi dài huái běi kuài pǎo shuāi wēi wài cái wài dài bèi dài  
暧昧 拐带 淮北 快跑 衰微 外财 外带 背带

běi wēn dài pēi tāi pèi dài fēi dé fēi bái nèi hǎi nèi wài nèi zhài  
北温带 胚胎 佩带 非得 飞白 内海 内外 内债



lèitái	hēibái	hēimài	duīféi	duìbái	duìdài	duìkāi	tuīdài
擂台	黑白	黑麦	堆肥	对白	对待	对开	推戴
tuífèi	tuǐdài	guǐmèi	guǐtāi	guǐguài	guìtái	guìfēi	huībái
颓废	腿带	鬼魅	鬼胎	鬼怪	柜台	贵妃	灰白
huǐgǎi	zhuīféi	zhuīhuái	chuīlèi	shuǐcǎi	shuǐzāi	wēihài	cùi kuài
悔改	追肥	追怀	吹擂	水彩	水灾	危害	脆快
suí dài	wéifēi zuòdǎi		chuī huī zhī lì				
随带	为非作歹		吹灰之力				

## 4. 辨读练习

màimiáo	màibó	hēibái	lǎobǎixìng	pāizhào	sōngbǎi	bǎiyóu
麦苗	——脉搏	黑白	——老百姓	拍照	——松柏	——柏油
kuānzhǎi	cǎizhāi	léifēng	láo lèi	yǎnlèi	lèibié	
宽窄	——采摘	雷锋	——劳累	眼泪	——类别	
dǎlèi	huā lěi	duī jī	shuāisui			
打擂	——花蕾	堆积	——摔碎			

## 四、ao iao ou iou

## 1. 音节练习

**ao** bao - pao - mao dao - tao - nao - lao gao - kao - hao zhao - chao - shao - rao  
zao - cao - sao

**iao** biao - piao - miao diao - tiao - niao - liao jiao - qiao - xiao

**ou** pou - mou - fou dou - tou - nou - lou gou - kou - hou zhou - chou - shou - rou  
zou - cou - sou

**iou** miu - diu - niu - liu jiu - qiu - xiu

## 2. 词语练习

<b>ao</b>	bàogào	gāocháo	chǎo nào	táopǎo	zǎocāo	zhāokǎo	mào hào
	报告	高潮	吵闹	逃跑	早操	招考	冒号
	láobǎo	hàozhào	zhàochāo	gāochāo	gāoshāo	cāoláo	bàodào
	劳保	号召	照抄	高超	高烧	操劳	报到
	máotáo	zāogāo	láo kào	dǎogào	gàolǎo	gàoráo	sāorǎo
	毛桃	糟糕	牢靠	祷告	告老	告饶	骚扰
	hámáo	pāomáo	máocǎo				
	毫毛	抛锚	茅草				
<b>iao</b>	qiǎomiào	jiàotiáo	diàoqiáo	xiāoyáo	piāoyáo	miáotiáo	xiǎoniǎo
	巧妙	教条	吊桥	逍遥	飘摇	苗条	小鸟
	xiǎoqiǎo	niǎoniǎo	liáoxiào	liàoqiào	tiáoxiào	tiáotiáo	miǎoxiǎo
	小巧	袅袅	疗效	料峭	调笑	迢迢	渺小
	tiāojiǎo						
	挑脚						
<b>ou</b>	kǒutóu	chǒulòu	dǒusǒu	gòushòu	shōugòu	lòudǒu	shǒuhòu
	口头	丑陋	抖擞	够受	收购	漏斗	守候
	hóutóu	zǒulòu	hòutou	tòulòu	gōulóu	kòutóu	
	喉头	走漏	后头	透漏	佝偻	叩头	



	yōuxiù	niúyóu	liúqiú	qiújiù	jiǔliú	yōujiǔ	xiùqiú
<b>iou</b>	优秀	牛油	琉球	求救	久留	悠久	绣球

3. 组合练习

bāopiào	bāoxiāo	bǎobiāo	bǎomiáo	bàobiǎo	bàoxiào	páoxiào
包票	包销	保镖	保苗	报表	报效	咆哮
pǎobiǎo	diāobǎo	diàohào	diàobāo	dàocǎo	tiàogāo	tiàozǎo
跑表	碉堡	调号	掉包	稻草	跳高	跳蚤
dāojiào	tāotāo	táotáo	tǎojiào	tǎoráo	nǎoqiáo	lǎosāo
叨教	滔滔	陶陶	讨教	讨饶	脑桥	牢骚
lǎoxiǎo	liǎodǎo	gāoshǒu	gāoxiào	gāoyào	gǎochóu	hǎoxiào
老小	潦倒	高手	高校	膏药	稿酬	好笑
hàojiǎo	hàomiǎo	cāoshǒu	sàozhou	áoyou	àomiào	zhōudào
号角	浩淼	操守	扫帚	遨游	奥妙	周到
còuqiǎo						
凑巧						

4. 辨读练习

bāohuāshēng	bōxuē	bīngbáo	báobǐng	lào yìn	lào suān
剥花生	剥削	冰雹	薄饼	烙印	酪酸
mǒunián	móuhuà	móulì	zhóuli	zhóuchéng	jiǎobù
某年	谋划	牟利	妯娌	轴承	脚步
yàocái	yàoshi	hàixiū	késòu		
药材	钥匙	害羞	咳嗽		

五、复合前鼻尾音(前鼻韵母)

1. 音节练习

**an**    ban – pan – man – fan    dan – tan – nan – lan    gan – kan – han  
          zhan – chan – shan – ran    zan – can – san

**en**    ben – pen – men – fen    den – nen    gen – ken – hen    zhen – chen – shen – ren  
          zen – cen – sen

**ian**    bian – pian – mian    dian – tian – nian – lian    jian – qian – xian

**in**    bin – pin    min    nin – lin    jin – qin – xin

**uan**    duan – tuan – nuan – luan    guan – kuan – huan  
          zhuān – chuān – shuān – ruān    zuān – cuān – suān

**un**    dun – tun – lun    gun – kun – hun    zhun – chun – shun – run    zun – cun – sun

**üan**    juan – quan – xuan

**ün**    jun – qun – xun

2. 词语练习

zhǎnlǎn	hànshān	sàn mǎn	gǎn tàn	nán kān	kān tàn	màn tán
展览	汗衫	散漫	感叹	难堪	勘探	漫谈
fán nán	dàn lán	tǎn rán	fǎn gǎn	gǎn rǎn	gǎn lǎn	shān bǎn
繁难	淡蓝	坦然	反感	感染	橄榄	舢板
pán chan						
盘缠						



<b>en</b>	gēnběn 根本	rènzhēn 认真	chénmèn 沉闷	fènghèn 愤恨	shēnchén 深沉	zhèn fèn 振奋	bēnfèn 本分
	shēnzhēn 深圳	rénshēn 人参					
<b>ian</b>	liánmián 连绵	jiǎnbiàn 简便	piānjiàn 偏见	diànxiàn 电线	tiānbiān 天边	biànqiān 变迁	tiānxiān 天仙
	xiǎnyǎn 显眼	jiǎnmiǎn 减免	miánxiàn 棉线				
<b>in</b>	pīnyīn 拼音	qīnjìn 亲近	jìnxīn 尽心	jīnyín 金银	qīnxìn 亲信		
<b>uan</b>	wǎnzhuǎn 宛转		guàncchuān 贯穿	suānrǎn 酸软		zhuǎnwān 转弯	
	zhuānduàn 专断		kuānhuǎn 宽缓	guānhuàn 官宦		xǐhuān 喜欢	
	sìchuān 四川		kāiduān 开端				
<b>uen</b>	lùnwén 论文	kūnlún 昆仑	kùndùn 困顿	wēncún 温存	wēnshùn 温顺	qīngchūn 青春	shāncūn 山村
	yǔwén 语文	jiànwén 见闻	máodùn 矛盾				
<b>üan</b>	yuánquán 源泉	yuánquān 圆圈	quánquán 全权	yuānyuán 渊源	tuányuán 团员	tiányuán 田园	zhīyuán 支援
	qíquán 齐全	yǒngyuǎn 永远					
<b>ün</b>	jūnxùn 军训	jūnyún 均匀	yīnyùn 音韵	zūnxún 遵循	báiyún 白云	xìngyùn 幸运	yīngjùn 英俊
	jiàoxùn 教训	tànxún 探询					

## 六、eng - ong ing - iong

## 1. 音节练习

**eng** beng - peng - meng - feng deng - teng - neng - leng geng - keng - heng  
zheng - cheng - sheng - reng zeng - ceng - seng

**ong** dong - tong - nong - long gong - kong - hong zhong - chong - shong - rong  
zong - cong - song

**ing** bing - ping - ming ding - ting - ning - ling jing - qing - xing

**iong** jiong - qiong - xiong

## 2. 词语练习

**eng** gènglěng shēngchéng fēngzhēng fēngshēng gēngzhèng měngzēng  
更冷 生成 风筝 风声 更正 猛增

fēngshèng shěngchéng  
丰盛 省城

**ong** hóngzhōngsòngzhōng lóngzhòng kōngdòng hóngsōng cóngróng  
洪钟 送终 隆重 空洞 红松 从容



	zhōng dōng zhōng tǒng 中 东 中 统	tóng gōng 童 工	dòng gōng 动 工	gòng tóng 共 同	gōng nóng 工 农	
	tōng róng 通 融	zǒng tǒng 总 统	hōng dòng 轰 动	gōng zhòng 公 众		
ing	níng jìng 宁 静	líng dīng 零 丁	líng xìng 灵 性	lǐng qíng 领 情	qìng xìng 庆 幸	qīng yíng 轻 盈
	píng xíng 平 行	yīng míng 英 明	bīng líng 冰 凌	líng xíng 菱 形	qíng xíng 情 形	qīng tīng 倾 听
	míng xīng 明 星	rì yíng 日 莹	bīng yíng 兵 营	qīng míng 清 明	qīng tíng 蜻 蜓	qíng jǐng 情 景
iong	xiōng yǒng 汹 涌	xióng yīng 雄 鹰	fù yōng 附 庸	jiǒng jiǒng 炯 炯	fēng yōng 蜂 拥	xiōng dì 兄 弟
	xíng xiōng 行 凶	gē yǒng 歌 咏	yīng yǒng 英 勇	yùn yòng 运 用	qióng xiōng 穷 凶	jí 'è 极 恶

3. 辨读练习

eng - ong	péng sōng 蓬 松	méng lóng 朦 胧	fēng gōng 丰 功	dēng long 灯 笼	děng tóng 等 同
	dōng fēng 东 风	tōng chēng 通 称	tōng fēng 通 风	tóng shēng 童 声	tóng méng 同 盟
	téng kōng 腾 空	néng dòng 能 动	lěng dòng 冷 冻	gōng shēng 公 升	gōng chéng 工 程
	gōng fēng 工 蜂	hóng dēng 红 灯	zhěng róng 整 容	zhèng zhòng 郑 重	zhèng tǒng 正 统
	zòng héng 纵 横	zèng sòng 赠 送	cóng shēng 丛 生	zhōng shēng 终 生	zhōng fēng 中 锋
ing - iong	yīng xióng 英 雄	yīng yǒng 英 勇	xióng xìng 雄 性	xióng bīng 雄 兵	yìng yòng 应 用
	yòng bīng 用 兵	líng yòng 零 用	jìng zhēng 竞 争	qióng jiāng 琼 浆	qíng kōng 晴 空
	yōng róng 雍 容	jīng chéng 精 诚			

七、综合练习

辨读练习

lǜ huà 绿化	lù qì 氯气	shān yá 山崖	tiān yá 天涯	fēi yuè 飞跃	bèng fā 迸发	chǎn mèi 谄媚
zhī chēng 支撑	biān chī 鞭笞	diàn wū 玷污	é wù 讹误	fú xiǎo 拂晓	shù fù 束缚	bào lì 暴戾
lán lǚ 褴褛	fèn mèn 愤懑	fēn miǎn 分娩	pēng jī 抨击	pù bù 瀑布	yāo xié 要挟	hùn xiáo 混淆
àn nà 按捺						

八、j q x

1. 音节练习



ji—qi—xi	jia—qia—xia	jie—qie—xie	jiao—qiao—xiao
jiu—qiu—xiu	jian—qian—xian	jin—qin—xin	jiang—qiang—xiang
jing—qing—xing	ju—qu—xu	jue—que—xue	juan—quan—xuan
jun—qun—xun	jiong—qiong—xiong		

## 2. 词语练习

jīng jì	jiānjué	jìn jūn	jǐn jí	jiè jiàn	jiāo jiè	jiā jù
<b>j</b> 经济	坚决	进军	紧急	借鉴	交界	家具
jī jìn	jiū jìng	jiǎng jià	jū jìn	jī jǐng	jūn jiàn	jiǒng jiǒng
激进	究竟	讲价	拘禁	机井	军舰	炯炯
jí jiāng	jǔ jiàn	jì jié				
即将	举荐	季节				
qīng qiǎo	qīn qiè	qià qiǎo	qǐng qiú	qí quán	qián qū	qí qū
<b>q</b> 轻巧	亲切	恰巧	请求	齐全	前驱	崎岖
qǐ qiú	qiáng quán	qiān qiú	qì quán	quē qín		
乞求	强权	铅球	弃权	缺勤		
xià xiāng	xū xīn	xíng xīng	xǐ xùn	xiāng xìn	xì xīn	xí xìng
<b>x</b> 下乡	虚心	行星	喜讯	相信	细心	习性
xiān xíng	xiǎo xiě	xuán xué	xiē xǔ	xiào xùn	xīn xiān	xiū xi
先行	小写	玄学	些许	校训	新鲜	休息

## 3. 辨读练习

下列词语由尖音字和团音字组合而成,注意分辨及朗读。

jī xīn	jí xùn	jí xí	jiǔ jiā	jiǔ quán	jīng xì	jūn quán
<b>j</b> 鸡心	集训	即席	酒家	九泉	精细	军权
jué jì	jū jiā	jiù xù	jiǎn xiě	jiān qiáng	jiān xiào	jiǎ xiǎng
绝迹	居家	就绪	简写	坚强	奸笑	假想
jià qián	jì xìng	jí xū	jùn jié	juān qū		
价钱	记性	急需	俊杰	捐躯		
qī jué	qí xí	qǐ xiān	qì xiè	qì jié	qì jiǔ	qiān xiàn
<b>q</b> 七绝	奇袭	起先	器械	气节	汽酒	牵线
qiān qiū	qián jìn	qiǎn jiàn	qiàn quē	qiáo qiān	qiǎo qǔ	qīng xīn
千秋	前进	浅见	欠缺	乔迁	巧取	清新
qīng xìn	qǐng jiǎn	qū xiàn	qū jiù	quán quán	què qiáo	
轻信	请柬	曲线	屈就	全权	鹊桥	
xī jīng	xí juǎn	xià jiàn	xiān xuè	xiǎn xué	xiǎn jùn	jiè xiàn
<b>x</b> 西经	席卷	下贱	鲜血	显学	险峻	界限
xiáng xì	xiāo jí	xīn qín	xīng xiū	xìng qíng	xiōng xiǎn	xiōng qiāng
详细	消极	辛勤	兴修	性情	凶险	胸腔
xū jīng	xǔ jiǔ	xuǎn qū	xún jī			
虚惊	许久	选区	寻机			

## 九、zh ch sh

## 1. 音节练习

zhi—chi—shi

zha—cha—sha

zhe—che—she



zhai – chai – shai	zhao – chao – shao	zhen – chen – shen
zhang – chang – shang	zheng – cheng – sheng	zhong – chong
zhu – chu – shu	zhua – chua – shua	zhuo – chuo – shuo
zhuai – chuai – shuai	zhui – chui – shui	zhuān – chuān – shuān
zhun – chun – shun	zhuang – chuang – shuang	

2. 词语练习

<b>zh</b>	zhuān zhèng 专 政	zhuāng zhòng 庄 重	zhèng zhì 政 治	zhàn zhēng 战 争	zhòng zhí 种 植
	zhūn zhūn 淳 淳	zhēn zhèng 真 正	zhēng zhá 挣 扎	zhōu zhé 周 折	zhì zhǐ 制 止
	zhā zhēn 扎 针	zhǔ zhāng 主 张	zhāo zhì 招 致	zhuī zú 追 逐	zhàng dān 帐 单
	zhuàng zhì 壮 志	zhuó zhuàng 茁 壮			
<b>ch</b>	chē chuáng 车 床	chāo chǎn 超 产	chéng chí 城 池	chá chāo 查 抄	chāi chú 拆 除
	cháng chéng 长 城	chún chǐ 唇 齿	chōu chá 抽 查	chū chāi 出 差	chóng chàng 重 唱
	chuān chā 穿 插				
<b>sh</b>	shàng shān 上 山	shuāng shǒu 双 手	shēng shì 声 势	shì shí 事 实	shòu shāng 受 伤
	shuāng shēn 双 身	shuō shū 说 书	shān shuǐ 山 水	shǎo shù 少 数	shāng shì 伤 势
	shè shī 设 施	shēn shǒu 伸 手	shěng shì 省 事	shuò shì 硕 士	shùn lì 顺 利
	shǒu shù 手 术				

3. 辨读练习

zhēn chá 侦 察	zhāo shēng 招 生	zhā shí 扎 实	zhī chí 支 持	zhì chéng 至 诚	zhàn shì 战 士
zhōng shēn 终 身	zhuó shǒu 着 手	zhuān cháng 专 长	zhòng shǔ 中 暑	zhuāng shì 装 饰	zhuàn shū 篆 书
zhí shuài 直 率	chuán shuō 传 说	chún zhèng 纯 正	chū shēng 出 生	chōng shí 充 实	chéng shì 城 市
cháo shuǐ 潮 水	cháng shì 尝 试	chá zhǎo 查 找	chóu shì 仇 视	chuán zhī 船 只	shǒu chuàng 首 创
shí cháng 时 常	shì chǎng 市 场	shū zhuō 书 桌	shōu zhī 收 支	shì zhōng 适 中	shèn zhì 甚 至
shèn zhòng 慎 重	shàng shì 上 市	shòu chǒng 受 宠	shí zhǐ 食 指		

十、z c s

1. 音节练习





zì - cǐ - sǐ	zā - cā - sā	zē - cē - sē	zài - cǎi - sǎi
zāo - cāo - sāo	zōu - cōu - sōu	zān - cān - sān	zēn - cēn - sēn
zāng - cāng - sāng	zēng - cēng - sēng	zū - cū - sū	zuó - cuó - suó
zuì - cuì - suì	zuan - cuan - suan	zun - cun - sun	zong - cong - song

## 2. 词语练习

zōngzú	zàizuò	zāizāng	zǔzōng	zì zuò	zuì zé	zuì zǎo
z 宗族	在座	栽赃	祖宗	自作	罪责	最早
zì zūn	zàng zú	zǒngzé	zēng zǔ			
自尊	藏族	总则	曾祖			
cǎocóng	cāngcuì	cēn cī	céng cì	cóng cǐ	cuīcán	cāngcù
c 草丛	苍翠	参差	层次	从此	摧残	仓促
cuīcù	cāicè	cáncún	cūcāo	cuò cí		
催促	猜测	残存	粗糙	措辞		
sǎosǎo	sèsù	sī suǒ	sù sòng	sōngsǎn	suǒsuì	sēngsú
s 洒扫	色素	思索	诉讼	松散	琐碎	僧俗
sōusuǒ						
搜索						

## 3. 组合练习

zāozuì	záo zi	zài sān	zǎo zi	zá cǎo	zǎo cāo	zèngsòng	zī sè
遭罪	凿子	再三	枣子	杂草	早操	赠送	姿色
zī zī	zǐ sūn	zì cóng	zì zài	zǒngsuàn	zū zi	zǔ sè	zuò cì
孜孜	子孙	自从	自在	总算	租子	阻塞	座次
cǎisè	cán sī	cāngsāng	cāozuò	cèsuǒ	cí zǔ	zì sī	sù zào
彩色	蚕丝	沧桑	操作	厕所	词组	自私	塑造
sùcái	suícóng	suǒzài	sùcài	suō zi			
素材	随从	所在	素菜	梭子			

## 4. 辨读练习

zé chéng	zī zhòng	fù zé	xì zé	zhà yǔ	zé zé	zhǎo zé	guāng zé
责成	辘重	负责	细则	诈语	啧啧	沼泽	光泽
xuǎn zé	píng zè	cè liáng	cè shì	cè yǐn	sēn lín	yā suō	sōu sōu
选择	平仄	测量	测试	侧隐	森林	压缩	飕飕
sēng rén	cè jì	cè mù	zhèng cè	huà cè	jiān sè	zī bó	sè yīn
僧人	侧记	侧目	政策	画册	艰涩	淄博	塞音
sè sè	lìn sè	yán sè					
瑟瑟	吝啬	颜色					

## 十一、舌面、平翘舌音

## 1. zh ch sh j q x

zhèng quán	zhǎn xīn	zhāng jié	zhí xíng	zhàn xiàn	zhào xiàng
政权	崭新	章节	执行	战线	照相
zhēn xiàng	zhí jiē	zhěng qí	zhōu xuán	zhēn xī	zhī qù
真相	直接	整齐	周旋	珍惜	知趣
zhǎng jìn	chén xī	chéng qiáng	chōu xiàng	chǎn xiāo	chén jiù
长进	晨夕	城墙	抽象	产销	陈旧



chìjiǎo 赤脚	chóngxīn 重新	chùjiǎo 触角	chūn jì 春季	chéng jì 成绩	chéngxù 程序
chéngxīn 诚心	chéngqīng 澄清	zhǔ xí 主席	chèxiāo 撤销	chū xi 出息	chú xī 除夕
shēnqiū 深秋	shèxiàng 摄像	shìjiè 世界	qiáoqiān 乔迁	shuǐxīng 水星	shuāngquán 双全
shùxué 数学	shòujīng 受惊	shì jì 事迹	shì jì 世纪	shèjiāo 社交	shàngqiě 尚且
cháo xiào 嘲笑	shǒuxiān 首先	shí xí 实习	shīxìn 失信	shí jì 实际	shèngqíng 盛情
shāngxīn 伤心	shēnqiè 深切	shēnqǐng 申请	shōu jí 收集	shèxiǎng 设想	jiàoshi 教室
jiùzhí 就职	jīngshén 精神	jiǎndān 简单	jiànzhù 建筑	jīngzhì 精致	jìnzhǎn 进展
jìnzhí 尽职	jiǎngzhāng 奖章	qiánchéng 前程	qièshēn 切身	qīngchú 清除	qūshì 趋势
xiǎocháng 小肠	xiàngzhēng 象征	xiāngchǔ 相处	xiāoshī 消失	xiǎoshuō 小说	xiězhào 写照
xìngzhì 性质	xīncháng 心肠	xiūchǐ 羞耻	xiùzhēn 袖珍	xùshù 叙述	

2. z c s zh ch sh

zì zhuàn 自传	zòngshǐ 纵使	zǒngshì 总是	zǒngzhī 总之	zuànchuáng 钻床	zǔchuán 祖传
zuìzhuàng 罪状	zūnzhòng 尊重	zǔzhǐ 阻止	zuòshī 作诗	zuòshì 做事	zōngzhǐ 宗旨
zī chǎn 资产	cǎoshuài 草率	cǎozhǐ 草纸	cóngshì 从事	cì shù 次数	cūn zhuāng 村庄
cuòshī 措施	cáichǎn 财产	cánshā 残杀	sōuchá 搜查	suíshí 随时	zhǐzé 指责
zhòngcái 仲裁	zhǒng zi 种子	zhuāng zǐ 庄子	zhǔn zé 准则	zhù cí 祝词	zhuō zi 桌子
chuàngzào 创造	chuàngzuò 创作	chū cì 初次	chún cuì 纯粹	chān zá 搀杂	sháo zi 勺子
shēngcún 生存	shènzàng 肾脏	shǐcè 史册	shū cài 蔬菜	shuǐcǎi 水彩	shùncóng 顺从

十二、r

1. 音节练习

rǐ - rē - rao - rou - ran - ren - reng - ru - ruo - rui - ruan - run - rong

2. 词语练习

rěnràng 忍让	réngrán 仍然	róngróng 融融	ruǎnrào 软弱	róuruǎn 柔软	róngrěn 容忍
róng rǔ 荣辱	rǎnrǎn 冉冉				



## 3. 辨读练习

	liè rì	ránliào	rǎoluàn	liè rén	rè liè	lǎo ré
r - l	烈日	燃料	扰乱	猎人	热烈	老人
	rèn lǐng	rén lèi	rì lì	líng rǔ	luò rì	lù róng
	认领	人类	日历	凌辱	落日	鹿茸
	lì rùn	lái rì	lěng ruò bīng shuāng		liǎo rú zhǐ zhǎng	
	利润	来日	冷若冰霜		了如指掌	
	ruò jí ruò lí					
	若即若离					
r - y	yú ròu	yōng rén	róng yì	rì yuè	yuán rùn	ruǎn yìng
	鱼肉	佣人	容易	日月	圆润	软硬
	rén yì	rè yuán	rú yì	rèn láo rèn yuàn		yè yǐ jì rì
	仁义	热源	如意	任劳任怨		夜以继日
	yōu róu guǎ duàn		yī chén bù rǎn			
	优柔寡断		一尘不染			

## 十三、零声母

## 1. 音节练习

a - o - e ai - ei - ao - ou an - en ang - eng er

yi - ya - ye - yao - you - yan - yin - yang - ying

wu - wa - wo - wai - wei - wan - wen - wang - weng

yu - yue - yuan - yun - yong

## 2. 词语练习

ān wěn	àn àn	é wài	ēn' ài	ǒu' ěr	wán wèi	wǎn' ěr
安稳	暗暗	额外	恩爱	偶尔	玩味	莞尔
wǎn' ān	wàn' è	wàn wù	wàng wǒ	wàng wéi	wēi wǔ	wèn' ān
晚安	万恶	万物	忘我	妄为	威武	问安
wēi' é	wú wéi	wǎ wū	wài wén	wēi wàng	wén wù	wú wèi
巍峨	无为	瓦屋	外文	威望	文物	无畏

## 3. 辨读练习

ai	xiá ài	zǔ' ài	fāng xīng wèi ài	hé' ǎi	āi jìn	
	狭隘	阻碍	方兴未艾	和蔼	挨近	
	chén' āi					
	尘埃					
ou	ōu zhōu	ōu dǎ	hǎi ōu	ōu gē	ǒu tù	òu qì
	欧洲	殴打	海鸥	讴歌	呕吐	呕气
an	ān quán	ān mǎ	ān shù	ān shuǐ	àn zhào	àn rán
	安全	鞍马	桉树	氨水	按照	黯然
	hēi àn	hé àn				
	黑暗	河岸				
e	ē yú	ē nuó	é guān	é qǐng	qǐ' é	é chuán
	阿谀	婀娜	峨冠	俄顷	企鹅	讹传
	è xīn	è hào	è yùn	è zhǐ	è rán	ái' è
	恶心	噩耗	厄运	遏止	愕然	挨饿



	áo yóu	mián ǎo	ào kǒu	jiāo ào	ào miào	shān ào
ao	遨游	棉袄	拗口	骄傲	奥妙	山坳
	ào huǐ					
	懊悔					
	gāo áng	àng rán	āng zāng			
ang	高昂	盎然	肮脏			

#### 十四、综合练习

##### 辨读练习

bǔ zhuō	dài bù	bǔ yù	mí bǔ	tóng bào	bāo zǐ	bào yú
捕捉	逮捕	哺育	弥补	同胞	孢子	鲍鱼
bāo bì	bào chuáng	bǐ kāng	bǐ cǐ	bì nǚ	bì yì	má bì
包庇	刨床	秕糠	彼此	婢女	裨益	麻痹
pì měi	bīn lín	miù lùn	duān ní	bǐ nǐ	nì fēng	níng jié
媲美	濒临	谬论	端倪	比拟	逆风	凝结
nùè dài	yùn niàng	nuò yán				
虐待	酝酿	诺言				

### 第三节 语流音变

#### 一、上声相连

##### 1. 两个上声

biǎo yǎn	jǔ zhǐ	cǎi fǎng	bǐ cǐ	guǎn lǐ	yǒu hǎo	fěn bǐ
表演	举止	采访	彼此	管理	友好	粉笔
yǐn dǎo	yǎn jiǎng	wǔ dǎo	lǐ jiě	yǔn xǔ	shuǎng lǎng	zǔ zhǎng
引导	演讲	舞蹈	理解	允许	爽朗	组长
zuǒ shǒu	zhěng lǐ	zhǎn lǎn	yǔ fǎ	yǒng yuǎn	yǒng gǎn	xǐ zǎo
左手	整理	展览	语法	永远	勇敢	洗澡
shuǐ tǒng	shǒu biǎo	shǎng wǔ	měi mǎn	liǎo jiě	jiǎn tǎo	gǔ zhǎng
水桶	手表	晌午	美满	了解	检讨	鼓掌
gǎn xiǎng	fǔ dǎo	fǔ xiù	chǎn pǐn	bǎo mǔ	kǒu yǔ	bǎo shǒu
感想	辅导	腐朽	产品	保姆	口语	保守
běn lǐng	chǎng zhǎng	dǎ dǎo	dǐng diǎn	zǔ mǔ		
本领	厂长	打倒	顶点	祖母		

##### 2. 三个上声

guǎn lǐ zǔ	zhǎn lǎn guǎn	niǎn mǐ chǎng	cǎo gǎo zhǐ	shǒu xiě tǐ
管理组	展览馆	碾米厂	草稿纸	手写体
shǐ zǔ niǎo	xuǎn jǔ fǎ	kǔ shuǐ jǐng	shǒu biǎo chǎng	jǔ shǒu lǐ
始祖鸟	选举法	苦水井	手表厂	举手礼
zǒng tǒng fǔ	jiǎng yǎn gǎo	suǒ mǎ lǐ		
总统府	讲演稿	索马里		

##### 3. 读准以下词语

xiǎng qǐ	jiǎng jiǎng	běn lǐng	dǎ sǎo	xiǎo jiě	xǔ jiǔ	shǒu jiǎo
想起	讲讲	本领	打扫	小姐	许久	手脚



xiǎoguǐ	dǎshǒu	lǎoshǔ	shuǐ lǐ	shǒu lǐ	nǎohǎi lǐ
小鬼	打手	老鼠	水里	手里	脑海里

## 二、半上练习

## 1. 上声 - 阴平

bǎituō	bǎnchē	běifāng	bǔchōng	dǐngduān	hǎijūn	hǎotīng
摆脱	板车	北方	补充	顶端	海军	好听
jǐnzhāng	kěxī	lǎoxiāng	pǔtōng	qǔxiāo	zǎocāo	zhǐhuī
紧张	可惜	老乡	普通	取消	早操	指挥
zhuǎnwān	zǒngguī	zǒngzhī	xiěshēng	shǒugōng	shǒuxiān	
转弯	总归	总之	写生	手工	首先	
tǒngyī	xǔduō	zuǒbiān	zhǐchū	yǎnchū	qiǎngbī	
统一	许多	左边	指出	演出	强逼	

## 2. 上声 - 阳平

biǎojié	chǔ fá	dǎléi	dǎngyuán	zhǔ xí	diǎntóu	fǎn'ér
表 决	处 罚	打 雷	党 员	主 席	点 头	反 而
gǎiliáng	gǎnqíng	gǎnyú	jǐnjí	jǔ xíng	lǎorén	liǎnpén
改 良	感 情	敢 于	紧 急	举 行	老 人	脸 盆
mǎdá	lǚ xíng	mǐnjié	pǐngé	qǐngqiú	qǐ'ér	qǔdé
马 达	旅 行	敏 捷	品 格	请 求	企 鹅	取 得
wěirén	wǔshí	xiǎoxué	yěmán	yǐ qián	yǐn mán	yǔmáo
伟 人	五 十	小 学	野 蛮	以 前	隐 瞒	羽 毛
zǎochén	zhěngjié					
早 晨	整 洁					

## 3. 上声 - 去声

bǎihuò	bǎishù	bǎngyàng	bǎoguì	bǎohù	biǎoxiàn	bǐjiào
百 货	柏 树	榜 样	宝 贵	保 护	表 现	比 较
cǎigòu	cǎodì	chǎnliàng	chǎojià	chǒulòu	dǎzhàng	děngdài
采 购	草 地	产 量	吵 架	丑 陋	打 仗	等 待
dǐkàng	fǎlǜ	fǎnfù	gǎndòng	gǎnkuài	guǎngfàn	guǒshù
抵 抗	法 律	反 复	感 动	赶 快	广 泛	果 树
huǒjiàn	jiěfàng	jǐnshèn	kǎoshì	kěkào	kǒuhào	kǔmèn
火 箭	解 放	谨 慎	考 试	可 靠	口 号	苦 闷
lǐfà	mǎnyì	měishù				
理 发	满 意	美 术				

## 4. 三个上声相连

zhǐlǎohǔ	chǎngdǎngwěi	xiǎoyǔxuě	xiǎozǔzhǎng	xiǎomǔzhǐ
纸老虎	厂党委	小雨雪	小组长	小拇指
lǎobǎoshǒu	lǎozǔmǔ	kǒngyǐjǐ	hǎochǎnpǐn	hěnyǒnggǎn
老保守	老祖母	孔乙己	好产品	很勇敢

## 5. 读准以下词语

yǐzi	běnzǐ	chǎnzi	dǎnzi	lǐngzi	guǎnzi	ǎizi
椅子	本子	铲子	胆子	领子	管子	矮子



jiějie	sǎosao	nǎinai	lǎolao	bǎobao	ěrduo	mǎhu
姐姐	嫂嫂	奶奶	姥姥	宝宝	耳朵	马虎
dǒulou	yǎngyang					
抖擞	痒痒					

6. 一串上声相连

qǐ yǒu cǐ lǐ

(1) 岂有此理!

xuǎn jǔ lǐng dǎo

(2) 选举领导。

wǒ yě hěn shǎo xiǎng nǐ liǎ

(3) 我也很少想你俩。

qǐng nǐ gǎn jǐn zhǎo zǔ zhǎng bǔ kǎo kǒu yǔ

(4) 请你赶紧找组长补考口语。

zhěng lǐ yǎn jiǎng gǎo

(5) 整理演讲稿。

liǎn zuǐ yǎn ěr shǒu tuǐ jiǎo

(6) 脸、嘴、眼、耳、手、腿、脚。

xiǎo lǎo hǔ bǐ lǎo lǎo hǔ yǒu hǎo

(7) 小老虎比老老虎友好。

zhǒng mǎ chǎng yǎng yǒu wǔ bǎi pǐ hǎo mǔ mǎ

(8) 种马厂养有五百匹好母马。

běn chǎn pǐn shǔ wǒ chǎng suǒ yǒu

(9) 本产品属我厂所有。

qǐng lǐ shǒu zhǎng zhǐ dǎo wǒ

(10) 请李首长指导我。

wǒ qǐng jiǎng xiǎo yǐng mǎi tiě suǒ

(11) 我请蒋小颖买铁锁。

三、“一”、“不”变调练习

1. 读阳平

yí dù	yí dìng	yí bàn	yí zhì	yí yàng	yí dài	yí gè
一度	一定	一半	一致	一样	一带	一个
yí jiàn	yí lǜ	yí guàn	bú lùn	bú cuò	bú duì	bú bì
一件	一律	一贯	不论	不错	不对	不必
bú yào	bú xìng	bú pà	bú zhì yú	bú xiù gāng		
不要	不幸	不怕	不至于	不锈钢		

2. 读去声

yì biān	yì duān	yì tiān	yì xiē	yì shēng	yì bān	yì jīng
(1) 一边	一端	一天	一些	一生	一般	一经
yì shēn	yì fā	yì bēi	yì wō fēng	bù xiāo	bù xī	bù duō
一身	一发	一杯	一窝蜂	不消	不惜	不多
bù jīn	bù guāng	bù fáng	bù qū	bù guī zé	bù dān	
不禁	不光	不妨	不屈	不规则	不单	



yì zhí	yì qí	yì lián	yì rú	yì tóng	yì yán táng	
(2) 一直	一齐	一连	一如	一同	一言堂	
yì chǎng kōng yì xī huà		yì tuán zāo bù jí		bù céng	bù fá	bù chéng
一场空	一席话	一团糟	不及	不曾	不乏	不成
bù dú	bù hé	bù xiáng	bù xíng	bù píng fán		
不独	不和	不详	不行	不平凡		
yì tǐ	yì kǒu	yì zǒu	yì tǒng	yì zǎo	yì jǔ	yì shǒu
(3) 一体	一口	一走	一统	一早	一举	一手
yì diǎnr	yì bǎ shǒu	yì yǎn jǐng	bù guǎn	bù mǎn	bù xiǔ	bù xǔ
一点儿	一把手	一眼井	不管	不满	不朽	不许
bù lǐ	bù jiǔ	bù miǎn	bù chǐ	bù bǐ	bù děng shì	
不理	不久	不免	不齿	不比	不等式	

## 3. 读原调(“一”为阴平,“不”为去声)

yī èr sān	liù yī	yī shí yī	dì yī	yī jiǔ yī yī nián yī yuè yī rì
一二三	六一	一十一	第一	一九一一年一月一日
yī děng jiǎng	yī bù zuò èr bù xiū	tóng yī	yī nián jí yī bān	yī lóu yī hào
一等奖	一不做二不休	同一	一年级一班	一楼一号
shǐ zhōng rú yī	shuō yī bù èr	jǔ yī fǎn sān	bù piān bù	yào bù
始终如一	说一不二	举一反三	不!偏不!	要不
wǒ bù	jué bù	hǎo bù	shéi gǎn shuō gè bù zì	
我不	绝不	好不	谁敢说个“不”字	

## 4. 读轻声

## (1) 阴(中)

shuō yì shuō	tīng yì tīng	pīn yì pīn	chāo yì chāo	chēng yì chēng
说 一说	听 一听	拼 一拼	抄 一抄	称 一称
zhēng yì zhēng	gāo bu gāo	qīn bu qīn	duō bu duō	qīng bu qīng
争 一争	高 不高	亲 不亲	多 不多	清 不清
quē bu quē	suān bu suān			
缺 不缺	酸 不酸			

## (2) 阳(中)

liáo yì liáo	qiáo yì qiáo	dú yì dú	tán yì tán	píng yì píng
聊 一聊	瞧 一瞧	读 一读	谈 一谈	评 一评
dá yì dá	wán yì wán	nán bu nán	néng bu néng	máng bu máng
答 一答	玩 一玩	难 不难	能 不能	忙 不忙
dú bu dú	tán bu tán	dá bu dá		
读 不读	谈 不谈	答 不答		

## (3) 上(中)

xiě yì xiě	pǎo yì pǎo	bǔ yì bǔ	shù yì shù	xǐ yì xǐ
写 一写	跑 一跑	补 一补	数 一数	洗 一洗
jǐ yì jǐ	hǎo bu hǎo	kǔ bu kǔ	gǎo bu gǎo	dǎ bu dǎ
挤 一挤	好 不好	苦 不苦	搞 不搞	打 不打
xiǎng bu xiǎng	nuǎn bu nuǎn	mǎi bu mǎi	xiǎng bu xiǎng	
想 不想	暖 不暖	买 不买	响 不响	

## (4) 去(中)



suàn yì suàn 算 一算	niàn yì niàn 念 一念	liàn yì liàn 练 一练	zuò yì zuò 做 一做	wàng yì wàng 望 一望
xiào yì xiào 笑 一笑	tiào yì tiào 跳 一跳	luàn bù luàn 乱 不乱	kuài bù kuài 快 不快	rè bù rè 热 不热
gān bù gān 干 不干	kàn bù kàn 看 不看	qù bù qù 去 不去	rèn bù rèn 认 不认	
ná bù dòng (5)拿不动	yòng bù zháo 用 不着	guān bù liǎo 关 不了	zǒu bù liǎo 走 不了	liǎo bù qǐ 了 不起
shǔ bù qīng 数 不清	chā bù duō 差 不多	lèi bù kuā 累 不垮	nán bù dǎo 难 不倒	

5. 综合练习

yí bàn 一半	yí jiā 一家	yí gài 一概	yì tǒng 一统	yì zhǔn 一准	wǔ yī 五一	yí miàn 一面
yì jīn 一斤	jiǔ jiǔ bā shí yī 九九八十一	yí qiè 一切	yì tóu 一头	yì zǔ 一组		bù mǐn 不敏
bù kān 不堪	bú jì 不济	bù yóu 不由	bù zhǐ 不止	bú huì 不会	bú lì 不利	bù zú dào 不足道
yì xīn yì yì 一心一意	yì chàng yì hé 一唱一和	yì chén bù rǎn 一尘不染	yì qù bù fǎn 一去不返			
yì yán bù fā 一言不发	yì qióng èr bái 一穷二白	yì chéng bù biàn 一成不变	yì nián yì dù 一年一度			
yì jué bù zhèn 一蹶不振	yì mú yì yàng 一模一样	yì wǔ yì shí 一五一十	yì zhāo yì xī 一朝一夕			
yì zì yì bǎn 一字一板	yì fēn wéi èr 一分为二	shā yì jǐng bǎi 杀一儆百	bù bēi bù kàng 不卑不亢			
bù lún bù lèi 不伦不类	bù míng yì wén 不名一文	bù yī ér zú 不一而足	bù sān bù sì 不三不四			
bù jū yì gé 不拘一格	bú xiè yì gù 不屑一顾					

四、叠字形容词的变调练习

1. AA式,第二个音节读阴平

hǎo hǎo er de 好好儿地	kuài kuài er de 快快儿地	màn màn er de 慢慢儿地	mǎn mǎn er de 满满儿地	cháng cháng er de 长长儿地
píng píng er de 平平儿地	tián tián er de 甜甜儿地			

2. ABB式,后面两个音节读阴平

rè tēng tēng 热腾腾	rè lā lā 热辣辣	rè hū hū 热乎乎	chén diān diān 沉甸甸	míng huāng huāng 明晃晃
liàng táng táng 亮堂堂	yìng bāng bāng 硬邦邦	tián jīn jīn 甜津津	tián sī sī 甜丝丝	

3. AABB式,后面两个音节读阴平

qīng qīng chū chū 清清楚楚	huān huān xī xī 欢欢喜喜	lù lù xū xū 陆陆续续	rè rè náo náo 热热闹闹
---------------------------	-------------------------	---------------------	-----------------------





piào piào liǎng liǎng

漂 漂 亮 亮

## 五、轻声基础练习

## 1. 轻声的高低度练习

zhuō zi	tā men	fēng zheng	chēng hu	zhē teng	bāng shou
(1) 桌子	他们	风 筝	称 呼	折 腾	帮 手
gēn tou	shāo ba				
跟 头	烧 吧				
qún zi	rén men	hé tong	máo bing	yún cai	liú xia
(2) 裙子	人们	合 同	毛 病	云 彩	留 下
tíng xia	xué guo	mán tou	chuáng shang		
停 下	学 过	馒 头	床 上		
nuǎn huo	nǐ men	miǎn tian	wǎn shang		
(3) 暖 和	你们	腩 腆	晚 上		
yǐ zi	lǎo shi	jiǎng jiu	bǐ fang	mǎ hu	bǔ ding
(4) 椅子	老实	讲 究	比 方	马 虎	补 钉
mào zi	wèi dao	kè qi	shì qing	yì si	lì suo
(5) 帽 子	味 道	客 气	事 情	意 思	利 索
zhè me	yuè liang	jià zhuang			
这 么	月 亮	嫁 妆			

## 2. 通常读轻声的语法成分分组练习

chàng xì de	gàn huó de	dú shū de	yòng lì de	qiān xū de		
(1) 唱 戏的	干 活 的	读 书 的	用 力 地	谦 虚 地		
cū xīn de	shuō de duì	zǒu de kuài	mǐn jié ma	zuò zhe		
粗 心 地	说 得 对	走 得 快	敏 捷 吗	坐 着		
ná zhe	lái le	suàn le	qù guo	wèn guo		
拿 着	来 了	算 了	去 过	问 过		
zhàn zhu	zhuā zhu	xíng ba	tíng ba	fàng xīn ba		
站 住	抓 住	行 吧	停 吧	放 心 吧		
zhí ma	rè qíng ma	tā ne	zěn me ne	shén me ne		
值 吗	热 情 吗	她 呢	怎 么 呢	什 么 呢		
nǐ ya	zěn yàng ya					
你 呀	怎 样 呀					
yé ye	nǎi nai	lǎo lao	bà ba	mā ma	gē ge	jiě jie
(2) 爷 爷	奶 奶	姥 姥	爸 爸	妈 妈	哥 哥	姐 姐
mèi mei	dì dì	shū shu	gū gu	jiù jiù	gōng gong	pó po
妹 妹	弟 弟	叔 叔	姑 姑	舅 舅	公 公	婆 婆
wá wa	dú dú	xiǎng xiǎng	jiǎng jiǎng	kàn kan	shì shì	shuō shuo
娃 娃	读 读	想 想	讲 讲	看 看	试 试	说 说
yán jiū yán jiū	kǎo lǔ kǎo lǔ		xiū xi xiū xi			
研 究 研 究	考 虑 考 虑		休 息 休 息			
tǎo lùn tǎo lùn	diào chá diào chá					
讨 论 讨 论	调 查 调 查					



- |                    |                 |             |            |          |            |            |
|--------------------|-----------------|-------------|------------|----------|------------|------------|
| tái zi             | lú zi           | hái zi      | pàng zi    | wū zi    | lǎotóu zi  | xiǎohuǒ zi |
| (3) 台子             | 炉子              | 孩子          | 胖子         | 屋子       | 老头子        | 小伙子        |
| shítou             | shétou          | wǒmen       | tóngzhìmen | tāmen    | hái zi men | lǐ jiā     |
| 石头                 | 舌头              | 我们          | 同志们        | 他们       | 孩子们        | 李家         |
| rénjia             | lǎorénjia       |             |            |          |            |            |
| 人家                 | 老人家             |             |            |          |            |            |
| shānshàngjiānshàng | qiángshàngdìxia | zhè li      | nà li      | cūn li   |            |            |
| (4) 山上             | 肩上              | 墙上          | 地下         | 这里       | 那里         | 村里         |
| wàibian            | hòubian         | zhèbian     |            |          |            |            |
| 外边                 | 后边              | 这边          |            |          |            |            |
| chuānshàngfàngxia  | dǎxia           | ná lai      | huí lai    | jìn lai  | qǐ lai     |            |
| (5) 穿上             | 放下              | 打下          | 拿来         | 回来       | 进来         | 起来         |
| chūqu              | rè qǐ lai       | hóng qǐ lai | zǒuxiàqu   | zuòxiàqu | duóhuí lai | pǎochūqu   |
| 出去                 | 热起来             | 红起来         | 走下去        | 做下去      | 夺回来        | 跑出去        |
| zhège              | nàge            | sānge       | xiěfēngxìn | zhèxie   | hǎo yī xiē |            |
| (6) 这个             | 那个              | 三个          | 写封信        | 这些       | 好一些        |            |

3. 下列词语有轻声和非轻声两种读音,注意比较。

(1) 爱人

ài ren——丈夫或妻子。

ài rén——爱护别人。

(2) 是非

shì fei——口舌。

shì fēi——事理的正确与错误。

(3) 东西

dōng xi——泛指各种事物。

dōng xī——东边和西边。

(4) 大意

dà yì——疏忽。

dà yì——主要意思。

(5) 对头

duì tou——仇敌、对手。

duì tóu——正确、合适。

(6) 利害

lì hai——剧烈、凶猛。

lì hài——利益和损害。

(7) 地道

dì dao——真正的。

dì dào——地下交通坑道。

(8) 大方

dà fang——不吝啬。

dà fāng——指专家学者;内行。

(9) 精神



jīng shén——指活力。

jīng shén——指人的意识等。

## 六、轻声词辨正练习

下列词语在方言里多属轻声词,而在普通话里则属非轻声词。

shíjiān	zhēngyuè	là yuè	wèixīng	mìfēng	húdié	chìbǎng
时间	正月	腊月	卫星	蜜蜂	蝴蝶	翅膀
huáishù	dòujiǎo	cháyè	féizào	dàocǎo	là zhú	zúqiú
槐树	豆角	茶叶	肥皂	稻草	蜡烛	足球
féiliào	mùliào	xìngmìng	chūshēn	huàjiā	fānyì	zhèngcè
肥料	木料	性命	出身	画家	翻译	政策
zhèngzhì	xíngshì	júbù	qiántú	jīguān	xiànlù	jiàotiáo
政治	形势	局部	前途	机关	线路	教条
mìnglìng	jīngjì	láodòng	jìhuà	shìgù	wǔqì	chéngshì
命令	经济	劳动	计划	事故	武器	城市
chuántǒng	lǐmào	suànshù	yuèqì	wánjù	yìnxiàng	àiqíng
传统	礼貌	算术	乐器	玩具	印象	爱情
yìyì	róngyù	tiáojiàn	xiàngmù	shuǐpíng	xíngshì	qíngkuàng
意义	荣誉	条件	项目	水平	形式	情况
fànwéi						
范围						

## 七、儿化基础练习

### 1. 儿化韵发音

dāobàr	rénjiār	kāihuār	shānpōr	gànhuór	wéngér
刀把儿	人家儿	开花儿	山坡儿	干活儿	文格儿
táijiēr	yǎnzhūr	miàntiáor	xiǎoháir	yàofāngr	huāpíngér
台阶儿	眼珠儿	面条儿	小孩儿	药方儿	花瓶儿
shùzhīr	méikòngr	bǐjiānr	shūběnr	jiǎoyìnr	méizhǔnr
树枝儿	没空儿	笔尖儿	书本儿	脚印儿	没准儿
jīnyúr	guāzǐr				
金鱼儿	瓜子儿				

## 八、语气词“啊”的音变练习

### 1. 发音练习

zhè lǐ xūyào jìn yì bù fā zhǎn na  
(1) 这里需要进一步发展啊!

tóng xué men yào zǎo qǐ ya  
(2) 同学们要早起啊。

zhè shì nǐ de xié ya  
(3) 这是你的鞋啊。

tā tiào de duō gāo wa  
(4) 他跳得多高啊。



qǐng bù yào xī yān na

(5) 请 不要 吸烟 啊。

yào shí shì qíú shì ra

(6) 要 实事求是 啊。

## 2. 对话练习

zhè xiē hái zi ZA zhēn kě ài ya

甲: 这些孩子啊, 真可爱啊!

nà hái yòng shuō ya bù rán zěn me jiào mó fàn yòu ér yuán na

乙: 那还用说啊, 不然, 怎么叫模范幼儿园啊?

nǐ kàn na tā men duō gāo xìng nga

甲: 你看啊, 他们多高兴啊!

shì ra tā men yòu zuò shī yòu huà huà er lǎo shī jiāo dé duō hǎo wa

乙: 是啊! 他们又作诗, 又画画儿, 老师教得多好啊!

nǐ hái méi jiàn na xià kè le tā men chàng nga tiào wa jiǎn zhí xiàng yī qún xiǎo niǎo wa

甲: 你还没见啊, 下课了, 他们唱啊, 跳啊, 简直像一群小鸟

啊!

nà nǐ kuài huí qù bǎ hái zǐ sòng lái ya

乙: 那你快回去把孩子送回来啊!

qǐng wèn dào tú shū guǎn zěn me zǒu wa

甲: 请问, 到图书馆怎么走啊?

hài yuán lái shì nǐ ya wǒ yě zhèng xiǎng qù tú shū guǎn yí kuài er zǒu ba

乙: 咳! 原来是你啊! 我也正想去图书馆, 一块儿走吧。

hǎo de yòu nà er zěn me nà me duō rén na

甲: 好的。哟! 那儿怎么那么多人啊?

mǎi shū de bei shén me shī gē ya xiǎo shuō ya bào gào wén xué ya quán yǒu

乙: 买书的呗。什么诗歌啊、小说啊、报告文学啊, 全有!

nà me duō ya nà zán men yě qù kàn kàn

甲: 那么多啊, 那咱们也去看看!

xíng kuài pǎo wa

乙: 行! 快跑啊!

# 第五章 朗读和说话的基本知识与技巧

## 第一节 朗 读

### 一、朗读概说

#### 1. 普通话水平测试对朗读的要求

本书所说的朗读就是运用普通话清晰、响亮、有感情地把文章读出来,它是将书面语言转化为发音规范的有声语言的一种再创作活动。

在普通话水平测试中,朗读短文测试项的目的是测查应试人使用普通话朗读书面作品的水平。在测查声母、韵母、声调读音标准程度的同时,重点测查连读音变、停连、语调以及流畅程度。该测试项共30分,限时4分钟。

朗读作品从《普通话水平测试用朗读作品》中抽签选定,评分以朗读作品的前400个音节(作品中“//”前面的音节)为限。每错一个音节、漏读或增读1个音节,扣0.1分。声母或韵母的系统性语音缺陷,视程度扣0.5分、1分。语调偏误,视程度扣0.5分、1分、2分。停连不当,视程度扣0.5分、1分、2分。朗读不流畅(包括回读),视程度扣0.5分、1分、1.5分、2分。超时扣1分。

在一般朗读活动中,决定朗读者朗读水平高低、朗读效果优劣的因素是多方面的。总体说来朗读的基本要求是正确、流利、有感情。但从普通话水平测试朗读短文项设置的五个评分环节看,正确、流利显得尤为重要。因为只有正确、流利的基础上,才能更好地表达作品的思想感情。那么怎样才能达到这一基本要求呢?

第一,语音规范。要做到正确、流利,应试者除了要忠实于作品原貌,不添字、漏字、改字、颠倒、回读外,还要求朗读时在声母、韵母、声调、轻声、儿化、连读音变以及语调等方面都符合普通话语音的规范。为了便于应试人学习,本书的朗读作品已加注了汉语拼音,但需要注意的是注音一般只标本调,不标变调。“一、不”和上声的变调、“啊”的音变等均没有标注,练习时要注意连读音变。如5号作品《第一场雪》中,“推开门一看,嗬!好大的雪啊!”拼音标注为“tuīkāi mén yī kàn,hè! hào dà de xuě a!”朗读时,“yī”要读“yí”“a”要读“ya”。

第二,把握作品基调。基调是指作品的总的态度、感情,总的色彩和分量。要把握好作品的基调,就必须熟悉作品,必须深入分析、理解作品的思想内容,理清作者的创作思路,掌握作品的结构层次以及写作特点。只有在此基础上,朗读者才能产生出真实的感情和鲜明的态度,才能准确地掌握作品的基调与节奏,正确地表现作品的思想感情。如22号作品《可爱的小鸟》,记叙了一只小鸟飞落船上,与远航的水手结下深厚情谊,但水手和小鸟都想回到故乡,最后不得不分离的故事。作者要表现的是大海上人与小鸟和谐共处的美好境界。朗读时把握了作品纯真、自然、和谐的基调,就能准确地表达作品的思想感情。

#### 第三,把握好语言与身份

朗读使用的语言,必须是活生生的生活语言,但它又不等同于“拉家常”式的自然语言。它比自然语言更规范、更典型、更生动、更具美感。朗读使用的语言,过分夸张会给人虚假的感觉,过分平淡则显得乏味无彩。“不火不温”,才能做到恰到好处。

朗读者的任务,是把文字作品的精神实质通过自己的有声语言创造性地传播给听者。因



此,朗读者的身分只能是朗读者自己。朗读者既不完全是文字作品的代表或化身,更不能充当演员去扮演作者或作品中的人物(分角色朗读除外)。

总之,在普通话水平测试中,朗读是对应试者普通话运用能力的一种综合检测形式。朗读要达到正确、流利、有感情的境界,一要语音规范,二要把握作品的基调,同时还要掌握一定的朗读技巧。

## 2. 朗读中的四忌

正确的朗读方式,可以给听者以美的享受;错误的朗读方式,只能给听者以虚假、厌烦之感。现将不科学的朗读方式分述如下,以引起初学朗读者注意。朗读者要以“使人愿意接受”为准绳。

### (1) 念字式

念字式是一种单纯念字、照字读音的朗读方式,或有字无词,或有词无句,声调平直或任意高低,顿连位置和时间都差不多,没有重音,没有内在感受,更谈不上语气和色彩,只是机械地把文字变为声音,听者很难听懂朗读的内容。

### (2) 念经式

念经式朗读方式,其特点是声音小而速度快,没有停顿,没有起伏,没有重音,更谈不上感情和声音上的变化。

### (3) 八股式

八股式是不从作品内容出发,一味地从声音上刻意追求的朗读方式。其特点是腔调固定,前高后低或前低后高,前紧后松或前松后紧,声音一顿一顿的,没有语气变化。这种“八股式”的朗读方式,初学者一旦形成则很难纠正。

### (4) 固定式

固定式朗读方式,过分强调作品的体裁,把同一体裁的作品,无论内容如何,都用一种腔调去读,以不变的声调格式,去应万变的作品内容,形成千人一腔。这种固定的朗读方式一旦形成,要想摆脱则十分困难。

## 二、朗读的基本技巧

朗读最讲究的是语调的准确。

人们在朗读和说话时,除了每个字音原有的声调外,整个句子还有抑扬顿挫的调子。这种用来表达意思和感情的抑扬顿挫的调子,我们称之为语调。语调的内容比较复杂,语句的高低升降,声音的轻重快慢,句子、词语的停顿和连接,节拍群、语气词的运用等都属语调的范畴。

朗读的基本技巧是指重音、语调、停连、快慢等诸因素在朗读中的运用技巧。

### (一) 重音

着意加重句子中某些词语读音的现象叫重音。重音是表情达意的重要手段之一。戏剧界前辈欧阳予倩先生指出:“轻读重读如果处理得不对,语意就不可能正确。”语句的重音有三类:意群重音、强调重音、感情重音。

#### 1. 意群重音

“意群”就是一口气能说出来的、有比较完整的意义的几个音节,可以是一个短句,也可以是一个词组甚至是一个词。长句子必须分作几个意群说出,一个意群必定有一个词在说话人的意念中是比较重要的,它就成了意群重音。有时意群中包括并列的成分,当然就不止一



个重音了。

意群重音都不太重,只是在原来词的重音节上再稍稍加重,它决不会转移词的重音节的位置,使原来非重音的音节变重,因此我们也可以称它为语句的“一般重音”。

意群重音和强调重音不同,它只是出现在平常的说话里,一个意群说完就完,自己独立成一个片断,其中的重音音节并不要突出什么,显示什么,或和什么相比,以及衬托什么。它和“感情重音”也不同,这些语句都是在心情平静时说出的。它没有后两类重音那样重的音量。意群重音所表达的语气是最基本的,也可以说是中性的。强调重音和感情重音都要在这个语气的基础上加重。

意群重音和语法的关系较为明显,可按语句成分讲讲它的规律,但是又有些是语句成分约束不住的。成分相同的,可能还需要再从词性上甚至词义上加以区别。本书所讲的强调重音也包括一般所讲的“逻辑重音”。其实,意群重音也是受逻辑支配的,通过语法规律,以一般重音体现思维中的逻辑关系。语法与逻辑两者不可对立起来。

下面按语法结构,分析出意群重音所在:

#### A、短句自成一个意群(一口气说完)

##### (1) 主语 + 谓语

###### ① 谓语稍重,例:

你来。 今天星期三。

###### ② 主语如为指示代词、疑问代词,则主语稍重。例:

谁知道? 这里凉快。

###### ③ 主语虽为指示代词,但谓语是疑问代词或指示代词,谓语仍重。例:

这里怎么了? 那个这样吧!

###### ④ 谓语前如有能愿动词,主要动词重。例:

青蛙会跳。 你应该想想。

###### ⑤ 谓语为“是字结构”,“是”字不重,后面的词重。例:

蜻蜓是益虫。 这话是对的。

###### ⑥ 谓语为“是字结构”,主语如为疑问代词,则主语重。例:

谁是值日生? 什么是正确的?

###### ⑦ “把字句”谓语重。例:

我把水倒了。

##### (2) 主语 + 谓语 + 宾语

###### ① 宾语重。例:

农民学文化。 大家看电影。

###### ② 宾语为人称代词,则谓语重,宾语反显得轻。例:

老师告诉他。 人家帮助咱们。

###### ③ 双宾语,后一宾语重,例:

大姐送你铅笔。 我问学生问题。

###### ④ “无主句”中宾语重。例:

山上有人。 晚上下雪了。

###### ⑤ 主语如为疑问代词,则主语重。例:

谁讲故事哪? 哪里有困难?



⑥“把字句”谓语后的宾语重。例：

他把报纸给老王了。

(3) 主语 + 谓语 + 补语

①补语重。例：

孩子站在门口。                      大家坐好。

②结果补语如为“死”，则不重，前面谓语重。例：

花儿干死了！                      我急死了！

③“数量补语”如果是用“一”组成的动量词(年月日等表时间的量词除外)多不重，前面的动词重。例：

弟弟看了一眼。                      李师傅讲了一遍。

(他去了一年。“一年”表时间，量词“年”重)

④“把字句”仍是补语重。例：

你把衣服晒干。

(4) 主语 + 谓语 + 补语 + 宾语

①宾语重。例：

班长跳过了沟。                      小刘写完了信。

②“无主句”仍是宾语重。例：

下透了雨。                      昨天砌好墙基。

③主语是疑问代词，主语就重。例：

谁拿不定主意？                      哪个涂上油漆？

(5) 定语

①一般定语都重。例：

我们爬上第七层。                      这里的方言难懂。

②定语如为人称代词，不重；后面的名词重。例：

这是你的车票。                      你看看我们的稿子。

③疑问代词作定语，如不是希望回答的，而是“某某”一类的泛指，那就不重，而是后面的名词重。例：

好像听见了什么声音？                      是谁的帽子挂在树上啦？

④以“一”组成的数量词不重，其他数量词都重。（“两”有时表少数，也不重）例：

吃了一碗饭。                      喝了两碗水。

吃了三碗饭。                      喝了六碗水。

一道白光射出。                      四道白光射出。

⑤词组作定语，重音即落到这一词组中。

a. 主谓词组，主语稍重。例：

李同志作的诗好。                      这是张三讲的话。

b. 介词结构里名词、代词重。例：

我们谈谈“关于你”的事。                      他“对于体育”有兴趣。

⑥几个词或词组连用作定语，距中心语最近的词(包括偏正式词组)重。但是其中的疑问代词要占优势。(是指要求针对疑问作回答的；如这一疑问代词只是泛指，重点不在它，那么，重音节要退到后面去。)例：





他穿着呢子短大衣。 姐姐买回三瓶红墨水。

学生们想了什么好方法? 咱们想个什么好方法!

双音节的偏正词组,如因常说常用而“词化”了的,如“红旗”、“大车”、“小鸡”等,当然已成后重格式;而有些词组,并未“词化”,也常常仿此而变化了一般定语稍重的规律。如:“他拿着两块新蓝布”,本应重在“蓝”,但也有人重在“布”。

⑦其他成分有用疑问代词的,定语就不重,疑问代词重。例:

谁有新帽子? 小同学说什么?

⑧如果主语、宾语等都有定语修饰,句子就长了,读时要分为几个意群,每个意群只是一个词组,再按规律把词组中的重音加以处理。

(6) 状语

①一般状语都重。例:

张书记热情地招待。 小李大声地笑。

②数词“一”作状语,不重而轻,后面的动词重读。例:

我一看(就知道了)。

③“否定副词”作状语,不重,后面的动词、形容词重。例:

苹果没红哪。 他不肯。 时间未到。

④如有宾语,状语即不重,宾语重。例:

他赶快打开窗户。 我们在寿光参观了蔬菜大棚。

介词结构后有动、宾,有时中间可以稍顿,那么,介词后的名词、代词和动词后的宾语可以同重,一句话说分为两个意群了。如上第二例,如“在寿光”后稍停顿,“寿光”可重,后半截“蔬菜大棚”也重。

⑤宾语如为人称、指示代词,不重读,状语仍重读。例:

你快告诉我! 老师傅最喜欢这个。

⑥“无主句”句首状语不重,宾语重。例:

地里长出草来。 夜间下雪了。

⑦介词结构作状语,介词不重,后面的名词、代词重读。例:

他在哪里住? 你从上海来么?

⑧几个词连用作状语,最后的重读。例:

赵振在教室里高声唱。 奶奶十分高兴地看着。

⑨有些范围、时间的副词作状语,在这里只起联系作用,原来表范围、时间的意思反而轻微了,那就不重读,和重读的语意有别。例:

我也不会外语。(和“你不会外语,我也不会外语”不同。)

(雨很大)天又黑了。(和“天又黑了”——是说一天过得快,意思与“昨天天黑了”的连比不同。)

⑩词组作状语,重音即落到这一词组中。例:

我不顾命地跑。 他十年如一日地工作着。

⑪如果是既有定语又有状语的长句子或复句,读时要分为两个或几个意群;每个意群就是一个词组,再按规律把词组中的重音加以处理。

(7) 递系式句子

①兼语后只有谓语,兼语不重,后面的谓语重。例:



班长坐车走了。                      你请他进来。

②如有修饰成分,修饰成分重读。例:

班长急忙坐车走了。              班长坐头班车走了。

③兼语后有谓语、宾语、补语等,重音即按以上短语各例处理。如稍复杂,即可分为几个意群,分别处理。

(8) 包孕式句子

主谓结构的词组(句子形式的)作为句中某一部分,整个句子长了,就要分开,把包孕的词组以及其余部分按上述短句各例同样处理。例:

我知道你吃饭呢!                      他这样说不合理。

B. 长句分为几个意群(意群实际上常是一个词组),每一个意群有下列各种关系,按上述短句各例处理重音。

(1) 主谓关系:看短句格式(1)。

(2) 动宾关系:看短句格式(2),不计主语。

(3) 补充关系

①看短句格式(3),不计主语。

②复指成分,“主名”比“加名”重。例:

工人周力。                              陈刚总裁。

(4) 联合关系:几个词并列,同重。例:

早晨晚上。                              哥哥弟弟妹妹。

(5) 修饰关系:看短句格式(5)、(6),不计其他成分。

(6) 辅助关系:辅助成分不重读,主要成分重读。例:

必须注意。                      可以进来。                      穿上。                      跳下去。  
四十左右。                      三十来岁。                      打雷似的。                      所认识的。

C. 复句中有连词的,除把复句分为若干单句或意群外,连词不重读。例:

(虽然)下着雨,(可是)不冷。(既然)你来了,大家就谈谈吧!

有些意群可能按语法结构不如上述各例完整,其重音位置可参考上述规律而定。如“这是(稍顿)……(以下是长长的词组)。”“这是”为一个意群,“是”不重,“这”稍重。

2. 强调重音

强调重音和意群重音相对而言,也可叫“特别重音”。这里所讲的包括一般所说的“逻辑重音”,音量比词的重音、意群重音都要强。它可以重叠在词的、意群的重音之上;而且也可以在词的“非重音音节上”加强,使原来词的重音受到影响,仿佛把重音转移了。比如说:“我买了两个茶碗。”“碗”是词的重音(“茶碗”是“中重”格式)。但是如果说:“你怎么买了茶碗了?我不是让你买饭碗么?”这时“茶”、“饭”是强调重音。在强调重音后的“碗”,现在却显得不重了。强调重音的位置也可能不是意群重音的位置,那么,原来的意群重音就要适当减弱音量,以突出这个强调重音。

强调重音也是不固定的,它的作用有:夸张、殊异、肯定、特指、并比、照应。

(1) 夸张,加重语气。例:

风刮得太大了。                      一点儿也不费力。  
造得精致极了。                      那样地亲切。  
伏在那儿纹丝不动。                      突然飞来一发子弹。



(2) 殊异,表示稀奇、可贵、特殊、反常,语气也是夸张,但更具体。例:

连铁都能穿过。                      树尖儿快顶天了。  
什么也难不倒他。                  我一辈子也忘不了。  
没吃饭就来了。

(3) 肯定,表示同意、承认、确实、坚决。例:

一定胜利。                              这样做,是能够成功的。  
的确不易。                            是个好样儿的。  
上级的部署就是好!

(4) 特指,表示特别指出,突出某一重点,不同于一般。例:

为了提高工人文化,让我也上学了。  
我小时候的生活哪能跟现在的孩子们比呀?  
特别喜欢干重活儿。                  一片烈火烧到邱少云同志身边。  
这就是计算机。                      这趟车,开往广州。

(5) 并比,由此及彼,由彼及此,互相对比、衬托或相提并论。例:

直走五十里,弯走八十里。  
一个人拉不动,三个还不行吗?  
上山跟走路可不一样。  
拼音字母比注音字母好。  
十个方的,十个圆的,十个扁的。  
只会唱歌,不会跳舞。

(6) 照应,前后呼应,紧密联系。例:

村子里没有井,吃水要到村子外边的小河里去挑,路很远。毛主席就带着村子里的人开了一口井。(“开了一口井”,“开”字重读,与前“没有井”相照应。这里千万不能把重音放在“井”上,因前面都说井的事。)

你去,我就不必去了。                      “是谁?”“是老王”。

一个男孩子从小树边走过,顺手摘了两片树叶,他想:我为什么要摘树叶呢?他又想:没关系,摘两片树叶算什么?还有那么多树叶呢。

教师又轻轻点了一下头。(“又”与前文“点点头”照应)

原来斧子没丢,它还在树旁呢!

记住一个,就用红笔划掉一个。

### 3. 感情重音

意群重音、强调重音都体现在一两个有关的音节上,而感情重音常常是一句话、几句话的每个音节都加强音量。有时也只是是一个词,或是一个音节。感情重音都是在情绪激动时出现的,情绪激动也许是快乐、兴奋,也许是愤怒、激昂。如:

(1) 今年高考,又夺了全省第一。

(2) 这些坏人胡说八道,我们不能容许!

(3) “打!”方志敏忍不住了,对着洋奴才喊起来。

(4) 这是勇敢的海燕,在闪电之间,在愤怒的大海上高傲地飞翔。这是胜利的预言家在叫喊:——让暴风雨来的更猛烈些吧!

感情重音,是根据情感的需要,对语句中某些词语加以感情色彩的强调。如:



(5)他转身朝着黑板,拿起一支粉笔使出全身的力量,写了几个大字:“法兰西万岁!”《最后一课》中的韩麦尔先生以特殊的方式,为这最后一课点出最重要的一句话“法兰西万岁”,凝聚了他对祖国无限热爱、对普鲁士侵略者无比仇恨之情,朗读时要加重音节,要一字一顿,把感情推向最高峰。

## (二)语调、停顿、快慢

### 1. 语调

“语调”与“字调”相对而言,是指全句的高、低、抑、扬,和“字调”同是“音高”的现象。“语调”不只汉语有,各国、各民族的语言都有。汉语的语调,特别显示在语句末尾的音节上。“语调”跟“字调”的关系,是在“字调”的基础上,稍扬或稍抑,但是不能把字调完全改变。

例:

那么做就很难。(“难”字字调原为升调,现在再稍扬。)

这么做就很容易。(“易”字字调原是降调,现在再稍降。)

这么做就很容易。(稍扬,“易”字字调因而降得不太低。)

那么做就很难。(稍抑,“难”字字调因而升得不太高。)

你看书,(稍扬)我写字。(再稍抑)

你写字,(稍扬)我看书。(稍抑)

明天开什么会?(“会”字字调是“全降”,这里虽是问话语气,但也决不能过分升高,变成“灰”或“回”的声音。)

确实是他。(“他”字字调是“高平”,这里虽是肯定语气,但也决不能过分降低。)

语调可分为四类:

(1)升调 情绪激动,或等待回答,或句中暂停有待继续,末字语调上扬。

#### ①疑问

例:你今天没走呀?

你是谁?

#### ②惊异

例:是你!

啊?怎么啦?

#### ③命令

例:快走!

大家到这边来!

#### ④呼唤

例:同志!回来!

妈!您开门哪!

#### ⑤句中暂停

例:我学习了半年(扬),总不够深入。

学习(扬)、工作(扬)、劳动(扬)、生活(扬)都在一起。

(2)降调 情绪稳定,或平淡、沉重,或表示坚决、肯定。句末音节短而低,如果是阴平,就不再是高平,可能变为中平;如果是上声,就变短,像“半上”;如果是阳平,也变短;去声就降得更低些。

#### ①陈述

例:今天要下大雨。

我姓张,是本校的职工。

#### ②肯定

例:应该向人家学习。

这样学电脑就是好!

#### ③肯定而反诘



例:这不就行了!

这点儿道理,谁不知道!

④允许

例:好吧!就这样吧!

成,你不用来了!

⑤祈使

例:我需要你帮助我。

你还得给我点材料。

⑥感叹

例:太可惜啦!

这可好啦!

(3)平调 表示不明确的意见,或是沉浸在深思中,句末音节拖平延长。

①踌躇 例:这事我对她说——不说……

②冷淡 例:你一定要走……

(4)曲调 情绪激动,表示复杂的情感,把某一音节加强,拖长声音,中有升降,不一定是句末的音节。

①意外、惊奇

例:啊?这次试验又出问题了!

可真危险哪!

②夸张

例:这条道路可长啦!

来参观的人哪,可多啦!

③特殊感情

例:他说你又聪明,又能干,又有文化……(轻薄的嘲讽口气)

是我的错——,你没错!(恼怒,反语)

▲关于语调的几点说明:

(1)朗读中的语调是一个涉及面很广的较为复杂的问题,上面分的这四种基本类型,只是一个大体的分类,或者说是对话调的基本情况的一个大体描述,只是一个框框,给语调分类也绝不是硬要把丰富多彩的语调变化强行纳入一些简单的公式。

(2)不要把这里说的语调类型同书面语中的陈述句、祈使句、疑问句、感叹句等句子类型完全等同起来。书面语中的句子的语气类型远不能概括口语中千变万化的语调。

(3)朗读中的语调在其表现中,始终是同断和连,快和慢,轻和重等联系在一起的。

(4)朗读是一种艺术。这种艺术性主要是通过语调加以体现的。朗读语言同生活语言的主要区别就在于语调。生活语言当然也有语调,但那种语调一般是没有多少变化的,显得自然、从容。而朗读语言的语调则有明显的起伏变化,能使语意表达得更加顺畅、明晰、突出。朗读中一旦失去这种富于变化的较为明显的语调,它就无异于一般的生活语言了,实际上,朗读也就不存在了。

(5)朗读中的语调的表现又不同于艺术表演(如朗诵、话剧表演)中的语调的表现。表演语言的语调带有明显的夸张性、表演性。如果把这种夸张性和表演性搬到朗读中来,使朗读时的语调奔突跳跃,大起大伏,这就会使朗读显得既不自然,也不真实。朗读中的语调介于生活语言和表演语言之间,没有语调的起伏变化不行,起伏变化过大同样也会失去朗读的特点。

## 2. 停顿

停顿是指朗读过程中声音的断和连。我们在朗读时,既不能一字一停,断断续续地进行,也不能字字相连,一口气念到底,无论是朗读者还是听众,无论是生理要求,还是心理要求,朗读中的停顿都是必不可少的;它既是显示语法结构的需要,更是明晰表达语意、传达感情的需



要。

语句中的停顿有多种多样。写成文章,重要的停顿处就要加标点符号。朗读时看见句号、问号、感叹号、逗号、顿号、分号、冒号、省略号、破折号,都应当做长短适度的停顿(如:。?!> ; > , > ) (“>”符号表示“大于”),这种停顿多属语法关系,可以叫做“语法停顿”。

除去“语法停顿”之外,还有“逻辑停顿”、“气息停顿”、“心理停顿”几种。

“逻辑停顿”的作用是显示语意,或突出停顿前、后的词语。停顿处可能就是“语法停顿”之处,但是停顿久暂却不受标点的约束,比如逗号之后的停顿时间可能超过句号。另外还有原无标点之处即语法上不必停顿的地方,但是逻辑上有必要停顿,例如:

这个决议 || 和今后的工作的开展大有关系。

答案, || 先不告诉你。

在你的帮助鼓励下, || 我们打胜了那次阻击战。

是你 || 带着全村妇女,穿过炮火硝烟,把弹药、干粮、水给我们送到阵地上。

“须知公社首先要实行社会革命,而社会革命 || 对我 || 是最可宝贵的目的。我以此自豪: || 我是社会革命的拥护者之一。”(巴黎公社女战士路易丝·米歇尔在法庭上的演说)

“气息停顿”多用在长句中,完全是为了调节气息,缓一口气。不必拘泥标点,但要找合适的地方,也就是一个“气群”或“意群”的终止处。一口气说出的一串音节,从发音上说,叫做“气群”;这一串音节常是一个比较完整的意思,从意思上说就叫“意群”。“意群”和“气群”事实上是统一的。一个“意群”可能是一句、半句、一个词组,甚至一个词。这也正是为调节气息而停顿的合适之处。例如:

作文 || 就是让学生 || 把自己看到的 || 听到的 || 想到的 || 有意义的内容 || 用文字表达出来。

你回来后, || 焦急地等待着母亲, || 可是等来的 || 是你母亲拉响了手榴弹 || 和敌人同归于尽的噩耗。

“心理停顿”是表示复杂而激动的心情的,也可以延长或缩短一般“语法停顿”(有标点处)的时间,或是在特殊情况下,猛然住口,说出的可能是不完备的词句,文字间可以用……或“——”表示。也有需要在说话中间多停一停,以便感情的转化。例:

老张啊! ——你的话,也不错。(中间沉吟,深思)

这种植物,是一种……隐花植物。

“到卫生连去了一趟……”雷锋说着,从衣袋里掏出医生给他的药让大家看,但他心里却暗自发笑起来,“参加点义务劳动,出了一身透汗,肚子倒不痛了,这药……”(“一趟”后停顿,是不用再说了,取出药来给大家看,就等于说完这句话。“这药”后停顿,是心里寻思:肚子不痛了,这药吃不吃呢?)

你丢下自己的小孙孙,把伤员背进防空洞,而当你再回去抢救小孙孙的时候, || 房子已经炸平了。(朝鲜老妈妈为了帮助中国人民志愿军而遭到不幸,因同情、感念、痛心而住口。)

### 3. 快慢

说话时吐字的快、慢,就是每个音节念得长或短(属“音长”的现象),和音节与音节间连续的紧密程度不同。快慢由说话的情况而定,一般是激动时——快乐、急怒、慌乱……就说得快,每个音节都短;在心情平静或沉重的时候——表示从容、沉着,或悲哀、失望,就说得慢,每个音节也就长。

朗读时吐字的快慢必须与作品内容相适应。如一个急速发展变化的场面,就要快读(当



然配合上较强的音量);而一个平静、稳定的场面、就要慢读。人物对话,闲谈絮语,就要慢读;争辩、叫喊、欢呼、畅谈就要快读。作者如有评论、抨击、斥责,有时就要加快;嘲讽、为了批评所作的反语,是委曲的或隐讳的,就不能太快,而以慢些为好,一般的叙述、说明、追忆也不必太快。

朗读时,遇到对话,可以利用快慢不同区分人物,如老年人、心思迟钝的人、心情不好的人,他们的说话,一般以读得较低较慢为宜;年轻活泼的人、聪明机警的人、心情愉快的人,(或是朗读时要刻画狡猾诡诈的人)他们的说话,一般以快读较为合适。

快读例:

(1)在激流中有一名青年妇女,紧紧抱着一个小孩,忽沉忽现,随时都有被恶浪吞没的危险。

(2)“抱娃儿的那个妇女危险,快去抢救!”

(3)可喜的消息终于从千里塞外传来了!一天晚上十点钟突然接到内蒙古打来的长途电话,他拿起话筒,耳边响起了一位陌生同志激动的声音:“解放军同志,谢谢你治好了我的病!”那位同志无比兴奋地告诉他出血已经止住了,病痛已经好转,现在正在加强锻炼,恢复体力,准备重返战斗岗位。

慢读例:

(1)“我们要经常想想过去,比比现在,日子过得越好,越要发扬艰苦奋斗的光荣传统!”

(2)展览室里。参观的人们在草鞋的前面久久不愿离去,这双鞋启示人们想一想:在胜利面前怎样继续前进。

(3)一阵风把蜡烛吹灭了,月光照进窗子来,茅屋里的一切好像披上了银纱,显得格外清幽。贝多芬望了望站在他身旁的穷兄妹俩,对着窗外的月亮,按起琴键来。

#### 4. 特殊声音

生活中人们难免会有喜怒哀乐,在这时说话就会发出一种特殊的声音,把这种声音加以修饰和表现,会收到较好的朗读效果。

##### (1) 笑语和泣诉

表现欢快或嘲讽而发笑的情态时,使声音带上一些笑的色彩叫笑语;表现悲伤的情态时,使声音带上一定的呜咽、哭泣的色彩为泣诉。通过笑语或泣诉,表现人物笑或哭的神态。例如:

▲我用手帕擦去母亲腮边的泪水,打趣地说:“磕破点皮,没关系,这不正好多了个‘酒窝’吗!”母亲破涕为笑,笑声中包含着诚挚的母爱——至高无上的永恒之爱!

▲太阳已经落山。而此时此刻,家里一定开始吃晚餐了,双亲正盼着我回家……想着想着,我不由得背靠着一棵树,伤心地呜呜大哭起来。

上两例中,“破涕为笑”是由难过变为喜欢,“伤心地呜呜大哭起来”,表示十分伤心。在朗读时,要注意把握其情感心态分别用笑语与泣诉表现出来。

##### (2) 气音和颤音

表现惊讶、不安、恐惧的感情时,用到一种气大于声的声音叫气音。表现某种激动或愤怒的情绪时,声音稍作颤抖叫颤音。例如:

▲她站在那里,呆了一般:“天哪,怎么会是这样,怎么会是这样?”

▲我心中涌动的河水,激荡起甜美的浪花。我仰望碧蓝的天,心底轻声呼喊:家乡的桥呀,我梦中的桥!



上面两例分别表现惊恐、激动的心情,朗读时要分别使用气音和颤音。

### (3) 拖音和拟声

表现迟疑、支吾的情态时,有意将声音拖长一些叫拖音。模仿某种声响为拟声,拟声多用拟声词,只求一定的表达效果,不必强求逼真。

“你好,小家伙,”卡廷说,“看天气多美,你是出来散步的吧?”我怯生生地点点头,答道:“我要回家了。”

上面一段文字,写一个小男孩在森林里迷路,见有人问话,为维护自尊心,不愿说自己迷路了,所以,只好含糊、支吾地说“我要回家了”,这时可适当拖音,把这种含糊、支吾状表现出来。

## 第二节 说 话

“说话”着重测查的是应试人说普通话时的语音标准程度、词语规范程度和言语流畅程度。它在主题的鲜明性、材料的新颖性和语言的感召力等方面没有严格的要求,只要求应试人围绕一个中心,流畅地说上一段限时3分钟的普通话,内容集中,表达有条有理即可。但是,“说话”又比日常谈话要求要高得多,“说话”要求围绕一个中心去说,不能随随便便,毫无约束;选词用句必须是规范化的口语,禁用方言词和方言句式;同时还要克服自然口语中的一些不良习惯,尽可能地不出现无意义的重复,不出现半截子话。所以,“说话”测试具有一定的难度,应试人要想顺利地“说话”测试,就必须在应试前做好相应的准备工作,按一定的步骤进行“说话”训练。

### 一、“说话”的准备

由于“说话”是无文字凭借的口头表达,具有限时性、临场性和话题的规定性等特点,使得“说话”前的准备工作尤为重要,它直接关系到“说话”测试的成败。说话的准备可以从以下几方面进行:

#### (1) 熟悉话题类型,理清表达思路

普通话水平测试提供了30则话题,这些话题对话题范围进行了规定,要想在测试时有话可说,说得清楚明白,在测试前的准备阶段对话题的适当分析和准备是非常必要的。

30则话题按表达方式大致可以分为三类:记叙描写类,如“我的愿望(或理想)”、“我尊敬的人”、“童年的记忆”、“难忘的旅行”、“我的成长之路”、“我的朋友”、“我的家乡”等。说明介绍类,如“我的学习生活”、“我喜爱的动物(或植物)”、“我喜爱的文学(或其他)艺术形式”、“我知道的风俗”、“我所在的集体”、“我和体育”、“我喜欢的节日”等。议论评说类,如“谈谈卫生与健康”、“谈谈服饰”、“谈谈科技发展与社会生活”、“谈谈社会公德(或职业道德)”、“谈谈个人修养”、“谈谈对环境保护的认识”等。当然,这种分类是相对的,同一个话题说的角度不同,话题类型就可能发生变化。如“我知道的风俗”,可以从介绍说明的角度去说,介绍风俗的流行地、产生的历史文化原因、风俗的具体内容及其特点;也可以从议论评说的角度去谈,评说某一风俗给当代社会经济带来的影响,阐述其积极作用和消极因素,提出完善这一风俗的建议;还可以二者结合,边介绍说明边评说,将叙和议结合起来。

分清话题类型以后,就要构思框架,也就是拟个说话提纲。不同的语体其框架结构有一定的差异。记叙描述类的,可以建立纵式框架,以时间的先后或事情发展的过程为线索,也可以建立横式框架,将几个片断并列,以空间转换为线索。如“难忘的旅行”可以按时间顺序来





说,大致思路是:什么时间和什么人到哪里旅行,旅行的具体过程,难忘的主要原因;也可以将旅行中难忘的事情分为小的片断叙述,大致思路是:难忘的一两件事情(如危难关头的友情),难忘的风光,难忘的小插曲。介绍说明类的说话框架与记叙描述类的相似,也可以建立纵式框架或横式框架。如“我的学习生活”的纵式框架,可以以时间为线索,从小学一直谈到现在;“我的业余生活”的横式框架可以从摄影、练习书法、打太极拳、看电视等方面展开。议论评说类的话题,一般是提出观点、说明理由、用理论或事实进行论证,再次强调自己的观点或提出实现自己观点的几条建议。如“谈谈个人修养”的构思可以从以下几个方面展开:个人修养很重要,是一个人综合素质的体现,加强个人修养可以从几个方面做起:第一,谈吐要得体文雅(正反举例);第二,举止行为要文明(正反举例);第三,仪表要端庄(正反举例)。需要指出的是,议论评说类话题的观点是说话的主线,要使内容充实,有话可说,必须使用大量的事例,否则就会显得枯燥、干瘪,甚至不能完成3分钟的说话时间。

框架确定了,接下来是选取材料。选取材料时,应试人应选择自己熟悉的、真实而清晰的材料,并做到尽可能的详细。同时,在材料的组织安排上,还要灵活处理,注重条理性、层次性,把重要的、生动的、有说服力的材料放在前面先说,时间不够时可以舍弃那些次要的材料,以确保话语中心明确,结构完整。

### (2)调整心态、稳定情绪、做到充满自信地说

普通话水平测试是一种全新的考试方法,它采取口试的办法,由三名测试员同时评分。参加考试的人都会承受一定的心理压力,这种压力在测试有文字凭借的内容时可能会稍加缓解,但临到“说话”,它不但不会减轻反而加重,因为“说话”是临时抽签确定的话题,要求应试人迅速组合头脑中既存的材料,边想边说,边说边想。这种表达方式加重了每一位应试人的心理负担。心理负担过重使得他们在“说话”时发挥失常,表现为:无话可说,结结巴巴,语无伦次,方音严重,这是“说话”成功的大敌。所以,应试人抽到题签后,不要急于去构思话题的内容,应该迅速调整好自己的心态,消除紧张情绪。

### (3)表达自然流畅,突出口语化

命题说话的语音、语调和语气应该是日常口语表达时的自然状态,思维没有障碍,语言没有障碍,表达就会自然流畅。一般情况下,人们用方音母语说话时,其语音、语调和语气是自然的,但在使用与方音母语有一定差异的普通话说话时,因为要考虑语言的问题,这种本来随情而生的自然和流畅就大打折扣。命题说话中的自然流畅既包括语音自然,不故意“咬字”、“吞字”,也包括语调自然,不带有方言语调。所谓口语化,就是要具有口语的色彩。要做到表达自然流畅,突出口语化,应注意以下几点。

第一,选用口语色彩较浓的词语。书面语常用的词语一般比较严谨、文雅,表现力丰富深刻,语言具有庄重的色彩,但也会减少语句的生动性和亲切感。口语词一般比较朴素、自然、活泼,富有生活气息,生动形象,给人以亲切感。例如,“他名气很大,闻名遐迩”和“五年前小张和小李喜结伉俪”,就不如“他名气很大,远近闻名”和“五年前小张和小李结婚了”来得通俗、活脱。

第二,多用短句和单句。汉语句式有长句和短句、单句和复句之分。长句词语多,结构复杂,形体较长,可以把意思表达得精确、周详、细致和严密;短句词语少,结构简单,形体较短,表达简洁、明快、有力,容易组织,明白易懂,口语化色彩鲜明。单句结构简单,意义相对单一,灵活自然,生动活泼;复句结构复杂,修饰语较多,表意相对严谨、完备。虽然说话要随情设句,切情切景,但根据口语的特点,在句式选用方面,应以短句、单句为主。例如,“我的班主



任老师是一位皮肤黝黑、个子不高、性格内向、不苟言笑的中年人”这一长句,如果改为“我的班主任老师是一位中年人,他皮肤比较黑,个子不高,性格比较内向,平常不大说笑”这样的短句来说,口语化色彩就要浓得多。

第三,避免使用口头禅。在临时组织语言表达时,有时会出现短暂的思维滞后现象,这时,人们往往用一些无表意作用的口头词“嗯”、“啊”、“这个”等为思维提供缓冲时间,填补话语空白,以便组织后面要说的话。在“说话”中,偶尔使用一些无意义的口头词是正常的,但机械地、反复地使用就形成了口头禅。口头禅是毫无意义的语言“肿瘤”,不仅提供大量的无用信息,还使句子支离破碎,严重影响语意的完整性和表达的流畅度。

第四,拟写简单提纲,但不写稿背稿。有的应试人为了把话说得更好,把30则话题都写成文章然后背下来,这是一种费力不讨好的做法。因为写稿时间长,工作量大;写出来的文字和说出的话在口语化方面多少有一定的差异,背出来的话会带上明显的背诵腔,影响口语化色彩;如果背稿时一个地方没记住,应试人就会花时间去回忆,这样就使表达磕磕绊绊,影响流畅程度,有时还会因为忘记文章内容而出现思维空白,使表达无法继续进行,导致说话时间不足3分钟。所以,写稿背稿是命题说话的一大忌。

#### (4) 正确使用词汇和语法,符合普通话规范

命题说话的考查,还包括词汇、语法的规范程度。正确使用词汇,首先要用词规范,不使用方言词语,如不把“红薯”说成“红苕”、“鼻子”说成“鼻头”、“多少”说成“几多”、“对不起”说成“对唔住”。注意区别方言与普通话词形相同、意义和用法不同的词。如普通话有形容词“乖”,有的方言也有这个词,但二者在使用上有时是有区别的。普通话的“乖”有“听话”、“伶俐”的意义,有的方言除了有这些意义外,还有“漂亮”的意思,普通话却没有。如在“小周从来就爱乖,你看他今天又穿得很时髦”这句话里,就使用了方言词“乖”,这是不符合普通话词汇规范的。其次,少用时髦语。社会上流行着一些时髦语,如“帅呆了”、“酷毙了”、“粉丝”、“炫”等,这些时髦语虽然风行一时,但有些是不规范的,没有被普通话所认可、吸收,也是没有生命力的。

语法规范首先指不使用方言语法。如不把“我打不过他”说成“我打他不赢”、“今天天气很热”说成“今天天气热热热”、“你先走,我就来”说成“你走先,我就来”等等。其次,说出来的话要符合现代汉语的语法,句子成分之间的搭配要正确,修饰与被修饰之间要适宜,一句话说出来,既不能缺胳膊少腿,也不能节外生枝,或结构混乱,颠三倒四。如“晚上,想起今天一连串发生的事情,我就睡不着”是不符合现代汉语语法的,也是不规范的,要尽量避免。

#### (5) 不主动结束话语

应试人的“说话”必须满3分钟,这是大纲明确规定的。而应试人在说话的时候,自己是无法准确计算自己说话时间的。因此,只要测试员不示意结束话语,应试人就应该一直不停地说下去,否则很容易造成说话“缺时”而被扣分,为了做到这一点,应试人说话的时候,不要自己主动结束话语,要等到测试员提示“停止”,再停下来,这样应试人在说话时间的饱满度上可以做到万无一失。为了在测试时有足够的说话,应试人在测前准备时,内容要准备得充分一些,测前至少要准备4分钟的说话内容,到了真正测试时才能保证能够流畅自如地说好3分钟的话。

总之,对于说话,应试人战略上要藐视,战术上要重视。只要充分做好各方面的准备,就一定能够发挥自己应有的水平,取得令自己满意的成绩。



## 二、“说话”举例

为了让应试人更好地掌握说话测试项的要领,我们从众多应试者的说话材料中挑选出两篇短文供大家参考。这两位应试人都能围绕中心展开话题,口语色彩鲜明,谈自己的亲身经历和最有感触的东西,真实、自然、流畅,值得大家学习借鉴。

### 我最尊敬的人

我最尊敬的人是我高中时的语文老师。

我的语文老师姓谭,矮矮的,胖胖的,长着络腮胡子,戴着一副黑色的近视眼镜,看人一点儿也不凶,总是笑眯眯的。

我们都非常喜欢上他的语文课。他不像别的老师那样,一上课就是介绍背景,划分层次,总结中心思想,概括写作特色,他总是先把一篇课文的重点难点提出来,让我们预习,上课时大家一块儿讨论,然后在讨论的基础上,他再透彻地讲解这些重点和难点,并给我们补充讲一些作者的逸闻趣事,以开阔我们的眼界,活跃我们的思维,而不是把我们的思维局限在教材上。每次上语文课,课堂气氛都非常活跃,大家都争先恐后地抢答问题,我们一致认为,听谭老师的课简直是一种享受。他教给了我们许多课外的知识。

谭老师不但课上得好,对学生也非常有爱心,尤其关心差生的学习和进步。这一点我深有体会。当时的我,在班上还是一名“丑小鸭”,默默无闻,从不参加班上的活动,学习又偏科,数、理、化成绩很不理想,整天坐在座位上看世界名著。对于我这样一个既得不到老师的表扬,也得不到老师批评的学生,他观察了很久,决心帮助我从我封闭的状态中解脱出来。他先是有意识地点名让我回答一些有关文学常识方面的问题,我都能准确地回答出来,这时,谭老师就及时地表扬我语文知识面广。每次写完作文,他就帮我修改润色,并选作范文在班上朗读。慢慢儿我对谭老师产生了一种信任感和亲切感,每天都盼着上他的语文课。后来,谭老师又推荐我参加了学校的文学兴趣小组,辅导我参加作文竞赛。高三毕业时,我已由一个内向、自卑的女孩儿变成了一个活泼、自信的文科尖子。

### 我和体育

从中学时起,我就和体育结下了不解之缘。

我热爱体育,也是与我的身体状况有关的。由于我从小个儿矮小、身体瘦弱,便积极参加体育活动,以弥补先天的不足。在所有的体育运动中,我最喜爱的则是打篮球。

我是一个跟着感觉走的人。当我把篮球紧紧地握在手中时,它圆圆的体形,我喜欢;那厚厚的感觉,我喜欢;还有那黄褐色的颜色,我也喜欢。当我置身于篮球运动场和对手之间力量的较量都会让我感到妙不可言。当你看到篮球从你手中沿抛物线准确地落进篮筐时,你会情不自禁地喜欢上它,如果你和我一样是个篮球迷,你还会从篮球当中体会到更多的乐趣,“飞人”乔丹的绝技表演和 NBA 总决赛的紧张气氛都会让你激动不已,觉得生命是那么地有活力,生活是那么地有意义。这只是一种感觉上的喜欢。

更重要的是,篮球给我带来了极大的好处,它锻炼了我的体魄,磨炼了我的意志,这一点我深有体会。读高一时,我的身体很弱,每次期末的体育测试,我总是不及格。后来,我喜欢



上了篮球,每天放学后,和同伴一块儿在球场上拍一拍,传一传,那时,由于我个儿矮、力气小,轮不到我上场比赛,但我总是围着球场跑前跑后地替别人捡球,或专心致志地看别人比赛,等别人打完后,我再捡起场上的篮球练习带球过人,三步上篮。到了高二,我个儿长高了,力气也大了,我也就试着参加班级的篮球比赛,由于我心里想的只有篮球,放下书本做的唯一的一件事也是打篮球,球技迅速提高了,特别是我练就了一手绝活儿,就是投三分球,命中率很高。这一招使我名声大振,成为我们班一个小小的篮球明星。我的身体也因此慢慢儿强壮起来。毕业时,我的体育成绩竟上了八十分。这都益于我最喜爱的体育运动。

现在,体育运动已经成了我生活中不可缺少的一部分了。

# 第六章 朗读与说话演练

## 第一节 朗读作品 1—60 号

### 一、普通话测试时朗读的要求

朗读是普通话测试的第三部分,主要是考查应试人用普通话朗读书面材料的水平,重点考查语音、连读音变(上声、“一”、“不”)、语调(语气)等项目。占总分的 30%,即 30 分。时间为 4 分钟,超过 4 分 30 秒以上扣 1 分。

朗读材料从后面 1—60 号作品中任选,对每篇作品前 400 字(不包括标点)作累计计算,每次语音错误扣 0.1 分,漏读一个字扣 0.1 分,不同程度地存在方言语调一次性扣分(问题突出,方言色彩浓重,扣 3 分;比较明显,扣 1.5—2 分;略有显露,扣 0.5—1 分)。停顿、断句不当每次扣 1 分,最多扣 2 分;语速过快或过慢视程度一次性扣 1—2 分。语调的考查贯穿全篇。

### 二、作品朗读指导

#### 说 明

1. 60 篇朗读作品选自《普通话水平测试实施纲要》,供普通话水平测试第三项——朗读短文测试使用。

2. 朗读作品的顺序,按篇名的汉语拼音字母顺序排列。

3. 每篇作品采用汉字和汉语拼音对照的方式编排。

4. 每篇作品在第 400 个音节后用“//”标注。

5. 为适用朗读的需要,作品中的数字一律采用汉字的书写方式书写,如“1998 年”,写作“一九九八年”,“23%”,写作“百分之二十三”。

6. 加注的汉语拼音原则依据《汉语拼音正词法基本规则》拼写。

7. 注音一般只标本调,不标变调。

8. 作品中的必读轻声音节,拼音不标调号。一般轻读,间或重读的音节,拼音加注调号,并在拼音前加圆点提示,如:“因为”,拼音写作“yīn · wèi”;“差不多”,拼音写作“chà · bùduō”。

9. 作品中的儿化音节分两种情况。一是书面上加“儿”,拼音时在基本形式后加 r,如“小孩儿”,拼音写作“xiǎoháir”;第二是书面上没有加“儿”,但口语里一般儿化的音节,拼音时也在基本形式后加 r,如:“胡同”,拼音写作“hútòng r”。

#### 作品 1 号

Zuòpīn 1 Hào

那是力争上游的一种树,笔直的干,笔直的枝。它的干呢,通常是丈把高,像是加以人工似的,一丈以内,绝无旁枝;它所有的桠枝呢,一律向上,而且紧紧靠拢,也像是加以人工似的,



成为一束，绝无横斜逸出；它的宽大的叶子也是片片向上，几乎没有斜生的，更不用说倒垂了；它的皮，光滑而有银色的晕圈，微微泛出淡青色。这是虽在北方的风雪的压迫下却保持着倔强挺立的一种树！哪怕只有碗来粗细罢，它却努力向上发展，高到丈许，两丈，参天耸立，不折不挠，对抗着西北风。

Nà shì lìzhēng shàngyóu de yī zhǒng shù, bǐzhí de gàn, bǐzhí de zhī. Tā de gàn ne, tōngcháng shì zhàng bǎ gāo, xiàngshì jiǎyǐ réngōng shìde, yī zhàng yǐnèi, juéwú pángzhī; tā suǒyǒu de yāzhī ne, yīlǜ xiàngshàng, érqǐè jīnjīn kàolǒng, yě xiàngshì jiǎyǐ réngōng shìde, chéngwéi yī shù, juéwú héng xié yì chū; tā de kuāndà de yèzi yě shì piànpian xiàngshàng, jīhū méi · yǒu xié shēng de, gèng bù yòng shuō dǎochuí le; tā de pí, guānghuá ér yǒu yínsè de yùnguān, wēiwēi fànchū dànqīngsè. Zhè shì suī zài běifāng de fēngxuě de yāpò xià què bǎochízhe juéjiàng tǐnglì de yī zhǒng shù! Nǎpà zhīyǒu wǎn lái cūxì ba, tā què nǚlì xiàngshàng fāzhǎn, gāo dào zhàng xǔ, liǎng zhàng, cāntiān sǒnglì, bùzhé - bùnáo, duì kàngzhe xīběifēng.

这就是白杨树，西北极普通的一种树，然而决不是平凡的树！

Zhè jiùshì báiyángshù, xīběi jí pǔtōng de yī zhǒng shù, rán'ér jué bù shì píngfán de shù!

它没有婆娑的姿态，没有屈曲盘旋的虬枝，也许你要说它不美丽，——如果美是专指“婆娑”或“横斜逸出”之类而言，那么白杨树算不得树中的好女子；但是它却是伟岸，正直，朴质，严肃，也不缺乏温和，更不用提它的坚强不屈与挺拔，它是树中的伟丈夫！当你在积雪初融的高原上走过，看见平坦的大地上傲然挺立这么一株或一排白杨树，难道你就只觉得树只是树，难道你就不想到它的朴质，严肃，坚强不屈，至少也象征了北方的农民；难道你竟一点儿也不联想到，在敌后的广大土地//地上，到处有坚强不屈，就像这白杨树一样傲然挺立的守卫他们家乡的哨兵！难道你又不更远一点想到这样枝枝叶叶靠紧团结，力求上进的白杨树，宛然象征了今天在华北平原纵横决荡用血 xuè 写出新中国历史的那种精神和意志。

Tā méi · yǒu pósuō de zītài, méi · yǒu qūqū pánxuán de qiúzhī, yěxǔ nǐ yào shuō tā bù měilì, —— Rúguǒ měi shì zhuān zhǐ “pósuō” huò “héng xié yì chū” zhīlèi ér yán, nàme, báiyángshù suàn · bù · dé shù zhōng de hǎo nǚzǐ; dànshì tā què shì wēi'àn, zhèngzhí, pǔzhì, yánsù, yě bù quēfá wēnhé, gèng bù yòng tí tā de jiānqiáng bùqū yǔ tǐngbá, tā shì shù zhōng de wěizhàngfū! Dāng nǐ zài jīxuě chū róng de gāoyuán · shàng zǒuguò, kàn · jiàn píngtǎn de dàdì · shàng àorán tǐnglì zhème yī zhū huò yī pái báiyángshù, nándào nǐ jiù zhǐ jué · dé shù zhǐshì shù, nán dào nǐ jiù bù xiǎngdào tā de pǔzhì, yánsù, jiānqiáng bùqū, zhìshǎo yě xiàngzhēngle běifāng de nóngmín; nándào nǐ jìng yīdiǎnr yě bù liánxiǎng dào, zài díhòu de guǎngdà tǔ // dì · shàng, dào chù yǒu jiānqiáng bùqū, jiù xiàng zhè báiyángshù yīyàng àorán tǐnglì de shǒuwèi tāmen jiāxiǎng de shàobīng! Nándào nǐ yòu bù gèng yuǎn yīdiǎnr xiǎng dào zhèyàng zhīzhī - yèyè kào jīn tuánjié, liqíu shàngjìn de báiyángshù, wǎnrán xiàngzhēngle jīntiān zài Huáběi Píngyuán zònghéng juédàng yòng xiě xiěchū xīn Zhōngguó lìshǐ de nà zhǒng jīngshén hé yìzhì.

——节选自茅盾《白杨礼赞》

——Jiéxuǎn zì Máo Dùn 《Báiyáng Lǐ Zàn》



## 作品 2 号

Zuòpǐn 2 Hào

两个同龄的年轻人同时受雇于一家店铺,并且拿同样的薪水。

Liǎng gè tónglíng de niánqīngrén tóngshí shòugù yú yī jiā diànpù, bìngqiě ná tóngyàng de xīn · shuǐ.

可是一段时间后,叫阿诺德的那小伙子青云直上,而那个叫布鲁诺的小伙子却仍在原地踏步。布鲁诺很不满意老板的不公正待遇。终于有一天他到老板那儿发牢骚了。老板一边耐心地听着他的抱怨,一边在心里盘算着怎样向他解释清楚他和阿诺德之间的差别。

Kěshì yī duàn shíjiān hòu, jiào Ānuòdé de nàge xiǎohuǒzi qīngyún - zhíshàng, ér nàge jiào Bùlǔnuò de xiǎohuǒzi què réng zài yuándì tàbù. Bùlǔnuò hěn bù mǎnyì lǎobǎn de bù gōngzhèng dàiyù. Zhōngyú yǒu yī tiān tā dào lǎobǎn nàr fā láo · sāo le. Lǎobǎn yībiān nàixīn de tīngzhe tā de bào · yuàn, yībiān zài xīn · lǐ pánsuānzhe zěnyàng xiàng tā jiěshì qīngchu tā hé Ānuòdé zhījiān de chābié.

“布鲁诺先生,”老板开口说话了,“您现在到集市上去一下,看看今天早上有什么卖的。”

“Bùlǔnuò xiānsheng,” Lǎo bǎn kāikǒu shuōhuà le, “Nín xiànzài dào jíshì · shàng qù yīxià, kànkàn jīntiān zǎoshang yǒu shénme mài de.”

布鲁诺从集市上回来向老板汇报说,今早集市上只有一个农民拉了一车土豆在卖。

Bùlǔnuò cóng jíshì · shàng huí · lái xiàng lǎobǎn huìbào shuō, jīnzǎo jíshì · shàng zhǐyǒu yī gè nóngmín lāle yī chē tǔdòu zài mài.

“有多少?”老板问。

“yǒu duō · shǎo?” Lǎo bǎn wèn.

布鲁诺赶快戴上帽子又跑到集上,然后回来告诉老板一共四十袋土豆。

Bùlǔnuò gǎnkuài dài · shàng màozi yòu pǎodào jí · shàng, ránhòu huí · lái gàosu lǎobǎn yīgòng sìshí dài tǔdòu.

“价格是多少?”

“Jià gé shì duō · shǎo?”

布鲁诺又第三次跑到集上问来了价格。

Bùlǔnuò yòu dì - sān cì pǎodào jí · shàng wèn lái le jiàgé.

“好吧,”老板对他说,“现在请您坐到这把椅子上一句话也不要说,看看阿诺德怎么说。”

“Hǎo ba,” Lǎo bǎn duì tā shuō, “Xiànzài qǐng nín zuòdào zhè bǎ yǐzi · shàng yī jù huà yě bù yào shuō, kànkàn Ānuòdé zěnmē shuō.”

阿诺德很快就从集市上回来了。向老板汇报说到现在为止只有一个农民在卖土豆,一共四十口袋,价格是多少多少;土豆质量很不错,他带回来一个让老板看看。这个农民一个钟头以后还会弄来几箱西红柿,据他看价格非常公道。昨天他们铺子的西红柿卖得很快,库存已经不//多了。他想这么便宜的西红柿,老板肯定会要进一些的,所以他不仅带回了一个西红柿做样品,而且把那个农民也带来了,他现在正在外面等回话呢。

Ānuòdé hěn kuài jiù cóng jíshì · shàng huí · lái le. Xiàng lǎobǎn huìbào shuō dào xiànzài wéizhǐ zhǐyǒu yī gè nóngmín zài mài tǔdòu, yīgòng sìshí kǒudai, jiàgé shì duō · shǎo duō · shǎo; tǔdòu zhiliàng hěn bùcuò, tā dài huí · lái yī gè ràng lǎobǎn kànkàn. Zhège



nóngmín yī gè zhōngtóu yǐhòu hái huì nònglái jǐ xiāng xīhóngshì, jù tā kàn jiàgé fēicháng gōng · dào. Zuótiān tāmén pùzi de xīhóngshì mài de hěn kuài, kùcún yǐ · jīng bù // duō le. Tā xiǎng zhème piányi de xīhóngshì, lǎobǎn kěndìng huì yào jìn yīxiē de, suǒyǐ tā bùjìn dàihuǐle yī gè xīhóngshì zuò yàngpǐn, érqǐě bǎ nàgè nóngmín yě dài · lái le, tā xiànzài zhèngzài wài · miàn dēng huǐhuà ne.

此时老板转向了布鲁诺,说:“现在您肯定知道为什么阿诺德的薪水比您高了吧!”

Cǐshí lǎobǎn zhuǎnxiàngle Bùlǔnuò, shuō : “Xiànzài nín kěndìng zhī · dào wèishénme Ānuòdé de xīn · shuǐ bǐ nín gāo le ba!”

——节选自张健鹏、胡足青主编《故事时代》中《差别》

——Jiéxuǎn zì Zhāng Jiànpéng 、Hú Zúqīng zhǔbiān《Gùshì Shídài》zhōng《Chābié》

### 作品 3 号

#### Zuòpǐn 3 Hào

我常常遗憾我家门前的那块丑石:它黑黝黝地卧在那里,牛似的模样;谁也不知道是什么时候留在这里的,谁也不去理会它。只是麦收时节,门前摊了麦子,奶奶总是说:这块丑石,多占地面呀,抽空把它搬走吧。

Wǒ chángcháng yíhàn wǒ jiā mén qián nà kuài chǒu shí; Tā hēiyōuyōu de wò zài nà · lǐ, niú shìde múyàng; shéi yě bù zhī · dào shì shénme shíhou liú zài zhè · lǐ de, shéi yě bù qù lǐhuì tā. Zhǐshì mài shōu shíjié , mén qián tǎnle màizi, nǎinai zǒngshì shuō : Zhè kuài chǒu shí, duō zhàn dìmiàn ya, chōukòng bǎ tā bānzǒu ba.

它不像汉白玉那样的细腻,可以刻字雕花,也不像大青石那样的光滑,可以供来浣纱捶布。它静静地卧在那里,院边的槐阴没有庇覆它,花儿也不再在它身边生长。荒草便繁衍出来,枝蔓上下,慢慢地,它竟锈上了绿苔、黑斑。我们这些做孩子的,也讨厌起它来,曾合伙要搬走它,但力气又不足;虽时时咒骂它,嫌弃它,也无可奈何,只好任它留在那里了。

Tā bù xiàng hàn bái yù nà yàng de xì nì, kě yǐ kè zì diāo huā, yě bù xiàng dà qīng shí nà yàng de guāng huá, kě yǐ gōng lái huàn shā chuí bù. Tā jìng jìng de wò zài nà · lǐ, yuàn biān de huái yīn méi · yǒu bì fù tā, huā ér yě bù zài zài tā shēn biān shēng zhǎng. Huāng cǎo biàn fán yǎn chū · lái, zhī wǎn shàng xià, màn màn de, tā jìng xiù shàng le lǜ tái, hēi bān. Wǒ men zhè xiē zuò hái zǐ de, yě tǎo yàn · qǐ tā · lái, céng hé huǒ yào bān zǒu tā, dàn lì qì yòu bù zú; suǐ shí shí zhòu mǎ tā, xián qì tā, yě wú kě · nài hé, zhǐ hǎo rèn tā liú zài nà · lǐ le.

终有一日,村子里来了一个天文学家。他在我家门前路过,突然发现了这块石头,眼光立即就拉直了。他再没有离开,就住了下来;以后又来了好些人,都说这是一块陨石,从天上落下来已经有二三百 years 了,是一件了不起的东西。不久便来了车,小心翼翼地将它运走了。

Zhōng yǒu yī rì, cūn zǐ lǐ lái le yī gè tiān wén xué jiā. Tā zài wǒ jiā mén qián lù guò, tū rán fā xiàn le zhè kuài shí tóu, yǎng uāng liǎng jù liǎn zhí le. Tā zài méi · yǒu lí kāi, jiù zhù le xià · lái; yǐ hòu yòu lái le hǎo xiē rén, dōu shuō zhè shì yī kuài yǔn shí, cóng tiān · shàng luò xià · lái yǐ · jīng yǒu èr - sān bǎi nián le, shì yī jiàn liǎo · bù qǐ de dōng xī. Bù jiǔ biàn lái le chē, xiǎo xīn - yì yì de jiāng tā yùn zǒu le.

这使我们都很好奇!这又怪又丑的石头,原来是天上的啊!它补过天,在天上发过热、闪





过光,我们的先祖或许仰望过它,它给了他们光明、向往、憧憬;而它落下来了,在污土里,荒草里,一躺就//是几百年了!

Zhè shǐ wǒmen dōu hěn jīngqí, zhè yòu guài yòu chǒu de shítou, yuánlái shì tiān · shàng de a! Tā bǔguo tiān, zài tiān · shàng fāguo rè, shǎngguo guāng, wǒmen de xiānzǔ huòxǔ yǎngwàngguo tā, tā gěile tāmen guāngmíng, xiàngwǎng, chōngjǐng; ér tā luò xià · lái le, zài wū tǔ · lǐ, huāngcǎo · lǐ, yī tǎng jiù // shì jǐbǎi nián le!

我感到自己的无知,也感到了丑石的伟大,我甚至怨恨它这么多年竟会默默地忍受着这一切!而我又立即深深地感到它那种不屈于误解、寂寞的生存的伟大。

Wǒ gǎndào zìjǐ de wúzhī, yě gǎndào le chǒu shí de wěidà, wǒ shènzhì yuànhèn tā zhème duō nián jìng huì mò mò de rěnshòuzhe zhè yīqiē! Ér wǒ yòu lìjí shēnshēn de gǎndào tā nà zhǒng bùqū yú wùjiě, jì mò de shēngcún de wěidà .

——节选自贾平凹《丑石》

——Jiéxuǎn zì Jiǎ Píng Wā 《Chǒu Shí》

#### 作品4号

#### Zuòpǐn 4 Hào

在达瑞八岁的时候,有一天他想去看电影。因为没有钱,他想是向爸妈要钱,还是自己挣钱。最后他选择了后者。他自己调制了一种汽水,向过路的行人出售。可那时正是寒冷的冬天,没有人买,只有两个人例外——他的爸爸和妈妈。

Zài Dárui bā suì de shíhou, yǒu yī tiān tā xiǎng qù kàn diànyǐng. Yīn · wèi méi · yǒu qián, tā xiǎng shì xiàng bà mā yào qián, háishì zìjǐ zhèngqián. Zuihòu tā xuǎnzé le hòuzhě. Tā zìjǐ diáozhì le yī zhǒng qìshuǐ, xiàng guòlù de xíng rén chūshòu. Kě nàshí zhèngshì hánlěng de dōngtiān, méi · yǒu rén mǎi, zhǐyǒu liǎng gè rén lìwài——tā de bàba hé māma.

他偶然有一个和非常成功的商人谈话的机会。当他对商人讲述了自己的“破产史”后,商人给了他两个重要的建议:一是尝试为别人解决一个难题;二是把精力集中在你知道的、你会的和拥有的东西上。

Tā ǒurán yǒu yī gè hé fēicháng chénggōng de shāngrén tánhuà de jī · huì. Dāng tā duì shāngrén jiǎngshù le zìjǐ de “pòchǎnshǐ” hòu, shāngrén gěile tā liǎng gè zhòngyào de jiànyì: yī shì chángshì wèi bié · rén jiějué yī gè nántí; èr shì bǎ jīnglì jīzhōng zài nǐ zhī · dào de, nǐ huì de hé nǐ yōngyǒu de dōngxi · shang.

这两个建议很关键。因为对于一个八岁的孩子而言,他不会做的事情很多。于是他穿过大街小巷,不停地思考:人们会有什么难题,他又如何利用这个机会?

Zhè liǎng gè jiànyì hěn guānjiàn. Yīn · wèi duìyú yī gè bā suì de hái zǐ ér yán, tā bù huì zuò de shìqing hěn duō. Yúshì tā chuānguo dàjiē xiǎoxiàng, bùtíng de sīkǎo; rénmen huì yǒu shénme nántí, tā yòu rúhé lìyòng zhègè jī · huì?

一天,吃早饭时父亲让达瑞去取报纸。美国的送报员总是把报纸从花园篱笆的一个特制的管子里塞进来。假如你想穿着睡衣舒舒服服地吃早饭和看报纸,就必须离开温暖的房间,冒着寒风,到花园去取。虽然路短,但十分麻烦。



Yī tiān, chī zǎofàn shí fù · qīn ràng Dárui qù qǔ bàozhǐ. Měiguó de sòngbào yuán zǒngshì bǎ bàozhǐ cóng huāyuán líbā de yī gè tèzhì de guǎnzi · lǐ sāi jìn · lái. Jiǎrú nǐ xiǎng chuānzhe shuǐyī shūshū - fúfú de chī zǎofàn hé kàn bàozhǐ, jiù bixū líkai wēnnuǎn de fángjiān, mào zhe hánfēng, dào huāyuán qù qǔ. Suǐrán lù duǎn, dàn shífēn máfan.

当达瑞为父亲取报纸的时候,一个主意诞生了。当天他就敲响邻居的门铃,对他们说,每个月只需付给他一美元,他就每天早上把报纸塞到他们的房门底下。大多数人都同意了,很快他有//了七十多个顾客。一个月后,当他拿到自己赚的钱时,觉得自己简直是飞上了天。

Dāng Dárui wèi fù · qīn qǔ bàozhǐ de shíhou, yī gè zhǔyì dànshēng le. Dàngtiān tā jiù ànxiǎng lín · jū de ménlíng, duì tāmen shuō, měi gè yuè zhǐ xū fùgěi tā yī měiyuán, tā jiù měitiān zǎo shang bǎ bàozhǐ sāidào tāmen de fángmén dī · xià. Dàduōshù rén dōu tóngyì le, hěn kuài tā yǒu // le qīshí duō gè gùkè. Yī gè yuè hòu, dāng tā ná dào zì jǐ zuàn de qián shí, jué · dé zì jǐ jiǎnzhí shì fēi · shàngle tiān.

很快他又有了新的机会,他让他的顾客每天把垃圾袋放在门前,然后由他早上运到垃圾桶里,每个月加一美元。之后他还想出了许多孩子赚钱的办法,并把它集结成书,书名为《儿童挣钱的二百五十个主意》。为此,达瑞十二岁时就成了畅销书作家,十五岁有了自己的谈话节目,十七岁就拥有了几百万美元。

Hěn kuài tā yòu yǒu le xīn de jī · huì, tā ràng tā de gùkè měitiān bǎ lājīdài fàng zài mén qián, rán hòu yóu tā zǎoshang yùn dào lājītǒng · lǐ, měi gè yuè jiā yī měiyuán. Zhīhòu tā hái xiǎngchū le xǔduō hái zǐ zuàn qián de bàn fǎ, bìng bǎ tā jíjí chéng shū, shūmíng wéi 《Èrtóng Zhèngqián De Èrbǎi Wǔshí Gè Zhǔyì》. Wéicǐ, Dárui shí'èr suì shí jiù chéng le chàngxiāoshū zuòjiā, shíwǔ suì yǒu le zì jǐ de tán huà jiémù, shíqī suì jiù yōngyǒu le jǐ bǎi wàn měiyuán.

——节选自[德]博多·舍费尔《达瑞的故事》,刘志明译  
——Jiéxuǎn zì [Dé] Bóduō · Shěfèi'ěr 《Dárui De Gùshi》, Liú Zhīmíng yì

## 作品5号

### ZuòPǐn 5 Hào

这是入冬以来,胶东半岛上第一场雪。

Zhè shì rùdōng yǐlái, Jiāodōng Bāndǎo · shàng dì - yī cháng xuě.

雪纷纷扬扬,下得很大。开始还伴着一阵儿小雨,不久就只见大片大片的雪花,从彤云密布的天空中飘落下来。地面上不一会儿就白了。冬天的山村,到了夜里就万籁俱寂,只听得雪花簌簌地不断往下落,树木的枯枝被雪压断了,偶尔咯吱一声响。

Xuě fēnfēn - yángyáng, xià de hěn dà. Kāishǐ hái bàn zhe yī zhèn er xiǎoyǔ, bùjiǔ jiù zhǐ jiàn dàpiàn dàpiàn de xuěhuā, cóng tóngyún - mībù de tiānkōng zhōng piāoluò xià · lái. Dìmiàn · shàng yīhuìr jiù bái le. Dōngtiān de shāncūn, dào le yè · lǐ jiù wàn lǎi - jù jì, zhǐ tīng de xuěhuā sùsù de bùduàn wǎngxià luò, shùmù de kūzhī bèi xuě yāduàn le, ǒu'ér gēzhī yī shēng xiǎng.

大雪整整下了一夜。今天早晨,天放晴了,太阳出来了。推开门一看,嗨!好大的雪啊!山川、河流、树木、房屋,全都罩上了一层厚厚的雪,万里江山,变成了粉妆玉砌的世界。落光



了叶子的柳树上挂满了毛茸茸亮晶晶的银条儿；而那些冬夏常青的松树和柏树上，则挂满了蓬松松沉甸甸的雪球儿。一阵风吹来，树枝轻轻地摇晃，美丽的银条儿和雪球儿簌簌地落下来，玉屑似的雪末儿随风飘扬，映着清晨的阳光，显出一道道五光十色的彩虹。

Dàxuě zhēngzhēng xiàle yī yè. Jīntiān zǎo · chén, tiān fàngqíng le, tài · yáng chū · lái le. Tuīkai mén yī kàn, hē! Hǎo dà de xuě a! Shānchuān, héliú, shùmù, fángwū, quán dōu zhào · shàngle yī céng hòuhòu de xuě, wànlǐ jiāngshān, biànchéngle fěnzhuāng - yùqì de shìjiè. Luòguāngle yèzi de liǔshù · shàng guāmǎnle máoróngróng liàngjīngjīng de yíntiáo; ér nàxiē dōng - xià chángqīng de sōngshù hé bǎishù · shàng, zé guāmǎnle péngsōngsōng chéndiàndiàn de xuěqiú. Yī zhèn fēng chuīlái, shùzhī qīngqīng de yáo · huàng, měili de yíntiáo hé xuěqiú sùsù de luò xià · lái, yùxiè shìde xuěmòr suí fēng piāoyáng, yìngzhe qīngchén de yángguāng, xiǎnchū yī dàodào wǔguāng - shísè de cǎihóng.

大街上的积雪足有一尺多深，人踩上去，脚底下发出咯吱咯吱的响声。一群群孩子在雪地里堆雪人，掷雪球儿。那欢乐的叫喊声，把树枝上的雪都震落下来了。

Dàjiē · shàng de jīxuě zú yǒu yī chǐ duō shēn, rén cǎi shàng · qù, jiǎo dǐ · xià fāchū gēzhī gēzhī de xiǎngshēng. Yī qúnqún hái zài xuě dì · lǐ duī xuě rén, zhì xuě qiú. Nà huānlè de jiàohǎnshēng, bǎ shùzhī · shàng de xuě dōu zhènluò xià · lái le.

俗话说，“瑞雪兆丰年”。这个话有充分的科学根据，并不是一句迷信的成语。寒冬大雪，可以冻死一部分越冬的害虫；融化了的水渗进土层深处，又能供应 // 庄稼生长的需要。我相信这一场十分及时的大雪，一定会促进明年春季作物，尤其是小麦的丰收。有经验的老农把雪比做是“麦子的棉被”。冬天“棉被”盖得越厚，明春麦子就长得越好，所以又有这样一句谚语：“冬天麦盖三层被，来年枕着馒头睡。”

Súhuà shuō, “Ruixuě zhào fēngnián”. Zhège huà yǒu chōngfèn de kēxué gēnjù, bìng bù shì yī jù míxìn de chéngyǔ. Hándōng dàxuě, kěyǐ dòngsī yī bùfēn yuèdōng de hài chóng; róng huà le de shuǐ shèn jìn tǔ céng shēn chǔ, yòu néng gōng yǐng // zhuāng jia shēng zhǎng de xū yào. Wǒ xiāng xìn zhè yī cháng shí fēn jí shí de dà xuě, yī dīng huì cù jìn míng nián chūn jì zuò wù, yóu qí shì xiǎo mài de fēng shōu. Yǒu jīng yàn de lǎo nóng bǎ xuě bǐ zuò shì “mài zǐ de mián bèi”. Dōng tiān “mián bèi” gài de yuè hòu, míng chūn mài zǐ jiù zhǎng de yuè hǎo, suǒ yǐ yòu yǒu zhè yàng yī jù yàn yǔ: “Dōng tiān mài gài sān céng bèi, lái nián zhěn zhe mántou shuì”.

我想，这就是人们为什么把及时的大雪称为“瑞雪”的道理吧。

Wǒ xiǎng, zhè jiù shì rén men wèi shén me bǎ jí shí de dà xuě chēng wéi “ruixuě” de dào · lǐ ba.

——节选自峻青《第一场雪》

——Jié xuǎn zì Jùn Qīng 《Dì - yī Cháng Xuě》

## 作品6号

Zuò pǐn 6 Hào

我常想读书人是世间幸福人，因为他除了拥有现实的世界之外，还拥有另一个更为浩瀚也更为丰富的世界。现实的世界是人人都有的，而后一个世界却为读书人所独有。由此我



想,那些失去或不能阅读的人是多么的不幸,他们的丧失是不可补偿的。世间有诸多的不平等,财富的不平等,权力的不平等,而阅读能力的拥有或丧失却体现为精神的不平等。

Wǒ cháng xiǎng dúshūrén shì shìjiān xìngfú rén, yīn · wèi tā chūle yōngyǒu xiànsí de shìjiè zhīwài, hái yōngyǒu líng yī gè gèng wéi hàohàn yě gèng wéi fēngfù de shìjiè. Xiànsí de shìjiè shì rénrén dōu yǒu de, ér hòu yī gè shìjiè què wéi dúshūrén suǒ dú yǒu. Yóu cǐ wǒ xiǎng , nàxiē shīqù huò bùnéng yuèdú de rén shì duōme de bùxìng, tāmen de sàngshī shì bùkě bǔcháng de. Shìjiān yǒu zhūduō de bù píngděng, cáifù de bù píngděng, quán lì de bù píngděng, ér yuèdú nénglì de yōngyǒu huò sàngshī què tíxiàn wéi jīngshén de bù píngděng.

一个人的一生,只能经历自己拥有的那一份欣悦,那一份苦难,也许再加上他亲自闻知的那一些关于自身以外的经历和经验。然而,人们通过阅读,却能进入不同时空的诸多他人的世界。这样,具有阅读能力的人,无形间获得了超越有限生命的无限可能性。阅读不仅使他多识了草木虫鱼之名,而且可以上溯远古下及未来,饱览存在的与非存在的奇风异俗。

Yī gè rén de yīshēng, zhǐnéng jīnglì zìjǐ yōngyǒu de nà yī fèn xīnyuè, nà yī fèn kǔnàn, yěxǔ zài jiā · shàng tā qīnzì wén zhī de nà yīxiē guānyú zìshēn yǐwài de jīnglì hé jīngyàn. Rán'ér, rénmén tōngguò yuèdú, què néng jìnrù bùtóng shíkōng de zhūduō tārén de shìjiè. Zhèyàng, jùyǒu yuèdú nénglì de rén, wúxíng jiān huòdéle chāoyuè yǒuxiàn shēngmìng de wúxiàn kěnéngxìng. Yuèdú bùjǐn shǐ tā duō shíle cǎo - mù - chóng - yú zhī míng, érqǐè kěyǐ shàngsù yuǎngǔ xià jí wèilái, bǎolǎn cúnzài de yǔ fēicúnzài de qífēng - yìsú.

更为重要的是,读书加惠于人们的不仅是知识的增广,而且还在于精神的感化与陶冶。人们从读书学做人,从那些往哲先贤以及当代才俊的著述中学得他们的人格。人们从《论语》中学得智慧的思考,从《史记》中学得严肃的历史精神,从《正气歌》中学得人格的刚烈,从马克思学得人世 // 的激情,从鲁迅学得批判精神,从托尔斯泰学得道德的执着。歌德的诗句刻写着睿智的人生,拜伦的诗句呼唤着奋斗的热情。一个读书人,一个有机会拥有超乎个人生命体验的幸运人。

Gèng wéi zhòngyào de shì, dúshū jiāhuì yú rénmén de bùjǐn shì zhīshì de zēngguǎng, érqǐè hái zàiyú jīngshén de gǎnhuà yǔ táoyě. Rénmén cóng dúshū xué zuò rén, cóng nàxiē wǎngzhé xiānxián yǐjí dāngdài cáijùn de zhùshù zhōng xuéde tāmen de réngé. Rénmén cóng《Lúnyǔ》zhōng xuéde zhìhuì de sīkǎo, cóng《Shǐjì》zhōng xuéde yánsù de lìshǐ jīngshén, cóng《Zhèngqìgē》zhōng xuéde réngé de gāngliè, cóng Mǎkèsī xuéde rénsì // de jīqíng, cóng Lǚ Xùn xuéde pīpàn jīngshén, cóng Tuō'ěrsītài xuéde dàodé de zhízhúo. Gēde de shījù kèxiězhe ruìzhì de rénsēng, Bǎilún de shījù hūhuànzhe fèndòu de rèqíng. Yī gè dúshūrén, yī gè yǒu jī · huì yōngyǒu chāohū gèrén shēngmìng tīyàn de xìngyùnrén.

——节选自谢冕《读书人是幸福人》

——Jiéxuǎn zì Xiè Miǎn 《Dúshūrén Shì Xìngfú Rén》

## 作品 7 号

Zuòpǐn 7 Hào

一天,爸爸下班回到家已经很晚了,他很累也有点儿烦,他发现五岁的儿子靠在门旁正等



着他。

Yī tiān, bàba xiàbān huídào jiā yǐ · jīng hěn wǎn le, tā hěn lèi yě yǒu diǎnr fán, tā fāxiàn wǔ suì de érzi kào zài ménpáng zhèng dēngzhe tā.

“爸,我可以问您一个问题吗?”

“Bà, wǒ kěyǐ wèn nín yī gè wèntí ma?”

“什么问题?”“爸,您一小时可以赚多少钱?”“这与你无关,你为什么问这个问题?”父亲生气地说。

“Shénme wèntí?” “Bà, nín yī xiǎoshí kěyǐ zhuàn duō · shǎo qián?” “Zhè yǔ nǐ wúguān, nǐ wèishénme wèn zhège wèntí?” Fù · qīn shēngqì de shuō.

“我只是想知道,请告诉我,您一小时赚多少钱?”小孩儿哀求道。“假如你一定要知道的话,我一小时赚二十美金。”

“Wǒ zhǐshì xiǎng zhī · dào, qǐng gàosu wǒ, nín yī xiǎoshí zuàn duō · shǎo qián?” Xiǎoháir āiqiú dào. “Jiǎrú nǐ yīdìng yào zhī · dào de huà, wǒ yī xiǎoshí zhuàn èrshí měijīn.”

“哦,”小孩儿低下了头,接着又说,“爸,可以借我十美金吗?”父亲发怒了:“如果你只是要借钱去买毫无意义的玩具的话,给我回到你的房间睡觉去。好好想想为什么你会那么自私。我每天辛苦工作,没时间和你玩儿小孩子的游戏。”

“Ò,” Xiǎoháir dīxiàle tóu, jiēzhe yòu shuō, “Bà, kěyǐ jiè wǒ shí měijīn ma?” Fù · qīn fānù le: “Rúguǒ nǐ zhǐshì yào jiè qián qù mǎi háowú yìyì de wánjù de huà, gěi wǒ huídào nǐ de fángjiān shuìjiào · qù. Hǎohǎo xiǎngxiang wèishénme nǐ huì nàme zīsi. Wǒ měitiān xīnkǔ gōngzuò, méi shíjiān hé nǐ wánr xiǎoháizi de yóuxì.”

小孩儿默默地回到自己的房间关上门。

Xiǎoháir mòmò de huídào zìjǐ de fángjiān guān · shàng mén.

父亲坐下来还在生气。后来,他平静下来了。心想他可能对孩子太凶了——或许孩子真的很想买什么东西,再说他平时很少要过钱。

Fù · qīn zuò xià · lái hái zài shēngqì. Hòulái, tā píngjìng xià · lái le. Xīnxiǎng tā kěnéng duì háizi tài xiōng le —— huòxǔ háizi zhēnde hěn xiǎng mǎi shénme dōngxi, zài shuō tā píngshí hěn shǎo yào guo qián.

父亲走进孩子的房间:“你睡了吗?”“爸,还没有,我还醒着。”孩子回答。

Fù · qīn zǒujìn háizi de fángjiān: “Nǐ shuìle ma?” “Bà, hái méi · yǒu, wǒ hái xǐngzhe.” Háizi huídá.

“我刚才可能对你太凶了,”父亲说,“我不应该发那么大的火儿——这是你要的十美金。”“爸,谢谢您。”孩子高兴地从小枕头下拿出一些被弄皱的钞票,慢慢地数着。

“Wǒ gāngcái kěnéng duì nǐ tài xiōng le,” Fù · qīn shuō, “Wǒ bù yīnggāi fā nàme dà de huǒr —— zhè shì nǐ yào de shí měijīn.” “Bà, xièxie nín.” Háizi gāoxìng de cóng zhěntou · xià náchū yīxiē bèi nòngzhòu de chāopiào, màn màn de shǔzhe.

“为什么你已经有钱了还要?”父亲不解地问。

“Wèishénme nǐ yǐ · jīng yǒu qián le hái yào?” Fù · qīn bùjiě de wèn.

“因为原来不够,但现在凑够了。”孩子回答:“爸,我现在有 // 二十美金了,我可以向您买一个小时的时间吗?明天请早一点儿回家——我想和您一起吃晚餐。”

“Yīn · wèi yuánlái bù gòu, dàn xiànzài còugòu le.” Háizi huí dá, “Bà, wǒ xiànzài yǒu



//èrshí měijīn le, wǒ kěyǐ xiàng nín mǎi yī gè xiǎoshí de shíjiān ma? Míngtiān qǐng zǎo yīdiǎnr huíjiā ——wǒ xiǎng hé nín yīqǐ chī wǎncān. ”

——节选自唐继柳编译《二十美金的价值》  
——Jiéxuǎn zì Táng Jìliǔ biānyì 《Èrshí Měijīn De Jiàzhí》

作品 8 号

Zuòpǐn 8 Hào

我爱月夜,但我也爱星天。从前在家乡七八月的夜晚在庭院里纳凉的时候,我最爱看天上密密麻麻的繁星。望着星天,我就会忘记一切,仿佛回到了母亲的怀里似的。

Wǒ ài yuèyè, dàn wǒ yě ài xīngtiān. Cóngqián zài jiāxiāng qī - bāyuè de yèwǎn zài tíngyuàn · lǐ nàliáng de shíhou, wǒ zuì ài kàn tiān · shàng mìmì - māmá de fánxīng. Wàngzhe xīngtiān, wǒ jiù huì wàngjì yīqiè, fǎngfú huí dào le mǔ · qīn de huái · lǐ shì de.

三年前在南京我住的地方有一道后门,每晚我打开后门,便看见一个静寂的夜。下面是一片菜园,上面是星群密布的蓝天。星光在我们的肉眼里虽然微小,然而它使我们觉得光明无处不在。那时候我正在读一些天文学的书,也认得一些星星,好像它们就是我的朋友,它们常常在和我谈话一样。

Sān nián qián zài Nánjīng wǒ zhù de dìfang yǒu yī dào hòumén, měi wǎn wǒ dǎkāi hòumén, biàn kàn · jiàn yī gè jìngjì de yè. Xià · miàn shì yī piàn càiyuán, shàng · miàn shì xīngqún mìbù de lántiān. Xīngguāng zài wǒmen de ròuyǎn · lǐ suǐrán wēixiǎo, rán'ér tā shǐ wǒmen jué · dé guāngmíng wúchù - bù zài. Nà shíhou wǒ zhèngzài dú yīxiē tiānwénxué de shū, yě rèn de yīxiē xīngxīng, hǎoxiàng tāmen jiùshì wǒ de péngyou, tāmen chángcháng zài hé wǒ tánhuà yīyàng.

如今在海上,每晚和繁星相对,我把它们认得很熟了。我躺在舱面上,仰望天空。深蓝色的天空里悬着无数半明半昧的星。船在动,星也在动,它们是这样低,真是摇摇欲坠呢! 渐渐地我的眼睛模糊了,我好像看见无数萤火虫在我的周围飞舞。海上的夜是柔和的,是静寂的,是梦幻的。我望着许多认识的星,我仿佛看见它们在对我眨眼,我仿佛听见它们在小声说话。这时我忘记了一切。在星的怀抱中我微笑着,我沉睡着。我觉得自己是一个小孩子,现在睡在母亲的怀里了。

Rújīn zài hǎi · shàng, měi wǎn hé fánxīng xiāngduì, wǒ bǎ tāmen rèn de hěn shú le. Wǒ tǎng zài cāngmiàn · shàng, yǎngwàng tiānkōng. Shēnlánsè de tiānkōng · lǐ xuánzhe wúshù bàn míng - bàn mèi de xīng. Chuán zài dòng, xīng yě zài dòng, tāmen shì zhèyàng dī, zhēn shì yáo yáo - yù zhuì ne! Jiànjiàn de wǒ de yǎnjīng móhu le, wǒ hǎoxiàng kàn · jiàn wúshù yíng huǒ chóng zài wǒ de zhōuwéi fēiwǔ. Hǎi · shàng de yè shì róu hé de, shì jìngjì de, shì mèng huàn de. Wǒ wàngzhe xǔ duō rèn shi de xīng, wǒ fǎngfú kàn · jiàn tāmen zài duì wǒ zhǎyǎn, wǒ fǎngfú tīng · jiàn tāmen zài xiǎoshēng shuō huà. Zhèshí wǒ wàngjì le yīqiè. Zài xīng de huái bào zhōng wǒ wēixiào zhe, wǒ chénshuì zhe. Wǒ jué · dé zì jǐ shì yī gè xiǎoháizi, xiànzài shuì zài mǔ · qīn de huái · lǐ le.

有一夜,那个在哥伦比亚上船的英国人指给我看天上的巨人。他用手指着: // 那四颗明亮的星是头,下面的几颗是身子,这几颗是手,那几颗是腿和脚,还有三颗星算是腰带。经他这



一番指点,我果然看清楚了那个天上的巨人。看,那个巨人还在跑呢!

Yǒu yī yè, nàgè zài Gēlúnbō shàng chuán de Yīngguórén zhǐ gěi wǒ kàn · tiān shàng de jùrén. Tā yòng shǒu zhǐzhe: // Nà sì kē míngliàng de xīng shì tóu, xià · miàn de jǐ kē shì shēnzi, zhè jǐ kē shì shǒu, nà jǐ kē shì tuǐ hé jiǎo, háiyǒu sān kē xīng suàn shì yāodài. Jīng tā zhè yīfān zhǐdiǎn, wǒ guǒrán kàn qīngchule nàgè tiān · shàng de jùrén. Kàn, nàgè jùrén hái zài pǎo ne!

——节选自巴金《繁星》

——Jíéxuǎn zì Bā Jīn《Fánxīng》

### 作品9号

#### Zuòpǐn 9 Hào

假日到河滩上转转,看见许多孩子在放风筝。一根根长长的引线,一头系在天上,一头系在地上,孩子同风筝都在天与地之间悠荡,连心也被悠荡得恍恍惚惚了,好像又回到了童年。

Jiànrì dào hétān · shàng zhuànzhuān, kàn · jiàn xǔduō háizi zài fàng fēngzheng. Yī gēngēn chángcháng de yǐnxiàn, yītóu jì zài tiān · shàng, yī tóu jì zài dì · shàng, háizi tóng fēngzheng dōu zài tiān yǔ dì zhījiān yōudàng, lián xīn yě bèi yōudàng de huǎnghuǎng - hūhū le, hǎoxiàng yòu huídaoletóngnián.

儿时的放风筝,大多是自己的长辈或家人编扎的,几根削得很薄的篾,用细纱线扎成各种鸟兽的造型,糊上雪白的纸片,再用彩笔勾勒出面孔与翅膀的图案。通常扎得最多的是“老雕”、“美人儿”、“花蝴蝶”等。

Érshí de fàng fēngzheng, dàduō shì zìjǐ de zhǎngbèi huò jiārén biānzā de, jǐ gēn xiǎo de hěn báo de miè, yòng xì shāxiàn zāchéng gè zhǒng niǎo shòu de zàoxíng, hú · shàng xuěbái de zhǐpiàn, zài yòng cǎibǐ gōulè chū miànkǒng yǔ chībǎng de tú'àn. Tōngcháng zāde zuì duō de shì “lǎodiāo”、“měirénr”、“huā húdié” děng.

我们家前院就有位叔叔,擅扎风筝,远近闻名。他扎得风筝不只体形好看,色彩艳丽,放飞得高远,还在风筝上绷一叶用蒲苇削成的膜片,经风一吹,发出“嗡嗡”的声响,仿佛是风筝的歌唱,在蓝天下播扬,给开阔的天地增添了无尽的韵味,给驰荡的童心带来几分疯狂。

Wǒmen jiā qiányuàn jiù yǒu wèi shūshu, shàn zā fēngzheng, yuǎn - jìn wénmíng. Tā zā de fēngzheng bùzhǐ tǐxíng hǎokàn, sècǎi yànlì, fàngfēi de gāo yuǎn, hái zài fēngzheng · shàng bēng yī yè yòng púwěi xiāochéng de mópiàn, jīng fēng yī chuī, fāchū “wēngwēng” de shēngxiǎng, fāngfú shì fēngzheng de gēchàng, zài lántiān · xià bō yáng, gěi kāikuò de tiāndì zēngtiānle wújìn de yùnwèi, gěi chídàng de tóngxīn dàilái jǐ fēn fēngkuáng.

我们那条胡同的左邻右舍的孩子们放的风筝几乎都是叔叔编扎的。他的风筝不卖钱,谁上门去要,就给谁,他乐意自己贴钱买材料。

Wǒmen nà tiáo hùtòng de zuǒlín - yòushè de háizimen fàng de fēngzheng jīhū dōu shì shūshu biānzā de. Tā de fēngzheng bù mài qián, shéi shàngmén qù yào, jiù gěi shéi, tā lèyì zìjǐ tiē qián mǎi cáiliào.

后来,这位叔叔去了海外,放风筝也渐与孩子们远离了。不过年年叔叔给家乡写信,总不忘提起儿时的放风筝。香港回归之后,他的家信中提到,他这只被故乡放飞到海外的风筝,尽



管飘荡游弋,经沐风雨,可那线头儿一直在故乡和 // 亲人手中牵着,如今飘得太累了,也该要回归到家乡和亲人身边来了。

Hòulái, zhèwèi shūshu quèle hǎiwài, fàng fēngzheng yě jiàn yǔ háizimēnyuǎnlíle. Bùguò niánnián shūshu gěi jiāxiāng xièxìn, zǒng bù wàng tíqǐ érsí de fàng fēngzheng. Xiānggǎng huíguī zhīhòu, tā zài jiāxīn zhōng shuōdào, tā zhè zhī bèi gùxiāng fàngfēi dào hǎiwài de fēngzheng, jǐnguǎn piāodàng yóuyì, jīng mù fēngyǔ, kě nà xiàntóu yīzhí zài gùxiāng hé // qīnrén shǒu zhōng qiǎnzhe, rújīn piāo de tài lèi le, yě gāi yào huíguī dào jiāxiāng hé qīnrén shēnbiān lái le.

是的。我想,不光是叔叔,我们每个人都是风筝,在妈妈手中牵着,从小放到大,再从家乡放到祖国最需要的地方去啊!

Shìde. Wǒ xiǎng, bùguāng shì shūshu, wǒmen měi gè rén dōu shì fēngzheng, zài māma shǒu zhōng qiǎnzhe, cóngxiǎo fàngdào dà, zài cóng jiāxiāng fàngdào zǔguó zuì xūyào de dìfang qù a!

——节选自李恒瑞《风筝畅想曲》

——Jiéxuǎn zì Lǐ Héngruì《Fēngzheng Chàngxiǎngqǔ》

## 作品 10 号

Zuòpǐn 10 Hào

爸不懂得怎样表达爱,使我们一家人融洽相处的是我妈。他只是每天上班下班,而妈则把我们做过的错事开列清单,然后由他来责骂我们。

Bà bù dǒng · dé zěnyàng biǎodá ài, shǐ wǒmen yī jiā rén róngqià xiāngchǔ de shì wǒ mā. Tā zhǐshì měi tiān shàngbān xiàbān, ér mā zé bǎ wǒmen zuòguo de cuòshì kāiliè qīngdān, ránhòu yóu tā lái zémà wǒmen.

有一次我偷了一块糖果,他要我把它送回去,告诉卖糖的说是我偷来的,说我愿意替他拆箱卸货作为赔偿。但妈妈却明白我只是个孩子。

Yǒu yī cì wǒ tōule yī kuài tángguǒ, tā yào wǒ bǎ tā sòng huí · qù, gào sù mài táng de shuō shì wǒ tōu · lái de, shuō wǒ yuàn · yì tì tā chāi xiāng xiè huò zuòwéi péi cháng. Dàn māma què míngbai wǒ zhǐshì gè hái zi.

我在运动场打秋千跌断了腿,在前往医院的途中一直抱着我的,是我妈。爸把汽车停在急诊室门口,他们叫他驶开,说那空位是留给紧急车辆停放的。爸听了便叫嚷道:“你以为这是什么车? 旅游车?”

Wǒ zài yùndòngchǎng dǎ qiūqiān diēduàn le tuǐ, zài qiánwǎng yīyuàn de túzhōng yīzhí bào zhe wǒ de, shì wǒ mā. Bà bǎ qìchē tíng zài jízhěnshì ménkǒu, tāmen jiào tā shíkāi, shuō nà kòngwèi shì liúgěi jǐnjí chēliàng tíngfàng de. Bà tīng le biàn jiàorǎng dào: “Nǐ yǐwéi zhè shì shénme chē? lǚyóuchē?”

在我生日会上,爸总是显得有些不大相称。他只是忙于吹气球,布置餐桌,做杂务。把插着蜡烛的蛋糕推过来让我吹的,是我妈。

Zài wǒ shēngri huì · shàng, bà zǒngshì xiǎn · dé yǒuxiē bùdà xiāngchèn. Tā zhǐshì máng yú chuī qìqiú, bùzhì cānzhuō, zuò záwù. Bà chāzhe làzhú de dāngāo tuī guò · lái





ràng wǒ chuī de, shì wǒ mā.

我翻阅相册时,人们总是问:“你爸爸是什么样子的?”天晓得!他老是忙着替别人拍照。妈和我笑容可掬地一起拍的照片,多得不可胜数。

Wǒ fānyuè zhàoxiàngcè shí, rénmen zǒngshì wèn: “Nǐ bàba shì shénme yàngzi de?”  
Tiān xiǎo · dé! Tā lǎoshì mángzhe tì bié · rén pāizhào. Mā hé wǒ xiàoróng - kējū de yīqǐ  
pāi de zhàopiàn, duō de bùkě - shèngshǔ.

我记得妈有一次叫他教我骑自行车。我叫他别放手,但他却说是应该放手的时候了。我摔倒之后,妈跑过来扶我,爸却挥手要她走开。我当时生气极了,决心要给他点儿颜色看。于是我马上爬上自行车,而且自己骑给他看。他只是微笑。

Wǒ jì · dé mā yǒu yī cì jiào tā jiāo wǒ qí zìxíngchē. Wǒ jiào tā bié fàngshǒu, dàn tā  
què shuō shì yīnggāi fàngshǒu de shíhou le. Wǒ shuāidǎo zhǐhòu, mā pǎo guò · lái fú wǒ,  
bà què huīshǒu yào tā zǒukāi. Wǒ dāngshí shēngqì jí le, juéxīn yào gěi tā diǎnr yánsè kàn.  
Yúshì wǒ mǎshàng pá · shàng zìxíngchē, érgiè zìjǐ qí gěi tā kàn. Tā zhǐshì wēixiào.

我念大学时,所有的家信都是妈写的。他 // 除了寄支票外,还寄过一封短柬给我,说因为我不在草坪上踢足球了,所以他的草坪长得很美。

Wǒ niàn dàxué shí, suǒyǒu de jiāxìn dōu shì mā xiě de. Tā // chúle jì zhīpiào wài, hái  
jìguò yī fēng duǎn jiǎn gěi wǒ, shuō yīn · wèi wǒ bù zài cǎopíng · shàng tī zúqiú le, suǒyǐ  
tā de cǎopíng zhǎng de hěn měi.

每次我打电话回家,他似乎都想跟我说话,但结果总是说:“我叫你妈来接。”

Měi cì wǒ dǎ diànhuà huíjiā, tā sìhū dōu xiǎng gēn wǒ shuōhuà, dàn jiéguǒ zǒngshì  
shuō: “Wǒ jiào nǐ mā lái jiē.”

我结婚时,掉眼泪的是我妈。他只是大声擤了一下鼻子,便走出房间。

Wǒ jiéhūn shí, diào yǎnlèi de shì wǒ mā. Tā zhǐshì dàshēng xǐng le yīxià bízi, biàn  
zǒuchū fángjiān.

我从小到大都听他说:“你到哪里去? 什么时候回家? 汽车有没有汽油? 不,不准去。”  
爸完全不知道怎样表达爱。除非……

Wǒ cóng xiǎo dào dà dōu tīng tā shuō: “Nǐ dào nǎ · lí qù? Shénme shíhou huíjiā?  
Qìchē yǒu méi · yǒu qìyóu? Bù, bù zhǔn qù.” Bà wánquán bù zhī · dào zěnyàng biǎodá  
ài. Chúfēi……

会不会是他已经表达了,而我却未能察觉?

Huì · bùhuì shì tā yǐ · jīng biǎodá le, ér wǒ què wèi néng chájué?

——节选自[美]艾尔玛·邦贝克《父亲的爱》

——Jiéxuǎn zì [Měi] Ài'ěrmǎ · Bāngbèikè《Fù · qīn De Ài》

## 作品 11 号

Zuòpǐn 11 Hào

一个大问题一直盘踞在我脑袋里:

Yī gè dà wèntí yīzhí pánjù zài wǒ nǎodai · lǐ:

世界杯怎么会有如此巨大的吸引力? 除去足球本身的魅力之外,还有什么超乎其上而更



伟大的东西？

Shìjièbēi zěnme huì yǒu rúcǐ jùdà de xīyīnlǐ? Chúqù zúqiú běnshēn de mèilì zhīwài, hái yǒu shénme chāohūqíshàng ér gèng wěidà de dōngxī?

近来观看世界杯,忽然从中得到了答案:是由于一种无上崇高的精神情感——国家荣誉感!

Jīnlái guānkàn shìjièbēi, hūrán cóngzhōng dédào le dá'àn: Shì yóuyú yī zhǒng wúshàng chónggāo de jīngshén qínggǎn——guójiā róngyùgǎn!

地球上的人都会有国家的概念,但未必时时都有国家的感情。往往人到异国,思念家乡,心怀故国,这国家概念就变得有血有肉,爱国之情来得非常具体。而现代社会,科技昌达,信息快捷,事事上网,世界真是太小太小,国家的界限似乎也不那么清晰了。再说足球正在快速世界化,平日里各国球员频繁转会,往来随意,致使越来越多的国家联赛都具有国际的因素。球员们不论国籍,只致力于自己的俱乐部,他们比赛时的激情中完全没有爱国主义的因子。

Dìqiú · shàng de rén dōu huì yǒu guójiā de gàiniàn, dàn wèibì shíshí hōu yǒu guójiā de gǎnqíng. Wǎngwǎng rén dào yìguó, sīniàn jiāxiāng, xīn huái gùguó, zhè guójiā gàiniàn jiù biànde yǒuxiě - yǒuròu, àiguó zhī qíng lái de fēicháng jùtǐ. Ér xiàndài shèhuì, kējì chāngdá, xìnxī kuàijié, shìshì shàngwǎng, shìjiè zhēn shì tài xiǎo tài xiǎo, guójiā de jièxiàn sìhū yě bù nàme qīngxī le. Zàishuō zúqiú zhèngzài kuàisù shìjièhuà, píngrì · lǐ gè guó qiúyuán pínfán zhuǎn huì, wǎnglái suíyì, zhìshǐ yuèlái yuè duō de guójiā liánsài dōu jùyǒu guójì de yīnsù. Qiúyuánmen bùlùn guójí, zhǐ xiàoli yú zìjǐ de jùlèbù, tāmen bǐsài shí de jīqíng zhōng wánquán méi · yǒu àiguó zhǔyì de yīnzǐ.

然而,到了世界杯大赛,天下大变。各国球员都回国效力,穿上与光荣的国旗同样色彩的服装。在每一场比赛前,还高唱国歌以宣誓对自己祖国的挚爱与忠诚。一种血缘情感开始在全身的血管里燃烧起来,而且立刻热血沸腾。

Rán'ér, dàole shìjièbēi dàsài, tiānxià dàbiàn. Gè guó qiúyuán dōu huíguó xiàoli, chuān · shàng yǔ guāngróng de guóqí tóng yàng sècǎi de fúzhuāng. Zài měi yī chǎng bǐsài qián, hái gāochàng guógē yǐ xuānshì duì zìjǐ zǔguó de zhì'ài yǔ zhōngchéng. Yī zhǒng xuèyuán qínggǎn kāishǐ zài quánshēn de xuèguǎn · lǐ ránsāo qǐ · lái, érqǐè lìkè rèxué fèiténg.

在历史时代,国家间经常发生对抗,好男儿戎装卫国。国家的荣誉往往需要以自己的生命去 // 换取。但在和平时代,唯有这种国家之间大规模对抗性的大赛,才可以唤起那种遥远而神圣的情感,那就是:为祖国而战!

Zài lìshǐ shídài, guójiā jiān jīngcháng fāshēng duìkàng, hǎo nán'ér róngzhuāng wèiguó. Guójiā de róngyù wǎngwǎng xūyào yǐ zìjǐ de shēngmìng qù // huàn qǔ. Dàn zài héping shídài, wéiyǒu zhè zhǒng guójiā zhījiān dàguīmó duìkàngxìng de dàsài, cái kěyǐ huànqǐ nà zhǒng yáoyuǎn ér shénshèng de qínggǎn, nà jiùshì: Wèi zǔguó ér zhàn!

——节选自冯骥才《国家荣誉感》

——Jiéxuǎn zì Féng Jìcái《Guójiā Róngyùgǎn》

作品 12 号

Zuòpǐn 12 Hào



夕阳落山不久,西方的天空,还燃烧着一片橘红色的晚霞。大海,也被这霞光染成了红色,而且比天空的景色更要壮观。因为它是活动的,每当一排排波浪涌起的时候,那映照在浪峰上的霞光,又红又亮,简直就像一片片霍霍燃烧着的火焰,闪烁着,消失了。而后面的一排,又闪烁着,滚动着,涌了过来。

Xīyáng luòshān bùjiǔ, xīfāng de tiānkōng, hái ránshāozhe yī piàn júhóngsè de wǎnxiá。 Dàhǎi, yě bèi zhè xiáguāng rǎnchéng le hóngsè, érqiě bǐ tiānkōng de jǐngsè gèng yào zhuànguān。 Yīn · wèi tā shì huó · dòng de, měi dāng yī páipái bōlàng yǒngqǐ de shíhou, nà yǐngzhào zài làngfēng · shàng de xiáguāng, yòu hóng yòu liàng, jiǎnzhí jiù xiàng yī piànpiàn huòhuò ránshāozhe de huǒyàn, shǎnshuò zhe, xiǎoshī le。 Èr hòu · miàn de yī pái, yòu shǎnshuòzhe, gǔndòng zhe, yǒng le guò · lái。

天空的霞光渐渐地淡下去了,深红的颜色变成了绯红,绯红又变成浅红。最后,当这一切红光都消失了的时候,那突然显得高而远的天空,则呈现出一片肃穆的神色。最早出现的启明星,在这蓝色的天幕上闪烁起来了。它是那么大,那么亮,整个广漠的天幕上只有它在那里放射着令人注目的光辉,活像一盏悬挂在高空的明灯。

Tiānkōng de xiáguāng jiànjian de dàn xià · qù le, shēnhóng de yánsè biànchéng le fēihóng, fēihóng yòu biàn wéi qiǎnhóng。 Zuihòu, dāng zhè yīqiè hóngguāng dōu xiǎoshī le de shíhou, nà tūrán xiǎn · dé gāo ér yuǎn le de tiānkōng, zé chéngxiàn chū yī piàn sù mù de shénsè。 Zuì zǎo chūxiàn de qǐmíngxīng, zài zhè lán sè de tiānmù · shàng shǎnshuò qǐ · lái le。 Tā shì nàme dà, nàme liàng, zhěnggè guǎngmò de tiānmù · shàng zhǐyǒu tā zài nà · lǐ fàngshèzhe lìng rén zhù mù de guānghuī, huóxiàng yī zhǎn xuánguà zài gāokōng de míngdēng。

夜色加浓,苍空中的“明灯”越来越多了。而城市各处的真的灯火也次第亮了起来,尤其是围绕在海港周围山坡上的那一片灯光,从半空倒映在乌蓝的海面上,随着波浪,晃动着,闪烁着,像一串流动着的珍珠,和那一片片密布在苍穹里的星斗互相辉映,煞是好看。

Yèsè jiā nóng, cāngkōng zhōng de “ míngdēng ” yuè lái yuè duō le。 Èr chéngshì gè chù de zhēn de dēnghuǒ yě cìdì liàng le qǐ · lái, yóuqí shì wéirào zài hǎigǎng zhōuwéi shānpō · shàng de nà yī piàn dēngguāng, cóng bànkōng dào yǐng zài wūlán de hǎimiàn · shàng, suízhe bōlàng, huàngdòngzhe, shǎnshuòzhe, xiàng yī chuàn liú dòngzhe de zhēnzhū, hé nà yī piànpiàn mìbù zài cāngqióng · lǐ de xīngdǒu hùxiāng huīyìng, shà shì hǎokàn。

在这幽美的夜色中,我踏着软绵绵的沙滩,沿着海边,慢慢地向前走去。海水,轻轻地抚摸着细软的沙滩,发出温柔的 // 刷刷声。晚来的海风,清新而又凉爽。我的心里,有着说不出的兴奋和愉快。

Zài zhè yōuměi de yèsè zhōng, wǒ tàzhe ruǎnmiánmián de shātān, yánzhe hǎibiān, màn màn de xiàngqián zǒu · qù。 Hǎishuǐ, qīngqīng de fǔmōzhe xīruǎn de shātān, fāchū wēnróu de // shuāshuāshēng。 Wǎnláidehǎifēng, qīngxīn ér yòu liángshuǎng。 Wǒ de xīn · lǐ, yǒuzhe shuō · bùchū de xīngfèn hé yúkuài。

夜风轻飘飘地吹拂着,空气中飘荡着一种大海和田禾相混合的香味儿,柔软的沙滩上还残留着白天太阳炙晒的余温。那些在各个工作岗位上劳动了一天的人们,三三两两地来到这软绵绵的沙滩上,他们浴着凉爽的海风,望着那缀满了星星的夜空,尽情地说笑,尽情地休憩。

Yèfēng qīngpiāopiāo de chuīfú zhe, kōngqì zhōng piāodàngzhe yī zhǒng dàhǎi hé



tiánhé xiāng hùnhé de xiāngwèir ,róuruǎn de shātān · shàng hái cánliúzhè bái · tiān tài · yáng zhìshài de yúwēn. Nàxiē zài gè gè gōngzuò gǎngwèi · shàng láodòngle yī tiān de rénmen , sānsān – liǎngliǎng de láidào zhè ruǎnmiánmián de shātān · shàng , tāmen yùzhe liángshuǎng de hǎifēng , wǎngzhe nà zhuimǎnle xīngxīng de yèkōng , jìngqíng de shuōxiào , jìngqíng de xiūqì.

——选自峻青《海滨仲夏夜》

——Jíxuǎn zì Jùn Qīng 《Hǎibīn Zhōngxià Yè》

### 作品 13 号

#### Zuòpǐn 13 Hào

生命在海洋里诞生绝不是偶然的,海洋的物理和化学性质,使它成为孕育原始生命的摇篮。

Shēngmìng zài hǎiyáng · lǐ dànshēng jué bù shì ǒurán de , hǎiyáng de wùlǐ hé huàxué xìngzhì , shǐ tā chéngwéi yùnyù yuánshǐ shēngmìng de yáolán.

我们知道,水是生物的重要组成部分,许多动物组织的含水量在百分之八十以上,而一些海洋生物的含水量高达百分之九十五。水是新陈代谢的重要媒介,没有它,体内的一系列生理和生物化学反应就无法进行,生命也就停止。因此,在短时期内动物缺水要比缺少食物更加危险。水对今天的生命是如此重要,它对脆弱的原始生命,更是举足轻重了。生命在海洋里诞生,就不会有缺水之忧。

Wǒmen zhī · dào , shuǐ shì shēngwù de zhòngyào zǔchéng bùfen , xǔduō dòngwù zǔzhī de hánshuǐliàng zài bǎifēnzhī bāshí yǐshàng , ér yīxiē hǎiyáng shēngwù de hánshuǐliàng gāodá bǎifēnzhī jiǔshíwǔ. Shuǐ shì xīnchén – dàixiè de zhòngyào méijiè , méi · yǒu tā , tǐnèi de yī xīliè shēnglǐ hé shēngwù huàxué fǎnyìng jiù wúfǎ jìnxíng. Shēngmìng yě jiù tíngzhǐ. Yīncǐ , zài duǎn shíqī nèi dòngwù quē shuǐ yào bǐ quēshǎo shíwù gèngjiā wēixiǎn. Shuǐ duì jīntiān de shēngmìng shì rúcǐ zhòngyào , tā duì cuìruò de yuánshǐ shēngmìng , gèng shì jǔzú – qīngzhòng le. Shēngmìng zài hǎiyáng · lǐ dànshēng , jiù bù huì yǒu quē shuǐ zhī yōu.

水是一种良好的溶剂。海洋中含有许多生命所必需的无机盐,如氯化钠、氯化钾、碳酸盐、磷酸盐,还有溶解氧,原始生命可以毫不费力地从中吸取它所需要的元素。

Shuǐ shì yī zhǒng liánghǎo de róngjì. Hǎiyáng zhōng hán yǒu xǔduō shēngmìng suǒ bīxū de wújīyán , rú lǜhuà nà , lǜhuà jiǎ , tàn suān yán , lín suān yán , hǎi yǒu róngjiě yǎng. Yuánshǐ shēngmìng kěyǐ háo bù fèilì de cóngzhōng xīqǔ tā suǒ xūyào de yuán sù.

水具有很高的热容量,加之海洋浩大,任凭夏季烈日曝晒,冬季寒风扫荡,它的温度变化却比较小。因此,巨大的海洋就像是天然的“温箱”。是孕育原始生命的温床。

Shuǐ jùyǒu hěn gāo de rè róngliàng , jiāzhī hǎiyáng hàodà , rènpíng xiàjì lièrì pùshài , dōngjì hánfēng sāodàng , tā de wēndù biànhuà què bǐjiào xiǎo. Yīncǐ , jùdà de hǎiyáng jiù xiàng shì tiānrán de “wēn xiāng” , shì yùnyù yuánshǐ shēngmìng de wēnchuáng.

阳光虽然为生命所必需,但是阳光中的紫外线却有扼杀原始生命的危险。水能有效地吸收紫外线,因而又为原始生命提供了天然的“屏障”。



Yángguāng suīrán wéi shēngmìng suǒ bìxū, dànshì yángguāng zhōng de zǐwàixiàn què yǒu èshā yuánshǐ shēngmìng de wēixiǎn. Shuǐ néng yǒuxiào de xīshōu zǐwàixiàn. Yīn'ér yòu wéi yuánshǐ shēngmìng tígōnglè tiānrán de“píngzhàng”.

这一切都是原始生命得以产生和发展的必要条件。//

Zhè yīqiè dōu shì yuánshǐ shēngmìng déyǐ chǎnshēng hé fāzhǎn de bìyào tiáojiàn. //

——节选自童裳亮《海洋与生命》

——Jiéxuǎn zì Tóng Chángliàng《Hǎiyáng yǔ Shēngmìng》

#### 作品 14 号

#### Zuòpǐn 14 Hào

读小学的时候,我的外祖母去世了。外祖母生前最疼爱我,我无法排除自己的忧伤,每天在学校的操场上一圈儿又一圈儿地跑着,跑得累倒在地上,扑在草坪上痛哭。

Dú xiǎoxué de shíhòu, wǒ de wàizǔmǔ qùshì le. Wàizǔmǔ shēngqián zuì téng'ài wǒ, wǒ wúfǎ páichú zìjǐ de yōushāng, měi tiān zài xuéxiào de cāochǎng · shàng yī quānr yòu yī quānr de pǎozhe, pǎo de lèidǎo zài dì · shàng, pū zài cǎopíng · shàng tòngkū.

那哀痛的日子,断断续续地持续了很久,爸爸妈妈也不知道如何安慰我。他们知道与其骗我说外祖母睡着了,还不如对我说实话:外祖母永远不会回来了。

Nà āitòng de rìzi, duànduàn - xùxù de chíxù le hěn jiǔ, bàba māma yě bù zhī · dào rúhé ānwèi wǒ. Tāmen zhī · dào yǔqí piàn wǒ shuō wàizǔmǔ shuìzháole, hái bùrú duì wǒ shuō shíhuà; Wàizǔmǔ yǒng yuǎn bù huì huí · lái le.

“什么是永远不会回来呢?”我问着。

“Shénme shì yǒngyuǎn bù huì huí · lái ne?” Wǒ wènzhè.

“所有时间里的事物,都永远不会回来。你的昨天过去,它就永远变成昨天,你不能再回到昨天。爸爸以前也和你一样小,现在也不能回到你这么小的童年了;有一天你会长大,你会像外祖母一样老;有一天你度过了你的时间,就永远不会回来了。”爸爸说。

“Suǒyǒu shíjiān · lǐ de shìwù, dōu yǒngyuǎn bù huì huí · lái. Nǐ de zuótiān guò · què, tā jiù yǒngyuǎn biànchéng zuótiān, nǐ bùnéng zài huídào zuótiān. Bàba yǐqián yě hé nǐ yīyàng xiǎo, xiànzài yě bùnéng huídào nǐ zhème xiǎo de tóngnián le; yǒu yī tiān nǐ huì zhǎngdà, nǐ huì xiàng wàizǔmǔ yīyàng lǎo; yǒu yī tiān nǐ dùguòle nǐ de shíjiān, jiù yǒngyuǎn bù huì huí · lái le.” Bàba shuō.

爸爸等于给我一个谜语,这谜语比课本上的“日历挂在墙壁,一天撕去一页,使我心里着急”和“一寸光阴一寸金,寸金难买寸光阴”还让我感到可怕;也比作文本上的“光阴似箭,日月如梭”更让我觉得有一种说不出的滋味。

Bàba děngyú gěi wǒ yī gè míyǔ, zhè míyǔ bǐ kèběn · shàng de “Rìlì guà zài qiángbì, yī tiān sī yī yè, shǐ wǒ xīn · lǐ zhǎojí” hé “Yī cùn guāngyīn yī cùn jīn, cùn jīn nán mǎi cùn guāngyīn” hái ràng wǒ gǎndào kěpà; yě bǐ zuòwénběn · shàng de “Guāngyīn sì jiàn, rìyuè rú suǒ” gèng ràng wǒ jué · dé yǒu yī zhǒng shuō · bùchū de zīwèi.

时间过得那么飞快,使我的小心眼里不只是着急,而是悲伤。有一天我放学回家,看到太阳快落山了,就下决心说:“我要比太阳更快地回家。”我狂奔回去,站在庭院前喘气的时候



候,看到太阳//还露着半边脸,我高兴地跳跃起来,那一天我跑赢了太阳。以后我就时常做那样的游戏,有时和太阳赛跑,有时和西北风比快,有时一个暑假才能做完的作业,我十天就做完了;那时我三年级,常常把哥哥五年级的作业拿来。每一次比赛胜过时间,我就快乐得不知道怎么形容。

Shíjiān guò de nàme fēikuài, shǐ wǒ de xiǎo xīnyǎnr · lǐ bù zhǐ shì zháojí, háiyou bēishāng. Yǒu yī tiān wǒ fàngxué huíjiā, kàndào tài · yáng kuài luòshān le, jiù xià juéxīn shuō: “Wǒ yào bǐ tài · yáng gèng kuài de huíjiā.” Wǒ kuángbēn huí · qù, zhàn zài tíngyuàn qián chuǎnqì de shíhou, kàndào tài · yáng // hái lòuzhe bànbiān liǎn, wǒ gāoxìng de tiàoyuè qǐ · lái, nà yī tiān wǒ pǎoyíngè tài · yáng. Yǐhòu wǒ jiù shícháng zuò nànyàng de yóuxì, yǒushí hé tài · yáng sàipǎo, yǒu shí hé xīběifēng bǐ kuài, yǒushí yī gè shǔjià cái néng zuòwán de zuòyè, wǒ shí tiān jiù zuòwán le; nà shí wǒ sān niánjí, chángcháng bǎ gēge wǔ niánjí de zuòyè ná · lái zuò. Měi yī cì bǐsài shèngguo shíjiān, wǒ jiù kuàilè de bù zhī · dào zěnme xíngróng.

如果将来我有什么要教给我的孩子,我会告诉他:假若你一直和时间比赛,你就可以成功!

Rúguǒ jiānglái wǒ yǒu shénme yào jiāogěi wǒ de hái zi, wǒ huì gàosu tā: jiǎruò nǐ yīzhí hé shíjiān bǐsài, nǐ jiù kěyǐ chénggōng!

——节选自(台湾)林清玄《和时间赛跑》

——Jíexuǎn zì( Tái wān) Lín Qīngxuán《Hé Shíjiān Sàipǎo》

### 作品 15 号

#### Zuòpǐn 15 Hào

三十年代初,胡适在北京大学任教授。讲课时他常常对白话文大加称赞,引起一些只喜欢文言文而不喜欢白话文的学生们的不满。

Sānshí niándài chū, Hú Shì zài Běijīng Dàxué rèn jiàoshòu. Jiǎngkè shí tā chángcháng duì bái huà wén dàjiā chēngzàn, yǐnqǐ yīxiē zhǐ xǐ huan wényánwén ér bù xǐ huan bái huà wén de xuésheng de bùmǎn.

一次,胡适正讲得得意的时候,一位姓魏的学生突然站了起来,生气地问:“胡先生,难道说白话文就毫无缺点吗?”胡适微笑着回答说:“没有。”那位学生更加激动了:“肯定有!白话文废话太多,打电报用字多,花钱多。”胡适的目光顿时变亮了。轻声地解释说:“不一定吧!前几天有位朋友给我打来电报,请我去政府部门工作,我决定不去,就回电拒绝了。复电是用白话写的,看来也很省字。请同学们根据我这个意思,用文言文写一个回电,看看究竟是白话文省字,还是文言文省字?”胡教授刚说完,同学们立刻认真地写了起来。

Yī cì, Hú Shì zhèng jiǎng de déyì de shíhou, yī wèi xìng wèi de xuésheng tūrán zhànle qǐ · lái, shēngqì de wèn: “Hú xiānsheng, nándào shuō bái huà wén jiù háowú quēdiǎn ma?” Hú Shì wēixiàozhe huídá shuō: “Méi · yǒu.” Nà wèi xuésheng gèngjiā jīdòng le: “Kěndìng yǒu! Bái huà wén fèi huà tài duō, dǎ diàn bào yòng zì duō, huā qián duō.” Hú Shì de mùguāng dùnshí biànliàng le. Qīngshēng de jiěshì shuō: “Bù yīdìng ba! Qián jǐ tiān yǒu wèi péngyou gěi wǒ dǎ · lái diàn bào, qǐng wǒ qù zhèngfǔ bùmén gōngzuò, wǒ juédìng bù



qù, jiù huídiàn jùjué le. Fùdiàn shì yòng bái huà xiě de, kànlái yě hěn shèng zì. Qǐng tóng xuémen gēnjù wǒ zhège yìsi, yòng wényánwén xiě yī gè huídiàn, kànkan jiūjìng shì bái huà wén shèng zì, háishì wényánwén shèng zì?" Hú jiàoshòu gāng shuōwán, tóng xuémen lìkè rènzhēn de xiěle qǐ · lái.

十五分钟过去,胡适让同学举手,报告用字的数目,然后挑了一份用字最少的文言电报稿,电文是这样写的:

Shíwǔ fēnzhōng guò · qù, Hú Shì ràng tóng xué jǔshǒu, bàogào yòng zì de shù mù, rán hòu tiāole yī fèn yòng zì zuì shǎo de wényán diànbào gǎo, diànwén shì zhèyàng xiě de:

“才疏学浅,恐难胜任,不堪从命。”白话文的意思是:学问不深,恐怕很难担任这个工作,不能服从安排。

“Cáishū - xuéqiǎn, kǒng nán shèngrèn, bùkān cóngmìng.” Bái huà wén de yìsi shì: Xuéwèn bù shēn, kǒngpà hěn nán dānrèn zhège gōngzuò, bùnéng fú cóng ānpái.

胡适说,这份写得确实不错,仅用了十二个字。但我的白话电报却只用了五个字:“干不了,谢谢!”

Hú Shì shuō, zhè fèn xiě de quèshí bùcuò, jǐn yòng le shí'èr gè zì. Dàn wǒ de bái huà diànbào què zhǐ yòng le wǔ gè zì: “Gàn · bù liǎo, xièxiè!”

胡适又解释说:“干不了”就有才疏学浅、恐难胜任的意思;“谢谢”既//对朋友的介绍表示感谢,又有拒绝的意思。所以,废话多不多,并不看它是文言文还是白话文,只要注意选用字词,白话文是可以比文言文更省字的。

Hú Shì yòu jiěshì shuō: “Gàn · bù liǎo” jiù yǒu cáishū - xuéqiǎn, kǒng nán shèngrèn de yìsi; “Xièxiè” jì // duì péngyou de jièshào biǎoshì gǎnxiè, yòu yǒu jùjué de yìsi. Suǒyǐ, fèi huà duō · bùduō, bìng bù kàn tā shì wényánwén hái shì bái huà wén, zhǐyào zhùyì xuǎnyòng zìcí, bái huà wén shì kěyǐ bǐ wényánwén gèng shèng zì de.

——节选自陈灼主编《实用汉语中级教程》(上)中《胡适的白话电报》

——Jiéxuǎn zì Chén Zhuó Zhǔbiān《Shíyòng Hànyǔ Zhōngjí Jiàochéng》(shàng) zhōng《Hú Shì De Bái huà Diànbào》

## 作品 16 号

### Zuòpǐn 16 Hào

很久以前,在一个漆黑的秋天的夜晚,我泛舟在西伯利亚一条阴森森的河上。船到一个转弯处,只见前面黑黢黢的山峰下面一星火光蓦地一闪。

Hěn jiǔ yǐqián, zài yī gè qīhēi de qiūtiān de yèwǎn, wǒ fàn zhōu zài Xībóliya yī tiáo yīnsēnsēn de hé · shàng. Chuán dào yī gè zhuǎnwān chù, zhǐ jiàn qián · miàn hēiqūqū de shānfēng xià · miàn yī xīng huǒguāng mòdì yī shǎn.

火光又明又亮,好像就在眼前……

Huǒguāng yòu míng yòu liàng, hǎoxiàng jiù zài yǎnqián……

“好啦,谢天谢地!”我高兴地说,“马上就到过夜的地方啦!”

“Hǎo la, xiètiān - xièdì!” Wǒ gāoxìng de shuō, “Mǎshàng jiù dào guòyè de dìfang la!”



船夫扭头朝身后的火光望了一眼,又不以为然地划起桨来。

Chuánfū niǔtóu cháo shēnhòu de huǒguāng wàng le yī yǎn, yòu bù yǐwéirán de huá · qǐ jiǎng · lái.

“远着呢!”

“Yuǎnzhe ne!”

我不相信他的话,因为火光冲破朦胧的夜色,明明在那儿闪烁。不过船夫是对的,事实上,火光的确还远着呢。

Wǒ bù xiāngxìn tā de huà, yīn · wèi huǒguāng chōngpò ménglóng de yèsè, míngmíng zài nàr shǎnshuò. Bùguò chuánfū shì duì de, shìshí · shàng, huǒguāng díquè hái yuǎnzhe ne!

这些黑夜的火光的特点是:驱散黑暗,闪闪发亮,近在眼前,令人神往。乍一看,再划几下就到了……其实却还远着呢! ……

Zhèxiē hēiyè de huǒguāng de tèdiǎn shì: Qūsàn hēi' àn, shǎnshǎn fāliàng, jìn zài yǎnqián, lìng rén shénwǎng. Zhà yī kàn, zài huá jǐ xià jiù dào le……Qíshí què hái yuǎnzhe ne! ……

我们在漆黑如墨的河上又划了很久。一个个峡谷和悬崖,迎面驶来,又向后移去,仿佛消失在茫茫的远方,而火光却依然停在前头,闪闪发亮,令人神往——依然是这么近,又依然是那么远……

Wǒmen zài qīhēi rú mò de hé · shàng yòu huále hěn jiǔ. Yī gègè xiáǔ hé xuányá, yíngmiàn shǐ · lái, yòu xiàng hòu yí · qù, fāngfú xiāoshī zài mángmáng de yuǎnfāng, ér huǒguāng quèyīrántíngzàiqiántou, shǎnshǎnfāliàng, lìngrénshénwǎng——yīrán shì zhème jìn, yòu yīrán shì nàme yuǎn……

现在,无论是这条被悬崖峭壁的阴影笼罩的漆黑的河流,还是那一星明亮的火光,都经常浮现在我的脑际,在这以前和在这以后,曾有许多火光,似乎近在咫尺,不止使我一人心驰神往。可是生活之河却仍然在那阴森森的两岸之间流着,而火光也依旧非常遥远。因此,必须加劲划桨……

Xiànzài, wúlùn shì zhè tiáo bèi xuányá qiàobì de yīnyǐng lǒngzhào de qīhēi de héliú, háishì nà yī xīng míngliàng de huǒguāng, dōu jīngcháng fúxiàn zài wǒ de nǎojì, zài zhè yǐqián hé zài zhè yǐhòu, céng yǒu xǔduō huǒguāng, sìhū jìn zài zhǐchǐ, bùzhǐ shǐ wǒ yī rén xīnchí - shénwǎng. Kěshì shēnghuó zhī hé què réngrán zài nà yīnsēnsēn de liǎng' àn zhījiān liúzhè, ér huǒguāng yě yījiù fēicháng yáoyuǎn. Yīncǐ, bìxū jiājìn huá jiǎng……

然而,火光啊……毕竟……毕竟就 // 在前头! ……

Rán'ér, huǒguāng a……bìjìng……bìjìng jiù // zài qiántou! ……

——节选自(俄)柯罗连科《火光》,张铁夫译

——Jiéxuǎn zì [É] Kēluóliánkē《Huǒguāng》, Zhāng Tiěfū yì

## 作品 17 号

Zuòpǐn 17 Hào

对于一个在北平住惯的人,像我,冬天要是不刮风,便觉得是奇迹;济南的冬天是没有风





声的。对于一个刚由伦敦回来的人,像我,冬天要能看得见日光,便觉得是怪事;济南的冬天是响晴的。自然,在热带的地方,日光永远是那么毒,响亮的天气,反有点儿叫人害怕。可是,在北方的冬天,而能有温晴的天气,济南真得算个宝地。

Duìyú yī gè zài Běipíng zhùguān de rén, xiàng wǒ, dōngtiān yàoshì bù guāfēng, biàn jué · dé shì qǐjì; jīnán de dōngtiān shì méi · yǒu fēngshēng de. Duìyú yī gè gāng yóu Lúndūn huí · lái de rén, xiàng wǒ, dōngtiān yào néng kàn de jiàn rìguāng, biàn jué · dé shì guàishì; Jīnán de dōngtiān shì xiǎngqíng de. Zìrán, zài rèdài de dìfang, rìguāng yǒngyuǎn shì nàme dú, xiǎngliàng de tiānqì, fǎn yǒudiǎnr jiào rén hàipà. Kěshì, zài běifāng de dōngtiān, ér néng yǒu wēnqíng de tiānqì, Jīnán zhēn dēi suàn gè bǎodì.

设若单单是有阳光,那有算不了出奇。请闭上眼睛想:一个老城,有山有水,全在天底下晒着阳光,暖和安适地睡着,只等春风来把它们唤醒,这是不是理想的境界?小山整把济南围了个圈儿,只有北边缺着点口儿。这一圈小山在冬天特别可爱,好像是把济南放在一个小摇篮里,它们安静不动地低声地说:“你们放心吧,这儿准保暖和。”真的,济南的人们在冬天是面上含笑的。他们一看那些小山,心中便觉得有了着落,有了依靠。他们由天上看到山上,便不知不觉地想起:明天也许就是春天了吧?这样的温暖,今天夜里山草也许就绿起来了吧?就是这点儿幻想不能一时实现,他们也并不着急,因为这样慈善的冬天,干什么还希望别的呢!

Shèruò dāndān shì yǒu yángguāng, nà yě suàn · bùliǎo chūqí. Qǐng bì · shàng yǎnjing xiǎng; Yī gè lǎochéng, yǒu shān yǒu shuǐ, quán zài tiān dǐ · xià shàizhe yángguāng, nuǎnhuo ānshì de shuǐzhe, zhǐ děng chūnfēng lái bǎ tāmen huànxǐng, zhè shì · bùshì líxiǎng de jìngjiè? Xiǎoshān zhěng bǎ Jīnán wéile gè quānr, zhǐyǒu běi · biān quēzhe diǎnr kǒur. Zhè yī quān xiǎoshān zài dōngtiān tèbié kě'ài, hǎoxiàng shì bǎ Jīnán fàng zài yī gè xiǎo yáolán · li, tāmen ānjìng bù dòng de dīshēng de shuō: “Nǐmen fàngxīn ba, zhèr zhǔnbǎo nuǎnhuo.” zhēn de, Jīnán de rénmen zài dōngtiān shì miànshàng hánxiàode. Tāmen yī kàn nàxiē xiǎoshān, xīnzhōng biàn jué · dé yǒule zhuóluò, yǒule yīkào. Tāmen yóu tiān · shàng kàndào shān · shàng, biàn bùzhī - bùjué de xiǎngqǐ: “Míngtiān yěxǔ jiùshì chūntiān le ba? Zhèyàng de wēnnuǎn, jīntiān yě · lǐ shāncǎo yěxǔ jiù lǜ qǐ · lái le ba?” Jiùshì zhè diǎnr huànxǐng bùnéng yīshí shíxiàn, tāmen yě bìng bù zháojí, yīn · wèi zhèyàng cǐshàn de dōngtiān, gànshénme hái xīwàng biéde ne!

最妙的是下点小雪呀。看吧,山上的矮松越发的青黑,树尖儿上顶 // 着一髻儿白花,好像日本看护妇。山尖儿全白了,给蓝天镶上一道银边。山坡上,有的地方雪厚点儿,有的地方草色还露着;这样,一道儿白,一道儿暗黄,给山们穿上一件带水纹儿的花衣;看着看着,这件花衣好像被风儿吹动,叫你希望看见一点儿更美的山的肌肤。等到快日落的时候,微黄的阳光斜射在山腰上,那点儿薄雪好像忽然害羞,微微露出点儿粉色。就是下小雪吧,济南是受不住大雪的,那些小山太秀气。

Zuì miào de shì xià diǎnr xiǎoxuě ya. Kàn ba, shān · shàng de āisōng yuèfā de qīnghēi, shùjiǎnr · shàng dǐng // zhe yī jìr bái huā, hǎoxiàng Riběn kānhùfù. Shānjiǎnr quán bái le, gěi lántiān xiāng · shàng yī dào yínbiānr. Shānpō · shàng, yǒude dìfang xuě hòu diǎnr, yǒude dìfang cǎosè hái lòuzhe; zhèyàng, yī dào bái, yī dào ànhuáng, gěi shānmen chuān · shàng yī jiàn dài shuǐwénr de huāyī; kànzhe kànzhe, zhè jiàn huāyī hǎoxiàng bèi



fēng'ér chuīdòng, jiào nǐ xīwàng kàn · jiàn yīdiǎnr gèng měi de shān de jǐfū. Dēngdào kuài rìluò de shíhou, wēihuáng de yángguāng xiéshè zài shānyāo · shàng, nà diǎnr báo xuě hǎoxiàng hūrán hàixiū, wēiwēi lòuchū diǎnr fěnsè. Jiùshì xià xiǎoxuě ba, Jǐnán shì shòu · bùzhù dàxuě de, nàxiē xiǎoshān tài xiùqi.

——节选自老舍《济南的冬天》

——Jiéxuǎn zì Lǎo Shě《Jǐnán De Dōngtiān》

## 作品 18 号

Zuòpǐn 18 Hào

纯朴的家乡村边有一条河，曲曲弯弯，河中架一弯石桥，弓样的小桥横跨两岸。

Chúnpǔ de jiāxiāng cūnbiān yǒu yī tiáo hé, qūqū - wānwān, hé zhōng jià yī wān shíqiáo, gōng yàng de xiǎoqiáo héngkuà liǎng'àn.

每天，不管是鸡鸣晓月，日丽中天，还是月华泻地，小桥都印下串串足迹，洒落串串汗珠。那是乡亲为了追求多棱的希望，兑现美好的遐想。弯弯小桥，不时荡过轻吟低唱，不时露出舒心的笑容。

Měi tiān, bùguǎn shì jī míng xiǎo yuè, rì lì zhōng tiān, háishì yuèhuá xiè dì, xiǎoqiáo dōu yìnxià chuànchuàn zújì, sǎluò chuànchuàn hànzhū. Nà shì xiāngqīn wèile zhuīqiú duōléng de xīwàng, duìxiàn měihǎo de xiáxiǎng. Wānwān xiǎoqiáo, bùshí dàngguo qīngyín - dīchàng, bùshí lùchū shūxīn de xiàoróng.

因而，我稚小的心灵，曾将心声献给小桥：你是一弯银色的新月，给人间普照光辉；你是一把闪亮的镰刀，割刈着欢笑的花果；你是一根晃悠悠的扁担，挑起了彩色的明天！哦，小桥走进我的梦中。

Yīn'ér, wǒ zhìxiǎo de xīnlíng, céng jiāng xīnshēng xiàngěi xiǎoqiáo: Nǐ shì yī wān yínsè de xīnyuè, gěi rénjiān pǔzhào guānghuī; nǐ shì yī bǎ shǎnliàng de liándāo, gēyìzhe huānxìào de huāguǒ; nǐ shì yī gēn huàngyōuyōu de biǎndan, tiāoqiǎle cǎisè de míngtiān! Ò, xiǎoqiáo zǒujìn wǒ de mèng zhōng.

我在飘泊他乡的岁月，心中总涌动着故乡的河水，梦中总看到弓样的小桥。当我访南疆探北国，眼帘闯进座座雄伟的长桥时，我的梦变得丰满了，增添了赤橙黄绿青蓝紫。

Wǒ zài piāobó tāxiāng de suìyuè, xīnzhōng zǒng yǒngdòngzhe gùxiāng de héshuǐ, mèng zhōng zǒng kàndào gōng yàng de xiǎoqiáo. Dāng wǒ fǎng nánjiāng tàn běiguó, yǎnlían chuǎngjìn zuòzuò xióngwēi de chángqiáo shí, wǒ de mèng biàn de fēngmǎn le, zēngtiānle chì - chéng - huáng - lǜ - qīng - lán - zǐ.

三十多年过去，我带着满头霜花回到故乡，第一紧要的便是去看望小桥。

Sānshí duō nián guò · qù, wǒ dài zhe mǎntóu shuānghuā huídào gùxiāng, dì - yī jǐnyào de biànshì qù kànwàng xiǎoqiáo.

啊！小桥呢？它躲起来了？河中一道长虹，浴着朝霞熠熠闪光。哦，雄浑的大桥敞开胸怀，汽车的呼啸、摩托的笛音、自行车的叮铃，合奏着进行交响乐；南来的钢筋、花布，北往的柑橙、家禽，绘出交流欢悦图……

À! Xiǎo qiáo ne? Tā duǒ qǐ · lái le? Hé zhōng yī dào chánghóng, yùzhe zhāoxiá yìyì



shǎnguāng. Ò, xióngún de dàqiáo chǎngkai xiōnghuái, qìchē de hūxiào, mótuō de dīyīn,  
zìxíngchē de dīnglíng, hézòuzhe jìnxíng jiāoxiāngyuè; nán lái de gāngjīn, huābù, běi wǎng  
de gānchéng, jiāqín, huìchū jiāoliú huānyuètu.....

啊! 蜕变的桥, 传递了家乡进步的消息, 透露了家乡富裕的声音。时代的春风, 美好的追求, 我蓦地记起儿时唱 // 给小桥的歌, 哦, 明艳艳的太阳照耀了, 芳香甜蜜的花果捧来了, 五彩斑斓的岁月拉开了!

À! Tuìbiàn de qiáo, chuándile jiāxiāng jìnbù de xiāoxi, tòulùle jiāxiāng fùyù de  
shēngyīn. Shídài de chūnfēng, měihào de zhuīqiú, wǒ mòdì jìqǐ érsí chāng // gěi xiǎoqiáo  
de gē, ò, míngyànyàn de tài · yáng zhàoyào le, fāngxiāng tiánmì de huāguǒ pěnglái le, wǔ  
cǎi bānlán de suìyuè lākāi le!

我心中涌动的河水, 激荡起甜美的浪花。我仰望一碧蓝天, 心底轻声呼喊: 家乡的桥啊, 我梦中的桥!

Wǒ xīnzhōng yǒngdòng de héshuǐ, jīdàng qǐ tiānměi de lànghuā. Wǒ yǎngwàng yī bì  
lántiān, xīndǐ qīngshēng hūhǎn: Jiāxiāng de qiáo a, wǒ mèng zhōng de qiáo!

——节选自郑莹《家乡的桥》

——Jíexuǎn zì Zhèng Yíng《Jiāxiāng De Qiáo》

## 作品 19 号

Zuòpǐn 19 Hào

三百多年前, 建筑设计师莱伊恩受命设计了英国温泽市政府大厅。他运用工程力学的知识, 依据自己多年的实践, 巧妙地设计了只用一根柱子支撑的大厅天花板。一年以后, 市政府权威人士进行工程验收时, 却说只用一根柱子支撑天花板太危险, 要求莱伊恩再多加几根柱子。

Sānbǎi duō nián qián, jiànzhù shèjìshī Láiyī'ēn shòumìng shèjìle Yīngguó Wēnzé shì  
zhèngfǔ dàtīng. Tā yùnyòng gōngchéng lìxué de zhīshi, yījù zìjǐ duōnián de shíjiàn, qiǎomiào  
de shèjìle zhī yòng yī gēn zhùzi zhīchēng de dàtīng tiānhuābǎn. Yī nián yǐhòu, shì zhèngfǔ  
quánwēi rénshì jìnxíng gōngchéng yànshōu shí, què shuō zhī yòng yī gēn zhùzi zhīchēng  
tiānhuābǎn tài wēixiǎn, yāoqiú Láiyī'ēn zài duō jiā jǐ gēn zhùzi.

莱伊恩自信只要一根坚固的柱子足以保证大厅安全, 他的“固执”惹恼了市政官员, 险些被送上法庭。他非常苦恼, 坚持自己原先的主张吧, 市政官员肯定会另找人修改设计; 不坚持吧, 又有悖自己为人的准则。矛盾了很长一段时间, 莱伊恩终于想出了一条妙计, 他在大厅里增加了四根柱子, 不过这些柱子并未与天花板接触, 只不过是装装样子。

Láiyī'ēn zìxìn zhǐyào yī gēn jiāngù de zhùzi zúyǐ bǎozhèng dàtīng ānquán, tā de  
“gùzhì” rěnnǎole shìzhèng guānyuán, xiǎnxiē bèi sòng · shàng fātīng. Tā fēicháng kǔnǎo,  
jiānchí zìjǐ yuánxiān de zhǔzhāng ba, shìzhèng guānyuán kěndìng huì lìng zhāo rén xiūgǎi  
shèjì; bù jiānchí ba, yòu yǒu bèi zìjǐ wéirén de zhǔnzé. Máodùnle hěn cháng yīduàn shíjiān,  
Láiyī'ēn zhōngyú xiǎngchūle yī tiáo miàoji, tā zài dàtīng · lǐ zēngjiāle sì gēn zhùzi, bùguò  
zhèxiē zhùzi bìng wèi yǔ tiānhuābǎn jiēchù, zhǐ · bùguò shì zhuāngzhuang yàngzi.

三百多年过去了, 这个秘密始终没有被人发现。直到前两年, 市政府准备修缮大厅的天



花板,才发现莱伊恩当年的“弄虚作假”。消息传出后,世界各国的建筑专家和游客云集,当地政府对此也不加掩饰,在新世纪到来之际,特意将大厅作为一个旅游景点对外开放,旨在引导人们崇尚和相信科学。

Sānbǎi duō nián guò · qù le, zhège mìmì shǐzhōng méi · yǒu bèi rén fāxiàn. Zhídào qián liǎng nián, shìzhèngfǔ zhǔnbèi xiūshàn dàtīng de tiānhuābǎn, cái fāxiàn Láiyī'ēn dāngnián de “nòngxū - zuòjiǎ”. Xiāoxi chuánchū hòu, shìjiè gè guó de jiànzhù zhuānjiā hé yóukè yúnjí, dāngdì zhèngfǔ duì cǐ yě bù jiā yǎnshì, zài xīn shìjì dàolái zhī jì, tèyì jiāng dàtīng zuòwéi yī gè lǚyóu jǐngdiǎn duìwài kāifàng, zhǐ zài yīndǎo rénmen chóngshàng hé xiāngxìn kēxué.

作为一名建筑师,莱伊恩并不是最出色的。但作为一个人,他无疑非常伟大。这种//伟大表现在他始终恪守着自己的原则,给高贵的心灵一个美丽的住所:哪怕是遭遇到最大的阻力,也要想办法抵达胜利。

Zuòwéi yī míng jiànzhùshī, Láiyī'ēn bìng bù shì zuì chūse de. Dàn zuòwéi yī gè rén, tā wúyí fēicháng wěidà. Zhè zhǒng // wěidà biǎoxiàn zài tā shǐzhōng kèshǒuzhe zìjǐ de yuánzé, gěi gāoguì de xīnlíng yī gè měilì de zhùsuǒ: nǎpà shì zāoyù dào zuì dà de zǔlì, yě yào xiǎng bànfǎ dīdá shènglì.

——节选自游宇明《坚守你的高贵》

——Jiéxuǎn zì Yóu Yǔmíng《Jiānshǒu Nǐ De Gāoguì》

## 作品 20 号

### Zuòpǐn 20 Hào

自从传言有人在萨文河畔散步时无意发现了金子后,这里便常有来自四面八方的淘金者。他们都想成为富翁,于是寻遍了整个河床,还在河床上挖出很多大坑,希望借助它们找到更多的金子。的确,有一些人找到了,但另外一些人因为一无所得而只好扫兴归去。

Zìcóng chuányán yǒu rén zài Sàwén hépàn sànbù shí wúyì fāxiànle jīnzi hòu, zhè · lǐ biàn cháng yǒu láizì simiàn - bāfāng de táojīnzhě. Tāmen dōu xiǎng chéngwéi fùwēng, yúshì xúnbiànle zhěnggè héchuáng, hái zài héchuáng · shàng wāchū hěn duō dà kēng, xīwàng jièzhù tāmen zhǎodào gèng duō de jīnzi. Díquè, yǒu yīxiē rén zhǎodào le, dàn lìngwài yīxiē rén yīn · wéi yīwú - suǒdé ér zhǐhǎo sǎoxìng guīqù.

也有不甘心落空的,便驻扎在这里,继续寻找。彼得·弗雷特就是其中一员。他在河床附近买了一块没人要的土地,一个人默默地工作。他为了找金子,已把所有的钱都押在这块土地上。他埋头苦干了几个月,直到土地全变成了坑坑洼洼,他失望了——他翻遍了整块土地,但连一丁点儿金子都没看见。

Yě yǒu bù gānxīn luòkōng de, biàn zhùzhā zài zhè · lǐ, jìxù xúnzhǎo. Bǐdé · Fúlétè jiùshì qízhōng yī yuán. Tā zài héchuáng fùjìn mǎile yī kuài méi rén yào de tǔdì, yī gè rén mòmò de gōngzuò. Tā wèile zhǎo jīnzi, yǐ bǎ suǒyǒu de qián dōu yā zài zhè kuài tǔdì · shàng. Tā máitóu - kǔgàn le jǐ gè yuè, zhídào tǔdì quán biànchéngle kēngkēng - wāwā, tā shīwàng le —— tā fānbiànle zhěng kuài tǔdì, dàn lián yīdīngdiǎnr jīnzi dōu méi kàn · jiàn.

六个月后,他连买面包的钱都没有了。于是他准备离开这儿到别处去谋生。



Liù gè yuè hòu, tā lián mǎi miànbāo de qián dōu méi · yǒu le. Yúshì tā zhǔnbèi líkāi zhèr dào biéchù qù móushēng.

就在他即将离去的前一个晚上,天下起了倾盆大雨,并且一下就是三天三夜。雨终于停了,彼得走出小木屋,发现眼前的土地看上去好像和以前不一样:坑坑洼洼已被大水冲刷平整,松软的土地上长出一层绿茸茸的小草。

Jiù zài tā jǐjiāng líqù de qián yī gè wǎnshang, tiān xiàqǐle qīngpén - dàyǔ, bǐngqiě yīxià jiùshì sān tiān sān yè. Yǔ zhōngyú tíng le, Bǐdé zǒuchū xiǎo mùwū, fāxiàn yǎnqián de tǔdì kàn shàng · qù hǎoxiàng hé yǐqián bù yīyàng; kēngkeng - wāwā yǐ bèi dàshuǐ chōngshuā píngzhěng, sōngruǎn de tǔdì · shàng zhǎngchū yī céng lǜróngróng de xiǎocǎo.

“这里没找到金子,”彼得忽有所悟地说,“但这土地很肥沃,我可以用来种花,并且拿到镇上去卖给那些富人,他们一定会买些花装扮他们华丽的客厅。如果真是这样的话,那么我一定会赚许多钱。有朝一日我也会成为富人……”

“Zhè · lǐ méi zhǎodào jīnzi,” Bǐdé hū yǒu suǒ wù de shuō, “Dàn zhè tǔdì hěn féiwò, wǒ kěyǐ yòng lái zhòng huā, bìngqiě nǎdào zhèn · shàng qù mǎigěi nàxiē fùrén, tāmen yīdìng huì mǎi xiē huā zhuāngbàn tāmen huá lì de kètīng. // Rúguǒ zhēn shì zhèyàng de huà, nàme wǒ yīdìng huì zhuàn xǔduō qián, yǒuzhāo - yīrì wǒ yě huì chéngwéi fùrén……”

于是他留了下来。彼得花了不少精力培育花苗,不久田地里长满了美丽娇艳的各色鲜花。

Yúshì tā liú le xià · lái. Bǐdé huāle bù shǎo jīnglì péiyù huāmiáo, bùjiǔ tiándì · lǐ zhǎngmǎnle měilì jiāoyàn de gè sè xiānhuā.

五年以后,彼得终于实现了他的梦想——成了一个富翁。“我是唯一的一个找到真金的人!”他时常不无骄傲地告诉别人,“别人在这儿找不到金子后便远远地离开,而我的‘金子’是在这块土地里,只有诚实的人用勤劳才能采集到。”

Wǔ nián yǐhòu, Bǐdé zhōngyú shíxiànle tā de mèngxiǎng——chéngle yī gè fùwēng. “Wǒ shì wéiyī de yī gè zhǎodào zhēnjīn de rén!” Tā shícháng bùwú jiāo'ào de gàosù bié · rén, “Bié · rén zài zhèr zhǎo · bùdào jīnzi hòu biàn yuǎnyuǎn de líkāi, ér wǒ de ‘jīnzi’ shì zài zhè kuài tǔdì · lǐ, zhǐyǒu chéng · shí de rén yòng qín láo cái néng cǎijí dào.”

——节选自陶猛译《金子》

——Jiéxuǎn zì Táo Měng yì《Jīnzi》

## 作品 21 号

Zuòpǐn 21 Hào

我在加拿大学习期间遇到过两次募捐,那情景至今使我难以忘怀。

Wǒ zài jiānádà xué xí qījiān yùdào guo liǎng cì mùjuān, nà qíngjǐng zhìjīn shǐ wǒ nányǐ - wàng huái.

一天,我在渥太华的街上被两个男孩子拦住去路。他们十来岁,穿得整整齐齐,每人头上戴着个做工精巧、色彩鲜艳的纸帽,上面写着“为帮助患小儿麻痹的伙伴募捐。”其中的一个,不由分说就坐在小凳上给我擦起皮鞋来,另一个则彬彬有礼地发问:“小姐,您是哪国人?喜欢渥太华吗?”“小姐,在你们国家有没有小孩儿患小儿麻痹?谁给他们医疗费?”一连串的问题



题,使我这个有生以来头一次在众目睽睽之下让别人擦鞋的异乡人,从近乎狼狈的窘态中解脱出来。我们像朋友一样聊起天儿来……

Yī tiān, wǒ zài Wòtài huá de jiē · shàng bèi liǎng gè nán háizi lán zhū qù lù. Tāmen shí lái suì, chuān de zhèng zhèng – qí qí, měi rén tóu · shàng dài zhe gè zuò gōng jīng qiǎo, sè cǎi xiān yàn de zhǐ mào, shàng · miàn xiě zhe “Wèi bāng zhū huàn xiǎo’ér má bí de huò bàn mù juān”. Qí zhōng de yī gè, bù yóu – fēn shuō jiù zuò zài xiǎo dòng · shàng gěi wǒ cǎ · qǐ pí xié · lái, lìng yī gè zé bīn bīn – yǒu lǐ de fā wèn: “Xiǎo · jiě, nín shì nǚ guó rén? Xǐ huan Wòtài huá ma?” “Xiǎo · jiě, zài nǐ men guó jiā yǒu · méi yǒu xiǎo háir huàn xiǎo’ér má bí? Shéi gěi tā men yī liáo fèi?” Yī lián chuān de wèn tí, shǐ wǒ zhè ge yǒu shēng – yǐ lái tóu yī cì zài zhòng mù – kuī kuī zhī xià ràng bié · rén cǎ xié de yì xiāng rén, cóng jìn hū láng bèi de jiǒng tái zhōng jiě tuō chū · lái. Wǒ men xiàng péng you yī yàng liáo · qǐ tiān · lái……

几个月之后,也是在街上。一些十字路口处或车站坐着几位老人。他们满头银发,身穿各种老式军装,上面布满了大大小小形形色色的徽章、奖章,每人手捧一大束鲜花,有水仙、石竹、玫瑰及叫不出名字的,一色雪白。匆匆过往的行人纷纷止步,把钱投进这些老人身旁的白色木箱内,然后向他们微微鞠躬,从他们手中接过去一朵花。我看了一会儿,有人投一两元,有人投几百元,还有人掏出支票填好后投进木箱。那些老军人毫不注意人们捐多少钱,一直不停地向人们低声道谢。同行的朋友告诉我,这是为纪念二次大战中参战的勇士,募捐救济残废军人和烈士遗孀,每年一次;认捐的人可谓踊跃,而且秩序井然,气氛庄严。有些地方,人们还耐心地排着队。我想,这是因为他们都知道:正是这些老人们的流血牺牲换来了包括他们信仰自由在内的许许多多。

Jǐ gè yuè zhī hòu, yě shì zài jiē · shàng. Yī xiē shí zì lù kǒu chù huò chē zhàn zuò zhe jǐ wèi lǎo rén. Tāmen mǎn tóu yín fà, shēn chuān gè zhǒng lǎo shì jūn zhuāng, shàng · miàn bù mǎn le dà dà – xiǎo xiǎo xíng xíng – sè sè de huī zhāng, jiǎng zhāng, měi rén shǒu pěng yī dà shù xiān huā. Yǒu shuǐ xiān, shí zhú, méi · guī jí jiào · bù chū míng zì de, yī sè xuě bái. Cōng cōng guò wǎng de xíng rén fēn fēn zhǐ bù, bǎ qián tóu jìn zhè xiē lǎo rén shēn páng de bái sè mù xiāng nèi, rán hòu xiàng tā men wēi wēi jū gōng, cóng tā men shǒu zhōng jiē guo yī duǒ huā. Wǒ kàn le yī huìr, yǒu rén tóu yī – liǎng yuán, yǒu rén tóu jǐ bǎi yuán, hái yǒu rén tāo chū zhī pào tián hǎo hòu tóu jìn mù xiāng. Nà xiē lǎo jūn rén háo bù zhùyì rén men juān duō · shǎo qián, yī zhí bù // tíng de xiàng rén men dī shēng dào xiè. Tóng xíng de péng you gào su wǒ, zhè shì wèi jì niàn Èr Cì Dà zhàn zhōng cān zhàn de yǒng shì, mù juān jiù jì cán fèi jūn rén hé liè shì yí shuāng, měi nián yī cì; rèn juān de rén kě wèi yǒng yuè, érqǐè zhì xù jǐng rán, qì · fēn zhuāng yán. Yǒu xiē dì fāng, rén men hái nài xīn de pái zhe duì. Wǒ xiǎng, zhè shì yīn · wèi tā men dōu zhī · dào; Zhèng shì zhè xiē lǎo rén men de liú xuè xī shēng huàn lái le bāo kuò tā men xìn yǎng zì yóu zài nèi de xǔ xǔ – duō duō.

我两次把那微不足道的一点儿钱捧给他们,只想对他们说声“谢谢”。

Wǒ liǎng cì bǎ nà wēi bù zú dào de yī diǎn er qián pěng gěi tā men, zhǐ xiǎng duì tā men shuō shēng “xiè xiè”.

——节选自青白《捐诚》

——Jié xuǎn zì Qīng Bái《Juān Chéng》



## 作品 22 号

Zuòpǐn 22 Hào

没有一片绿叶,没有一缕炊烟,没有一粒泥土,没有一丝花香,只有水的世界,云的海洋。

Méi · yǒu yī piàn lǜyè, méi · yǒu yī lǚ chuīyān, méi · yǒu yī lì nítǔ, méi · yǒu yī sī huāxiāng, zhīyǒu shuǐ de shìjiè, yún de hǎiyáng.

一阵台风袭过,一只孤单的小鸟无家可归,落到被卷到洋里的木板上,乘流而下,姗姗而来,近了,近了! ……

Yī zhèn táifēng xíguo, yī zhī gūdān de xiǎoniǎo wú jiā - kě guī, luòdào bèi juàndào yáng · lǐ de mùbǎn · shàng, chéng liú ér xià, shānshān ér lái, jìn le, jìn le……

忽然,小鸟张开翅膀,在人们头顶盘旋了几圈儿,“噗啦”一声落到了船上。许是累了?还是发现了“新大陆”?水手撵它它不走,抓它,它乖乖地落在掌心。可爱的小鸟和善良的水手结成了朋友。

Hūrán, xiǎoniǎo zhāngkāi chìbǎng, zài rénmen tóudǐng pánxuánle jǐ quānr, “pūlā” yī shēng luòdào le chuán · shàng. Xǔ shì lèi le? Háishì fāxiànle “xīn dàlù”? Shuǐshǒu niǎn tā tā bù zǒu, zhuā tā, tā guāiguāi de luò zài zhǎngxīn. Kě'ài de xiǎoniǎo hé shànliáng de shuǐshǒu jiéchéng le péngyou.

瞧,它多美丽,娇巧的小嘴,啄理着绿色的羽毛,鸭子样的扁脚,呈现出春草的鹅黄。水手们把它带到舱里,给它“搭铺”,让它在船上安家落户,每天,把分到的一塑料筒淡水匀给它喝,把从祖国带来的鲜美的鱼肉分给它吃,天长日久,小鸟和水手的感情日趋笃厚。清晨,当第一束阳光射进舷窗时,它便敞开美丽的歌喉,唱啊唱,嚶嚶有韵,宛如春水淙淙。人类给它以生命,它毫不吝惜地把自己的艺术青春奉献给了哺育它的人。可能都是这样?艺术家们的青春只会献给尊敬他们的人。

Qiáo, tā duō měilì, jiāoqiǎo de xiǎozuǐ, zhuólǐzhe lǜsè de yǔmáo, yāzi yàng de biǎnjiǎo, chéngxiànchū chūncǎo de éhuáng. Shuǐshǒumen bǎ tā dài dào cāng · lǐ, gěi tā “dā pù”, ràng tā zài chuán · shàng ānjiā - luòhù, měi tiān, bǎ fēndào de yī sùliàotǒng dànshuǐ yúngěi tā hē, bǎ cóng zǔguó dài · lái de xiānměi de yúròu fēngěi tā chī, tiāncháng - rìjiǔ, xiǎoniǎo hé shuǐshǒu de gǎnqíng rìqū dǔhòu. Qīngchén, dāng dì - yī shù yángguāng shèjìn xiánchuāng shí, tā biàn chǎngkāi měilì de gēhóu, chàng a chàng, yīngyīng - yōuyùn, wǎnrú chūnshuǐ cóngcóng. Rénlèi gěi tā yǐ shēngmìng, tā háobù qīnlìn de bǎ zìjǐ de yìshù qīngchūn fèngxiàn gěi le bǔyù tā de rén. Kě - néng dōu shì zhèyàng? Yìshùjiāmén de qīngchūn zhǐ huì xiàn - gěi zūnjìng tāmen de rén.

小鸟给远航生活蒙上了一层浪漫色调。返航时,人们爱不释手,恋恋不舍地想把它带到异乡。可小鸟憔悴了,给水,不喝!喂肉,不吃!油亮的羽毛失去了光泽。是啊,我们都有自己的祖国,小鸟也有它的归宿,人和动物都是一样啊,哪儿也不如故乡好!

Xiǎoniǎo gěi yuǎnháng shēnghuó méng · shàngle yī céng làngmàn sèdiào, Fǎnháng shí, rénmen àibùshìshǒu, liànlìan - bùshě de xiǎng bǎ tā dài dào yìxiāng. Kě xiǎoniǎo qiáocuì le, gěi shuǐ, bù hē! Wèi ròu, bù chī! Yóuliàng de yǔmáo shīquè le guāngzé. Shì a, wǒ // men yǒu zìjǐ de zǔguó, xiǎoniǎo yě yǒu tā de guī sù, rén hé dòngwù dōu shì yīyàng a, nǎr yě bùrú gùxiāng hǎo!



慈爱的水手们决定放开它,让它回到大海的摇篮去,回到蓝色的故乡去。离别前,这个大自然的朋友与水手们留影纪念。它站在许多人的头上,肩上,掌上,胳膊上,与喂养过它的人们,一起融进那蓝色的画面……

Cí'ài de shuǐshǒumen juéding fàngkāi tā, ràng tā huí dào dàhǎi de yáolán · qù, huí dào lán sè de gùxiāng · qù. Líbié qián, zhège dàzìrán de péngyou yǔ shuǐshǒumen liúyǐng jìniàn. Tā zhàn zài xǔduō rén de tóu · shàng, jiān · shàng, zhǎng · shàng, gēbo · shàng, yǔ wèiyǎngguo tā de rénmen, yìqǐ róngjìn nà lán sè de huàmiàn……

——节选自王文杰《可爱的小鸟》

——Jiéxuǎn zì Wáng Wénjié《Kě'ài De Xiǎoniǎo》

### 作品 23 号

Zuòpǐn 23 Hào

纽约的冬天常有大风雪,扑面的雪花不但令人难以睁开眼睛,甚至呼吸都会吸入冰冷的雪花。有时前一天晚上还是一片晴朗,第二天拉开窗帘,却已经积雪盈尺,连门都推不开了。

Niǔyuē de dōngtiān cháng yǒu dà fēngxuě, pūmiàn de xuěhuā bùdàn lìng rén nányǐ zhèngkāi yǎnjīng, shènzhì hūxī dōu huì xī rù bīnglěng de xuěhuā. Yǒushí qián yī tiān wǎnshàng hái shì yī piàn qínglǎng, dì - èr tiān lākāi chuānglián, què yǐ · jīng jīxuě yíng chǐ, lián mén dōu tuī · bùkāi le.

遇到这样的情况,公司、商店常会停止上班,学校也通过广播,宣布停课。但令人不解的是,惟有公立小学,仍然开放。只见黄色的校车,艰难地在路边接孩子,老师则一大早就口中喷着热气,铲去车子前后的积雪,小心翼翼地开车去学校。

Yù dào zhèyàng de qíngkuàng, gōngsī, shāngdiàn cháng huì tíngzhǐ shàngbān, xuéxiào yě tōngguò guǎngbō, xuānbù tíng kè. Dàn lìng rén bùjiě de shì, wéiyǒu gōnglì xiǎoxué, réngrán kāifàng. Zhǐ jiàn huángsè de xiàochē, jiǎnnán de zài lùbiān jiē hái zǐ, lǎoshī zé yī dà zǎo jiù kǒuzhōng pēnzhe rèqì, chǎnqù chēzǐ qiánhòu de jīxuě, xiǎoxīn - yìyì de kāichē qù xuéxiào.

据统计,十年来纽约的公立小学只因为超级暴风雪停过七次课。这是多么令人惊讶的事。犯得着在夫人都无须上班的时候让孩子去学校吗?小学的老师也太倒霉了吧?

Jù tǒngjì, shí nián lái Niǔyuē de gōnglì xiǎoxué zhī yīn · wèi chāojí bàofēngxuě tíngguo qī cì kè. Zhè shì duōme lìng rén jīngyà de shì. Fàndezháo zài dàrén dōu wúxū shàngbān de shíhou ràng hái zǐ qù xuéxiào ma? Xiǎoxué de lǎoshī yě tài dǎoméile ba?

于是,每逢大雪而小学不停课时,都有家长打电话去骂。妙的是,每个打电话的人,反应全一样——先是怒气冲冲地责问,然后满口道歉,最后笑容满面地挂上电话。原因是,学校告诉家长:

Yúshì, měiféng dàxuě ér xiǎoxué bù tíngkè shí, dōu yǒu jiāzhǎng dǎ diànhuà qù mà. Miào de shì, měi gè dǎ diànhuà de rén, fǎnyìng quán yīyàng——xiān shì nùqì - chōngchōng de zéwèn, ránhòu mǎnkǒu dàoqiàn, zuìhòu xiàoróng mǎnmiàn de guà · shàng diànhuà. Yuányīn shì, xuéxiào gàosu jiāzhǎng:

在纽约有许多百万富翁,但也有不少贫困的家庭。后者白天开不起暖气,供不起午餐,孩





子的营养全靠学校里免费的中饭,甚至可以多拿些回家当晚餐。学校停课一天,穷孩子就受一天冻,挨一天饿,所以老师们宁愿自己苦一点儿,也不能停课。//

Zài Niǔyuē yǒu xǔduō bǎiwàn fùwēng, dàn yě yǒu bùshǎo pínkùn de jiātíng. Hòuzhě bái · tiān kāi · bùqǐ nuǎnqì, gōng · bùqǐ wǔcān, hái zi de yíngyǎng quán kào xuéxiào · lí miǎnfèi de zhōngfàn, shènzhì kěyǐ duō nà xiē huíjiā dàng wǎncān, xuéxiào tíngkè yī tiān, qióng hái zi jiù shòu yī tiān dòng, ái yī tiān è, suǒyǐ lǎoshīmen nìngyuàn zìjǐ kǔ yīdiǎnr, yě bù néng tíng kè. //

或许有家长会问:何不让富裕的孩子在家里,让贫穷的孩子去学校享受暖气和营养午餐呢?

Huòxǔ yǒu jiāzhǎng huì shuō: Hé bù ràng fùyù de hái zi zài jiā · lí, ràng pínqióng de hái zi qù xuéxiào xiǎngshòu nuǎnqì hé yíngyǎng wǔcān ne?

学校的答复是:我们不愿让那些穷苦的孩子感到他们是在接受救济,因为施舍的最高原则是保持受施者的尊严。

Xuéxiào de dá · fù shì: Wǒmen bùyuàn ràng nàxiē qióngkǔ de hái zi gǎndào tāmen shì zài jiēshòu jiùjì, yīn · wèi shīshě de zuìgāo yuánzé shì bǎochí shòushīzhě de zūnyán.

——节选自(台湾)刘墉《课不能停》

——Jiéxuǎn zì(Táiwān) Liú Yōng《Kè Bùnéng Tíng》

## 作品 24 号

Zuòpǐn 24 Hào

十年,在历史上不过是一瞬间。只要稍加注意,人们就会发现:在这一瞬间里,各种事物都悄悄经历了自己的千变万化。

Shí nián, zài lìshǐ · shàng bùguò shì yī shùnjiān. Zhǐyào shāo jiā zhùyì, rénmen jiù huì fāxiàn: Zài zhè yī shùnjiān · lí, gè zhǒng shìwù dōu qiāoqiāo jīnglìle zìjǐ de qiānbàn - wànhuà.

这次重新访日,我处处感到亲切和熟悉,也在许多方面发觉了日本的变化。就拿奈良的一个角落来说吧,我重游了为之感受很深的唐招提寺,在寺内各处匆匆走了一遍,庭院依旧,但意想不到还看到了一些新的东西。其中之一,就是近几年从中国移植来的“友谊之莲”。

Zhè cì chóngxīn fǎng Rì, wǒ chùchù gǎndào qīnqiè hé shú · xī, yě zài xǔduō fāngmiàn fājuéle Riběn de biànhuà. Jiù ná Nàilíng de yī gè jiǎoluò lái shuō ba, wǒ chóngyóule wèi zhī gǎnshòu hěn shēn de Táng Zhāotísi, zài sì nèi gè chù cōngcōng zǒule yī biàn, tíngyuàn yījiù, dàn yìxiǎng bùdào hái kàndào le yīxiē xīn de dōngxi. Qízhōng zhīyī, jiùshì jìn jǐ nián cóng Zhōngguó yízhí lái de “yǒuyì zhī lián”.

在存放鉴真遗像的那个院子里,几株中国莲昂然挺立,翠绿的宽大荷叶正迎风而舞,显得十分愉快。开花季节已过,荷花朵朵已变为莲蓬累累。莲子的颜色正在由青转紫,看来已经成熟了。

Zài cúnfàng Jiànzhēn yíxiàng de nàge yuànzi · lí, jǐ zhū Zhōngguó lián áng rán tǐng lì, cuìlǜ de kuāndà héyè zhèng yíngfēng ér wǔ, xiǎn · dé shí fēn yúkuài. Kāihuā de jījié yǐ guò, héhuā duǒduǒ yǐ biàn wéi lián péng léilái. Liánzǐ de yánsè zhèng zài yóu qīng zhuǎn zǐ, kàn ·



lái yǐ · jīng chéngshù le.

我禁不住想：“因”已转化为“果”。

Wǒ jīn · bùzhù xiǎng: “Yīn” yǐ zhuǎnhuà wéi “guǒ”.

中国的莲花开在日本,日本的樱花开在中国,这不是偶然。我希望这样一种盛况延续不衰。可能有人不欣赏花,但决不会有人欣赏落在自己面前的炮弹。

Zhōngguó de liánhuā kāi zài Riběn, Riběn de yīnghuā kāi zài Zhōngguó, zhè bù shì ǒurán. Wǒ xīwàng zhèyàng yī zhǒng shèngkuàng yánxù bù shuāi. Kěnéng yǒu rén bù xīnshǎng huā, dàn jué bùhuì yǒu rén xīnshǎng luò zài zìjǐ miànqián de pàodàn.

在这些日子里,我看到了不少多年不见的老朋友,又结识了一些新朋友。大家喜欢涉及的话题之一,就是古长安和古奈良。那还用得着问吗,朋友们缅怀过去,正是瞩望未来。瞩目于未来的人们必将获得未来。

Zài zhèxiē rìzi · lǐ, wǒ kàndào le bùshǎo duō nián bù jiàn de lǎo péngyou, yòu jiéshí le yīxiē xīn péngyou. Dàjiā xǐhuan shèjí de huàtí zhīyī, jiùshì gǔ Cháng’ān hé gǔ Nàilíang. Nà hái yòng · dezháo wèn ma, péng · youmen miǎnhuái guòqù, zhèngshì zhǔwàng wèilái. Zhǔmù yú wèilái de rénmen bǐjiāng huòdé wèilái.

我不例外,也希望一个美好的未来。

Wǒ bù lìwài, yě xīwàng yī gè měihǎo de wèilái.

为 // 了中日人民之间的友谊,我将不浪费今后生命的每一瞬间。

Wèi // le Zhōng - Rì rénmin zhījiān de yǒuyì, wǒ jiāng bù làngfèi jīnhòu shēngmìng de měi yī shùnjiān.

——节选自严文井《莲花和樱花》

——Jiéxuǎn zì Yán Wénjǐng《Liánhuā Hé Yīnghuā》

## 作品 25 号

### Zuòpǐn 25 Hào

梅雨潭闪闪的绿色招引着我们,我们开始追捉她那离合的神光了。揪着草,攀着乱石,小心探身下去,又鞠躬过了一个石穹门,便到了汪汪一碧的潭边了。

Méiyǔtán shǎnshǎn de lǜsè zhāoyǐnzhe wǒmen, wǒmen kāishǐ zhuīzhuō tā nà líhé de shénguāng le. Jiūzhe cǎo, pānzhe luànshí, xiǎo · xīn tànshēn xià · qù, yòu jūgōng guòle yī gè shíqióngmén, biàn dào le wāngwāng yī bì de tán biān le.

瀑布在襟袖之间,但是我的心中已没有瀑布了。我的心随潭水的绿而摇荡。那醉人的绿呀!仿佛一张极大极大的荷叶铺着,满是奇异的绿呀。我想张开两臂抱住她,但这是怎样一个妄想啊。

Pùbù zài jīnxiù zhījiān, dànshì wǒ de xīnzhōng yǐ méi · yǒu pùbù le. Wǒ de xīn suí tánshuǐ de lǜ ér yáodàng. Nà zuìrén de lǜ ya! Fǎngfú yī zhāng jí dà jí dà de héyè pūzhe, mǎnshì qíyì de lǜ ya. Wǒ xiǎng zhāngkāi liǎngbì bào zhù tā, dàn zhè shì zěnyàng yī gè wàngxiǎng a.

站在水边,望到那面,居然觉着有些远呢!这平铺着、厚积着的绿,着实可爱。她松松地皱缬着,像少妇拖着的裙幅;她滑滑的明亮着,像涂了“明油”一般,有鸡蛋清那样软,那样嫩;



她又不杂些尘滓,宛然一块温润的碧玉,只清清的一色——但你却看不透她!

Zhàn zài shuǐbiān, wàngdào nà · miàn, jūrán juézhe yǒu xiē yuǎn ne! Zhè píngpūzhe, hòujǐzhe de lǜ, zhuóshí kék'ài. Tā sōngsōng de zhòuxiézhe, xiàng shàofù tuōzhe de qúnfú; tā huáhuá de míngliàngzhe, xiàng túle “míngyóu” yībān, yǒu jīdànqīng nàyàng ruǎn, nàyàng nèn; tā yòu bù zá xiē chénzǐ, wǎnrán yī kuài wēnrùn de bìyù, zhǐ qīngqīng de yī sè——dàn nǐ què kàn · bùtòu tā!

我曾见过北京什刹海拂地的绿杨,脱不了鹅黄的底子,似乎太淡了。我又曾见过杭州虎跑寺近旁高峻而深密的“绿壁”,丛叠着无穷的碧草与绿叶的,那又似乎太浓了。其余呢,西湖的波太明了,秦淮河的也太暗了。可爱的,我将什么来比拟你呢?我怎么比拟得出呢?大约潭是很深的,故能蕴蓄着这样奇异的绿;仿佛蔚蓝的天融了一块在里面似的,这才这般的鲜润啊。

Wǒ céng jiànguo Běijīng Shíchàhǎi fúdi de lǜyáng, tuō · bùliǎo éhuáng de dǐzi, sìhū tài dàn le. Wǒ yòu céng jiànguo Hángzhōu Hǔpáosì jìnpáng gāojùn ér shēnmì de “lǜbì”, cóngdiézhe wúqióng de bìcǎo yǔ lǜyè de, nà yòu sìhū tài nóng le. Qíyú ne, Xīhú de bō tài míng le, Qínhuái Hé de yě tài àn le. Kék'ài de, wǒ jiāng shénme lái bǐnǐ nǐ ne? Wǒ zěnmè bǐnǐ de chū ne? Dàyuē tán shì hěn shēn de, gù néng yùnxùzhe zhèyàng qíyì de lǜ; fǎngfú wèilán de tiān róngle yī kuài zài lǐ · miàn shìde, zhè cái zhèbān de xiānrùn a.

那醉人的绿呀!我若能裁你以为带,我将赠给那轻盈的 // 舞女,她必能临风飘举了。我若能挹你以为眼,我将赠给那善歌的盲妹,她必明眸善睐了。我舍不得你,我怎舍得你呢?我用手拍着你,抚摩着你,如同一个十二三岁的小姑娘。我又掬你入口,便是吻着她了。我送你一个名字,我从此叫你“女儿绿”,好吗?

Nà zuìrén de lǜ ya! Wǒ ruò néng cái nǐ yǐ wéi dài, wǒ jiāng zènggěi nà qīngyíng de // wǔnǚ, tā bìnéng línfēng piāojǔ le. Wǒ ruò néng yì nǐ yǐ wéi yǎn, wǒ jiāng zènggěi nà shàn gē de mángmèi, tā bì míngmóu - shànlài le. Wǒ shě · bù · dé nǐ, wǒ zěn shě · dé nǐ ne? Wǒ yòng shǒu pāizhe nǐ, fǔmózhè nǐ, rútóng yī gè shíèr - sān suì de xiǎogūniang. Wǒ yòu jū nǐ rùkǒu, biànshì wēnzhe tā le. Wǒ sòng nǐ yī gè míngzi, wǒ cóngcǐ jiào nǐ “nǚ'ér lǜ”, hǎo ma?

第二次到仙岩的时候,我不禁惊诧于梅雨潭的绿了。

Dì - èr cì dào Xiānyán de shíhou, wǒ bùjīn jīngchà yú Méiyǔtán de lǜ le.

——节选自朱自清《绿》

——Jiéxuǎn zì Zhū Zìqīng《Lǜ》

## 作品 26 号

Zuòpǐn 26 Hào

我们家的后园有半亩空地,母亲说:“让它荒着怪可惜的,你们那么爱吃花生,就开辟出来种花生吧。”我们姐弟几个都很高兴,买种,翻地,播种,浇水,没过几个月,居然收获了。

Wǒmen jiā de hòuyuán yǒu bàn mǔ kòngdì, mǔ · qīn shuō: “Ràng tā huāngzhe guài kěxī de, nǐmen nàme ài chī huāshēng, jiù kāipì chū · lái zhòng huāshēng ba.” Wǒmen jiě - dì jǐ gè dōu hěn gāoxìng, mǎi zhǒng, fāndì, bōzhǒng, jiāoshuǐ, méi guò jǐ gè yuè, jūrán



shōuhuò le.

母亲说：“今晚我们过一个收获节，请你们父亲也来尝尝我们的新花生，好不好？”我们都说好。母亲把花生做成了好几样食品，还吩咐就在后园的茅亭里过这个节。

Mǔ · qīn shuō: “Jīnwǎn wǒmen guò yī gè shōuhuòjié, qǐng nǐmen fù · qīn yě lái chángcháng wǒmen de xīn huāshēng, hǎo · bù hǎo?” Wǒmen dōu shuō hǎo. Mǔ · qīn bǎ huāshēng zuòchéngle hǎo jǐ yàng shípǐn, hái fēn fù jiù zài hòuyuán de máotíng · lǐ guò zhège jié.

晚上天色不太好，可是父亲也来了，实在很难得。

Wǎnshàng tiānsè bù tài hǎo, kěshì fù · qīn yě lái le, shízài hěn nándé.

父亲说：“你们爱吃花生吗？”

Fù · qīn shuō: “Nǐmen ài chī huāshēng ma?”

我们争着答应：“爱！”

Wǒmen zhēngzhe dāying: “Ài!”

“谁能把花生的好处说出来？”

“Shéi néng bǎ huāshēng de hǎo · chù shuō chū · lái?”

姐姐说：“花生的味美。”

Jiějie shuō: “Huāshēng de wèir měi.”

哥哥说：“花生可以榨油。”

Gēge shuō: “Huāshēng kěyǐ zhàuyóu.”

我说：“花生的价钱便宜，谁都可以买来吃，都喜欢吃。这就是它的好处。”

Wǒ shuō: “Huāshēng de jià · qián piányi, shéi dōu kěyǐ mǎi · lái chī, dōu xǐhuan chī. Zhè jiùshì tā de hǎo · chù.”

父亲说：“花生的好处很多，有一样最可贵：它的果实埋在地里，不像桃子、石榴、苹果那样，把鲜红嫩绿的果实高高地挂在枝头上，使人一见就生爱慕之心。你们看它矮矮地长在地上，等到成熟了，也不能立刻分辨出来它有没有果实，必须挖出来才知道。”

Fù · qīn shuō: “Huāshēng de hǎo · chù hěn duō, yǒu yī yàng zuì kěguì, tā de guǒshí mǎi zài dì · lí, bù xiàng táozi, shíliú, píngguǒ nà yàng, bǎ xiānhóng nèn lǜ de guǒshí gāogāo de guà zài zhītóu · shàng, shǐ rén yī jiàn jiù shēng àimù zhī xīn. Nǐmen kàn tā ǎi ǎi de zhǎng zài dì · shàng, děngdào chéngshú le, yě bùnéng lìkè fēnbiàn chū · lái tā yǒu · méiyǒu guǒshí, bìxū wā chū · lái cái zhī · dào.”

我们都说是，母亲也点点头。

Wǒmen dōu shuō shì, mǔ · qīn yě diǎndiǎn tóu.

父亲接下去说：“所以你们要像花生，它虽然不好看，可是很有用，不是外表好看而没有实用的东西。”？

Fù · qīn jiē xià · qù shuō: “Suǒyǐ nǐmen yào xiàng huāshēng, tā suīrán bù hǎokàn, kěshì hěn yǒuyòng, bù shì wàibǎo hǎokàn ér méi · yǒu shíyòng de dōngxi.”

我说：“那么，人要做有用的人，不要做只讲体面，而对别人没有好处的人了。” //

Wǒ shuō: “Nàme, rén yào zuò yǒuyòng de rén, bù yào zuò zhǐ jiǎng tǐ · miàn, ér duì bié · rén méi · yǒu hǎo · chù de rén le.” //

父亲说：“对。这是我对你们的希望。”



Fù · qīn shuō: “Duì. Zhè shì wǒ duì nǐmen de xīwàng.”

我们谈到夜深才散。花生做的食品都吃完了，父亲的话却深深地印在我的心上。

Wǒmen tándào yè shēn cái sàn. Huāshēng zuò de shípǐn dōu chīwán le, fù · qīn de huà què shēnshēn de yìn zài wǒ de xīn · shàng

——节选自许地山《落花生》

——Jiéxuǎn zì Xǔ Dìshān《Luòhuāshēng》

### 作品 27 号

Zuòpǐn 27 Hào

我打猎归来，沿着花园的林荫路走着。狗跑在我前边。

Wǒ dǎliè guīlái, yánzhe huāyuán de lín yīnlù zǒuzhe. Gǒu pǎo zài wǒ qián · biān.

突然，狗放慢脚步，蹑足潜行，好像嗅到了前边有什么野物。

Tūrán, gǒu fàngmàn jiǎobù, nièzú - qiánxíng, hǎoxiàng xiùdàole qián · biān yǒu shénme yěwù.

我顺着林荫路望去，看见了一只嘴边还带黄色、头上生着柔毛的小麻雀。风猛烈地吹打着林荫路上的白桦树，麻雀从巢里跌落下来，呆呆地伏在地上，孤立无援地张开两只羽毛还未丰满的小翅膀。

Wǒ shùnzhē lín yīnlù wàng · qù, kàn · jiànlè yī zhī zuǐ biān hái dài huángsè, tóu · shàng shēngzhe róumáo de xiǎo máquè. Fēng měngliè de chuīdǎzhe lín yīnlù · shàng de bái huàshù, máquè cóng cháo · lí diēluò xià · lái, dāidāi de fú zài dì · shàng, gūlì wúyuán de zhāngkāi liǎng zhī yǔmáo hái wèi fēngmǎn de xiǎo chìbǎng.

我的狗慢慢向它靠近。忽然，从附近一棵树上飞下一只黑胸脯的老麻雀，像一颗石子似的落到狗的跟前。老麻雀全身倒竖着羽毛，惊恐万状，发出绝望、凄惨的叫声，接着向露出牙齿、大张着的狗嘴扑去。

Wǒ de gǒu mànman xiàng tā kào jìn. Hūrán, cóng fùjìn yī kē shù · shàng fēi · xià yī zhī hēi xiōngpú de lǎo máquè, xiàng yī kē shízǐ shì de luòdào gǒu de qián · biān. Lǎo máquè quánshēn dǎoshùzhe yǔmáo, jīngkǒng - wǎnzhuàng, fāchū juéwàng, qīcǎn de jiàoshēng, jiēzhe xiàng lòuchū yá chǐ, dà zhāngzhe de gǒuzuǐ pū · qù.

老麻雀是猛扑下来救护幼雀的。它用身体掩护着自己的幼儿……但它整个小小的身体因恐怖而战栗着，它小小的声音也变得粗暴嘶哑，它在牺牲自己！

Lǎo máquè shì měngpū xià · lái jiùhù yòuquè de. Tā yòng shēntǐ yǎnhùzhe zìjǐ de yòu ér……Dàn tā zhěnggè xiǎoxiǎo de shēntǐ yīn kǒngbù ér zhànlìzhe, tā xiǎoxiǎo de shēngyīn yě biànde cūbào sīyǎ, tā zài xīshēng zìjǐ!

在它看来，狗该是多么庞大的怪物啊！然而，它还是不能站在自己高高的、安全的树枝上……一种比它的理智更强烈的力量，使它从那儿扑下身来。

Zài tā kànlái, gǒu gāi shì duōme pángdà de guàiwu a! Rán'ér, tā háishì bùnéng zhàn zài zìjǐ gāogāo de, ānquán de shùzhī · shàng……Yī zhǒng bǐ tā de lǐzhì gèng qiángliè de lì · liàng, shǐ tā cóng nàr pū · xià shēn · lái.

我的狗站住了，向后退了退……看来，它也感到了这种力量。



Wǒ de gǒu zhànzhù le, xiàng hòu tuīle tuī……kànlái, tā yě gǎndào le zhè zhǒng lì · liàng.

我赶紧唤住惊慌失措的狗,然后我怀着崇敬的心情,走开了。

Wǒ gǎnjīn huànzhù jīnghuāng - shīcuò de gǒu, ránhòu wǒ huáizhe chóngjìng de xīnqíng, zǒukāi le.

是啊,请不要见笑。我崇敬那只小小的、英勇的鸟儿,我崇敬它那种爱的冲动和力量。

Shì a, qǐng bù yào jiànxiào. Wǒ chóngjìng nà zhī xiǎoxiǎo de, yīngyǒng de niǎor, wǒ chóngjìng tā nà zhǒng ài de chōngdòng hé lì · liàng.

爱,我//想,比死和死的恐惧更强大。只有依靠它,依靠这种爱,生命才能维持下去,发展下去。

Ài, Wǒ// xiǎng, bǐsǐ hé sǐ de kǒngjù gèng qiángdà. Zhǐyǒu yīkào tā, yīkào zhè zhǒng ài, shēngmìng cái néng wéichí xià · qù, fāzhǎn xià · qù.

——节选自 [ 俄 ] 屠格涅夫《麻雀》,巴金译

——Jíexuǎn zì [ É ] Túgénièfū《Máquè》, Bā Jīn yì

## 作品 28 号

### Zuòpǐn 28 Hào

那年我六岁。离我家仅一箭之遥的小山坡旁,有一个早已被废弃的采石场,双亲从来不准我去那儿,其实那儿风景十分迷人。

Nà nián wǒ liù suì. Lí wǒ jiā jǐn yī jiàn zhī yáo de xiǎo shānpō páng, yǒu yī gè zǎo yǐ bèi fèiqì de cǎishíchǎng, shuāngqīn cónglái bùzhǔn wǒ qù nàr, qíshí nàr fēngjǐng shífēn mírén.

一个夏季的下午,我随着一群小伙伴偷偷上那儿去了。就在我们穿越了一条孤寂的小路后,他们却把我一个人留在原地,然后奔向“更危险的地带”了。

Yī gè xiàjì de xiàwǔ, wǒ suízhe yī qún xiǎohuǒbàn tōutōu shàng nàr qù le. Jiù zài wǒmen chuānyuè le yī tiáo gūjì de xiǎolù hòu, tāmen què bǎ wǒ yī gè rén liú zài yuán dì, ránhòu bēnxiàng “gèng wēixiǎn de dìdài” le.

等他们走后,我惊慌失措地发现,再也找不到要回家的那条孤寂的小道了。像只无头的苍蝇,我到处乱钻,衣裤上挂满了芒刺。太阳已经落山,而此时此刻,家里一定开始吃晚餐了,双亲正盼着我回家……想着想着,我不由得背靠着—棵树,伤心地呜呜大哭起来……

Děng tāmen zǒuhòu, wǒ jīnghuāng - shīcuò de fāxiàn, zài yě zhǎo bú dào yào jiā de nà tiáo gūjì de xiǎodào le. Xiàng zhī wú tóu de cāngying, wǒ dào chù luàn zuàn, yīkù · shàng guà mǎn le mángcì. Tài · yáng yǐ · jīng luò shān, ér cǐshí cǐkè, jiā · lǐ yīdìng kāishǐ chī wǎncān le, shuāngqīn zhèng pànzhe wǒ huíjiā…… xiǎngzhe xiǎngzhe, wǒ bù yóu dé bèi kào zhe yī kē shù, shāngxīn de wūwū dàkū qǐ · lái……

突然,不远处传来了声声柳笛。我像找到了救星,急忙循声走去。一条小道边的树桩上坐着一位吹笛人,手里还正削着什么。走近细看,他不就是被大家称为“乡巴佬儿”的卡廷吗?

Tūrán, bù yuǎn chù chuán le shēngshēng liǔdí. Wǒ xiàng zhǎo dào le jiùxīng, jí máng zǒu qù. Yī tiáo xiǎo dào biān de shù zhuāng shàng zuò zhe yī wèi chuī dí rén, shǒu lǐ hái zhèng xuē zhe shí me. Zǒu jìn xì kàn, tā bù jiù shì bèi dà jiā chēng wéi “xiāng bā lǎo er” de kǎ tíng ma?



xúnshēng zǒuqù. Yī tiáo xiǎodào biān de shùzhuāng · shàng zuòzhe yī wèi chuīdí rén, shǒu · lǐ hái zhèng xiāozhe shénme. Zǒujìn xī kàn, tā bù jiùshì bèi dàjiā chēngwéi “xiāngbǎlǎo” de Kǎtíng ma?

“你好,小家伙儿,”卡廷说,“看天气多美,你是出来散步的吧?”

“Nǐ hǎo, xiǎojiāhuor,” Kǎtíng shuō, “kàn tiānqì duō měi, nǐ shì chū · lái sànbù de ba?”

我怯生生地点头,答道:“我要回家了。”

Wǒ qièshēngshēng de diǎndiǎn tóu, dádao: “Wǒ yào huíjiā le.”

“请耐心等上几分钟,”卡廷说,“瞧,我正在削一支柳笛,差不多就要做好了,完工后就送给你吧!”

“Qǐng nàixīn děng · shàng jǐ fēnzhōng,” Kǎtíng shuō, “Qió, wǒ zhèngzài xiāo yī zhī liǔdí, chà · bùduō jiù yào zuòhǎo le, wángōng hòu jiù sònggěi nǐ ba!”

卡廷边削边不时把尚未成形的柳笛放在嘴里试吹一下。没过多久,一支柳笛便递到我手中。我俩在一阵阵清脆悦耳的笛音//中,踏上了归途……

Kǎtíng biān xiāo biān bùshí bǎ shàngwèi chéngxíng de liǔdí fàng zài zuǐ · lǐ shìchuī yīxià. Méi guò duōjiǔ, yī zhī liǔdí biàn didào wǒ shǒu zhōng. Wǒ liǎ zài yī zhènzhen qīngcuī yuè'èr de díyīn // zhōng, tà · shàngle guītú……

当时,我心中只充满感激,而今天,当我自己也成了祖父时,却突然领悟到他用心之良苦!那天当他听到我的哭声时,便判定我一定迷了路,但他并不想在孩子面前扮演“救星”的角色,于是吹响柳笛以便让我能发现他,并跟着他走出困境!卡廷先生以乡下人的纯朴,保护了一个小男孩强烈的自尊。

Dāngshí, wǒ xīnzhōng zhǐ chōngmǎn gǎn · jī, ér jīntiān, dāng wǒ zìjǐ yě chéngle zǔfù shí, què tūrán língwù dào tā yòngxīn zhī liángkǔ! Nà tiān dāng tā tīngdào wǒ de kūshēng shí, biàn pàndìng wǒ yīdìng míle lù, dàn tā bìng bù xiǎng zài hái zǐ miànqián bànyǎn “jiùxīng” de juésè, yúshì chuīxiǎng liǔdí yībiàn ràng wǒ néng fāxiàn tā, bìng gēnzhe tā zǒuchū kùnjìng! Jiù zhèyàng, Kǎtíng xiānsheng yǐ xiāngxiàrén de chúnǔ, bǎohùle yī gè xiǎonánháiér qíngliè de zìzūn.

——节选自唐若水译《迷途笛音》

——Jiéxuǎn zì Táng Ruòshuǐ yì《Mítú Díyīn》

## 作品 29 号

### Zuòpǐn 29 Hào

在浩瀚无垠的沙漠里,有一片美丽的绿洲,绿洲里藏着一颗闪光的珍珠。这颗珍珠就是敦煌莫高窟。它坐落在我国甘肃省敦煌市三危山和鸣沙山的怀抱中。

Zài hàohàn wúyín de shāmò · lǐ, yǒu yī piàn měilì de lùzhōu, lùzhōu · lǐ cángzhe yī kē shǎnguāng de zhēnzhū. Zhè kē zhēnzhū jiùshì Dūnhuáng Mògāokū. Tā zuòluò zài wǒguó Gānsù Shěng Dūnhuáng Shì Sānwēi Shān hé Míngshā Shān de huáibào zhōng.

鸣沙山东麓是平均高度为十七米的崖壁。在一千六百多米长的崖壁上,凿有大小洞窟七百余个,形成了规模宏伟的石窟群。其中四百九十二个洞窟中,共有彩色塑像两千一百余尊,各种壁画共四万五千多平方米。莫高窟是我国古代无数艺术匠师留给人类的珍贵文化遗产。



Míngshā Shān dōnglù shì píngjūn gāodù wéi shíqī mǐ de yábi. Zài yīqiān liùbǎi duō mǐ cháng de yábi · shàng, záo yǒu dàxiǎo dòngkū qībǎi yú gè, xíngchéng le guīmó hóngwéi de shíkūqún. Qízhōng sībǎi jiǔshíèr gè dòngkū zhōng, gòng yǒu cǎisè sùxiàng liǎngqiān yībǎi yú zūn, gè zhǒng bihuà gòng sìwàn wǔqiān duō píngfāngmǐ. Mògāokū shì wǒguó gǔdài wúshù yìshù jiàngshī liúgěi rénlèi de zhēngui wénhuà yíchǎn.

莫高窟的彩塑,每一尊都是一件精美的艺术品。最大的有九层楼那么高,最小的还不如一个手掌大。这些彩塑个性鲜明,神态各异。有慈眉善目的菩萨,有威风凛凛的天王,还有强壮勇猛的力士……

Mògāokū de cǎisù, měi yī zūn dōu shì yī jiàn jīngměi de yìshùpǐn. Zuì dà de yǒu jiǔ céng lóu nàme gāo, zuì xiǎo de hái búrú yī gè shǒuzhǎng dà. Zhèxiē cǎisù gèxìng xiānmíng, shéntài - gèyì. Yǒu címéi - shànmù de Pú · sà, yǒu wēifēng - lǐnlǐn de tiānwáng, hái yǒu qiángzhuàng yǒngměng de lìshì……

莫高窟壁画的内容丰富多彩,有的是描绘古代劳动人民打猎、捕鱼、耕田、收割的情景,有的是描绘人们奏乐、舞蹈、演杂技的场面,还有的是描绘大自然的美丽风光。其中最引人注目的是飞天。壁画上的飞天,有的臂挎花篮,采摘鲜花;有的反弹琵琶,轻拨银弦;有的倒悬身子,自天而降;有的彩带飘拂,漫天遨游;有的舒展着双臂,翩翩起舞。看着这些精美动人的壁画,就像走进了 // 灿烂辉煌的艺术殿堂。

Mògāokū bihuà de nèiróng fēngfù - duōcǎi, yǒude shì miáohuì gǔdài láodòng rénmín dǎliè、bǔyú、gēngtián、shōugē de qíngjǐng, yǒude shì miáohuì rénmen zòuyuè、wǔdǎo、yǎn zàiji de chǎngmiàn, háiyǒude shì miáohuì dàzìrán de měilì fēngguāng. Qízhōng zuì yǐnrén - zhùmù de shì fēitiān. Bihuà · shàng de fēitiān, yǒude bì kuà huālán, cǎizhāi xiānhuā; yǒude fǎn tán pí · pá, qīng bō yínxián; yǒude dào xuán shēnzi, zì tiān ér jiàng; yǒude cǎidài piāofú, màntiān áo yóu; yǒude shūzhǎnzhe shuāngbì, piānpiān - qǐwǔ. Kànzhe zhèxiē jīngměi dòngrén de bihuà, jiù xiàng zǒujìnle // cànlan huīhuáng de yìshù diàntáng.

莫高窟里还有一个面积不大的洞窟——藏经洞。洞里曾藏有我国古代的各种经卷、文书、帛画、刺绣、铜像等共六万多件。由于清朝政府腐败无能,大量珍贵的文物被外国强盗掠夺。仅存的部分经卷,现在陈列于北京故宫等处。

Mògāokū · lǐ hái yǒu yī gè miànjī bù dà de dòngkū——cángjīngdòng. Dòng · lǐ céng cángyǒu wǒguó gǔdài de gè zhǒng jīngjuàn、wénshū、bóhuà、cìxiù、tóngxiàng děng gòng liùwàn duō jiàn. Yóuyú Qīngcháo zhèngfǔ fǔbài wúnéng, dàliàng zhēngui de wénwù bèi wàiguó qiángdào lüèzǒu. Jǐncún de bùfen jīngjuàn, xiànzài chénliè yú Běijīng Gùgōng děng chù.

莫高窟是举世闻名的艺术宝库。这里的每一尊彩塑、每一幅壁画、每一件文物,都是中国古代人民智慧的结晶。

Mògāokū shì jǔshì - wénmíng de yìshù bǎokù. Zhè · lǐ de měi yī zūn cǎisù、měi yī fú bihuà、měi yī jiàn wénwù, dōu shì Zhōngguó gǔdài rénmín zhìhuì de jiéjīng.

——节选自小学《语文》第六册中《莫高窟》

——Jiéxuǎn zì Xiǎoxué《Yǔwén》dì - liù cè zhōng《Mògāokū》





## 作品 30 号

Zuòpǐn 30 Hào

其实你在很久以前并不喜欢牡丹,因为它总被人作为富贵膜拜。后来你目睹了一次牡丹的落花,你相信所有的人都会为之感动:一阵清风徐来,娇艳鲜嫩的盛期牡丹忽然整朵整朵地坠落,铺撒一地绚丽的花瓣。那花瓣落地时依然鲜艳夺目,如同一只奉上祭坛的大鸟脱落的羽毛,低吟着壮烈的悲歌离去。

Qíshí nǐ zài hěn jiǔ yǐqián bìng bù xǐhuan mǔ · dān. Yīn · wèi tā zǒng bèi rén zuòwéi fùguì móbài. Hòulái nǐ mùdùle yī cì mǔ · dān de luòhuā, nǐ xiāngxìn suǒyǒu de rén dōu huì wèi zhī gǎndòng: Yī zhèn qīngfēng xú lái, jiāoyàn xiānnèn de shèngqī mǔ · dān hūrán zhěng duǒ zhěng duǒ de zhuìluò, pū sǎ yīdì xuànlì de huābàn. Nà huābàn luòdì shí yīrán xiānyàn duómù, rú tóng yī zhī fèng · shàng jìtán de dàniǎo tuōluò de yǔmáo, dīyīnzhe zhuàngliè de bēigē líqù.

牡丹没有花谢花败之时,要么烁于枝头,要么归于泥土,它跨越萎顿和衰老,由青春而死亡,由美丽而消遁。它虽美却不吝惜生命,即使告别也要展示给人最后一惊心动魄。

Mǔ · dān méi · yǒu huāxiè - huābài zhī shí, yàome shuòyú zhītóu, yàome guīyú nítǔ, tā kuàyuè wěidùn hé shuāilǎo, yóu qīngchūn ér sǐwáng, yóu měilì ér xiāodùn. Tā suī měi què bù lǐnxī shēngmìng, jíshǐ gàobié yě yào zhǎnshì gěi rén zuìhòu yī cì de jīngxīn - dòngpò.

所以在这阴冷的四月里,奇迹不会发生。任凭游人扫兴和诅咒,牡丹依然安之若素。它不苟且、不俯就、不妥协、不媚俗,甘愿自己冷落自己。它遵循自己的花期自己的规律,它有权利为自己选择每年一度的盛大节日。它为什么不拒绝寒冷?

Suǒyǐ zài zhè yīnlěng de sìyuè · lǐ, qíjì bù huì fāshēng. Rèn píng yóurén sǎoxīng hé zǔzhòu, mǔ · dān yīrán ānzhī - ruòsù. Tā bù gǒuqiè, bù fǔjiù, bù tuǒxié, bù mèisú, gānyuàn zìjǐ lěngluò zìjǐ. Tā zūnxún zìjǐ de huāqī zìjǐ de guīlǜ, tā yǒu quánlì wèi zìjǐ xuǎnzé měinián yī dù de shèngdà jiérì. Tā wèishénme bù jùjué hánlěng?

天南海北的看花人,依然络绎不绝地涌入洛阳城。人们不会因牡丹的拒绝而拒绝它的美。如果它再被贬谪十次,也许它就会繁衍出十个洛阳牡丹城。

Tiānnán - hǎiběi de kàn huā rén, yīrán luòyì - bùjué de yǒngrù Luòyáng Chéng. Rénmen bù huì yīn mǔ · dān de jùjué ér jùjué tā de měi. Rúguǒ tā zài bèi biǎnzhé shí cì, yěxǔ tā jiùhuì fányǎn chū shí gè Luòyáng mǔ · dān chéng.

于是你在无言的遗憾中感悟到,富贵与高贵只是一字之差。同人一样,花儿也是有灵性的,更有品位之高低。品位这东西为气为魂为 // 筋骨为神韵,只可意会。你叹服牡丹卓而不群之姿,方知品位是多么容易被世人忽略或是漠视的美。

Yúshì nǐ zài wúyán de yíhàn zhōng gǎnwù dào, fùguì yǔ gāoguì zhǐshì yī zì zhī chā. Tóng rén yīyàng, huā'ér yě shì yǒu língxìng de, gèng yǒu pǐnwèi zhī gāodī. Pǐnwèi zhè dōngxi wéi qì wéi hún wéi // jīngǔ wéi shényùn, zhǐ kě yìhuì. Nǐ tàn fú mǔ · dān zhuó'ér - bùqún zhī zī, fāng zhī pǐnwèi shì duōme róng · yì bèi shìrén hūlūè huòshì mòshì de měi.

——节选自张抗抗《牡丹的拒绝》

——Jiéxuǎn zì Zhāng Kàngkàng《Mǔ · dān De Jùjué》



## 作品 31 号

Zuòpǐn 31 · Hào

森林涵养水源,保持水土,防止水旱灾害的作用非常大。据专家测算,一片十万亩面积的森林,相当于一个两百万立方米的水库,这正如农谚所说的:“山上多栽树,等于修水库。雨多它能吞,雨少它能吐。”

Sēnlín hányǎng shuǐyuán, bǎochí shuǐtǔ, fángzhǐ shuǐhàn zāihài de zuòyòng fēicháng dà. Jù zhuānjiā cèsuàn, yī piàn shíwàn mǔ miànjī de sēnlín, xiāngdāngyú yī gè liǎngbǎi wàn lìfāngmǐ de shuǐkù, zhè zhèng rú nóngyàn suǒ shuō de: “Shān · shàng duō zāi shù, dēngyú xiū shuǐkù. Yǔ duō tā néng tūn, yǔ shǎo tā néng tǔ.”

说起森林的功劳,那还多得很。它除了为人类提供木材及许多种生产、生活的原料之外,在维护生态环境方面也是功劳卓著。它用另一种“能吞能吐”的特殊功能孕育了人类。因为地球在形成之初,大气中的二氧化碳含量很高,氧气很少,气温也高,生物是难以生存的。大约在四亿年之前,陆地才产生了森林。森林慢慢将大气中的二氧化碳吸收,同时吐出新鲜氧气,调节气温,这才具备了人类生存的条件,地球上才最终有了人类。

Shuōqǐ sēnlín de gōng · láo, nà hái duō de hěn. Tā chúle wèi rénlèi tígōng mùcái jí xǔduō zhǒng shēngchǎn、shēnghuó de yuánliào zhīwài, zài wéihù shēngtài huánjìng fāngmiàn yě shì gōng · láo zhuózhù, tā yòng lìng yī zhǒng “néng tūnnéngtǔ” de tèshū gōngnéng yùnyùle rénlèi. Yīn · wèi dìqiú zài xíngchéng zhīchū, dàqì zhōng de èryǎnghuàtàn hánliàng hěn gāo, yǎngqì hěn shǎo, qìwēn yě gāo, shēngwù shì nányǐ shēngcún de. Dàyuē zài sìyì nián zhīqián, lùdì cái chǎnshēngle sēnlín. Sēnlín mànman jiāng dàqì zhōng de èryǎnghuàtàn xīshōu, tóngshí tǔ · chū xīn · xiān yǎngqì, tiáojié qìwēn, Zhè cái jùbèile rénlèi shēngcún de tiáojiàn, dìqiú · shàng cái zuìzhōng yǒule rénlèi.

森林,是地球生态系统的主体,是大自然的总调度室,是地球的绿色之肺。森林维护地球生态环境的这种“能吞能吐”的特殊功能任何其他物体都不能取代的。然而,由于地球上的燃烧物增多,二氧化碳的排放量急剧增加,使得地球生态环境急剧恶化,主要表现为全球气候变暖,水分蒸发加快,改变了气流的循环,使气候变化加剧,从而引发热浪、飓风、暴雨、洪涝及干旱。

Sēnlín, shì dìqiú shēngtài xitǒng de zhǔtǐ, shì dàzìrán de zǒng diàodùshì, shì dìqiú de lǜsè zhī fèi. Sēnlín wéihù dìqiú shēngtài huánjìng de zhè zhǒng “néng tūnnéng tǔ” de tèshū gōngnéng shì qítā rènhe wùtǐ dōu bùnéng qǔdài de. Rán'ér, yóuyú dìqiú · shàng de ránshāowù zēngduō, èryǎnghuàtàn de páifāngliàng jíjù zēngjiā, shǐ · dé dìqiú shēngtài huánjìng jíjù èhuà, zhǔyào biǎoxiàn wéi quánqiú qìhòu biàn nuǎn, shuǐfēn zhēngfā jiākuài, gǎibiànlè qìliú de xúnhuán, shǐ qìhòu biànhuà jiājù, cóng'ér yǐnfā rèlàng、jùfēng、bàoyǔ、hónglào jí gānhàn.

为了 // 使地球的这个“能吞能吐”的绿色之肺恢复健壮,以改善生态环境,抑制全球变暖,减少水旱等自然灾害,我们应该大力造林、护林,使每一座荒山都绿起来。

Wèile // shǐ dìqiú de zhègè “néng tūnnéng tǔ” de lǜsè zhī fèi huīfù jiànzuàng, yǐ gǎishàn shēngtài huánjìng, yìzhì quánqiú biàn nuǎn, jiǎnshǎo shuǐhàn děng zìrán zāihài,



wǒmen yīnggāi dài zàolín、hùlín, shǐ měi yī zuò huāngshān dōu lù qǐ · lái.

——节选自《中考语文课外阅读试题精选》中《“能吞能吐”的森林》

——Jiéxuǎn zì 《Zhōngkǎo Yǔwén Kèwài Yuèdú Shìtí Jīngxuǎn》zhōng 《“Néngtūn - Néngtǔ” De Sēnlín》

### 作品 32 号

Zuòpǐn 32 Hào

朋友即将远行。

Péngyou jíjiāng yuǎnxíng.

暮春时节,又邀了几位朋友在家小聚。虽然都是极熟的朋友,却是终年难得一见,偶尔电话里相遇,也无非是几句寻常话。一锅小米稀饭,一碟大头菜,一盘自家酿制的泡菜,一只巷口买回的烤鸭,简简单单,不像请客,倒像家人团聚。

Mùchūn shíjié, yòu yāole jǐ wèi péngyou zài jiā xiǎojù. Suírán dōu shì jí shú de péngyou, què shì zhōngnián nándé yī jiàn, ǒu'ěr diànhuà · lǐ xiāngyǔ, yě wúfēi shì jǐ jù xúnchánghuà. Yī guō xiǎomǐ xīfàn, yī dié dàtóucài, yī pán zìjiā niàngzhì de pàocài, yī zhī xiàngkǒu mǎihuí de kǎoyā, jiǎnjiǎn - dāndān, bù xiàng qǐngkè, dǎo xiàng jiārén tuánjù.

其实,友情也好,爱情也好,久而久之都会转化为亲情。

Qíshí, yǒuqíng yě hǎo, àiqíng yě hǎo, jiǔ'érjiǔzhī dōu huì zhuǎnhuà wéi qīnqíng.

说也奇怪,和新朋友会谈文学、谈哲学、谈人生道理等等,和老朋友却只话家常,柴米油盐,细细碎碎,种种琐事。很多时候,心灵的契合已经不需要太多的言语来表达。

Shuō yě qíguài, hé xīn péngyou huì tán wénxué、tán zhéxué、tán rénsēng dào · lǐ dēngdēng, hé lǎo péngyou què zhǐ huà jiācháng, chái - mǐ - yóu - yán, xīxī - suìsuì, zhōngzhōng suǒshì. Hěn duō shíhou, xīnlíng de qīhé yǐ · jīng bù xūyào tài duō de yányǔ lái biǎodá.

朋友新烫了个头,不敢回家见母亲,恐怕惊骇了老人家,却欢天喜地来见我们,老朋友颇能以一种趣味性的眼光欣赏这个改变。

Péngyou xīn tàngle gè tóu, bùgǎn huíjiā jiàn mǔ · qīn, kǒngpà jīnghàile lǎo · rén · jiā, què huāntiān - xǐdì lái jiàn wǒmen, lǎo péngyou pō néng yǐ yī zhǒng qùwèixíng de yǎnguāng xīnshǎng zhège gǎibiàn.

年少的时候,我们差不多都在为别人而活,为苦口婆心的父母活,为循循善诱的师长活,为许多观念、许多传统的约束力而活。年岁逐增,渐渐挣脱外在的限制与束缚,开始懂得为自己活,照自己的方式做一些自己喜欢的事,不在乎别人的批评意见,不在乎别人的诋毁流言,只在乎那一份随心所欲的舒坦自然。偶尔,也能够纵容自己放浪一下,并且有一种恶作剧的窃喜。

Niánshào de shíhou, wǒmen chà · bùduō dōu zài wèi bié · rén ér huó, wèi kǔkǒu - pòxīn de fùmǔ huó, wèi xúnxún - shànyòu de shīzhǎng huó, wèi xǔduō guānniàn、xǔduō chuántǒng de yuēshùlì ér huó. Niánsuì zhú zēng, jiànjian zhèngtuō wàizài de xiànzhi yǔ shùfù, kāishǐ dǒng · dé wèi zìjǐ huó, zhào zìjǐ de fāngshì zuò yīxiē zìjǐ xǐhuan de shì, bù zàihu bié · rén de pīpíng yì · jiàn, bù zàihu bié · rén de dīhuǐ liúyán, zhǐ zàihu nà yī fèn suǒxīn -



suǒyù de shūtan zìrán. Ōu'ěr, yě nénggòu zòngróng zìjǐ fànglàng yíxià, bìngqiě yǒu yī zhǒng èzuòjù de qièxǐ.

就让生命顺其自然,水到渠成吧,犹如窗前的 // 乌柏,自生自落之间,自有一份圆融丰满的喜悦。春雨轻轻落着,没有诗,没有酒,有的只是一份相知相属的自在自得。

Jiù ràng shēngmìng shùn qí zìrán, shuǐdào - qúchéng ba, yóurú chuāng qián de // wūjiù, zìshēng - zìluò zhījiān, zì yǒu yī fèn yuánróng fēngmǎn de xǐyuè. Chūnyǔ qīngqīng luòzhe, méi · yǒu shī, méi · yǒu jiǔ, yǒude zhǐshì yī fèn xiāngzhī - xiāngzhǔ de zìzài zìdé.

夜色在笑语中渐渐沉落,朋友起身告辞,没有挽留,没有送别,甚至也没有问归期。

Yèsè zài xiàoyǔ zhōng jiànjiàn chénluò, péngyou qǐshēn gàocí, méi · yǒu wǎnliú, méi · yǒu sòngbié, shènzhì yě méi · yǒu wèn guīqī.

已经过了大喜大悲的岁月,已经过了伤感流泪的年华,知道了聚散原来是这样的自然和顺理成章,懂得这点,便懂得珍惜每一次相聚的温馨,离别便也欢喜。

Yī · jīng guòle dàxǐ - dàbēi de suìyuè, yī · jīng guòle shānggǎn liúlèi de niánhuá, zhī · dào le jù - sàn yuánlái shì zhèyàng de zìrán hé shùnlǐ - chéngzhāng, dǒng · dé zhè diǎn, biàn dǒng · dé zhēnxī měi yī cì xiāngjù de wēnxīn, líbié biàn yě huānxǐ.

——节选自(台湾)杏林子《朋友和其他》

——Jiéxuǎn zì(Táiwān) Xìng Línzǐ《Péngyou Hé Qítā》

### 作品 33 号

#### Zuòpǐn 33 Hào

我们在田野散步:我,我的母亲,我的妻子和儿子。

Wǒmen zài tiányě sǎnbù: Wǒ, wǒ de mǔ · qīn, wǒ de qī · zǐ hé érzi.

母亲本不愿出来的。她老了,身体不好,走远一点儿就觉得很累。我说,正因为如此,才应该多走走。母亲信服地点点头,便去拿外套。她现在很听我的话,就像我小时候很听她的话一样。

Mǔ · qīn běn bùyuàn chū · lái de. Tā lǎo le, shēntǐ bù hǎo, zǒu yuǎn yīdiǎnr jiù jué · dé hěn lèi. Wǒ shuō, zhèng yīn · wèi rúcǐ, cái yīnggāi duō zǒuzou. Mǔ · qīn xìnfú de diǎndiǎn tóu, biàn qù ná wàitào. Tā xiànzài hěn tīng wǒ de huà, jiù xiàng wǒ xiǎoshíhou hěn tīng tā de huà yīyàng.

这南方初春的田野,大块小块的新绿随意地铺着,有的浓,有的淡,树上的嫩芽也密了,田里的冬水也咕咕地起着水泡。这一切都使人想着一样东西——生命。

Zhè nánfāng chūchūn de tiányě, dàkuài xiǎokuài de xīnlǜ suíyì de pūzhe, yǒude nóng, yǒude dàn, shù · shàng de nèn yá yě mì le, tián · lí de dōngshuǐ yě gūgū de qǐzhe shuǐpào. Zhè yīqiè dōu shǐ rén xiǎngzhe yī yàng dōngxi——shēngmìng.

我和母亲走在前面,我的妻子和儿子走在后面。小家伙突然叫起来:“前面是妈妈和儿子,后面也是妈妈和儿子。”我们都笑了。

Wǒ hé mǔ · qīn zǒu zài qián · miàn, wǒ de qī · zǐ hé érzi zǒu zài hòu · miàn. Xiǎojiāhuo tūrán jiào qǐ · lái: “Qián · miàn shì māma hé érzi, hòu · miàn yě shì māma hé érzi.” Wǒmen dōu xiào le.



后来发生了分歧；母亲要走大路，大路平顺；我的儿子要走小路，小路有意思。不过，一切都取决于我。我的母亲老了，她早已习惯听从她强壮的儿子；我的儿子还小，他还习惯听从他高大的父亲；妻子呢，在外面，她总是听我的。一霎时我感到了责任的重大。我想找一个两全的办法，找不出；我想拆散一家人，分成两路，各得其所，终不愿意。我决定委屈儿子，因为我伴同他的时日还长。我说：“走大路。”

Hòulái fāshēngle fēnqí; Mǔ · qīn yào zǒu dàlù, dàlù píngshùn; wǒ de érzi yào zǒu xiǎolù, xiǎolù yǒu yìsi. Bùguò, yīqiè dōu qǔjuéyú wǒ. Wǒ de mǔ · qīn lǎo le, tā zǎoyǐ xíguàn tīngcóng tā qiángzhuàng de érzi; wǒ de érzi hái xiǎo, tā hái xíguàn tīngcóng tā gāodà de fù · qīn; qī · zī ne, zài wài · miàn, tā zǒngshì tīng wǒ de. Yīshàshí wǒ gǎndàole zérèn de zhòngdà. Wǒ xiǎng zhāo yī gè liǎngquán de bànfǎ, zhāo bùchū; wǒ xiǎng chāisàn yī jiā rén, fēnchéng liǎng lù, gèdé - qísuǒ, zhōng bù yuàn · yì. Wǒ juéding wěiqu érzi, yīn · wèi wǒ bàntóng tā de shíri hái cháng. Wǒ shuō: “Zǒu dàlù.”

但是母亲摸摸孙儿的小脑瓜，变了主意：“还是走小路吧。”她的眼随小路望去：那里有金色的菜花，两行整齐的桑树，// 尽头一口水波粼粼的鱼塘。“我走不过去的地方，你就背着我。”母亲对我说。

Dànshì mǔ · qīn mōmō sūn'ér de xiǎo nǎoguā, biànle zhǔyì: “Háishì zǒu xiǎolù ba.” Tā de yǎn suí xiǎolù wàng · qù; Nà · lí yǒu jīnsè de cài huā, liǎng háng zhěngqí de sāngshù, // jìntóu yī kǒu shuǐbō lín lín de yú táng. “Wǒ zǒu bù guò · qù de dìfāng, nǐ jiù bèizhe wǒ.” Mǔ · qīn duì wǒ shuō.

这样，我们在阳光下，向着那菜花、桑树和鱼塘走去。到了一处，我蹲下来，背起了母亲；妻子也蹲下来，背起了儿子。我和妻子都是慢慢地，稳稳地，走得很仔细，好像我背上的同她背上的加起来，就是整个世界。

Zhèyàng, wǒmen zài yángguāng · xià, xiàngzhe nà cài huā, sāngshù hé yú táng zǒu · qù, Dào le yī chǔ, wǒ dūn xià · lái, bēiqǐ le mǔ · qīn; qī · zī yě dūn xià · lái, bēiqǐ le érzi. Wǒ hé qī · zī dōu shì màn màn de, wěn wěn de, zǒu de hěn zìxì, hǎoxiàng wǒ bèi · shàng de tóng tā bèi · shàng de jiā qǐ · lái, jiùshì zhěnggè shìjiè.

——节选自莫怀戚《散步》

——Jiéxuǎn zì Mò Huáiqī《Sànbù》

### 作品 34 号

#### Zuòpǐn 34 Hào

地球上是否真的存在“无底洞”？按说地球是圆的，由地壳、地幔和地核三层组成，真正的“无底洞”是不应存在的，我们所看到的各种山洞、裂口、裂缝，甚至火山口也都只是地壳浅部的一种现象。然而中国一些古籍却多次提到海外有个深奥莫测的无底洞。事实上地球上确实有这样一个“无底洞”。

Dìqiú · shàng shìfǒu zhēn de cúnzài “wú dǐ dòng”? Ànshuō dìqiú shì yuán de, yóu dìqiào, dìmàn hé dìhé sān céng zǔchéng, zhēnzhèng de “wú dǐ dòng” shì bù yīng cúnzài de, wǒmen suǒ kàndào de gè zhǒng shāndòng, lièkǒu, lièfèng, shènzhì huǒshānkǒu yě dōu zhǐshì dìqiào qiǎnbù de yī zhǒng xiànxàng. Rán'ér zhōngguó yīxiē gǔjí què duō cì tídao



hǎiwài yǒu gè shēn'ào - mòcè de wúdǐdòng. Shìshí · shàng dìqiú · shàng quèshí yǒu zhèyàng yī gè “wúdǐdòng”.

它位于希腊亚各斯古城的海滨。由于濒临大海,大涨潮时,汹涌的海水便会排山倒海般地涌入洞中,形成一股湍湍的急流。据测,每天流入洞内的海水量达三万多吨。奇怪的是,如此大量的海水灌入洞中,却从来没有把洞灌满。曾有人怀疑,这个“无底洞”,会不会就像石灰岩地区的漏斗、竖井、落水洞一类的地形。然而从二十世纪三十年代以来,人们就做了多种努力企图寻找它的出口,却都是枉费心机。

Tā wèiyú Xīlǎ Yàgèsī gǔchéng de hǎibīn. Yóuyú bīnlín dàhǎi, dà zhǎngcháo shí, xiōngyǒng de hǎishuǐ biàn huì páishān - dǎohǎi bān de yǒngrù dòng zhōng, xíngchéng yī gǔ tuāntuān de jíliú. Jù cè, měi tiān liúrù dòng nèi de hǎishuǐliàng dá sānwàn duō dūn. Qíguài de shì, rúcǐ dàliàng de hǎishuǐ guànrù dòng zhōng, què cónglái méi · yǒu bǎ dòng guàn mǎn. Céng yǒu rén huáiyí, zhègè “wúdǐdòng”, huì · bùhuì jiù xiàng shíhuīyán dìqū de lòudǒu、shùjǐng、luòshuǐdòng yīlèi de dìxíng. Rán'ér cóng èrshí shìjì sānshí niándài yǐlái, rénmen jiù zuòle duō zhǒng nǚlì qǐtú xúnzhǎo tā de chūkǒu, què dōu shì wǎngfèi - xīnjī.

为了揭开这个秘密,一九五八年美国地理学会派出一支考察队,他们把一种经久不变的带色染料溶解在海水中,观察染料是如何随着海水一起沉下去。接着又察看了附近海面以及岛上的各条河、湖,满怀希望地寻找这种带颜色的水,结果令人失望。难道是海水量太大把有色水稀释得太淡,以致无法发现? //

Wèile jiēkāi zhègè mìmi, yī jiǔ wǔ bā nián Měiguó Dìlǐ Xuéhuì pàichū yī zhī kǎocháduì, tāmen bǎ yī zhǒng jīngjiǔbùbiàn de dài sè rǎnliào róngjiě zài hǎishuǐ zhōng, guānchá rǎnliào shì rúhé suízhe hǎishuǐ yīqǐ chén xià · qù. Jiēzhe yòu chákànle fùjìn hǎimiàn yǐjī dǎo · shàng de gè tiáo hé、hú, mǎnhuái xīwàng de xúnzhǎo zhè zhǒng dài yánsè de shuǐ, jiéguǒ líng rén shīwàng. Nándào shì hǎishuǐliàng tài dà bǎ yǒusèshuǐ xīshì de tài dàn, yǐ zhì wú fǎ fāxiàn? //

至今谁也不知道为什么这里的海水会没完没了地“漏”下去,这个“无底洞”的出口又在哪儿,每天大量的海水究竟都流到哪里去了?

Zhìjīn shéi yě bù zhī · dào wèishénme zhè · lǐ de hǎishuǐ huì méiwán - méiliǎo de “lòu” xià · qù, zhègè “wúdǐdòng” de chūkǒu yòu zài nǎ · lǐ, měi tiān dàliàng de hǎishuǐ jiūjīng dōu liúdào nǎ · lǐ qù le?

——节选自罗伯特·罗威尔《神秘的“无底洞”》

——Jiéxuǎn zì Luóbótè · Luówēi'ěr《Shénmì De “Wúdǐdòng”》

### 作品 35 号

#### Zuòpǐn 35 Hào

我在俄国见到的景物再没有比托尔斯泰墓更宏伟、更感人的。

Wǒ zài Éguó jiàndào de jǐngwù zài méi · yǒu bǐ Tuō'ěrsītài mù gèng hóngwěi、gèng gǎnrén de.

完全按照托尔斯泰的愿望,他的坟墓成了世间最美的,给人印象最深刻的坟墓。它只是树林中的一个小小的长方形土丘,上面开满鲜花——没有十字架,没有墓碑,没有墓志铭,连



托尔斯泰这个名字也没有。

Wánquán ànzhào Tuō'ěrsītài de yuànwàng, tā de fénmù chéngle shìjiān zuì měi de, gěi rén yìxiàng zuì shēnkè de fénmù. Tā zhǐshì shùlín zhōng de yī gè xiǎoxiǎo chángfāngxíng tǔqiū, shàng · miàn kāimǎn xiānhuā——méi · yǒu shízìjià, méi · yǒu mùbēi, méi · yǒu mùzhīmíng, lián Tuō'ěrsītài zhègè míngzi yě méi · yǒu.

这位比谁都感到受自己的声名所累的伟人,却像偶尔被发现的流浪汉,不为人知的士兵,不留名姓地被人埋葬了。谁都可以踏进他最后的安息地,围在四周稀疏的木栅栏是不关闭的——保护列夫·托尔斯泰得以安息的没有任何别的东西,惟有人们的敬意;而通常,人们却总是怀着好奇,去破坏伟人墓地的宁静。

Zhè wèi bǐ shéi dōu gǎndào shòu zìjǐ de shēngmíng suǒ lèi de wěirén, què xiàng ǒu'ěr bèi fāxiàn de liúlànghàn, bù wéi rén zhī de shìbīng, bù liú míngxìng de bèi rén máizàng le. Shéi dōu kěyǐ tàjìn tā zuìhòu de ānxīdì, wéi zài sìzhōu xīshū de mù zhàlan shì bù guānbì de——bǎohù Lièfū Tuō'ěrsītài déyǐ ānxī de méi · yǒu rènhe biéde dōngxi, wéi yǒu rénmen de jìngyì; ér tōngcháng, rénmen què zǒngshì huáizhe hàoqí, qù pòhuài wěirén mùdì de níngjìng.

这里,逼人的朴素禁锢住任何一种观赏的闲情,并且不容许你大声说话。风儿俯临,在这座无名者之墓的树木之间飒飒响着,和暖的阳光在坟头嬉戏;冬天,白雪温柔地覆盖这片幽暗的土地。无论你在夏天或冬天经过这儿,你都想象不到,这个小小的、隆起的长方体里安放着一位当代最伟大的人物。

Zhè · lǐ, bīrén de pǔsù jìngù zhù rènhe yī zhǒng guānshǎng de xiánqíng, bìngqiě bù róngxǔ nǐ dàshēng shuōhuà. Fēng'ér fǔ lín, zài zhè zuò wúmíngzhě zhī mù de shùmù zhījiān sàsà xiǎngzhe, hénuǎn de yángguāng zài féntóu xīxi; dōngtiān, báixuě wēnróu de fùgài zhè piàn yōu'àn de tǔdì. Wúlùn nǐ zài xiàtiān huò dōngtiān jīngguò zhèr, nǐ dōu xiǎngxiàng bù dào, zhègè xiǎoxiǎo de, lóngqǐ de chángfāngtǐ · lǐ ānfàngzhe yī wèi dāngdài zuì wěidà de rénwù.

然而,恰恰是这座不留姓名的坟墓,比所有挖空心思用大理石和奢华装饰建造的坟墓更扣人心弦。在今天这个特殊的日子 // 里,到他的安息地来的成百上千人中间,没有一个有勇气,哪怕仅仅从这幽暗的土丘上摘下一朵花留作纪念。人们重新感到,世界上再没有比托尔斯泰最后留下的、这座纪念碑式的朴素坟墓,更打动人心的了。

Rán'ér, qiàqià shì zhè zuò bù liú xìngmíng de fénmù, bǐ suǒyǒu wākōng - xīnsī yòng dàlǐshí hé shēhuá zhuāngshì jiànzào de fénmù gèng kòurénxīnxián. Zài jīntiān zhègè tèshū de rìzi // · lǐ, dào tā de ānxīdì lái de chéng bǎi shàng qiān rén zhōngjiān, méi · yǒu yī gè yǒu yǒngqì, nǎpà jǐnjǐn cóng zhè yōu'ànde tǔqiū · shàng zhāixià yī duǒ huā liúzuò jìniàn. Rénmen chóngxīn gǎndào, shìjiè · shàng zài méi · yǒu bǐ Tuō'ěrsītài zuìhòu liúxià de, zhè zuò jìniànbēi shìde pǔsù fénmù, gèng dǎdòng rénxīn de le.

——节选自 [ 奥 ] 茨威格《世间最美的坟墓》,张厚仁译  
——Jiéxuǎn zì [ Ào ] Cíwēigé《Shìjiān Zuì Měi De Fénmù》, Zhāng Hòurén yì



## 作品 36 号

Zuòpǐn 36 Hào

我国的建筑,从古代的宫殿到近代的一般住房,绝大部分是对称的,左边怎么样,右边怎么样。苏州园林可绝不讲究对称,好像故意避免似的。东边有了一个亭子或者一道回廊,西边决不会来一个同样的亭子或者一道同样的回廊。这是为什么?我想,用图画来比方,对称的建筑是图案画,不是美术画,而园林是美术画,美术画要求自然之趣,是不讲究对称的。

Wǒguó de jiànzhù, cóng gǔdài de gōngdiàn dào jìndài de yībān zhùfáng, jué dà bùfēn shì duìchèn de, zuǒ · biān zěnmeyàng, yòu · biān zěnmeyàng. Sūzhōu yuánlín kě juébù jiǎng · jiū duìchèn, hǎoxiàng gùyì bìmiǎn shìde. Dōng · biān yǒule yī gè tíngzi huòzhě yī dào huíláng, xī · biān juébù huì lái yī gè tóngyàng de tíngzi huòzhě yī dào tóngyàng de huíláng. Zhè shì wèishénme? Wǒ xiǎng, yòng túhuà lái bǐfāng, duìchèn de jiànzhù shì tú' ànhuà, bù shì měishùhuà, ér yuánlín shì měishùhuà, měishùhuà yāoqiú zìrán zhī qù, shì bù jiǎng · jiū duìchèn de.

苏州园林里都有假山和池沼。

Sūzhōu yuánlín · lǐ dōu yǒu jiǎshān hé chízhǎo.

假山的堆叠,可以说是一项艺术而不仅是技术。或者是重峦叠嶂,或者是几座小山配合着竹子花木,全在乎设计者和匠师们生平多阅历,胸中有丘壑,才能使游览者攀登的时候忘却苏州城市,只觉得身在山间。

Jiǎshān de duīdié, kěyǐ shuō shì yī xiàng yìshù ér bùjǐn shì jìshù. Huòzhě shì chóngluándiézhàng, huòzhě shì jǐ zuò xiǎoshān pèihézhè zhúzi huāmù, quán zài hu shèjìzhě hé jiàngshīmen shēngpíng duō yuèlì, xiōng zhōng yǒu qiūhè, cái néng shǐ yóulǎnzhě pāndēng de shíhòu wàngquè Sūzhōu chéngshì, zhǐ jué · dé shēn zài shān jiān.

至于池沼,大多引用活水。有些园林池沼宽敞。就把池沼作为全园的中心,其他景物配合着布置。水面假如成河道模样,往往安排桥梁。假如安排两座以上的桥梁,那就一座一个样,决不雷同。

Zhìyú chízhǎo, dàduō yǐnyòng huóshuǐ. Yǒuxiē yuánlín chízhǎo kuān · chǎng, jiù bǎ chízhǎo zuòwéi quán yuán de zhōngxīn, qítā jǐngwù pèihézhè bùzhì. Shuǐmiàn jiǎrú chéng hédào múyàng, wǎngwǎng ānpái qiáoliáng. Jiǎrú ānpái liǎng zuò yǐshàng de qiáoliáng, nà jiù yī zuò yī gè yàng, jué bù léitóng.

池沼或河道的边沿很少砌齐整的石岸,总是高低屈曲任其自然。还在那儿布置几块玲珑的石头,或者种些花草。这也是为了取得从各个角度看都成一幅画的效果。池沼里养着金鱼或各色鲤鱼,夏秋季节荷花或睡莲开 // 放,游览者看“鱼戏莲叶间”,又是入画的一景。

Chízhǎo huò hédào de biānyán hěn shǎo qì qízhěng de shítóu, zǒngshì gāodī qūqū rèn qí zìrán. Hái zài nàr bùzhì jǐ kuài línglóng de shítóu, huòzhě zhòng xiē huācǎo. Zhè yě shì wèile qǔdé cóng gègè jiǎodù kàn dōu chéng yī fú huà de xiànguǒ. Chízhǎo · lǐ yǎngzhe jīnyú huò gè sè lǐyú, xià - qiū jìjié héhuā huò shuilián kāi // fàng, yóulǎnzhě kàn “yú xì liányè jiān”, yòu shì rù huà de yī jǐng.

——节选自叶圣陶《苏州园林》

——Jiéxuǎn zì Yè Shèngtáo《Sūzhōu Yuánlín》





## 作品 37 号

## Zuòpǐn 37 Hào

一位访美中国女作家,在纽约遇到一位卖花的老太太。老太太穿着破旧,身体虚弱,但脸上的神情却是那样祥和兴奋。女作家挑了一朵花说:“看起来,你很高兴。”老太太面带微笑地说:“是的,一切都这么美好,我为什么不高兴呢?”“对烦恼,你倒真能看得开。”女作家又说了一句。没料到,老太太的回答更令女作家大吃一惊:“耶稣在星期五被钉上十字架时,是全世界最糟糕的一天,可三天后就是复活节。所以,当我遇到不幸时,就会等待三天,这样一切就恢复正常了。”

Yī wèi fǎng Měi Zhōngguó nǚzuòjiā, zài Niǔyuē yùdào yī wèi mài huā de lǎotàitai. Lǎotàitai chuānzhuó pòjiù, shēntǐ xūruò, dàn liǎn · shàng de shénqíng què shì nà yàng xiánghé xīngfèn. Nǚzuòjiā tiāole yī duǒ huā shuō: “Kàn qǐ · lái, nǐ hěn gāoxìng.” Lǎotàitai miàn dài wēixiào de shuō: “Shì de, yīqiè dōu zhème měihǎo, wǒ wèishénme bù gāoxìng ne?” “Duì fánnǎo, nǐ dào zhēn néng kàndekāi.” Nǚzuòjiā yòu shuōle yī jù. Méi liàodào, lǎotàitai de huídá gèng lìng nǚzuòjiā dàchīyījīng: “Yēsū zài xīngqīwǔ bèi dīng · shàng shízìjià shí, shì quán shìjiè zuì zāogāo de yī tiān, kě sān tiān hòu jiùshì Fùhuójíe. Suǒyǐ, dāng wǒ yùdào bùxìng shí, jiù huì děngdài sān tiān, zhèyàng yīqiè jiù huīfù zhèngcháng le.”

“等待三天”,多么富于哲理的话语,多么乐观的生活方式。它把烦恼和痛苦抛下,全力去收获快乐。

“Děngdài sān tiān”, duōme fù yú zhé lǐ de huà yǔ, duōme lè guān de shēng huó fāng shì. Tā bǎ fánnǎo hé tòngkǔ pāo · xià, quán lì qù shōu huò kuàilè.

沈从文在“文革”期间,陷入了非人的境地。可他毫不在意,他在咸宁时给他的表侄、画家黄永玉写信说:“这里的荷花真好,你若来……”身陷苦难却仍为荷花的盛开欣喜赞叹不已,这是一种趋于澄明的境界,一种旷达洒脱的胸襟,一种面临磨难坦荡从容的气度,一种对生活童子般的热爱和对美好事物无限向往的生命情感。

Shěn Cóngwén zài “wéngé” qījiān, xiànrùle fēirén de jìngdì. Kě tā háobù zàiyì, tā zài Xiánníng shí gěi tā de biǎozhī · huàjiā Huáng Yǒngyù xiěxìn shuō: “Zhè · lǐ de héhuā zhēn hǎo, nǐ ruò lái……” Shēn xiàn kǔnàn què réng wèi hèhuā de shèngkāi xīnxǐ zàntàn bù yǐ, zhè shì yī zhǒng qūyú chéngmíng de jìngjiè, yī zhǒng kuàngdá sǎ · tuō de xiōngjīn, yī zhǒng miànlín mónàn tǎndàng cóngróng de qìdù, yī zhǒng duì shēng huó tóngzǐ bān de rè ài hé duì měihǎo shìwù wúxiàn xiàngwǎng de shēngmìng qínggǎn.

由此可见,影响一个人快乐的,有时并不是困境及磨难,而是一个人的心态。如果把自己浸泡在积极、乐观、向上的心态中,快乐必然会 // 占据你的每一天。

Yóucǐ - kějiàn, yǐngxiǎng yī gè rén kuàilè de, yǒushí bìng bù shì kùnjìng jí mónàn, ér shì yī gè rén de xīntài. Rúguǒ bǎ zìjǐ jìn pào zài jījī · lèguān · xiàngshàng de xīntài zhōng, kuàilè bìrán huì // zhàn jù nǐ de měi yī tiān.

——节选自《态度创造快乐》

——Jiéxuǎn zì《Tài · dù Chuàngzào Kuàilè》



## 作品 38 号

Zuòpǐn 38 Hào

泰山极顶看日出,历来被描绘成十分壮观的奇景。有人说:登泰山而看不到日出,就像一出大戏没有戏眼,味儿终究有点寡淡。

Tài Shān jí dǐng kàn rìchū, lìlái bèi miáohuì chéng shífēn zhuàngguān de qíjǐng. Yǒu rén shuō: Dēng Tài Shān ér kàn · bùdào rìchū, jiù xiàng yī chū dàxì méi · yǒu xīyǎn, wèir zhōngjiū yǒu diǎnr guǎdàn.

我去爬山那天,正赶上个难得的好天,万里长空,云彩丝儿都不见。素常,烟雾腾腾的山头,显得眉目分明。同伴们都欣喜地说:“明天早晨准可以看见日出了。”我也是抱着这种想头,爬上山去。

Wǒ qù páshān nà tiān, zhèng gǎn · shàng gè nándé de hǎotiān, wànlǐ chángkōng, yúncáisī dōu bù jiàn. Sùcháng, yānwù téngténg de shāntóu, xiǎn · dé méi · mù fēnmíng. Tóngbànmen dōu xīnxǐ de shuō: “Míngtiān zǎo · chén zhǔn kěyǐ kàn · jiàn rìchū le.” Wǒ yě shì bào zhe zhè zhǒng xiǎngtòu, pá · shàng shān · qù.

一路从山脚往上爬,细看山景,我觉得挂在眼前的不是五岳独尊的泰山,却像一幅规模惊人的青绿山水画,从下面倒展开来。在画卷中最先露出的是山根底那座明朝建筑岱宗坊,慢慢地便现出王母池、斗母宫、经石峪。山是一层比一层深,一叠比一叠奇,层层叠叠,不知还会有多深多奇,万山丛中,时而点染着极其工细的人物。王母池旁的吕祖殿里有不少尊明塑,塑着吕洞宾等一些人,姿态神情是那样有生气,你看了,不禁会脱口赞叹说:“活啦。”

Yīlù cóng shānjiǎo wǎngshàng pá, xì kàn shānjǐng, wǒ jué · dé guà zài yǎnqián de bù shì Wǔ Yuè dú zūn de Tài Shān, què xiàng yī fú guīmó jīng rén de qīnglǜ shānshuǐhuà, cóng xià · miàn dào zhǎn kāi · lái. Zài huàjuàn zhōng zuì xiān lùchū de shì shāngēnr dǐ nà zuò Míngcháo jiànzhù Dàizōngfāng, màn màn de biàn xiànchū Wángmǔchí、Dòumǔgōng、Jīngshíyù. Shān shì yī céng bǐ yī céng shēn, yī dié bǐ yī dié qí, céngcéngdiédié, bù zhī hái huì yǒu duō shēn duō qí. Wàn shān cóng zhōng, shí'ér diǎnrǎn zhe jíqí gōngxì de rénwù. Wángmǔchí páng de Lǚzǔdiàn · lǐ yǒu bùshǎo zūn míngsù, sùzhe Lǚ Dòngbīn děng yīxiē rén, zītài shénqíng shì nà yàng yǒu shēngqì, nǐ kàn le, bùjīn huì tuōkǒu zàntàn shuō: “Huó la”

画卷继续展开,绿阴森森的柏洞露面不太久,便来到对松山。两面奇峰对峙着,满山峰都是奇形怪状的老松,年纪怕都有上千岁了,颜色竟那么浓,浓得好像要流下来似的。来到这儿,你不妨权当一次画里的写意人物,坐在路旁的对松亭里,看看山色,听听流 // 水和松涛。

Huàjuàn jìxù zhǎnkāi, lǜyīn sēnsēn de Bǎidòng lùmiàn bù tài jiǔ, biàn lái dào duì sōng shān. Liǎng miàn qí fēng duì zhì zhe, mǎn shān fēng dōu shì qí xíng - guàizhuàng de lǎo sōng, nián jì pà dōu yǒu shàng qiān suì le, yánsè jìng nà me nóng, nóng de hǎo xiàng yào liú xià lái sì de. lái dào zhèr, nǐ bù fāng quán dāng yī cì huà lǐ de xiě yì rén wù, zuò zài lù páng de duì sōng tíng lǐ, kàn kàn shān sè, tīng tīng liú // shuǐ hé sōng tāo.

一时间,我又觉得自己不仅是在看画卷,却又像是在零零乱乱翻着一卷历史稿本。

Yī shíjiān, wǒ yòu jué · dé zìjǐ bùjīn shì zài kàn huàjuàn, què yòu xiàng shì zài línglíng - luànluàn fānzhe yī juàn lìshǐ gǎoběn.



——节选自杨朔《泰山极顶》

——Jiéxuǎn zì Yáng Shuò《Tài Shān Jí Dǐng》

## 作品 39 号

## Zuòpǐn 39 Hào

育才小学校长陶行知在校园看到学生王友用泥块砸自己班上的同学，陶行知当即喝止了他，并令他放学后到校长室去。无疑，陶行知是要好好教育这个“顽皮”的学生。那么他是如何教育的呢？

Yùcái Xiǎoxué xiàozhǎng Táo Xíngzhī zài xiàoyuán kàndào xuéshēng Wáng Yǒu yòng níkuài zá zìjǐ bān · shàng de tóngxué, Táo Xíngzhī dāngjí hēzhǐle tā, bìng lìng tā fàngxué hòu dào xiàozhǎngshì qù. Wúyí, Táo Xíngzhī shì yào hǎohǎo jiàoyù zhège “wánpí” de xuésheng. Nàme tā shì rúhé jiàoyù de ne?

放学后，陶行知来到校长室，王友已经等在门口准备挨训了。可一见面，陶行知却掏出一块糖果送给王友，并说：“这是奖给你的，因为你按时来到这里，而我却迟到了。”王友惊疑地接过糖果。

Fàngxué hòu, Táo Xíngzhī lái dào xiàozhǎngshì, Wáng Yǒu yǐ · jīng dēng zài ménkǒu zhǔnbèi ái xùn le. Kě yī jiànmiàn, Táo Xíngzhī què tāochū yī kuài tángguǒ sònggěi Wáng Yǒu, bìng shuō: “Zhè shì jiǎnggěi nǐ de, yīn · wèi nǐ ànshí lái dào zhè · lǐ, ér wǒ què chí dào le.” Wáng Yǒu jīngyí de jiē guo tángguǒ.

随后，陶行知又掏出一块糖果放到他手里，说：“这第二块糖果也是奖给你的，因为当我不让你再打人时，你立即就住手了，这说明你很尊重我，我应该奖你。”王友更惊疑了，他眼睛睁得大大的。

Suíhòu, Táo Xíngzhī yòu tāochū yī kuài tángguǒ fàngdào tā shǒu · lǐ, shuō: “Zhè dì - èr kuài tángguǒ yě shì jiǎnggěi nǐ de, yīn · wèi dāng wǒ bùràng nǐ zài dǎrén shí, nǐ lìjí jiù zhùshǒu le, zhè shuōmíng nǐ hěn zūnzhòng wǒ, wǒ yīnggāi jiǎng nǐ.” Wáng Yǒu gèng jīngyí le, tā yǎnjīng zhēng de dàdà de.

陶行知又掏出第三块糖果塞到王友手里，说：“我调查过了，你用泥块砸那些男生，是因为他们不守游戏规则，欺负女生；你砸他们，说明你很正直善良，且有批评不良行为的勇气，应该奖励你啊！”王友感动极了，他流着眼泪后悔地喊道：“陶……陶校长你打我两下吧！我砸的不是坏人，而是自己的同学啊……”

Táo Xíngzhī yòu tāochū dì - sān kuài tángguǒ sāidào Wáng Yǒu shǒu · lǐ, shuō: “Wǒ diào chá guo le, nǐ yòng níkuài zá nàxiē nánshēng, shì yīn · wèi tāmen bù shǒu yóuxì guīzé, qīfu nǚshēng; nǐ zá tāmen, shuōmíng nǐ hěn zhèngzhí shànliáng, qiě yǒu pīpíng bùliáng xíngwéi de yǒngqì, yīnggāi jiǎnglì nǐ a!” Wáng Yǒu gǎndòng jí le, tā liúzhe yǎnlèi hòuhuǐ de hǎndào: “Táo……Táo xiàozhǎng, nǐ dǎ wǒ liǎng xià ba! Wǒ zá de bù shì huàirén, ér shì zìjǐ de tóngxué a……”

陶行知满意地笑了，他随即掏出第四块糖果递给王友，说：“为你正确地认识错误，我再奖给你一块糖果，只可惜我只有这一块糖果了。我的糖果 // 没有了，我看我们的谈话也该结束了吧！”说完，就走出了校长室。



Táo Xíngzhī mǎnyì de xiào le, tā suíjí tāochū dì - sì kuài tángguǒ dìgēi Wáng Yǒu, shuō : “Wèi nǐ zhèngquè de rènshi cuò · wù, wǒ zài jiǎnggěi nǐ yī kuài tángguǒ, zhǐ kěxī wǒ zhǐyǒu zhè yī kuài tángguǒ le. Wǒ de tángguǒ // méi · yǒu le, wǒ kàn wǒmen de tánhuà yě gāi jiéshù le ba!” Shuōwán, jiù zǒuchūle xiàozhǎngshì.

——节选自《教师博览·百期精华》中《陶行知的“四块糖果”》

——Jiéxuǎn zì《Jiàoshī Bólǎn · Bǎiqī Jīnghuá》zhōng《Táo Xíngzhī De “Sì Kuài Tángguǒ”》

#### 作品 40 号

#### Zuòpǐn 40 Hào

享受幸福是需要学习的,当它即将来临的时刻需要提醒。人可以自然而然地学会感官的享乐,却无法天生地掌握幸福的韵律。灵魂的快意同器官的舒适像一对孪生兄弟,时而相傍相依,时而南辕北辙。

Xiǎngshòu xìngfú shì xūyào xuéxí de, dāng tā jíjiāng láilín de shíkè xūyào tíxǐng. Rén kěyǐ zìrán'érrán de xuéhuì gǎnguān de xiǎnglǜ, què wúfǎ tiānshēng de zhǎngwò xìngfú de yùnlǜ. Línghún de kuàiyì tóng qìguān de shūshì xiàng yī duì luánshēng xiōngdì, shí'ér xiāngbàngxiāngyī, shí'ér nányuán - běizhé.

幸福是一种心灵的震颤。它像会倾听音乐的耳朵一样,需要不断地训练。

Xìngfú shì yī zhǒng xīnlíng de zhènchàn. Tā xiàng huì qīngtīng yīnyuè de ěrduo yīyàng, xūyào bùduàn de xùnliàn.

简而言之,幸福就是没有痛苦的时刻。它出现的频率并不像我们想象的那样少。人们常常只是在幸福的金马车已经驶过去很远时,才拣起地上的金鬃毛说,原来我见过它。

Jiǎn'éryánzhī, xìngfú jiùshì méi · yǒu tòngkǔ de shíkè. Tā chūxiàn de pínlǜ bìng bù xiàng wǒmen xiǎngxiàng de nàyàng shǎo. Rénmen chángcháng zhǐshì zài xìngfú de jīn mǎchē yǐ · jīng shǐ guò · qù hěn yuǎn shí, cái jiǎnqǐ dì · shàng de jīn zōngmáo shuō, yuánlái wǒ jiànguò tā.

人们喜爱回味幸福的标本,却忽略它披着露水散发清香的时刻。那时候我们往往步履匆匆,瞻前顾后不知在忙着什么。

Rénmen xǐ'ài huíwèi xìngfú de biāoběn, què hūlūè tā pīzhe lù · shuǐ sànfā qīngxiāng de shíkè. Nà shíhou wǒmen wǎngwǎng bùlǚ cōngcōng, zhānqián - gùhòu bù zhī zài mángzhe shénme.

世上有预报台风的,有预报蝗灾的,有预报瘟疫的,有预报地震的。没有人预报幸福。

Shì · shàng yǒu yùbào táifēng de, yǒu yùbào huángzāi de, yǒu yùbào wēnyì de, yǒu yùbào dìzhèn de. Méi · yǒu rén yùbào xìngfú.

其实幸福和世界万物一样,有它的征兆。

Qíshí xìngfú hé shìjiè wànwù yīyàng, yǒu tā de zhēngzhào.

幸福常常是朦胧的,很有节制地向我们喷洒甘霖。你不要总希望轰轰烈烈的幸福,它多半只是悄悄地扑面而来。你也不要企图把水龙头拧得更大,那样它会很快地流失。你需要静静地以平和之心,体验它的真谛。

Xìngfú chángcháng shì ménglóng de, hěn yǒu jiézhì de xiàng wǒmen pēnsǎ gānlín. Nǐ



bùyào zǒng xīwàng hōnghōng - lièliè de xìngfú, tā duōbàn zhǐshì qiāoqiāo de pūmiàn ér lái. Nǐ yě bù yào qǐtú bǎ shuǐlóngtóu níng dé gèng dà, nà yàng tā huì hěn kuài de liúshī. Nǐ xū yào jìngjìng de yǐ píng hé zhī xīn, tì yàn tā de zhēn dì.

幸福绝大多数是朴素的。它不会像信号弹似的，在很高的天际闪烁红色的光芒。它披着本色的外衣，亲切温暖地包裹起我们。

Xìngfú jué dà duōshù shì pǔsù de. Tā bù huì xiàng xìn hàodàn shì de, zài hěn gāo de tiānjì shānshuò hóngsè de guāngmáng. Tā pīzhe běnsè de wài yī, qīnqiè wēnuǎn de bāoguǒ qǐ wǒmen.

幸福不喜欢喧嚣浮华，它常常在暗淡中降临。贫困中相濡以沫的一块糕饼，患难中心心相印的一个眼神，父亲一次粗糙的抚摸，女友一张温馨的字条……这都是千金难买的幸福啊。像一粒粒缀在旧绸子上的红宝石，在凄凉中愈发熠熠夺目。

Xìng fú bù xǐhuan xuānxiāo fúhuá, tā chángcháng zài àndàn zhōng jiànglín. Pínkùn zhōng xiāngrúyǐmò de yī kuài gāobǐng, huànnàn zhōng xīnxīn - xiāngyīn de yī gè yǎnshén, fù · qīn yī cì cūcāo de fǔmō, nǚyǒu yī zhāng wēnxīn de zìtiáo……Zhè dōu shì qiānjīn nán mǎi de xìngfú a. Xiàng yī lìlì zhuì zài jiù chóuzi · shàng de hóngbǎoshí, zài qīliáng zhōng yùfā yìyì duómù.

——节选自毕淑敏《提醒幸福》

——Jiéxuǎn zì Bì Shūmǐn《Tíxǐng Xìngfú》

#### 作品 41 号

#### Zuòpǐn 41 Hào

在里约热内卢的一个贫民窟里，有一个男孩子，他非常喜欢足球，可是又买不起，于是就踢塑料盒，踢汽水瓶，踢从垃圾箱里拣来的椰子壳。他在胡同里踢，在能找到的任何一片空地上踢。

Zài Lǐyuērènnèilú de yī gè pínmínkū · lǐ, yǒu yī gè nánháizi, tā fēicháng xǐhuan zúqiú, kěshì yòu mǎi · bùqǐ, yúshì jiù tī sùliào hé, tī qìshuǐpíng, tī cóng lājīxiāng · lǐ jiǎnlái de yēzikér. Tā zài hùtòng · lǐ tī, zài néng zhǎodào de rèn hé yī piàn kōngdì · shàng tī.

有一天，当他在一处干涸的水塘里猛踢一个猪膀胱时，被一位足球教练看见了。他发现这个男孩儿踢得很像是那么回事，就主动提出要送给他一个足球。小男孩儿得到足球后踢得更卖劲了。不久，他就能准确地把球踢进远处随意摆放的一个水桶里。

Yǒu yī tiān, dāng tā zài yī chù gānhé de shuǐtáng · lǐ měng tī yī gè zhū pángguāng shí, bèi yī wèi zúqiú jiàoliàn kàn · jiàn le. Tā fāxiàn zhègè nánháir tī de hěn xiàng shì nàme huí shì, jiù zhǔdòng tíchū sònggěi tā yī gè zúqiú. Xiǎonánháir dédào zúqiú hòu tī de gèng mài jìn le. Bùjiǔ, tā jiù néng zhǔnquè de bǎ qiú tī jìn yuǎnchù suíyì bǎifàng de yī gè shuǐtǒng · lǐ.

圣诞节到了，孩子的妈妈说：“我们没有钱买圣诞礼物送给我们的恩人，就让我们为他祈祷吧。”

Shèngdànjíe dào le, háizi de māma shuō: “Wǒmen méi · yǒu qián mǎi Shèngdàn lǐwù sònggěi wǒmen de ēnrén, jiù ràng wǒmen wèi tā qí dǎo ba.”



小男孩儿跟随妈妈祈祷完毕,向妈妈要了一把铲子便跑了出去。他来到一座别墅前的花园里,开始挖坑。

Xiǎonánhár gēnsuí māmā qǐdǎo wánbì, xiàng māmā yàole yī bǎ chǎnzi biàn pǎole chū · qù. Tā láidào yī zuò biéshù qián de huāyuán · lǐ, kāishǐ wā kēng.

就在他快要挖好坑的时候,从别墅里走出一个人来,问小孩儿在干什么,孩子抬起满是汗珠的脸蛋儿,说:“教练,圣诞节到了,我没有礼物送给您,我愿给您的圣诞树挖一个树坑。”

Jiù zài tā kuài yào wāhǎo kēng de shíhou, cóng biéshù · lǐ zǒuchū yī gè rén lái, wèn xiǎoháir zài gàn shénme, háizi táiqǐ mǎn shì hànzhū de liǎndàn, shuō: “ Jiàoliàn, shèngdànjié dào le, wǒ méi · yǒu lǐwù sònggěi nín, wǒ yuàn gěi nín de shèngdànshù wā yī gè shùkēng. ”

教练把小男孩儿从树坑里拉上来,说,我今天得到了世界上最好的礼物。明天你就到我的训练场去吧。

Jiàoliàn bǎ xiǎonánhár cóng shùkēng · lǐ lā shàng · lái, shuō, wǒ jīntiān dédào le shìjiè · shàng zuì hǎo de lǐwù. Míngtiān nǐ jiù dào wǒ de xùnliànchǎng qù ba.

三年后,这位十七岁的男孩儿在第六届足球锦标赛上独进二十一球,为巴西第一次捧回了金杯。一个原来不 // 为世人所知的名字——贝利,随之传遍世界。

Sān nián hòu, zhè wèi shíqī suì de nánhár zài dìliù jiè zúqiú jǐnbǎosài · shàng dú jìn èrshíyī qiú, wèi Bāxī dì - yī cì pēnghuái jīnbēi. Yī gè yuán // lái bù wèi shìrén suǒ zhī de míng zì——Bèilì, suí zhī chuánbiàn shìjiè.

——节选自刘燕敏《天才的造就》

——Jiéxuǎn zì Liú Yànmǐn《Tiāncái De Zàojiù》

#### 作品 42 号

Zuòpǐn 42 Hào

记得我十三岁时,和母亲住在法国东南部的耐斯城。母亲没有丈夫,也没有亲戚,够清苦的,但她经常能拿出令人吃惊的东西,摆在我面前。她从来不吃肉,一再说自己是素食者。然而有一天,我发现母亲正仔细地用一小块碎面包擦那给我煎牛排用的油锅。我明白了她称自己为素食者的真正原因。

Jì · dé wǒ shí sān suì shí, hé mǔ · qīn zhù zài Fǎguó dōngnánbù de Nàisī Chéng. Mǔ · qīn méi · yǒu zhàngfu, yě méi · yǒu qīnqi, gòu qīngkǔ de, dàn tā jīngcháng néng ná · chū líng rén chījīng de dōngxī, bǎi zài wǒ miànqián. Tā cónglái bù chī ròu, yīzài shuō zìjǐ shì sùshízhě. Rán'ér yǒu yī tiān, wǒ fāxiàn mǔ · qīn zhèng zǐxì de yòng yī xiǎo kuài suì miànbāo cǎ nà gěi wǒ jiān niúpái yòng de yóuguō. Wǒ míngbaile tā chēng zìjǐ wéi sùshízhě de zhēnzhèng yuányīn.

我十六岁时,母亲成了耐斯市美蒙旅馆的女经理。这时,她更忙碌了。一天,她瘫在椅子上,脸色苍白,嘴唇发灰。马上找来医生,做出诊断:她摄取了过多的胰岛素。直到这时我才知道母亲多年一直对我隐瞒的疾病——糖尿病。

Wǒ shíliù suì shí, mǔ · qīn chéngle Nàisī Shì Měiméng lǚguǎn de nǚ jīnglǐ. Zhèshí, tā gèng mánglù le. Yī tiān, tā tān zài yǐzi · shàng, liǎnsè cāngbái, zuǐchún fā huī. Mǎshàng



zhǎolái yīshēng, zuò · chū zhēnduàn; Tā shèqǔle guòduō de yídǎosù. Zhídào zhèshí wǒ cái zhī · dào mǔ · qīn duōnián yīzhí duì wǒ yǐnmán de jítòng——tángniàobìng.

她的头歪向枕头一边,痛苦地用手抓挠胸口。床架上方,则挂着一枚我一九三二年赢得耐斯市少年乒乓球冠军的银质奖章。

Tā de tóu wāixiàng zhěntou yībiān, tòngkǔ de yòng shǒu zhuānao xiōngkǒu. Chuángjià shàngfāng, zé guàzhe yī méi wǒ yī jiǔ sān èr nián yíngdé Nàisī Shì shàonián pīngpāngqiú guànjūn de yínzhì jiǎngzhāng.

啊,是对我的美好前途的憧憬支撑着她活下去,为了给她那荒唐的梦至少加一点真实的色彩,我只能继续努力,与时间竞争,直至一九三八年我被征入空军。巴黎很快失陷,我辗转调到英国皇家空军。刚到英国就接到了母亲的来信。这些信是由在瑞士的一个朋友秘密地转到伦敦,送到我手中的。

À, shì duì wǒ de měihǎo qiántú de chōngjǐng zhīchēngzhe tā huó xià · qù, wèile gěi tā nà huāng · táng de mèng zhìshǎo jiā yīdiǎnr zhēnshí de sècǎi, wǒ zhǐnéng jìxù nǔlì, yǔ shíjiān jìngzhēng, zhízhì yī jiǔ sān bā nián wǒ bèi zhēng rù kōngjūn. Bālí hěn kuài shīxiàn, wǒ zhǎnzhuǎn diàodào Yīngguó Huángjiā Kōngjūn. Gāng dào Yīngguó jiù jiēdào le mǔ · qīn de láixìn. Zhèxiē xìn shì yóu zài Ruìshì de yī gè péngyou mìmi de zhuǎndào Lúndūn, sòngdào wǒ shǒuzhōng de.

现在我要回家了,胸前佩戴着醒目的绿黑两色的解放十字绶 // 带,上面挂着五六枚我终身难忘的勋章,肩上还佩带着军官肩章。到达旅馆时,没有一个人跟我打招呼。原来,我母亲在三年半以前就已经离开人间了。

Xiànzài wǒ yào huíjiā le, xiōngqián pèidàizhe xǐngmù de lǜ - hēi liǎng sè de jiěfàng shízì shòu // dài, shàng · miàn guàzhe wǔ - liù méi wǒ zhōngshēn nánwàng de xūnzhāng, jiān · shàng hái pèidàizhe jūnguān jiānzhāng. Dàodá lǚguǎn shí, méi · yǒu yī gè rén gēn wǒ dǎ zhāohu. Yuánlái, wǒ mǔ · qīn zài sān nián bàn yǐqián jiù yǐ · jīng líkāi rénjiān le.

在她死前的几天中,她写了近二百五十封信,把这些信交给她在瑞士的朋友,请这个朋友定时寄给我。就这样,在母亲死后的三年半的时间里,我一直从她身上吸取着力量和勇气——这使我能够继续战斗到胜利那一天。

Zài tā sǐ qián de jǐ tiān zhōng, tā xiě le jìn èrbǎi wǔshí fēng xìn, bǎ zhèxiē xìn jiāogěi tā zài Ruìshì de péngyou, qǐng zhège péngyou dìngshí jì gěi wǒ. Jiù zhèyàng, zài mǔ · qīn sǐ hòu de sān nián bàn de shíjiān · lǐ, wǒ yīzhí cóng tā shēn · shàng xīqǔzhe lì · liàng hé yǒngqì——zhè shǐ wǒ nénggòu jìxù zhàndòu dào shènglì nà yī tiān.

——节选自 [法] 罗曼·加里《我的母亲独一无二》

——Jiéxuǎn zì [ Fǎ ] Luómàn · Jiālǐ《Wǒ De Mǔ · qīn Dúyī - wú'èr》

### 作品 43 号

Zuòpǐn 43 Hào

生活对于任何人都非易事,我们必须有坚韧不拔的精神。最要紧的,还是我们自己要有信心。我们必须相信,我们对每一件事情都具有天赋的才能,并且,无论付出任何代价,都要把这件事完成。当事情结束的时候,你要能问心无愧地说:“我已经尽我所能了。”



Shēnghuó duìyú rènhé rén dōu fēi yìshì, wǒmen bìxū yǒu jiānrèn - bùbá de jīngshén. Zuì yào jīn de, háishì wǒmen zìjǐ yào yǒu xīnxīn. Wǒmen bìxū xiāngxìn, wǒmen duì měi yī jiàn shìqing dōu jùyǒu tiānfù de cáinéng, bìngqiě, wúlùn fùchū rènhé dài jià, dōu yào bǎ zhè jiàn shì wánchéng. Dāng shì - qing jiéshù de shíhou, nǐ yào néng wēnxīn - wúkuì de shuō: “Wǒ yǐ · jīng jìn wǒ suǒ néng le.”

有一年的春天,我因病被迫在家里休息数周。我注视着我的女儿们所养的蚕正在结茧,这使我很感兴趣。望着这些蚕执著地、勤奋地工作,我感到我和它们非常相似。像它们一样,我总是耐心地把自己的努力集中在一个目标上。我之所以如此,或许是因为有某种力量在鞭策着我——正如蚕被鞭策着去结茧一般。

Yǒu yī nián de chūntiān, wǒ yīn bìng bèipò zài jiā · lǐ xiūxi shù zhōu. Wǒ zhùshìzhe wǒ de nǚ'érmen suǒ yǎng de cán zhèngzài jié jiǎn, zhè shǐ wǒ hěn gǎn xìngqù. Wàngzhe zhèxiē cán zhízhuó de, qínfèn de gōngzuò, wǒ gǎndào wǒ hé tāmen fēicháng xiāngsì. Xiàng tāmen yīyàng, wǒ zǒngshì nài xīn de bǎ zìjǐ de nǚlǐ jízōng zài yī gè mùbiāo · shàng. Wǒ zhīsuǒyǐ rúcǐ, huòxǔ shì yīn · wèi yǒu mǒu zhǒng lì · liàng zài biāncèzhe wǒ——zhèng rú cán bèi biāncèzhe qù jié jiǎn yībān.

近五十年来,我致力于科学研究,而研究,就是对真理的探讨。我有许多美好快乐的记忆。少女时期我在巴黎大学,孤独地过着求学的岁月;在后来献身科学的整个时期,我丈夫和我专心致志,像在梦幻中一般,坐在简陋的书房里艰辛地研究,后来我们就在那里发现了镭。

Jìn wǔshí nián lái, wǒ zhīlǐyú kēxué yánjiū, ér yánjiū, jiùshì duì zhēnlǐ de tàntǎo. Wǒ yǒu xǔduō měihǎo kuàilè de jìyì. Shàonǚ shíqī wǒ zài Bālí Dàxué, gūdú de guòzhe qiúxué de suìyuè; zài hòulái xiànshēn kēxué de zhènggè shíqī, wǒ zhàngfu hé wǒ zhuānxīn - zhìzhì, xiàng zài mènghuàn zhōng yībān, zuò zài jiǎnlòu de shūfáng · lǐ jiānxīn de yánjiū, hòulái wǒmen jiù zài nà · lǐ fāxiànle lěi.

我永远追求安静的工作和简单的家庭生活。为了实现这个理想,我竭力保持宁静的环境,以免受人事的干扰和盛名的拖累。

Wǒ yǒngyuǎn zhuīqiú ānjìng de gōngzuò hé jiǎndān de jiātíng shēnghuó. Wèile shíxiàn zhège lǐxiǎng, wǒ jiéli bǎochí níngjìng de huánjìng, yǐmiǎn shòu rénsì de gānrǎo hé shèngmíng de tuōlěi.

我深信,在科学方面我们有对事业而不//是对财富的兴趣。我的惟一奢望是在一个自由国家中,以一个自由学者的身份从事研究工作。

Wǒ shēnxīn, zài kēxué fāngmiàn wǒmen yǒu duì shìyè ér bù // shìduì cáifù de xìngqù. Wǒ de wéiyī shēwàng shì zài yī gè zìyóu guójiā zhōng, yǐ yī gè zìyóu xuézhě de shēn · fèn cóngshì yánjiū gōngzuò.

我一直沉醉于世界的优美之中,我所热爱的科学也不断增加它崭新的远景。我认定科学本身就具有伟大的美。

Wǒ yīzhí chénzuì yú shìjiè de yōuměi zhīzhōng, wǒ suǒ rè'ài de kēxué yě bùduàn zēngjiā tā zhǎnxīn de yuǎnjǐng. Wǒ rèndìng kēxué běnshēn jiù jùyǒu wěidà de měi.

——节选自 [ 波兰 ] 玛丽·居里《我的信念》, 剑捷译  
——Jíxiuǎn zì [ Bōlán ] Mǎlǐ Jūlǐ《Wǒ De Xīnniàn》, Jiàn Jié yì





## 作品 44 号

Zuòpǐn 44 Hào

我为什么非要教书不可？是因为我喜欢当教师的时间安排表和生活节奏。七、八、九三个月给我提供了进行回顾、研究、写作的良机，并将三者有机融合，而善于回顾、研究和总结正是优秀教师素质中不可缺少的成分。

Wǒ wèishénme fēi yào jiāoshū bùkě? Shì yīn · wèi wǒ xǐhuan dāng jiàoshī de shíjiān ānpáibiǎo hé shēnghuó jiézòu. Qī, bā, jiǔ sān gè yuè gěi wǒ tíngōnglè jìnxíng huígù, yánjiū, xiězuò de liángjī, bìng jiāng sānzhě yǒujī rónghé, ér shànyú huígù, yánjiū hé zǒngjié zhèngshì yōuxiù jiàoshī sùzhì zhōng bùkě quēshǎo de chéng · fèn.

干这行给了我多种多样的“甘泉”去品尝，找优秀的书籍去研读，到“象牙塔”和实际世界里去发现。教学工作给我提供了继续学习的时间保证，以及多种途径、机遇和挑战。

Gàn zhè háng gěile wǒ duōzhǒng - duōyàng de “gānquán” qù pǐncháng, zhǎo yōuxiù de shūjí qù yándú, dào “xiàngyátǎ” hé shíjì shìjiè · lǐ qù fāxiàn. Jiàoxué gōngzuò gěi wǒ tíngōnglè jìxù xuéxí de shíjiān bǎozhèng, yǐjī duōzhǒng tújìng, jīyù hé tiǎozhàn.

然而，我爱这一行的真正原因，是爱我的学生。学生们在我的眼前成长、变化。当教师意味着亲历“创造”过程的发生——恰似亲手赋予一团泥土以生命，没有什么比目睹它开始呼吸更激动人心的了。

Rán'ér, wǒ ài zhè yī háng de zhēnzhèng yuányīn, shì ài wǒ de xuésheng. Xuéshengmen zài wǒ de yǎnqián chéngzhǎng, biànhuà. Dāng jiàoshī yìwèizhe qīnlǐ “chuàngzào” guòchéng de fāshēng——qiàsi qīnshǒu fùyǔ yī tuán nítǔ yǐ shēngmìng, méi · yǒu shénme bǐ mùdǔ tā kāishǐ hūxī gèng jīdòng rénxīn de le.

权利我也有了：我有权利去启发诱导，去激发智慧的火花，去问费心思考的问题，去赞扬回答的尝试，去推荐书籍，去指点迷津。还有什么别的权利能与之相比呢？

Quánlì wǒ yě yǒu le: Wǒ yǒu quánlì qù qǐfā yòudǎo, qù jǐfā zhìhuì de huǒhuā, qù wèn fèixīn sīkǎo de wèntí, qù zànyáng huídá de chángshì, qù tuījiàn shūjí, qù zhǐdiǎn míjīn. Háiyǒu shénme biéde quánlì néng yǔ zhī xiāng bǐ ne?

而且，教书还给我金钱和权利之外的东西，那就是爱心。不仅有对学生的爱，对书籍的爱，对知识的爱，还有教师才能感受到的对“特别”学生的爱。这些学生，有如冥顽不灵的泥块，由于接受了老师的炽爱才勃发了生机。

Érqiě, jiāoshū hái gěi wǒ jīnqián hé quánlì zhīwài de dōngxi, nà jiùshì àixīn. Bùjǐn yǒu duì xuésheng de ài, duì shūjí de ài, duì zhīshì de ài, háiyǒu jiàoshī cái néng gǎnshòudào de duì “tèbié” xuésheng de ài. Zhèxiē xuésheng, yǒurú míngwán - búlíng de níkuài, yóuyú jiēshòule lǎoshī de chì'ài cái bófāle shēngjī.

所以，我爱教书，还因为，在那些勃发生机的“特别”学//生身上，我有时发现自己和他们呼吸相通，忧乐与共。

Suǒyǐ, wǒ ài jiāoshū, hái yīn · wèi, zài nàxiē bófā shēngjī de “tèbié” xué // sheng shēn · shàng, wǒ yǒushí fāxiàn zìjǐ hé tāmen hūxī xiāngtōng, yōulè yǔ gòng.

——节选自 [ 美 ] 彼得·基·贝得勒《我为什么当教师》

——Jiéxuǎn zì [ Měi ] Bǐdé · Jī · Bèidélè 《Wǒ Wèishénme Dāng Jiàoshī》



作品 45 号

Zuòpǐn 45 Hào

中国西部我们通常是指黄河与秦岭相连一线以西,包括西北和西南的十二个省、市、自治区。这块广袤的土地面积为五百四十六万平方公里,占国土总面积的百分之五十七;人口二点八亿,占全国总人口的百分之二十三。

Zhōngguó xībù wǒmen tōngcháng shì zhǐ Huáng Hé yǔ Qín Lǐng xiānglián yī xiàn yǐ xī, bāokuò xībēi hé xīnán de shí'èr gè shěng、shì、zìzhìqū。Zhè kuài guǎngmào de tǔdì miànjī wéi wǔbǎi sishíliù wàn píngfāng gōnglǐ, zhàn guótǔ zǒng miànjī de bǎi fēn zhī wǔshíqī; rénkǒu èr diǎn bā yì, zhàn quánguó zǒng rénkǒu de bǎi fēn zhī èrshísān。

西部是华夏文明的源头。华夏祖先的脚步是顺着水边走的:长江上游出土过元谋人牙齿化石,距今约一百七十万年;黄河中游出土过蓝田人头盖骨,距今约七十万年。这两处古人类都比距今约五十万年的北京猿人资格更老。

Xībù shì Huáxià wénmíng de yuántóu。Huáxià zǔxiān de jiǎobù shì shùnzhè shuǐbiān zǒu de; Cháng Jiāng shàngyóu chūtǔguo Yuánmóurén yáchǐ huàshí, jù jīn yuē yībǎi qīshí wàn nián; Huáng Hé zhōngyóu chūtǔguo Lántiánrén tóugàigǔ, jù jīn yuē qīshí wàn nián。Zhè liǎng chù gǔ rénlèi dōu bǐ jù jīn yuē wǔshí wàn nián de Běijīng yuánrén zī · gé gèng lǎo。

西部地区是华夏文明的重要发源地,秦皇汉武以后,东西方文化在这里交汇融合,从而有了丝绸之路的驼铃声声,佛院深寺的暮鼓晨钟。敦煌莫高窟是世界文化史上的一个奇迹,它在继承汉晋艺术传统的基础上,形成了自己兼收并蓄的恢宏气度,展现出精美绝伦的艺术形式和博大精深的文化内涵。秦始皇兵马俑、西夏王陵、楼兰古国、布达拉宫、三星堆、大足石刻等历史文化遗产,同样为世界所瞩目,成为中华文化重要的象征。

Xībù dìqū shì Huá Xià wénmíng de zhòngyào fāyuándì。Qínhuáng Hàn wǔ yǐhòu, dōng - xīfāng wénhuà zài zhè · lǐ jiāohuì rónghé, cóng'ér yǒule SīChóu Zhī Lù de tuólíng shēngshēng, fó yuàn shēn sì de mùgǔ - chénzhōng。Dūnhuáng Mògāokū shì shìjiè wénhuàshí · shàng de yī gè qíjì, tā zài jìchéng Hàn Jin yìshù chuántǒng de jīchǔ · shàng, xíngchéngle zìjǐ jiānshōu - bìngxù de huīhóng qìdù, zhǎnxiànchū jīngměi - juélún de yìshù xíngshì hé bódà jīngshēn de wénhuà nèihán。Qínshǐhuáng Bīngmǎyǒng、Xīxià wánglíng、Lóulán gǔguó、Búdálāgōng、Sānxīngduī、Dàzú shíkè děng lìshǐ wénhuà yíchǎn, tóngyàng wèi shìjiè suǒ zhǔmù, chéngwéi zhōnghuá wénhuà zhòngyào de xiàngzhēng。

西部地区又是少数民族及其文化的集萃地,几乎包括了我国所有的少数民族。在一些偏远的少数民族地区,仍保留 // 了一些久远时代的艺术品种,成为珍贵的“活化石”,如纳西古乐、戏曲、剪纸、刺绣、岩画等民间艺术和宗教艺术。特色鲜明、丰富多彩,犹如一个巨大的民族民间文化艺术宝库。

Xībù dìqū yòu shì shǎoshù mínzú jíqí wénhuà de jícuìdì, jīhū bāokuòle wǒguó suǒyǒu de shǎoshù mínzú。Zài yīxiē piānyuǎn de shǎoshù mínzú dìqū, réng bǎoliú // le yīxiē jiǔyuǎn shídài de yìshù pǐnzhǒng, chéngwéi zhēngùì de “huó huàshí”, rú Nàxī gǔyuè、xìqǔ、jiǎnzhǐ、cìxiù、yánhuà děng mínjiān yìshù hé zōngjiào yìshù。Tèsè xiǎnmíng、fēngfù - duōcǎi, yóurú



yī gè jùdà de mínzú mínjiān wénhuà yìshù bǎokù.

我们要充分重视和利用这些得天独厚的资源优势,建立良好的民族民间文化生态环境,为西部大开发做出贡献。

Wǒmen yào chōngfèn zhòngshì hé liyòng zhèxiē détiān dé yōushì – dúhòu de zīyuán yōushì, jiànli língǎo de mínzú mínjiān wénhuà shēngtài huánjìng, wèi xībù dà kāifā zuòchū gòngxiàn.

——节选自《中考语文课外阅读试题精选》中《西部文化和西部开发》

——Jiéxuǎn zì《Zhōngkǎo Yǔwén Kèwài Yuèdú Shìtí Jīngxuǎn》zhōng《Xībù Wénhuà Hé Xībù Kāifā》

### 作品 46 号

#### Zuòpīn 46 Hào

高兴,这是一种具体的被看得到摸得着的事物所唤起的情绪。它是心理的,更是生理的。它容易来也容易去,谁也不应该对它视而不见失之交臂,谁也不应该总是做那些使自己不高兴也使旁人不高兴的事。让我们说一件最容易做也最令人高兴的事吧,尊重你自己,也尊重别人,这是每一个人的权利,我还要说这是每一个人的义务。

Gāoxìng, zhè shì yī zhǒng jùtǐ de bèi kàndedào mōdezháo de shìwù suǒ huànjǐ de qíng · xù. Tā shì xīnlǐ de, gèng shì shēnglǐ de. Tā róng · yì lái yě róng · yì qù, shuí yě bù yīnggāi duì tā shì'érbùjiàn shìzhī – jiāobì, shéi yě bù yīnggāi zǒngshì zuò nàxiē shǐ zìjǐ bù gāoxìng yě shǐ pángren bù gāoxìng de shì. Ràng wǒmen shuō yī jiàn zuì róng · yì zuò yě zuì líng rén gāoxìng de shì ba, zūnzhòng nǐ zìjǐ, yě zūnzhòng bié · rén, zhè shì měi yī gè rén de quánlì, wǒ hái yào shuō zhè shì měi yī gè rén de yìwù.

快乐,它是一种富有概括性的生存状态、工作状态。它几乎是先验的,它来自生命本身的活力,来自宇宙、地球和人间的吸引,它是世界的丰富、绚丽、阔大、悠久的体现。快乐还是一种力量,是埋在地下的根脉。消灭一个人的快乐比挖掘掉一棵大树的根要难得多。

Kuàilè, tā shì yī zhǒng fùyǒu gàikuòxìng de shēngcún zhuàngtài, gōngzuò zhuàngtài. Tā jīhū shì xiānyàn de, tā láizi shēngmìng běnshēn de huólì, láizi yǔzhòu, dìqiú hé rénjiān de xīyīn, tā shì shìjiè de fēngfù, xuànlì, kuòdà, yōujiǔ de tǐxiàn. Kuàilè hái shì yī zhǒng lì · liàng, shì mái zài dìxià de gēnmài. Xiāomiè yī gè rén de kuàilè bǐ wādiào yī kē dàshù de gēn yào nán de duō.

欢欣,这是一种青春的、诗意的情感。它来自面向着未来伸开双臂奔跑的冲力,它来自一种轻松而又神秘、朦胧而又隐秘的激动,它是激情即将到来的预兆,它又是大雨过后的比下雨还要美妙得多也久远得多的回味。……

Huānxīn, zhè shì yī zhǒng qīngchūn de, shīyì de qínggǎn. Tā láizi miànxiàngzhe wèilái shēnkāi shuāngbì bēnpǎo de chōnglì, tā láizi yī zhǒng qīngsōng ér yòu shénmì, ménglóng ér yòu yīnmì de jīdòng, tā shì jīqíng jíjiāng dàolái de yùzhào, tā yòu shì dàyǔ guòhòu de bǐ xià yǔ hái yào měimào de duō yě jiǔyuǎn dé duō de huíwèi……

喜悦,它是一种带有形而上色彩的修养和境界。与其说它是一种情绪,不如说它是一种智慧、一种超拔、一种悲天悯人的宽容和理解,一种饱经沧桑的充实和自信,一种光明的理性,



一种坚定 // 的成熟,一种战胜了烦恼和庸俗的清明澄澈。它是一潭清水,它是一抹朝霞,它是无边的平原,它是沉默的地平线。多一点儿、再多一点儿喜悦吧,它是翅膀,也是归巢。它是一杯美酒,也是一朵永远开不败的莲花。

Xīyuè, tā shì yī zhǒng dài yǒu xíngérsàng sècǎi de xiūyǎng hé jìngjiè. Yǔqí shuō tā shì yī zhǒng qíng · xù, bùrú shuō tā shì yī zhǒng zhìhuì, yī zhǒng chāobá, yī zhǒng bēitiān - mǐnrén de kuānróng hé líjiè, yī zhǒng bǎojīng - cāngsāng de chōngshí hé zìxìn, yī zhǒng guāngmíng de lìxìng, yī zhǒng jiāndìng // de chéngshú, yī zhǒng zhànshèngle fánǎo hé yōngsú de qīngmíng chéngchè. Tā shì yī tán qīngshuǐ, tā shì yī mǒ zhāoxiá, tā shì wúbiān de píngyuán, tā shì chénmò de dìpíngxiàn. Duō yīdiǎnr, zài duō yīdiǎnr xīyuè ba, tā shì chìbǎng, yě shì guīcháo. Tā shì yī bēi měijiǔ, yě shì yī duǒ yǒngyuǎn kāi bù bài de liánhuā.

——节选自王蒙《喜悦》

——Jiéxuǎn zì Wáng Méng《Xīyuè》

### 作品 47 号

Zuòpǐn 47 Hào

在湾仔,香港最热闹的地方,有一棵榕树,它是最贵的一棵树,不光在香港,在全世界,都是最贵的。

Zài Wānzǎi, Xiānggǎng zuì rènao de dìfang, yǒu yī kē róngshù, tā shì zuì guì de yī kē shù, bùguāng zài Xiānggǎng, zài quánshìjiè, dōu shì zuì guì de.

树,活的树,又不卖何言其贵?只因它老,它粗,是香港百年沧桑的活见证,香港人不忍看着它被砍伐,或者被移走,便跟要占用这片山坡的建筑者谈条件:可以在这儿建大楼盖商厦,但一不准砍树,二不准挪树,必须把它原地精心养起来,成为香港闹市中的一景。太古大厦的建设者最后签了合同,占用这个大山坡建豪华商厦的先决条件是同意保护这棵老树。

Shù, huó de shù, yòu bù mài hé yán qí guì? Zhī yīn tā lǎo, tā cū, shì Xiānggǎng bǎinián cāngsāng de huó jiànzhèng, Xiānggǎng rén bùrěn kàn zhe tā bèi kǎnfá, huòzhě bèi yí zǒu, biàn gēn yào zhànyòng zhè piàn shānpō de jiànzhùzhě tán tiáojiàn. Kěyǐ zài zhèr jiàn dàilóu gài shāngshà, dàn yī bùzhǔn kǎn shù, èr bùzhǔn nuó shù, bìxū bǎ tā yuándì jīngxīn yǎng qí · lái, chéngwéi Xiānggǎng nàoshì zhōng de yī jǐng. Tàigǔ Dàshà de jiànshèzhě zuìhòu qiānle hétóng, zhànyòng zhège dà shānpō jiàn háohuá shāngshà de xiānjué tiáojiàn shì tóngyì bǎohù zhè kē lǎoshù.

树长在半山坡上,计划将树下面的成千上万吨山石全部掏空取走,腾出地方来盖楼,把树架在大楼上面,仿佛它原本是长在楼顶上似的。建设者就地造了一个直径十八米、深十米的大花盆,先固定好这棵老树,再在大花盆底下盖楼。光这一项就花了两千三百八十九万港币,堪称是最昂贵的保护措施了。

Shù zhǎng zài bànsānpō · shàng, jìhuà jiāng shù xià · miàn de chéngqiān - shàngwàn dūn shānshí quánbù tāokōng qǔzǒu, téngchū dìfang · lái gài lóu, bǎ shù jià zài dàilóu shàng · miàn, fǎngfú tā yuánběn shì zhǎng zài lóudǐng · shàng shìde. Jiànshèzhě jiùdì zàole yī gè zhìjìng shíbā mǐ · shēn shí mǐ de dà huāpén, xiān gùdìng hǎo zhè kē lǎoshù, zài zài dà huāpén dī · xià gài lóu. Guāng zhè yī xiàng jiù huāle liǎngqiān sānbǎi



bāshíjiǔ wàn gǎngbì, kānchēng shì zuì ángguì de bǎohù cuòshī le.

太古大厦落成之后,人们可以乘滚动扶梯一次到位,来到太古大厦的顶层,出后门,那儿是一片自然景色。一棵大树出现在人们面前,树干有一米半粗,树冠直径足有二十多米,独木成林,非常壮观,形成一座以它为中心的小公园,取名叫“榕圃”。树前面 // 插着铜牌,说明原由。此情此景,如不看铜牌的说明,绝对想不到巨树根底下还有一座宏伟的现代大楼。

Tàigǔ Dàshà luòchéng zhīhòu, rénmen kěyǐ chéng gǔndòng fútī yī cì dào wèi, láidào Tàigǔ Dàshà de dǐngcéng, chū hòumén, nàr shì yī piàn zìrán jǐngsè. Yī kē dàshù chūxiàn zài rénmen miànqián, shùgàn yǒu yī mǐ bàn cū, shùguān zhǐjīng zú yǒu èrshí duō mǐ, dúmù - chénglín, fēicháng zhuàngguān, xíngchéng yī zuò yǐ tā wéi zhōngxīn de xiǎo gōngyuán, qǔ míng jiào “Rongpǔ”. Shù qián • miàn // chāzhe tóngpái, shuōmíng yuányóu. Cíqíng cǐjǐng, rú bù kàn tóngpái de shuōmíng, juéduì xiǎng • bùdào jùshùgēn dǐ • xià háiyǒu yī zuò hóngwēi de xiàndài dàlóu.

——节选自舒乙《香港:最贵的一棵树》

——Jíxuǎn zì Shū Yǐ《Xiānggǎng: Zuì guì De Yī kē Shù》

#### 作品 48 号

Zuòpǐn 48 Hào

我们的船渐渐地逼近榕树了:我有机会看清它的真面目:是一棵大树,有数不清的丫枝,枝上又生根,有许多根一直垂到地上,伸进泥土里。一部分树枝垂到水面,从远处看,就像一棵大树斜躺在水面上一样。

Wǒmen de chuán jiànjiàn de bījìn róngshù le. Wǒ yǒu jī • huì kànqīng tā de zhēn miànmù; Shì yī kē dàshù, yǒu shǔ • bùqīng de yāzhī, zhī • shàng yòu shēng gēn, yǒu xǔduō gēn yīzhí chuídào dì • shàng, shēnjìn nítǔ • lǐ. Yī bùfēn shùzhī chuídào shuǐmiàn, cóng yuǎnchǔ kàn, jiù xiàng yī kē dàshù xié tǎng zài shuǐmiàn • shàng yīyàng.

现在正是枝繁叶茂的时节。这棵榕树好像在把它的全部生命力展示给我们看。那么多的绿叶,一簇堆在另一簇的上面,不留一点儿缝隙。翠绿的颜色明亮地在我们的眼前闪耀,似乎每一片树叶上都有一个新的生命在颤动,这美丽的南国的树!

Xiànzài zhèngshì zhīfán - yèmào de shíjié. Zhè kē róngshù hǎoxiàng zài bǎ tā de quánbù shēngmìnglì zhǎnshì gěi wǒmen kàn. Nàme duō de lǜ yè, yī cù duī zài lìng yī cù de shàng • miàn, bù liú yīdiǎnr fèngxì. Cuǐlǜ de yánsè míngliàng de zài wǒmen de yǎnqián shǎnyào, sìhū měi yī piàn shù yè • shàng dōu yǒu yī gè xīn de shēngmìng zài chàn dòng, zhè měili de nán guó de shù!

船在树下泊了片刻,岸上很湿,我们没有上去。朋友说这里是“鸟的天堂”,有许多鸟在这棵树上做窝,农民不许人去捉它们。我仿佛听见几只鸟扑翅的声音,但是等到我的眼睛注意地看那里时,我却看不见一只鸟的影子,只有无数的树根立在地上,像许多根木桩。地是湿的,大概涨潮时河水常常冲上岸去。“鸟的天堂”里没有一只鸟,我这样想到。船开了,一个朋友拨着船,缓缓地流到河中间去。

Chuán zài shù • xià bóle piànkè, àn • shàng hěn shī, wǒmen méi • yǒu shàng • qù. Péngyǒu shuō zhè • lǐ shì “niǎo de tiāntáng”, yǒu xǔduō niǎo zài zhè kē shù • shàng zuò



wō, nóngmín bùxǔ rén qù zhuō tāmen. Wǒ fǎngú tīng · jiàn jǐ zhī niǎo pū chì de shēngyīn, dànshì dēngdào wǒ de yǎnjīng zhùyì de kàn nà · lǐ shí, wǒ què kàn · bùjiàn yī zhī niǎo de yǐngzi. Zhīyǒu wúshù de shùgēn lì zài dì · shàng, xiàng xǔduō gēn mùzhuāng. Dì shì shí de, dàgài zhǎngcháo shí héshuǐ chángcháng chōng · shàng àn · qù. “Niǎo de tiāntáng” · lǐ méi · yǒu yī zhī niǎo, wǒ zhèyàng xiǎngdào. Chuán kāi le, yī gè péngyou bōzhe chuán, huǎnhuǎn de liúdào hé zhōngjiān qù.

第二天,我们划着船到一个朋友的家乡去,就是那个有山有塔的地方。从学校出发,我们又经过那“鸟的天堂”。

Dì - èr tiān, wǒmen huázhe chuán dào yī gè péngyou de jiāxiāng qù, jiùshì nàgè yǒu shān yǒu tǎ de dìfang. Cóng xuéxiào chūfā, wǒmen yòu jīngguò nà “niǎo de tiāntáng”.

这一次是在早晨,阳光照在水面上,也照在树梢上。一切都 // 显得非常光明。我们的船也在树下泊了片刻。

Zhè yī cì shì zài zǎo · chén, yángguāng zhào zài shuǐmiàn · shàng, yě zhào zài shùshāo · shàng. Yīqiē dōu // xiǎn · dé fēicháng guāngmíng. Wǒmen de chuán yě zài shù · xià bóle piànkè.

起初四周围非常清静。后来忽然起了一声鸟叫。我们把手一拍,便看见一只大鸟飞了起来,接着又看见第二只,第三只。我们继续拍掌,很快地这个树林就变得很热闹了。到处都是鸟声,到处都是鸟影。大的,小的,花的,黑的,有的站在枝上叫,有的飞起来,在扑翅膀。

Qǐchū sì zhōuwéi fēicháng qīngjìng. Hòulái hūrán qǐle yī shēng niǎojiào. Wǒmen bǎ shǒu yī pāi, biàn kàn · jiàn yī zhī dàniǎo fēile qǐ · lái, jiēzhe yòu kàn · jiàn dì - èr zhī, dì - sān zhī. Wǒmen jìxù pāizhǎng, hěn kuài de zhège shùlín jiù biàn de hěn rènao le. Dàochǔ dōu shì niǎo shēng, dàochǔ dōu shì niǎo yǐng. Dà de, xiǎo de, huā de, hēi de, yǒude zhàn zài zhī · shàng jiào, yǒude fēi qǐ · lái, zài pū chìbǎng.

——节选自巴金《鸟的天堂》

——Jiéxuǎn zì Bā Jīn《Niǎo De Tiāntáng》

## 作品 49 号

### Zuòpǐn 49 Hào

有这样一个故事。

Yǒu zhèyàng yī gè gùshi.

有人问:世界上什么东西的气力最大? 回答纷纭得很,有的说“象”,有的说“狮”,有人开玩笑似的说:是“金刚”,金刚有多少气力,当然大家全不知道。

Yǒu rén wèn: Shìjiè · shàng shénme dōngxi de qìlì zuì dà? Huídá fēnyún de hěn, yǒude shuō “xiàng”, yǒude shuō “shī”, yǒu rén kāi wánxiào shìde shuō: shì “Jīngāng”, Jīngāng yǒu duō · shǎo qìlì, dāngrán dàjiā quán bù zhī · dào.

结果,这一切答案完全不对,世界上气力最大的,是植物的种子。一粒种子所可以显现出来的力,简直是超越一切。

Jiéguǒ, zhè yīqiē dá'àn wánquán bù duì, shìjiè · shàng qìlì zuì dà de, shì zhíwù de zhǒngzi. Yī lì zhǒngzi suǒ kěyǐ xiǎnxiàn chū · lái de lì, jiǎnzhi shì chāoyuè yīqiē.



人的头盖骨,结合得非常致密与坚固,生理学家和解剖学者用尽了一切的方法,要把它完整地分出来,都没有这种力气。后来忽然有人发明了一个方法,就是把一些植物的种子放在要剖析的头盖骨里,给它以温度与湿度,使它发芽。一发芽,这些种子便以可怕的力量,将一切机械力所不能分开的骨骼,完整地分开了。植物种子的力量之大,如此如此。

Rén de tóugàigǔ, jiéhé de fēicháng zhìmì yǔ jiāngù, shēnglǐxuéjiā hé jiěpōuxuézhě yòngjīnle yīqiè de fāngfǎ, yào bǎ tā wánzhěng de fēn chū · lái, dōu méi · yǒu zhè zhǒng lìqì. Hòulái hūrán yǒu rén fā míng le yī gè fāngfǎ, jiùshì bǎ yīxiē zhíwù de zhǒngzi fàng zài yào pōuxī de tóugàigǔ · lǐ, gěi tā yǐ wēndù yǔ shīdù, shǐ tā fāyá. Yī fāyá, zhèxiē zhǒngzi biàn yǐ kěpà de lì · liàng, jiāng yīqiè jīxiè suǒ bùnéng fēnkāi de gǔgé, wánzhěng de fēnkāi le. Zhíwù zhǒngzi de lì · liàng zhī dà, rúcǐ rúcǐ.

这,也许特殊了一点儿,常人不容易理解。那么,你看见过笋的成长吗?你看见过被压在瓦砾和石块下面的一棵小草的生长吗?它为着向往阳光,为着达成它的生之意志,不管上面的石块如何重,石与石之间如何狭,它必定要曲曲折折地,但是顽强不屈地透到地面上来。它的根往土壤钻,它的芽往地面挺,这是一种不可抗拒的力,阻止它的石块,结果也被它掀翻,一粒种子的力量之大,如//此如此。

Zhè, yěxǔ tèshūle yīdiǎnr, cháng rén bù róng · yì lǐjiě. Nàme, nǐ kàn · jiànguāng sǔn de chéngzhǎng ma? Nǐ kàn · jiànguāng bèi yā zài wǎlì hé shíkuaì xià · miàn de yī kē xiǎocǎo de shēngzhǎng ma? Tā wèizhe xiàngwǎng yángguāng, wèizhe dáchéng tā de shēng zhī yìzhì, bùguǎn shàng · miàn de shíkuaì rúhé zhǒng, shí yǔ shí zhījiān rúhé xiá, tā bìdìng yào qūqū - zhézhé de, dànshì wánqiáng - bùqū de tòudào dìmiàn shàng · lái. Tā de gēn wǎng tǔrǎng zuān, tā de yáwǎng dìmiàn tǐng, zhèshì yī zhǒng bùkě kàngjù de lì, zǔzhǐ tā de shíkuaì, jiéguǒ yě bèi tā xiānfān, yī lì zhǒngzi de lì · liàng zhī dà, rú//cǐ rúcǐ.

没有一个人将小草叫做“大力士”,但是它的力量之大,的确是世界无比。这种力是一般人看不见的生命力。只要生命存在,这种力就要显现。上面的石块,丝毫不足以阻挡。因为它是一种“长期抗战”的力;有弹性,能屈能伸的力;有韧性,不达目的不止的力。

Méi · yǒu yī gè rén jiāng xiǎo cǎo jiàozuò “dàlìshì”, dànshì tā de lì · liàng zhī dà, díquè shì shìjiè wúbǐ. Zhè zhǒng lì shì yībān rén kàn · bùjiàn de shēngmìnglì. Zhǐyào shēngmìng cúnzài, zhè zhǒng lì jiù yào xiǎnxiàn. Shàng · miàn de shíkuaì, síháo bù zúyǐ zǔdǎng. Yīn · wèi tā shì yī zhǒng “chángqī kàngzhàn” de lì; yǒu tánxìng, néngqū - néngshēn de lì; yǒu rènxìng, bù dá mùdì bù zhǐ de lì.

——节选自夏衍《野草》

——Jiéxuǎn zì Xià Yǎn《Yěcǎo》

### 作品 50 号

Zuòpǐn 50 Hào

著名教育家班杰明曾经接到一个青年人的求救电话,并与那个向往成功、渴望指点的青年人约好了见面的时间和地点。

Zhù míng jiàoyùjiā Bānjiémíng céngjīng jiēdào yī gè qīngniánrén de qiújiù diànhuà, bìng yǔ nàgè xiàngwǎng chénggōng, kěwàng zhǐdiǎn de qīngniánrén yuēhǎole jiànmiàn de



shíjiān hé dìdiǎn.

待那个青年如约而至时,班杰明的房门敞开着,眼前的景象却令青年人颇感意外——班杰明的房间里乱七八糟、狼藉一片。

Dài nàge qīngniánrén rúyuē'érzhì shí, Bānjiémíng de fángmén chǎngkāizhe, yǎnqián de jǐngxiàng què lìng qīngniánrén pō gǎn yìwài——Bānjiémíng de fángjiān · lǐ luànqī bāzāo, lángjí yī piàn.

没等青年人开口,班杰明就招呼道:“你看我这房间,太不整洁了,请你在门外等候一分钟,我收拾一下,你再进来吧。”一边说着,班杰明就轻轻地关上了房门。

Méi děng qīngniánrén kāikǒu, Bānjiémíng jiù zhāohu dào: “Nǐ kàn wǒ zhè fángjiān, tài bù zhěngjié le, qǐng nǐ zài mén wài děnghòu yī fēnzhōng, wǒ shōushi yíxià, nǐ zài jìn · lái ba.” Yībiān shuōzhe, Bānjiémíng jiù qīngqīng de guān · shàngle fángmén.

不到一分钟的时间,班杰明就又打开了房门并热情地把青年人让进客厅。这时,青年人的眼前展现出另一番景象——房间内的一切已变得井然有序,而且有两杯刚刚倒好的红酒,在淡淡的香水气息里还漾着微波。

Bù dào yī fēnzhōng de shíjiān, Bānjiémíng jiù yòu dǎkāile fángmén bìng rèqíng de bǎ qīngniánrén ràngjìn kètīng. Zhèshí, qīngniánrén de yǎnqián zhǎnxiànchū lìng yī fān jǐngxiàng——fángjiān nèi de yīqiè yǐ biàn · dé jǐngrán - yǒuxù, érqǐě yǒu liǎng bēi gānggāng dào hǎo de hóngjiǔ, zài dàn dàn de xiāngshuǐ qìxī · lǐ hái yàngzhe wēibō.

可是,没等青年人把满腹的有关人生和事业的疑难问题向班杰明讲出来,班杰明就非常客气地说道:“干杯。你可以走了。”

Kěshì, méi děng qīngniánrén bǎ mǎnfù de yǒuguān rénsēng hé shìyè de yínán wèntí xiàng Bānjiémíng jiǎng chū · lái, Bānjiémíng jiù fēicháng kèqì dì shuōdào: “Gānbēi. Nǐ kěyǐ zǒu le”.

青年人手持酒杯一下子愣住了,既尴尬又非常遗憾地说:“可是,我……我还没向您请教呢……”

Qīngniánrén shǒu chí jiǔbēi yíxiàzi lèngzhù le, jì gāngà yòu fēicháng yíhàn de shuō: “Kěshì, wǒ……wǒ hái méi xiàng nín qǐngjiào ne……”

“这些……难道还不够吗?”班杰明一边微笑着,一边扫视着自己的房间,轻言细语地说,“你进来又有一分钟了。”

“Zhèxiē……nándào hái bùgòu ma?” Bānjiémíng yībiān wēixiàozhe, yībiān sǎoshìzhe zìjǐ de fángjiān, qīngyán - xìyǔ de shuō, “Nǐ jìn · lái yòu yǒu yī fēnzhōng le.”

“一分钟……一分钟……”青年人若有所思地说:“我懂了,您让我明白了一分钟的时间可以做许 // 多事情,可以改变许多事情的深刻道理。”

“Yī fēnzhōng……yī fēnzhōng……” Qīngniánrén ruòyǒusuǒsī de shuō, “wǒ dǒng le, nín ràng wǒ míngbaile yī fēnzhōng de shíjiān kěyǐ zuò xǔ // duō shìqing, kěyǐ gǎibiàn xǔduō shìqing de shēnkè dào · lǐ.”

班杰明舒心地笑了。青年人把杯里的红酒一饮而尽,向班杰明连连道谢后,开心地走了。

Bānjiémíng shūxīn de xiào le. Qīngniánrén bǎ bēi · lǐ de hóngjiǔ yīyǐn · érjìn, xiàng Bānjiémíng liánlián dàoxiè hòu, kāixīn de zǒu le.

其实,只要把握好生命的每一分钟,也就把握了理想的人生。





Qíshí, zhǐyào bǎwò hǎo shēngmìng de měi yī fēnzhōng, yě jiù bǎwòle líxiǎng de rénshēng.

——节选自纪广洋《一分钟》

——Jíxuǎn zì Jì Guǎngyáng《Yī Fēnzhōng》

### 作品 51 号

Zuòpǐn 51 Hào

有个塌鼻子的小男孩儿,因为两岁时得过脑炎,智力受损,学习起来很吃力。打个比方,别人写作文能写二三百字,他却只能写三五行。但即便这样的作文,他同样能写得很动人。

Yǒu gè tā bízi de xiǎonánhair, yīn · wèi liǎng suì shí déguo nǎoyán, zhīlì shòu sǔn, xuéxí qǐ · lái hěn chīlì. Dǎ gè bǐfang, bié · rén xiě zuòwén néng xiě èr - sānbǎi zì, tā què zhǐnéng xiě sān - wǔ háng. Dàn jíbiàn zhèyàng de zuòwén, tā tóngyàng néng xiě de hěn dòngrén.

那是一次作文课,题目是《愿望》。他极其认真地想了半天,然后极认真地写,那作文极短。只有三句话:我有两个愿望,第一个是,妈妈天天笑眯眯地看着我说:“你真聪明,”第二个是,老师天天笑眯眯地看着我说:“你一点儿也不笨。”

Nà shì yī cì zuòwén kè, tí mù shì 《Yuànwàng》. Tā jíqí rènzhēn de xiǎng le bàntiān, rán hòu jí rènzhēn de xiě, nà zuòwén jí duǎn. Zhǐyǒu sān jù huà: Wǒ yǒu liǎng gè yuànwàng, dì - yī gè shì, māma tiāntiān xiàomīmī de kànzhe wǒ shuō: “Nǐ zhēn cōng · míng,” dì - èr gè shì, lǎoshī tiāntiān xiàomīmī de kànzhe wǒ shuō: “Nǐ yīdiǎnr yě bù bèn.”

于是,就是这篇作文,深深地打动了他的老师,那位妈妈式的老师不仅给了他最高分,在班上带感情地朗读了这篇作文,还一笔一画地批道:你很聪明,你的作文写得非常感人,请放心,妈妈肯定会格外喜欢你的,老师肯定会格外喜欢你的,大家肯定会格外喜欢你的。

Yúshì, jiùshì zhè piān zuòwén, shēnshēn de dǎdòng le tā de lǎoshī, nà wèi māma shì de lǎoshī bùjīn gēile tā zuì gāo fēn, zài bān · shàng dài gǎnqíng de lǎngdú le zhè piān zuòwén, hái yībǐ - yīhuà de pīdào: Nǐ hěn cōng · míng, nǐ de zuòwén xiě de fēicháng gǎnrén, qǐng fàngxīn, māma kěndìng huì géwài xǐhuan nǐ de, lǎoshī kěndìng huì géwài xǐhuan nǐ de, dàjiā kěndìng huì géwài xǐhuan nǐ de.

捧着作文本,他笑了,蹦蹦跳跳地回家了,像只喜鹊。但他并没有把作文本拿给妈妈看,他是在等待,等待着一个美好的时刻。

Pěngzhe zuòwénběn, tā xiào le, bèngbèng - tiàotiào de huíjiā le, xiàng zhī xǐ · què. Dàn tā bìng méi · yǒu bǎ zuòwénběn nágēi māma kàn, tā shì zài děngdài, děngdàizhe yī gè měihǎo de shíkè.

那个时刻终于到了,是妈妈的生日——一个阳光灿烂的星期天:那天,他起得特别早,把作文本装在一个亲手做的美丽的大信封里,等着妈妈醒来。妈妈刚刚睁眼醒来,他就笑眯眯地走到妈妈跟前说:“妈妈,今天是您的生日,我要 // 送给您一件礼物。”

Nàgè shíkè zhōngyú dào le, shì māma de shēng · rì——yī gè yángguāng cànlàn de xīngqītiān: Nà tiān, tā qǐ de tèbié zǎo, bǎ zuòwénběn zhuāng zài yī gè qīnshǒu zuò de měilì de dà xìnfēng · lǐ, děngzhe māma xǐng · lái. Mā ma gānggāng zhēng yǎn xǐng · lái, tā jiù



xiàomīmī de zǒudào māma gēn · qián shuō: “māma, jīntiān shì nín de shēng · rì, wǒ yào // sònggěi nín yī jiàn lǐwù.”

果然,看着这篇作文,妈妈甜甜地涌出了两行热泪,一把搂住小男孩儿,搂得很紧很紧。

Guórán, kànzhe zhè piān zuòwén, māma tiántián de yǒngchūle liǎng háng rèlèi, yī bǎ lǒuzhù xiǎonánhár, lǒude hěn jǐn hěn jǐn.

是的,智力可以受损,但爱永远不会。

Shìde, zhìlì kěyǐ shòu sǔn, dàn ài yǒngyuǎn bù huì.

——节选自张玉庭《一个美丽的故事》

——Jiéxuǎn zì Zhāng Yùtíng《Yī gè Měilì De Gùshi》

## 作品 52 号

### Zuòpǐn 52 Hào

小学的时候,有一次我们去海边远足,妈妈没有做便饭,给了我十块钱买午餐。好像走了很久,很久,终于到海边了,大家坐下来便吃饭,荒凉的海边没有商店,我一个人跑到防风林外面去,级任老师要大家把吃剩的饭菜分给我一点儿。有两三个男生留下一点儿给我,还有一个女生,她的米饭拌了酱油,很香。我吃完的时候,她笑咪咪地看着我,短头发,脸圆圆的。

Xiǎoxué de shíhou, yǒu yī cì wǒmen qù hǎibiān yuǎnzú, māma méi · yǒu zuò biànfàn, gēile wǒ shí kuài qián mǎi wǔcān. Hǎoxiàng zǒule hěn jiǔ, hěn jiǔ, zhōngyú dào hǎibiān le, dàjiā zuò xià · lái biàn chīfàn, Huāngliáng de hǎibiān méi · yǒu shāngdiàn, wǒ yī gè rén pǎodào fángfēnglín wài · miàn qù, jǐrèn lǎoshī yào dàjiā bǎ chīshèng de fàncài fēngěi wǒ yīdiǎnr. Yǒu liǎng - sān gè nánshēng liú · xià yīdiǎnr gěi wǒ, hái yǒu yī gè nǚshēng, tā de mǐfàn bànle jiàngyóu, hěn xiāng. Wǒ chīwán de shíhou, tā xiàomīmī de kànzhe wǒ, duǎn tóufa, liǎn yuányuán de.

她的名字叫翁香玉。

Tā de míngzi jiào Wēng Xiāngyù.

每天放学的时候,她走的是经过我们家的一条小路,带着一位比她小的男孩儿,可能是弟弟。小路边是一条清澈见底的小溪,两旁竹阴覆盖,我总是远远地跟在她后面,夏日的午后特别炎热,走到半路她会停下来,拿手帕在溪水里浸湿,为小男孩儿擦脸。我也在后面停下来,把肮脏的手帕弄湿了擦脸,再一路远远跟着她回家。

Měi tiān fàngxué de shíhou, tā zǒu de shì jīngguò wǒmen jiā de yī tiáo xiǎolù, dàizhe yī wèi bǐ tā xiǎo de nánhár, kěnéng shì dìdì. Xiǎolù biān shì yī tiáo qīngchè jiàn dǐ de xiǎoxī, liǎngpáng zhúyīn fùgài, wǒ zǒngshì yuǎnyuǎn de gēn zài hòu · miàn. Xiàrì de wǔhòu tèbié yánrè, zǒudào bànlù tā huì tíng xià · lái, ná shǒupà zài xīshuǐ · lǐ jìnshī, wèi xiǎonánhár cā liǎn. Wǒ yě zài hòu · miàn tíng xià · lái, bǎ āngzāng de shǒupà nòngshīle cā liǎn, zài yīlù yuǎnyuǎn gēnzhe tā huíjiā.

后来我们家搬到镇上去了,过几年我也上了中学。有一天放学回家,在火车上,看见斜对面一位短头发、圆圆脸的女孩儿,一身素净的白衣黑裙。我想她一定不认识我了。火车很快到站了,我随着人群挤向门口,她也走近了,叫我的名字。这是她第一次和我说话。

Hòulái wǒmen jiā bāndào zhèn · shàng qù le, guò jǐ nián wǒ yě shàngle zhōngxué.



Yǒu yī tiān fàngxué huíjiā, zài huǒchē · shàng, kàn · jiàn xiéduìmiàn yī wèi duǎn tóufa, yuányuán liǎn de nǚhǎir, yī shēn sùjìng de bái yī hēi qún. Wǒ xiǎng tā yīdìng bù rènshi wǒ le. Huǒchē hěn kuài dào zhàn le, wǒ suízhe réngún jǐ xiàng ménkǒu, tā yě zǒujìn le, jiào wǒ de míngzì. Zhè shì tā dì - yī cì hé wǒ shuōhuà.

她笑咪咪的,和我一起走过月台。以后就没有再见过 // 她了。

Tā xiàomīmī de, hé wǒ yīqǐ zǒuguò yuètái. Yǐhòu jiù méi · yǒu zài jiànguò // tā le.

这篇文章收在我出版的《少年心事》这本书里。

Zhè piān wénzhāng shōu zài wǒ chūbǎn de《Shàonián Xīnshì》zhè běn shū · lǐ.

书出版后半年,有一天我忽然收到出版社转来的一封信,信封上是陌生的字迹,但清楚地写着我的本名。

Shū chūbǎn hòu bàn nián, yǒu yī tiān wǒ hūrán shōudào chūbǎnshè zhuǎnlái de yī fēng xìn, xīnfēng · shàng shì mòshēng de zìjǐ, dàn qīngchū de xiězhe wǒ de běnmíng.

信里面说她看到了这篇文章心里非常激动,没想到在离开家乡,漂泊异地这么久之后,会看见自己仍然在一个人的记忆里,她自己也深深记得这其中的每一幕,只是没想到越过遥远的时空,竟然另一个人也深深记得。

Xìn lǐ · miàn shuō tā kàndào le zhè piān wénzhāng xīn · lǐ fēicháng jīdòng, méi xiǎngdào zài líkāi jiāxiāng, piāobó yìdì zhème jiǔ zhīhòu, huì kàn · jiàn zìjǐ réngrán zài yī gè rén de jìyì · lǐ, tā zìjǐ yě shēnshēn jì · dé zhè qízhōng de měi yī mù, zhǐshì méi xiǎngdào yuèguo yáoyuǎn de shíkōng, jìngrán líng yī gè rén yě shēnshēn jì · dé.

——节选自苦伶《永远的记忆》

——Jiéxuǎn zì Kǔ Líng《Yǒngyuǎn De Jìyì》

### 作品 53 号

Zuòpǐn 53 Hào

在繁华的巴黎大街的路旁,站着一个人衣衫褴褛、头发斑白、双目失明的老人。他不像其他乞丐那样伸手向过路人乞讨,而是在身旁立一块木牌,上面写着:“我什么也看不见!”街上过往的行人很多,看了木牌上的字都无动于衷,有的还淡淡一笑,便姗姗而去了。

Zài fánhuá de Bālí dàjiē de lùpáng, zhànzhe yī gè yīshān lánlǚ, tóufa bānbái, shuāngmù shīmíng de lǎorén. Tā bù xiàng qǐtā qǐgài nààng shēnshǒu xiàng guòlù xíng rén qǐtǎo, ér shì zài shēnpáng lì yī kuài mùpái, shàng · miàn xiězhe: “Wǒ shénme yě kàn · bùjiàn!” Jiē · shàng guòwǎng de xíng rén hěn duō, kànle mùpái · shàng de zì dōu wú dòngyúzhōng, yǒude hái dàn dàn yī xiào, biàn shānshān ér qù le.

这天中午,法国著名诗人让·彼浩勒也经过这里。他看看木牌上的字,问盲老人:“老人家,今天上午有人给你钱吗?”

Zhè tiān zhōngwǔ, Fǎguó zhù míng shī rén Ràng Bǐhàolè yě jīngguò zhè · lǐ. Tā kànkan mùpái · shàng de zì, wèn máng lǎorén: “Lǎo · rén · jiā, jīntiān shàngwǔ yǒu rén gěi nǐ qián ma?”

盲老人叹息着回答:“我,我什么也没有得到。”说着,脸上的神情非常悲伤。

Máng lǎorén tàn xīzhe huídá: “Wǒ, wǒ shénme yě méi · yǒu dé dào.” Shuōzhe, liǎn ·



shàng de shénqíng fēicháng bēishāng.

让·彼浩勒听了,拿起笔悄悄地在那行字的前面添上了“春天到了,可是”几个字,就匆匆地离开了。

Ràng · Bǐhàolè tīng le, náqǐ bǐ qiāoqiāo de zài nà háng zì de qián · miàn tiān · shàngle “chūntiān dào le, kěshì” jǐ gè zì, jiù cōngcōng de líkāi le.

晚上,让·彼浩勒又经过这里,问那个盲老人下午的情况。盲老人笑着回答说:“先生,不知为什么?下午给我钱的人多极了!”让·彼浩勒听了,摸着胡子满意地笑了。

Wǎnshang, Ràng Bǐhàolè yòu jīngguò zhè · lǐ, wèn nàge máng lǎorén xiàwǔ de qíngkuàng. Máng lǎorén xiàozhe huídá shuō: “Xiānshēng, bù zhī wèishénme, xiàwǔ gěi wǒ qián de rén duō jí le!” Ràng Bǐhàolè tīng le, mōzhe húzi mǎnyì de xiào le.

“春天到了,可是我什么也看不见!”这富有诗意的语言,产生这么大的作用,就在于它有非常浓厚的感情色彩。是的,春天是美好的,那蓝天白云,那绿树红花,那莺歌燕舞,那流水人家,怎么不叫人陶醉呢?但这良辰美景,对于一个双目失明的人来说,只是一片漆黑。当人们想到这个盲老人,一生中竟连万紫千红的春天//都不曾看到,怎能不对他产生同情之心呢?

“Chūntiān dào le, kěshì wǒ shénme yě kàn · bù jiàn!” Zhè fùyǒu shīyì de yǔyán, chǎnshēng zhème dà de zuòyòng, jiù zàiyú tā yǒu fēicháng nóng hòu de gǎnqíng sècǎi. Shìde, chūntiān shì měihǎo de, nà lántiān báiyún, nà lǜshù hóng huā, nà yīnggē - yàn wǔ, nà liúshuǐ rénjiā, zěnmē bù jiào rén táo zuì ne? Dàn zhè liángchén měijǐng, duìyú yī gè shuāngmù shīmíng de rén lái shuō, zhǐshì yī piàn qīhēi. Dāng rénmen xiǎngdào zhège máng lǎorén, yīshēng zhōng jìng lián wàn zǐ - qiānhóng de chūntiān // dōu bù céng kàndào, zěnméng bù duì tā chǎnshēng tóngqíng zhī xīn ne?

——节选自小学《语文》第六册中《语言的魅力》

——Jíéxuǎn zì Xiǎoxué《Yǔwén》dì - liù cè zhōng《Yǔyán De Mèilì》

#### 作品 54 号

Zuòpǐn 54 Hào

有一次,苏东坡的朋友张鹞拿着一张宣纸来求他写一幅字,而且希望他写一点儿关于养生方面的内容。苏东坡思索了一会儿,点点头说:“我得到了一个养生长寿古方,药只有四味,今天就赠给你吧。”于是,东坡的狼毫在纸上挥洒起来,上面写着:“一曰无事以当贵,二曰早寝以当富,三曰安步以当车,四曰晚食以当肉。”

Yǒu yī cì, Sū Dōngpō de péngyou Zhāng È nǎzhe yī zhāng xuānzhǐ lái qiú tā xiě yī fú zì, érqiě xīwàng tā xiě yīdiǎnr guānyú yǎngshēng fāngmiàn de nèiróng. Sū Dōngpō sīsuǒle yīhuìr, diǎndiǎn tóu shuō: “Wǒ dédàole yī gè yǎngshēng chángshòu gǔfāng, yào zhǐyǒu sì wèi, jīntiān jiù zènggěi nǐ ba.” Yúshì, Dōngpō de lángáo zài zhǐ · shàng huīsǎ qǐ · lái, shàng · miàn xiězhe: “Yī yuē wú shì yǐ dàng guì, èr yuē zǎo qǐn yǐ dàng fù, sān yuē ān bù yǐ dàng chē, sì yuē wǎn shí yǐ dàng ròu.”

这哪里有药?张鹞一脸茫然地问。苏东坡笑着解释说,养生长寿的要诀,全在这四句里面。

Zhè nǎ · lǐ yǒu yào? Zhāng È yīliǎn mángrán de wèn. Sū Dōngpō xiàozhe jiěshì shuō,



yǎngshēng chángshòu de yàojué, quán zài zhè sì jù lǐ · miàn.

所谓“无事以当贵”，是指人不要把功名利禄、荣辱过失考虑得太多，如能在情志上潇洒大度，随遇而安，无事以求，这比富贵更能使人终其天年。

Suǒwèi “wú shì yǐ dàng guì”, shì zhǐ rén bù yào bǎ gōngmíng lìlù, róngǔ guòshī kǎolù de tài duō, rú néng zài qíngzhì · shàng xiāosǎ dàdù, suíyù'ér'ān, wú shì yǐ qiú, zhè bǐ fùguì gèng néng shǐ rén zhōng qí tiānnián.

“早寝以当富”，指吃好穿好、财货充足，并非就能使你长寿。对老年人来说，养成良好的起居习惯，尤其是早睡早起，比获得任何财富更加宝贵。

“Zǎo qǐn yǐ dàng fù”, zhǐ chīhǎo chuānhǎo, cáihuò chōngzú, bìngfēi jiù néng shǐ nǐ chángshòu. Duì lǎoniánrén lái shuō, yǎngchéng liánghǎo de qǐjū xíguàn, yóuqí shì zǎo shuì zǎo qǐ, bǐ huòdé rèn hé cáifù gèngjiā bǎoguì.

“安步以当车”，指人不要过于讲求安逸、肢体不劳，而应多以步行来替代骑马乘车，多运动才可以强健体魄，通畅气血。

“Ān bù yǐ dàng chē”, zhǐ rén bù yào guòyú jiǎngqiú ānyì, zhītǐ bù láo, ér yīng duō yǐ bùxíng lái tìdài qí mǎ chē, duō yùndòng cái kěyǐ qiángjiàn tǐpò, tōngchàng qìxuè.

“晚食以当肉”，意思是人应该用已饥方食、未饱先止代替对美味佳肴的贪吃不厌。他进一步解释，饿了以后才进食，虽然是粗茶淡饭，但其香甜可口会胜过山珍；如果饱了还要勉强吃，即使美味佳肴摆在眼前也难以 // 下咽。

“Wǎn shí yǐ dàng ròu”, yìsī shì rén yīnggāi yòng yǐ jī fāng shí, wèi bǎo xiān zhǐ dài tì duì měiwèi jiāyáo de tānchī wú yàn. Tā jìnyí bù jiěshì, èle yǐhòu cái jìnshí, suīrán shì cūchá - dàn fàn, dàn qí xiāngtián kě kǒu huì shèngguò shānzhēn; rúguǒ bǎole hái yào miǎnqiǎng chī, jíshǐ měiwèi jiāyáo bǎi zài yǎnqián yě nányǐ // xià yàn.

苏东坡的四味“长寿药”，实际上是强调了情志、睡眠、运动、饮食四个方面对养生长寿的重要性，这种养生观点即使在今天仍然值得借鉴。

Sū Dōngpō de sì wèi “chángshòuyào”, shíjì · shàng shì qíngdiào le qíngzhì, shuìmián, yùndòng, yǐnshí sì gè fāngmiàn duì yǎngshēng chángshòu de zhòngyàoxìng, zhè zhǒng yǎng - shēng guāndiǎn jíshǐ zài jīntiān réngrán zhí · dé jièjiàn.

——节选自蒲昭和《赠你四味长寿药》

——Jiéxuǎn zì Pú Zhāohé《Zèng Nǐ Sì Wèi Chángshòuyào》

## 作品 55 号

Zuòpǐn 55 Hào

人活着，最要紧的是寻觅到那片代表着生命绿色和人类希望的丛林，然后选一高高的枝头站在那里观赏人生，消化痛苦，孕育歌声，愉悦世界！

Rén huózhe, zuì yào jǐn de shì xún mì dào nà piàn dài biǎo zhe shēng mìng lǜ sè hé rén lèi xī wàng de cóng lín, rán hòu xuǎn yī gāo gāo de zhī tóu zhàn zài nà · lǐ guān liǎn rén shēng, xiāo huà tòng kǔ, yù nǚ gē shēng, yú yuè shì jiè!

这可真是一种潇洒的人生态度，这可真是一种心境爽朗的情感风貌。

Zhè kě zhēn shì yī zhǒng xiāosǎ de rén shēng tài · dù, zhè kě zhēn shì yī zhǒng xīn jìng



shuǎnglǎng de qíngǎn fēngmào.

站在历史的枝头微笑,可以减免许多烦恼。在那里,你可以从众生相所包含的甜酸苦辣、百味人生中寻找你自己;你境遇中的那点儿苦痛,也许相比之下,再也难以占据一席之地;你会较容易地获得从不悦中解脱灵魂的力量,使之不致变得灰色。

Zhàn zài lìshǐ de zhītóu wēixiào, kěyǐ jiǎnmiǎn xǔduō fánnǎo. Zài nà · lì, nǐ kěyǐ cóng zhòngshēngxiàng suǒ bāohán de tián - suān - kǔ - là, bǎiwèi rénsēng zhōng xúnzhǎo nǐ zìjǐ; nǐ jìngyù zhōng de nà diǎnr kǔtòng, yěxǔ xiāngbǐ zhīxià, zài yě nányǐ zhànjù yī xí zhī dì; nǐ huì jiào róng · yì de huòdé cóng bùyuè zhōng jiětuō líng hún de lì · liàng, shǐ zhī bùzhī biànde huīsè.

人站得高些,不但能有幸早些领略到希望的曙光,还能有幸发现生命的立体的诗篇。每一个人的人生,都是这诗篇中的一个词、一个句子或者一个标点。你可能没有成为一个美丽的词,一个引人注目的句子,一个惊叹号,但你依然是这生命的立体诗篇中的一个音节、一个停顿、一个必不可少的组成部分。这足以使你放弃前嫌,萌生为人类孕育新的歌声的兴致,为世界带来更多的诗意。

Rén zhàn de gāo xiē, bùdàn néng yǒuxìng zǎo xiē línglǜe dào xīwàng de shǔguāng, hái néng yǒuxìng fāxiàn shēngmìng de lìtǐ de shīpiān. Měi yī gè rén de rénsēng, dōu shì zhè shīpiān zhōng de yī gè cí, yī gè jùzi huòzhě yī gè biāodiǎn. Nǐ kěnéng méi · yǒu chéngwéi yī gè měilì de cí, yī gè yǐnrén - zhùmù dì jùzi, yī gè jīngtàn hào, dàn nǐ yīrán shì zhè shēngmìng de lìtǐ shīpiān zhōng de yī gè yīnjié, yī gè tíngdùn, yī gè bìbùkěshǎo de zǔchéng bùfēn. Zhè zúyǐ shǐ nǐ fàngqì qiánxián, méngshēng wèi rénlèi yùnyù xīn de gēshēng de xìngzhì, wèi shìjiè dài · lái gèng duō de shīyì.

最可怕的人生见解,是把多维的生存图景看成平面。因为那平面上刻下的大多是凝固了的历史——过去的遗迹;但活着的人们,活得却是充满着新生智慧的,由 // 不断逝去的“现在”组成的未来。人生不能像某些鱼类躺着游,人生也不能像某些兽类爬着走,而应该站着向前行,这才是人类应有的生存姿态。

Zuì kěpà de rénsēng jiànjiě, shì bǎ duōwéi de shēngcún tújǐng kànchéng píngmiàn. Yīn · wèi nà píngmiàn · shàng kèxià de dàduō shì nínggùle de lìshǐ——guòqù de yíjì; dàn huózhe de rénmén, huó de què shì chōngmǎnzhe xīnshēng zhìhuì de, yóu // bùduàn shìqù de “xiànzài” zǔchéng de wèilái. Rénsēng bùnéng xiàngmǒu xiē yúlèi tǎngzhe yóu, rénsēng yě bùnéng xiàng mǒu xiē shòulèi pázhe zǒu, ér yīnggāi zhànzhe xiàngqián xíng, zhè cái shì rénlèi yīngyǒu de shēngcún zītài.

——节选自 [ 美 ] 本杰明·拉什《站在历史的枝头微笑》

——Jiéxuǎn zì [ Měi ] Běnjiémíng · Lāshí《Zhàn Zài Lìshǐ De Zhītóu Wēixiào》

## 作品 56 号

### Zuòpǐn 56 Hào

中国的第一大岛、台湾省的主岛台湾,位于中国大陆架的东南方,地处东海和南海之间,隔着台湾海峡和大陆相望。天气晴朗的时候,站在福建沿海较高的地方,就可以隐隐约约地望见岛上的高山和云朵。



Zhōngguó de dì - yī dàdǎo、Táiwān shěng de zhǔdǎo Táiwān, wèiyú Zhōngguó dàlùjià de dōngnánfāng, dìchǔ Dōng Hǎi hé Nán Hǎi zhījiān, gézhe Táiwān Hǎixiá hé Dàlù xiāngwàng. Tiānqì qínglǎng de shíhou, zhàn zài Fújiàn yánhǎi jiào gāo de dìfang, jiù kěyǐ yīnyīn - yuēyuē de wàng · jiàn dǎo · shàng de gāoshān hé yúnduǒ.

台湾岛形状狭长,从东到西,最宽处只有一百四十多公里;由南至北,最长的地方约有一百九十多公里。地形像一个纺织用的梭子。

Táiwān Dǎo xíngzhuàng xiácháng, cóng dōng dào xī, zuì kuān chǔ zhǐyǒu yībǎi sìshí duō gōnglǐ; yóu nán zhì běi, zuì cháng de dìfang yuē yǒu sānbǎi jiǔshí duō gōnglǐ. Dìxíng xiàng yī gè fǎngzhī yòng de suōzi.

台湾岛上的山脉纵贯南北,中间的中央山脉犹如全岛的脊梁。西部为海拔近四千米玉山山脉,是中国东部的最高峰。全岛约有三分之一的地方是平地,其余为山地。岛内有缎带般的瀑布,蓝宝石似的湖泊,四季常青的森林和果园,自然景色十分优美。西南部的阿里山和日月潭,台北市郊的大屯山风景区,都是闻名世界的游览胜地。

Táiwān Dǎo · shàng de shānmài zòngguàn nánběi, zhōngjiān de zhōngyāng shānmài yóurú quándǎo de jǐliang. Xībù wéi hǎibá jìn sìqiān mǐ de Yù Shān shānmài, shì Zhōngguó dōngbù de zuì gāo fēng. Quándǎo yuē yǒu sān fēn zhī yī de dìfang shì píngdì, qíyú wéi shāndì. Dǎonèi yǒu duàndài bān de pùbù, lánbǎoshí shìde húpō, sìjì chángqīng de sēnlín hé guǒyuán, zìrán jǐngsè shífēn yōuměi. Xīnánbù de Ālǐ Shān hé Riyuè Tán、Táiběi shìjiāo de Dàtúnshān fēngjǐngqū, dōu shì wénmíng shìjiè de yóulǎn shèngdì.

台湾岛地处热带和温带之间,四面环海,雨水充足,气温受到海洋的调剂,冬暖夏凉,四季如春,这给水稻和果木生长提供了优越的条件。水稻、甘蔗、樟脑是台湾的“三宝”。岛上还盛产鲜果和鱼虾。

Táiwān Dǎo dìchǔ rèdài hé wēndài zhījiān, sìmiàn huán hǎi, yǔshuǐ chōngzú, qìwēn shòudào hǎiyáng de tiáoji, dōng nuǎn xià liáng, sìjì rú chūn, zhè gěi shuǐdào hé guǒmù shēngzhǎng tígōnglè yōuyuē de tiáojiàn. Shuǐdào、gānzhe、zhāngnǎo shì Táiwān de “sān bǎo”. Dǎo · shàng hái shèngchǎn xiāngguǒ hé yúxiā.

台湾岛还是一个闻名世界的“蝴蝶王国”。岛上的蝴蝶共有四百多个品种,其中有不少是世界稀有的珍贵品种。岛上还有不少鸟语花香的蝴 // 蝶谷,岛上居民利用蝴蝶制作的标本和艺术品,远销许多国家。

Táiwān Dǎo hái shì yī gè wénmíng shìjiè de “húdié wángguó”. Dǎo · shàng de húdié gòng yǒu sìbǎi duō gè pǐnzhǒng, qízhōng yǒu bùshǎo shì shìjiè xīyǒu de zhēnguì pǐnzhǒng. Dǎo · shàng hái yǒu bùshǎo niǎoyǔ huāxiāng de hú // dié gǔ, Dǎo · shàng jūmín lìyòng húdié zhìzuò de biāoběn hé yìshùpǐn, yuǎnxiāo xǔduō guójiā.

——节选自《中国的宝岛——台湾》

——Jiéxuǎn zì《Zhōngguó De Bǎodǎo——Táiwān》

## 作品 57 号

Zuòpǐn 57 Hào

对于中国的牛,我有着一一种特别尊敬的感情。



Duìyú Zhōngguó de niú, wǒ yǒu zhe yī zhǒng tèbié zūnjìng de gǎnqíng.

留给我印象最深的,要算在田垄上的一次“相遇”。

Liúgēi wǒ yìnniàng zuì shēn de, yào suàn zài tiánlǒng · shàng de yī cì “xiāngyù”.

一群朋友郊游,我领头在狭窄的阡陌上走,怎料迎面来了几头耕牛,狭道容不下人和牛,终有一方要让路。它们还没有走近,我们已经预计斗不过畜牲,恐怕难免踩到田地泥水里。弄得鞋袜又泥又湿了。正踟蹰的时候,带头的一头牛,在离我们不远的地方停下来,抬起头看看,稍迟疑一下,就自动走下田去。一队耕牛,全跟着它离开阡陌,从我们身边经过。

Yī qún péngyou jiāoyóu, wǒ lǐngtóu zài xiázhǎi de qiānmò · shàng zǒu, zēnliào yíngmiàn láile jǐ tóu gēngniú, xiá dào róng · bùxià rén hé niú, zhōng yǒu yīfāng yào rànglù. Tāmen hái méi · yǒu zǒujìn, wǒmen yǐ · jīng yùjì dòu · bù · guò chùsheng, kǒngpà nánmiǎn cǎidào tiándì nǐshuǐ · lǐ, nòng de xiéwǎ yòu ní yòu shī le. Zhèng chíchú de shíhou, dài tóu de yī tóu niú, zài lí wǒmen bùyuǎn de dìfang tíng xià · lái, tái qǐ tóu kànkan, shāo chíyí yīxià, jiù zìdòng zǒu · xià tián qù. Yī duì gēngniú, quán gēnzhe tā líkāi qiānmò, cóng wǒmen shēnbiān jīngguò.

我们都呆了,回过头来,看着深褐色的牛队,在路的尽头消失,忽然觉得自己受了很大的恩惠。

Wǒmen dōu dāi le, huíguo tóu · lái, kànzhe shēnhèsè de niúduì, zài lù de jìntóu xiāoshī, hūrán jué · dé zìjǐ shòule hěn dà de ēnhuì.

中国的牛,永远沉默地为人做着沉重的工作。在大地上,在晨光或烈日下,它拖着沉重的犁,低头一步又一步,拖出了身后一列又一列松土,好让人们下种。等到满地金黄或农闲时候,它可能还得担当搬运负重的工作;或终日绕着石磨,朝同一方向,走不计程的路。

Zhōngguó de niú, yǒngyuǎn chénmò de wèi rén zuòzhe chénzhòng de gōngzuò. Zài dàdì · shàng, zài chéngguāng huò lièrì · xià, tā tuōzhe chénzhòng de lí, dītóu yī bù yòu yī bù, tuōchūle shēnhòu yī liè yòu yī liè sōngtǔ, hǎo ràng rénmen xià zhǒng. Dēngdào mǎndì jīnhuáng huò nóngxián shíhou, tā kěnéng hái déi dāndāng bānyùn fùzhòng de gōngzuò; huò zhōngrì rào zhe shí mò, cháo tóng yī fāngxiàng, zǒu bù jìchéng de lù.

在它沉默的劳动中,人便得到应得的收成。

Zài tā chénmò de láodòng zhōng, rén biàn dédào yīng dé de shōucheng.

那时候,也许,它可以松一肩重担,站在树下,吃几口嫩草。偶尔摇摇尾巴,摆摆耳朵,赶走飞附身上的苍蝇,已经算是它最闲适的生活了。

Nà shíhou, yě xǔ, tā kěyǐ sōng yī jiān zhòngdàn, zhàn zài shù · xià, chī jǐ kǒu nèn cǎo. Ōu'ěr yáoyao wěiba, bǎibai ěrduo, gǎnzǒu fēifù shēn · shàng de cāngying, yǐ · jīng suàn shì tā zuì xiánshì de shēnghuó le.

中国的牛,没有成群奔跑的习 // 惯,永远沉沉实实的,默默地工作,平心静气。这就是中国的牛!

Zhōngguó de niú, méi · yǒu chéngqún bēnpǎo de xí // guàn, yǒngyuǎn chénchén - shíshí de, mò mò de gōngzuò, píngxīn - jìngqì. Zhè jiùshì Zhōngguó de niú!

——节选自小思《中国的牛》

——Jiéxuǎn zì Xiǎo Sī《Zhōngguó De Niú》





## 作品 58 号

Zuòpǐn 58 Hào

不管我的梦想能否成为事实,说出来总是好玩儿的:

Bùguǎn wǒ de mèngxiǎng néngfǒu chéngwéi shìshí, shuō chū · lái zǒngshì hǎowán de:

春天,我将要住在杭州。二十年前,旧历的二月初,在西湖我看见了嫩柳与菜花,碧浪与翠竹。由我看到的那点儿春光,已经可以断定,杭州的春天必定会教人整天生活在诗与图画之中。所以,春天我的家应当是在杭州。

Chūntiān, wǒ jiāng yào zhù zài Hángzhōu. Èrshí nián qián, jiùlì de èryuè chū, zài xīhú wǒ kàn · jiànle nènliǔ yǔ cài huā, bìlàng yǔ cuìzhú. Yóu wǒ kàndào de nà diǎnr chūnguāng, yǐ · jīng kěyǐ duàndìng, Hángzhōu de chūntiān bìdìng huì jiào rén zhěngtiān shēnghuó zài shī yǔ túhuà zhīzhōng. Suǒyǐ, chūntiān wǒ de jiā yīngdāng shì zài Hángzhōu.

夏天,我想青城山应当算作最理想的地方。在那里,我虽然只住过十天,可是它的幽静已拴住了我的心灵。在我所看见过的山水中,只有这里没有使我失望。到处都是绿,目之所及,那片淡而光润的绿色都在轻轻地颤动,仿佛要流入空中与心中似的。这个绿色会像音乐,涤清了心中的万虑。

Xiàtiān, wǒ xiǎng Qīngchéng Shān yīngdāng suànzuo zuì lǐxiǎng de dìfang. Zài nà · lǐ, wǒ suīrán zhǐ zhùguò shí tiān, kěshì tā de yōujìng yǐ shuānzhùle wǒ de xīnlíng. Zài wǒ suǒ kàn · jiànguò de shānshuǐ zhōng, zhǐyǒu zhè · lǐ méi · yǒu shǐ wǒ shīwàng. Dàochù dōu shì lǜ, mù zhī suǒ jí, nà piàn dàn ér guāngrùn de lǜsè dōu zài qīngqīng de chāndòng, fǎngfú yào liúrù kōngzhōng yǔ xīnzhōng shìde. Zhège lǜsè huì xiàng yīnyuè, díqīngle xīnzhōng de wàn lǜ.

秋天一定要住北平。天堂是什么样子,我不知道,但是从我的生活经验去判断,北平之秋便是天堂。论天气,不冷不热。论吃的,苹果、梨、柿子、枣儿、葡萄,每样都有若干种。论花草,菊花种类之多,花式之奇,可以甲天下。西山有红叶可见,北海可以划船——虽然荷花已残,荷叶可还有一片清香。衣食住行,在北平的秋天,是没有一项不使人满意的。

Qiūtiān yīdìng yào zhù Běipíng. Tiāntáng shì shénme yàngzi, wǒ bù zhī · dào, dànshì cóng wǒ de shēnghuó jīngyàn qù pànduàn, Běipíng zhǐ qiū biàn shì tiāntáng. Lùn tiānqì, bù lěng bù rè. Lùn chīde, píngguǒ、lí、shìzi、zǎor、pú · táo, měi yàng dōu yǒu ruògān zhǒng. Lùn huācǎo, júhuā zhǒnglèi zhī duō, huā shì zhī qí, kěyǐ jiǎ tiānxià. Xīshān yǒu hóngyè kě jiàn, Běihǎi kěyǐ huáchuán—— suīrán héhuā yǐ cán, héyè kě hái yǒu yī piàn qīngxiāng. Yī - shí - zhù - xíng, zài Běipíng de qiūtiān, shì méi · yǒu yī xiàng bù shǐ rén mǎnyì de.

冬天,我还没有打好主意,成都或者相当得合适,虽然并不怎样和暖,可是为了水仙,素心腊梅,各色的茶花,仿佛就受一点儿寒 // 冷,也颇值得去了。昆明的花也多,而且天气比成都好,可是旧书铺与精美而便宜的小吃远不及成都那么多。好吧,就暂这么规定:冬天不住成都便住昆明吧。

Dōngtiān, wǒ hái méi · yǒu dǎhǎo zhǔyì, Chéngdū huòzhě xiāngdāng de héshì,



suīrán bìng bù zěnyàng hénuǎn, kěshì wèile shuǐxiān, sù xīn làméi, gè sè de cháhuā,  
fǎngfú jiù shòu yīdiǎnr hán // lěng, yě pō zhí · dé qù le. Kūnmíng de huā yě duō, érgiè  
tiānqì bǐ Chéngdū hǎo, kěshì jiù shūpù yǔ jīngměi ér piányì de xiǎochī yuǎn · bùjǐ Chéngdū  
nàme duō. Hǎo ba, jiù zàn zhème guīdìng: Dōngtiān bù zhù Chéngdū biàn zhù Kūnmíng  
ba.

在抗战中,我没能发国难财。我想,抗战胜利以后,我必能阔起来。那时候,假若飞机减价,一二百元就能买一架的话,我就自备一架,择黄道吉日慢慢地飞行。

Zài kàngzhàn zhōng, wǒ méi néng fā guónàn cái. Wǒ xiǎng, kàngzhàn shènglǐ  
yǐhòu, wǒ bì néng kuò qǐ · lái. Nà shíhou, jiǎruò fēijī jiǎnjià, yī - èrbǎi yuán jiù néng mǎi  
yī jià de huà, wǒ jiù zìbèi yī jià, zé huángdào - jǐrì mànman de fēixíng.

——节选自老舍《住的梦》

——Jiéxuǎn zì Lǎo Shě《Zhù De Mèng》

### 作品 59 号

Zuòpǐn 59 Hào

我不由得停住了脚步。

Wǒ bù yóude tíngzhù le jiǎobù.

从未见过开得这样盛的藤萝,只见一片辉煌的淡紫色,像一条瀑布,从空中垂下,不见其发端,也不见其终极,只是深深浅浅的紫,仿佛在流动,在欢笑,在不停地生长。紫色的大条幅上,泛着点点银光,就像迸溅的水花。仔细看时,才知那是每一朵紫花中的最浅淡的部分,在和阳光互相挑逗。

Cóngwèi jiànguò kāide zhèyàng shèng de téngluó, zhǐ jiàn yī piàn huīhuáng de dàn  
zǐsè, xiàng yī tiáo pùbù, cóng kōngzhōng chuíxià, bù jiàn qí fādūān, yě bù jiàn qí zhōngjí,  
zhǐshì shēnshēn - qiǎnqiǎn de zǐ, fǎngfú zài liúdòng, zài huānxiào, zài bùtíng de  
shēngzhǎng. Zǐsè de dà tiáofú · shàng, fànzhe diǎndiǎn yínguāng, jiù xiàng bèngjiàn de  
shuǐhuā. Zǐxì kàn shí, cái zhī nà shì měi yī duǒ zǐhuā zhōng de zuì qiǎndàn de bùfen, zài hé  
yángguāng hùxiāng tiǎodòu.

这里除了光彩,还有淡淡的芳香。香气似乎也是浅紫色的,梦幻一般轻轻地笼罩着我。忽然记起十多年前,家门外也曾有过一大株紫藤萝,它依傍一株枯槐爬得很高,但花朵从来都稀落,东一穗西一串伶仃地挂在树梢,好像在察颜观色,试探什么。后来索性连那稀零的花串也没有了。园中别的紫藤花架也都拆掉,改种了果树。那时的说法是,花和生活腐化有什么必然关系。我曾遗憾地想:这里再看不见藤萝花了。

Zhè · lǐ chúle guāngcǎi, hái yǒu dàn dàn de fāngxiāng. Xiāngqì sìhū yě shì qiǎn zǐsè de,  
mènghuàn yībān qīngqīng de lǒngzhào zhe wǒ. Hūrán jìqǐ shí duō nián qián, jiā mén wài yě  
céng yǒuguò yī dà zhū zǐ téngluó, tā yībàng yī zhū kū huái pá de hěn gāo, dàn huāduǒ  
cónglái dōu xīluò, dōng yī suì xī yī chuàn língdīng de guà zài shùshāo, hǎoxiàng zài chá yán  
- guānsè, shìtàn shénme. Hòulái suǒxìng lián nà xīlíng de huāchuàn yě méi · yǒu le. Yuán  
zhōng biéde zīténg huājià yě dōu chāidiào, gǎizhòng le guǒshù. Nàshí de shuōfǎ shì, huā hé  
shēnghuà fǔhuà yǒu shénme bìrán guānxi. Wǒ céng yíhàn de xiǎng: Zhè · lǐ zài kàn ·



bùjiàn téngluóhuā le.

过了这么多年,藤萝又开花了,而且开得这样盛,这样密,紫色的瀑布遮住了粗壮的盘虬卧龙般的枝干,不断地流着,流着,流向人的心底。

Guòle zhème duō nián, téngluó yòu kāihuā le, érqǐ kǎi de zhèyàng shèng, zhèyàng mì, zǐsè de pùbù zhēzhùle cūzhuàng de pánqiú wòlóng bān de zhīgàn, bùduàn de liúzhe, liúzhe, liúxiàng rén de xīndǐ.

花和人都会遇到各种各样的不幸,但是生命的长河是无止境的。我抚摸了一下那小小的紫色的花舱,那里满装了生命的酒酿,它张满了帆,在这 // 闪光的花的河流上航行。它是万花中的一朵,也正是由每一个一朵,组成了万花灿烂的流动的瀑布。

Huā hé rén dōu huì yùdào gèzhǒng - gèyàng de bùxìng, dànshì shēngmìng de cháng hé shì wú zhǐjìng de. Wǒ fǔmōle yīxià nà xiǎoxiǎo de zǐsè de huācāng, nà · lí mǎn zhuāngle shēngmìng de jiǔniàng, tā zhāngmǎnle fān, zài zhè // shǎnguāng de huā de héliú · shàng hángxíng. Tā shì wàn huā zhōng de yī duǒ, yě zhèngshì yóu měi yī gè yī duǒ, zǔchéng le wàn huā càn làn de liúdòng de pùbù.

在这浅紫色的光辉和浅紫色的芳香中,我不觉加快了脚步。

Zài zhè qiǎn zǐsè de guānghuī hé qiǎn zǐsè de fāngxiāng zhōng, wǒ bùjué jiākuàile jiǎobù.

——节选自宗璞《紫藤萝瀑布》

——Jiéxuǎn zì Zōng Pú《Zǐténgluó Pùbù》

## 作品 60 号

### Zuòpǐn 60 Hào

在一次名人访问中,被问及上个世纪最重要的发明是什么时,有人说是电脑,有人说是汽车,等等。但新加坡的一位知名人士却说是冷气机。他解释,如果没有冷气,热带地区如东南亚国家,就不可能有很高的生产力,就不可能达到今天的生活水准。他的回答实事求是,有理有据。

Zài yī cì míng rén fǎng wèn zhōng, bèi wèn jí shàng gè shìjì zuì zhòngyào de fā míng shì shénme shí, yǒu rén shuō shì diànnǎo, yǒu rén shuō shì qìchē, dēngdēng. Dàn Xīnjiāpō de yī wèi zhī míng rén shì què shuō shì lěngqìjī. Tā jiěshì, rúguǒ méi · yǒu lěngqì, rèdài dìqū rú Dōngnányà guójiā, jiù bù kěnéng yǒu hěn gāo de shēngchǎn lì, jiù bù kěnéng dá dào jīntiān de shēng huó shuǐzhǔn. Tā de huídá shíshì - qíúshì, yǒulǐ - yǒujù.

看了上述报道,我突发奇想:为什么没有记者问:“二十世纪最糟糕的发明是什么?”其实二〇〇二年十月中旬,英国的一家报纸就评出了“人类最糟糕的发明”。获此“殊荣”的,就是人们每天大量使用的塑料袋。

Kànle shàngshù bàodào, wǒ tūfā qí xiǎng: Wèishénme méi · yǒu jìzhě wèn: “Èrshí shìjì zuì zāogāo de fā míng shì shénme?” Qíshí èr líng líng èr nián shí yuè zhōngxún, Yīngguó de yī jiā bàozhǐ jiù píngchūle “rénlèi zuì zāogāo de fā míng”. Huò cǐ “shūróng” de, jiùshì rénmen měi tiān dàliàng shíyòng de sùliàodài.

诞生于上个世纪三十年代的塑料袋,其家族包括用塑料制成的快餐饭盒、包装纸、餐用杯



盘、饮料瓶、酸奶杯、雪糕杯等等。这些废弃物形成的垃圾,数量多、体积大、重量轻、不降解,给治理工作带来很多技术难题和社会问题。

Dànshēng yú shàng gè shìjì sānshí niándài de sùliàodài, qí jiāzú bāokuò yòng sùliào zhìchéng de kuàicān fànhé、bāozhuāngzhǐ、cān yòng bēi - pán、yǐnliàopíng、suānnǎibēi、xuěgāobēi dēngděng. Zhèxiē fèiqìwù xíngchéng de lājī, shùliàng duō、tǐjī dà、zhòngliàng qīng、bù jiàngjiě, gěi zhīlǐ gōngzuò dàilái hěn duō jìshù nántí hé shèhuì wèntí.

比如,散落在田间、路边及草丛中的塑料餐盒,一旦被牲畜吞食,就会危及健康甚至导致死亡。填埋废弃塑料袋、塑料餐盒的土地,不能生长庄稼和树木,造成土地板结,而焚烧处理这些塑料垃圾,则会释放出多种化学有毒气体,其中一种称为二噁英的化合物,毒性极大。

Bǐrú, sǎnlùo zài tiánjiān、lùbiān jí cǎocóng zhōng de sùliào cānhé, yīdàn bèi shēngchù tūnshí, jiù huì wēi jí jiànkāng shènzhì dǎozhì sǐwáng. Tiánmái fèiqì sùliàodài、sùliào cānhé de tǔdì, bùnéng shēngzhǎng zhuāngjià hé shùmù, zàochéng tǔdì bǎnjié, ér fénshāo chǔlǐ zhèxiē sùliào lājī, zé huì shìfàng chū duō zhǒng huàxué yǒu dú qìtǐ, qízhōng yī zhǒng chéngwéi èr'èyīng de huàhéwù, dúxìng jí dà.

此外,在生产塑料袋、塑料餐盒的 // 过程中使用的氟利昂,对人体免疫系统和生态环境造成的破坏也极为严重。

Cǐwài, zài shēngchǎn sùliàodài、sùliào cānhé de // guòchéng zhōng shǐyòng de fúli'áng, duì réntǐ miǎnyì xìtǒng hé shēngtài huánjìng zàochéng de pòhuài yě jíwéi yánzhòng.

——节选自林光如《最糟糕的发明》

——Jíxuǎn zì Lín Guāngrú《Zuì Zāogāo De Fā míng》



## 第二节 说话话题 1—30 号

### 一、普通话测试谈话要求

这一题是考察应试人在没有文字凭借的情况下说普通话的能力和所能达到的规范程度,以单向说话为主,必要时,辅以主试人和应试人的双向对话,应试人根据抽签确定话题,说满4分钟,不少于3分钟。这项成绩占总分的40%,即40分。分三方面考察:

(一)语音面貌占30%。分六档评分

(1) 30-29分 语音标准,无系统性的语音错误和语音缺陷,语音错误在3次以下,限于异读词的读音错误和多音字的读音错误,不能有方音性质的错误。

(2) 28-26分 语音错误在10次以下,偶有方音显露。存在非系统的个别方言性质的语音错误,或一至两类系统性的语音缺陷。只要存在一类系统性的语音缺陷(同类错误出现5次以上)或三类系统性的语音缺陷,语音错误即使在10次以下,也应降到三档。

(3) 25-23分 语音错误在10—15次之间。略有方音,或存在一类(涵盖常用字比较少,如f,r等)系统性的语音错误,或存在三类系统性的语音缺陷。

(4) 22-20分 语音错误在15—25次之间,方音明显。存在两类或三类系统性的语音错误。

(5) 19-15分 语音错误超过26次,方音比较重。存在三类以上系统性语音错误,或明显缺少一类以上普通话特有而方言里没有的音,声、韵、调发音带有浓重的方言色彩。

(6) 14-10分 语音错误在30次以上,方音浓重。声、韵、调发音方言成分较多,但基本是普通话。

(二)词汇语法规程程度占5%,即5分。记分档次为:

一档 5分 词汇、语法合乎规范;

二档 4分 偶有词汇或语法不符合规范的情况;

三档 3分 词汇、语法屡有不符合规范的情况。

(三)自然流畅程度占5%,即5分。记分档次为:

一档 5分 自然流畅;

二档 4分 基本流畅,口语化较差(有类似背稿子的现象);

三档 3分 语速不当,话语不连贯;说话时间不足,必须由主试人用双向谈话加以弥补。

明显话不对题,或单向说话不足1分30秒的,可在自然流畅一项中酌情扣1-2分。

此项语音面貌确定为二档(或二档以下),即使总积分在97分以上,也不能进入一级甲等;在“语音面貌”中扣6分以上,或者在“词汇语法规程程度”中扣2分,或者在“自然流畅程度”中扣2分的,均不能进入一级乙等;语音面貌确实为五档的,即使总积分在87分以上,也不能进入二级甲等。有以上情况的,应在级内降等或降级评定。

### 二、谈话题目 30 则

1. 我的愿望(或理想)
2. 我的学习生活
3. 我尊敬的人
4. 我喜欢的动物(或植物)



5. 童年的记忆
6. 我喜爱的职业
7. 难忘的旅行
8. 我的朋友
9. 我喜爱的文学(或其他)艺术形式
10. 谈谈卫生与健康
11. 我的业余生活
12. 我喜欢的季节(或天气)
13. 学习普通话的体会
14. 谈谈服饰
15. 我的假日生活
16. 我的成长之路
17. 谈谈科技发展与社会生活
18. 我知道的风俗
19. 我和体育
20. 我的家乡(或熟悉的地方)
21. 谈谈美食
22. 我喜欢的节日
23. 我所在的集体(学校、机关、公司等)
24. 谈谈社会公德(或职业道德)
25. 谈谈个人修养
26. 我喜欢的明星(或其他知名人士)
27. 我喜爱的书刊
28. 谈谈对环境保护的认识
29. 我向往的地方
30. 购物(消费)的感受

# 附 录

## 一、普通话(口语和书面语)常用音变词语

说明:本章把《普通话水平测试大纲》中的词语中应该读“轻声、儿化、‘一’、‘不’变调”的词语分列出来,并注上音,便于读者学习。

### 第一节 轻声词语表

#### 说 明

1. 本表选自《普通话水平测试实施纲要》。
2. 本表供普通话水平测试第二项——读多音节词语(100个音节)测试使用。
3. 本表共收词544条(其中“子”尾词206条)按汉语拼音字母顺序排列。
4. 条目中的非轻声音节只标本调,不标变调;条目中的轻声音节,注意不标调号,如:“明白 míngbai”。

#### A

爱人 àiren      案子 ànzi

#### B

巴掌 bāzhang	把子 bǎzi	把子 bàzi	爸爸 bàba	白净 báijing
班子 bānzi	板子 bǎnzi	帮手 bāngshou	梆子 bāngzi	膀子 bǎngzi
棒槌 bàngchui	棒子 bàngzi	包袱 bāofu	包涵 bāohan	包子 bāozi
豹子 bàozǐ	杯子 bēizi	被子 bèizi	本事 běnshi	本子 běnzi
鼻子 bízi	比方 bǐfang	鞭子 biānzi	扁担 biǎndan	辫子 biànzi
别扭 bièniu	饼子 bǐngzi	拨弄 bōnong	脖子 bózi	簸箕 bòji
补丁 bǔding	不由得 bùyóude	不在乎 bùzàihu	步子 bùzi	部分 bùfen

#### C

裁缝 cáifeng	财主 cáizhu	苍蝇 cāngying	差事 chāishi	柴火 cháihuo
肠子 chángzi	厂子 chǎngzi	场子 chǎngzi	车子 chēzi	称呼 chēnghu
池子 chízi	尺子 chǐzi	虫子 chóngzi	绸子 chóuzi	除了 chúle
锄头 chútou	畜生 chùsheng	窗户 chuānghu	窗子 chuāngzi	锤子 chuǐzi
刺猬 cìwei	凑合 còuhe	村子 cūnzi		

#### D

耨拉 dāla	答应 dāying	打扮 dǎban	打点 dǎdian	打发 dǎfa
打量 dǎliang	打算 dǎsuan	打听 dǎting	大方 dàfang	大爷 dàye
大夫 dàifu	带子 dàiizi	袋子 dàiizi	耽搁 dānge	耽误 dānwu
单子 dānzi	胆子 dǎnzi	担子 dànzi	刀子 dāozi	道士 dàoshi
稻子 dàozi	灯笼 dēnglong	提防 dīfang	笛子 dízi	底子 dǐzi
地道 didao	地方 dìfang	弟弟 dìdi	弟兄 dìxiong	点心 diǎnxin



调子 diàozi	钉子 dīngzi	东家 dōngjia	东西 dōngxi	动静 dòngjing
动弹 dòngtan	豆腐 dòufu	豆子 dòuzi	嘟囔 dūnang	肚子 dùzi
肚子 dùzi	缎子 duànzi	对付 duìfu	对头 duìtou	队伍 duìwu
多么 duōme				

## E

蛾子 ézi	儿子 érzi	耳朵 ěrduo		
--------	---------	----------	--	--

## F

贩子 fànzi	房子 fángzi	份子 fènzǐ	风筝 fēngzheng	疯子 fēngzi
福气 fúqi	斧子 fǔzi			

## G

盖子 gài zi	甘蔗 gānzhe	杆子 gānzi	杆子 gānzi	干事 gànshi
杠子 gàngzi	高粱 gāoliang	膏药 gāoyao	稿子 gǎozi	告诉 gàosu
疙瘩 gēda	哥哥 gēge	胳膊 gēbo	鸽子 gēzi	格子 gézi
个子 gèzi	根子 gēnzi	跟头 gēntou	工夫 gōngfu	
弓子 gōngzi	公公 gōnggong	功夫 gōngfu	钩子 gōuzi	姑姑 gūgu
姑娘 gūniang	谷子 gǔzi	骨头 gǔtou	故事 gùshi	寡妇 guǎfu
褂子 guàzi	怪物 guàiwu	关系 guānxi	官司 guānsi	罐头 guàntou
罐子 guànzǐ	规矩 guīju	闺女 guīnǚ	鬼子 guǐzi	柜子 guǐzi
棍子 gùnzi	锅子 guōzi	果子 guǒzi		

## H

蛤蟆 háma	孩子 háizi	含糊 hánhu	汉子 hànzi	行当 hángdang
合同 hétong	和尚 héshang	核桃 hétao	盒子 hézi	红火 hónghuo
猴子 hóuzi	后头 hòutou	厚道 hòudao	狐狸 húli	胡琴 húqin
糊涂 hútu	皇上 huángshang	幌子 huǎngzi	胡萝卜 húluóbo	活泼 huópo
火候 huǒhou	伙计 huǒji	护士 hùshi		

## J

机灵 jīling	脊梁 jǐliang	记号 jìhao	记性 jìxing	夹子 jiāzi
家伙 jiāhuo	架势 jiàshi	架子 jiàzi	嫁妆 jiàzhuang	尖子 jiānzi
茧子 jiǎnzi	剪子 jiǎnzi	见识 jiànshi	腱子 jiànzi	将就 jiāngjiu
交情 jiāoqing	饺子 jiǎozi	叫唤 jiàohuan	轿子 jiàozi	结实 jiēshi
街坊 jiēfang	姐夫 jiěfu	姐姐 jiějie	戒指 jièzhi	金子 jīnzi
精神 jīngshen	镜子 jìngzi	舅舅 jiùjiu	橘子 júzi	句子 jùzi
卷子 juǎnzi				

## K

咳嗽 késou	客气 kèqi	空子 kòngzi	口袋 kǒudai	口子 kǒuzi
扣子 kòuzi	窟窿 kūlong	裤子 kùzi	快活 kuàihuo	筷子 kuàizi
框子 kuàngzi	困难 kùnnan	阔气 kuòqi		

## L

喇叭 lǎba	喇嘛 lǎma	篮子 lánzi	懒得 lǎnde	浪头 làngtou
老婆 lǎopo	老实 lǎoshi	老太太 lǎotaitai	老头子 lǎotóuzi	老爷 lǎoye





老子 lǎozi	姥姥 lǎolao	累赘 léizhui	篱笆 líba	里头 lǐtou
力气 liqi	厉害 lihai	利落 liluo	利索 lisuo	例子 lizi
栗子 lizi	痢疾 lij	连累 liánlei	帘子 liánzi	凉快 liángkuai
粮食 liángshi	两口子 liǎngkǒuzi	料子 liàozi	林子 línzi	翎子 língzi
领子 lǐngzi	溜达 liūda	聋子 lóngzi	笼子 lóngzi	炉子 lúzi
路子 lùzi	轮子 lúnzi	萝卜 luóbo	骡子 luózi	骆驼 luòtuo
<b>M</b>				
妈妈 māma	麻烦 máfan	麻利 máli	麻子 mázi	马虎 mǎhu
码头 mǎtou	买卖 mǎimài	麦子 màizi	馒头 mántou	忙活 mánghuo
冒失 màoshi	帽子 màozi	眉毛 méimao	媒人 méiren	妹妹 mèimei
门道 méndao	眯缝 mīfeng	迷糊 míhu	面子 miànzi	苗条 miáotiao
苗头 miáotou	名堂 míngtang	名字 míngzi	明白 míngbai	蘑菇 mógu
模糊 móhu	木匠 mùjiang	木头 mùtou		
<b>N</b>				
那么 nàme	奶奶 nǎinai	难为 nánwei	脑袋 nǎodài	脑子 nǎozi
能耐 néngnai	你们 nǐmen	念叨 niàndao	念头 niàntou	娘家 niánjia
镊子 nièzi	奴才 núcai	女婿 nǚxu	暖和 nuǎnhuo	疟疾 nüèji
<b>P</b>				
拍子 pāizi	牌楼 páilou	牌子 páizi	盘算 pánshuan	盘子 pánzi
胖子 pàngzi	袍子 páozi	盆子 péngzi	朋友 péngyou	棚子 péngzi
脾气 píqi	皮子 pízi	痞子 pǐzi	屁股 pìgu	片子 piānzi
便宜 piányi	骗子 piànzi	票子 piàozi	漂亮 piàoliang	瓶子 píngzi
婆家 pójia	婆婆 pópo	铺盖 pùgai	欺负 qīfu	旗子 qízi
前头 qiántou	钳子 qiánzi	茄子 qiézi	亲戚 qīnqi	勤快 qínkuai
清楚 qīngchu	亲家 qīngjia	曲子 qǔzi	圈子 quānzi	拳头 quántou
裙子 qúnzi				
<b>R</b>				
热闹 rènao	人家 rénjia	人们 rénmen	认识 rènshi	日子 rizi
褥子 rùzi				
<b>S</b>				
塞子 sāizi	嗓子 sǎngzi	嫂子 sāozi	扫帚 sàozhou	沙子 shāzi
傻子 shǎzi	扇子 shànzi	商量 shāngliang	上司 shàngsi	上头 shàngtou
烧饼 shāobing	勺子 sháozi	少爷 shàoye	哨子 shàozi	舌头 shétou
身子 shēnzi	什么 shénme	婶子 shēnzi	生意 shēngyi	牲口 shēngkou
绳子 shéngzi	师父 shīfu	师傅 shīfu	虱子 shīzi	狮子 shīzi
石匠 shíjiang	石榴 shíliu	石头 shítou	时候 shíhou	实在 shízai
拾掇 shíduo	使唤 shǐhuan	世故 shìgu	似的 shìde	事情 shìqing
柿子 shìzi	收成 shōucheng	收拾 shōushi	首饰 shǒushi	叔叔 shūshu
梳子 shūzi	舒服 shūfu	舒坦 shūtan	疏忽 shūhu	爽快 shuǎngkuai
思量 sīliang	算计 suànji	岁数 suìshu	孙子 sūnzi	



## T

他们 tāmen	它们 tāmen	她们 tāmen	台子 táizi	太太 tàitai
摊子 tānzi	坛子 tánzi	毯子 tǎnzi	桃子 táozi	特务 tèwu
梯子 tīzi	蹄子 tízi	挑剔 tiāoti	挑子 tiāozi	条子 tiáozi
跳蚤 tiàozao	铁匠 tiějiang	亭子 tíngzi	头发 tóufa	头子 tóuzi
兔子 tùzi	妥当 tuǒdang	唾沫 tuòmò		

## W

挖苦 wāku	娃娃 wáwa	袜子 wàzi	晚上 wǎnshang	尾巴 wěiba
委屈 wěiqu	为了 wèile	位置 wèizhi	位子 wèizi	蚊子 wénzi
稳当 wěndang	我们 wǒmen	屋子 wūzi		

## X

稀罕 xīhan	席子 xízi	媳妇 xífu	喜欢 xǐhuan	瞎子 xiāzi
匣子 xiázi	下巴 xiàba	吓唬 xiàhu	先生 xiānsheng	乡下 xiāngxia
箱子 xiāngzi	相声 xiàngsheng	消息 xiāoxi	小伙子 xiǎohuǒzi	小气 xiǎoqi
小子 xiǎozi	笑话 xiàohua	谢谢 xièxie	心思 xīnsi	星星 xīngxing
猩猩 xīngxing	行李 xíngli	性子 xìngzi	兄弟 xiōngdi	休息 xiūxi
秀才 xiùcai	秀气 xiùqi	袖子 xiùzi	靴子 xuēzi	学生 xuésheng
学问 xuéwen				

## Y

丫头 yātou	鸭子 yāzi	衙门 yámen	哑巴 yǎba	胭脂 yānzhi
烟筒 yāntong	眼睛 yǎnjing	燕子 yànzi	秧歌 yāngge	养活 yǎnghuo
样子 yàngzi	吆喝 yāohe	妖精 yāojing	钥匙 yàoshi	椰子 yēzi
爷爷 yéye	叶子 yèzi	一辈子 yībèizi	衣服 yīfu	衣裳 yīshang
椅子 yǐzi	意思 yìsi	银子 yínzi	影子 yǐngzi	应酬 yìngchou
柚子 yòuzi	冤枉 yuānwang	院子 yuànzi	月饼 yuèbing	月亮 yuèliang
云彩 yúncai	运气 yùnqi			

## Z

在乎 zàihu	咱们 zánmen	早上 zǎoshang	怎么 zěnmē	扎实 zhāshi
眨巴 zhǎba	栅栏 zhàlan	宅子 zháizi	寨子 zhàizi	张罗 zhāngluo
丈夫 zhàngfu	帐篷 zhàngpeng	丈人 zhàngren	帐子 zhàngzi	招呼 zhāohu
招牌 zhāopai	折腾 zhēteng	这个 zhège	这么 zhèmē	枕头 zhěntou
镇子 zhènzi	芝麻 zhīma	知识 zhīshi	侄子 zhízi	指甲 zhǐjia
指头 zhǐtou	种子 zhǒngzi	珠子 zhūzi	竹子 zhúzi	主意 zhǔyi
主子 zhǔzi	柱子 zhùzi	爪子 zhuǎzi	转悠 zhuànyou	庄稼 zhuāngjia
庄子 zhuāngzi	壮实 zhuàngshi	状元 zhuàngyuan	锥子 zhuīzi	桌子 zhuōzi
字号 zihao	自在 zizai	粽子 zòngzi	祖宗 zǔzong	嘴巴 zuǐba
作坊 zuōfang	琢磨 zuómo			



## 第二节 儿化词语表

[表一](共 39 条)

## B

bāogānr	bīnggùnr
包 干儿	冰 棍儿

## C

chàdiǎnr
差 点儿

## D

dàhuǒr	dōur
大 伙儿	兜儿

## G

gànhuór	gèr	guānggùnr
干 活儿	个儿	光 棍儿

## H

hǎohāor	hǎowánr	huàr	huór
好 好儿	好 玩儿	画儿	活儿

## J

jīnyúr
金 鱼儿

## K

kòngr
空 儿

## L

lǎotóur	liáotiānr
老 头儿	聊 天儿

## M

méishìr	miàntiáor	mòshuǐr
没 事儿	面 条儿	墨 水儿

## N

nàmènr	nàozhewánr	niántóur	niǔkòur
纳 闷儿	闹 着玩儿	年 头儿	纽 扣儿

## Q

qiúr	quānr
球儿	圈儿

## W

wánr	wányìr
玩儿	玩 意儿

## X

xiànr	xiǎoháir	xīnyǎnr
馅儿	小 孩儿	心 眼儿



Y

yānjuǎnr 烟卷儿	yánr 沿儿	yī ge jìn 一个劲儿	yī huìr 一会儿	yī kuàir 一块儿
yī diǎnr 一点儿	yǒudiǎnr 有点儿			

Z

zhè huìr 这会儿	zuòr 座儿
-----------------	------------

[表二](共139条)

A

āi gèr  
挨个儿

B

bā gēr 八哥儿	bō jiǎnr 拨尖儿	bái gānr 白干儿	bǎi tānr 摆摊儿	bài jiā zǐr 败家子儿
bǎn cānr 板擦儿	bào dǔr 爆肚儿	bèi wōr 被窝儿	bèn tóur 奔头儿	bí liáng r 鼻梁儿
bù dé jìn r 不得劲儿	bǎo gér 饱嗝儿	bìng hào r 病号儿		

C

chà dào r 岔道儿	chàng piānr 唱片儿	chū quānr 出圈儿	chuàn ménr 串门儿	chūn juǎnr 春卷儿
------------------	--------------------	------------------	-------------------	-------------------

D

dā chár 答茬儿	dǎ dǔnr 打盹儿	dǎ gér 打嗝儿	dǎ míng r 打鸣儿	dǎ zá r 打杂儿
dān xiánr 单弦儿	dàn juér 旦角儿	dāo bàr 刀把儿	dāo piàn r 刀片儿	diào ménr 调门儿
dǐng niúr 顶牛儿	dòu fǔ gānr 豆腐干儿	dòu fǔ nǎor 豆腐脑儿	dòu jiǎor 豆角儿	dòu yár 豆芽儿

G

gè tóur 个头儿	gòu běnr 够本儿	guō guōr 蝻蝻儿	guō tiēr 锅贴儿	gòu jìn r 够劲儿
----------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

K

kāi rèn r 开刃儿	kǎn jiānr 坎肩儿	kǒu shào r 口哨儿	kù chǎr 裤衩儿	kuài bǎnr 快板儿
------------------	------------------	-------------------	----------------	------------------

L

lǎo bàn r 老伴儿	lǎo běnr 老本儿	lèng shén r 愣神儿	liǎn dàn r 脸蛋儿
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

N

nǎ huìr 哪会儿	nǎr 哪儿	nà mèn r 纳闷儿	nà huìr 那会儿	nà me diǎnr 那么点儿
nàr 那儿	nǎi zuǐr 奶嘴儿	nǎor 脑儿	ní rén r 泥人儿	niān jiūr 拈阄儿



niǎor

鸟儿

O

ǒujiér

藕节儿

P

pánr cài

盘儿菜

pàngdūnr

胖墩儿

páogēnr

刨根儿

pǎotuǐr

跑腿儿

píbǎnr

皮板儿

piànr tāng

片儿汤

pūgaijuǎnr

铺盖卷儿

púdūnr

蒲墩儿

Q

qǐ míng

起名儿

qiāngzǐr

枪子儿

qiǎojìn

巧劲儿

qiàoménr

窍门儿

qiúr

球儿

qūqur

蚰蚰儿

R

rénr

人儿

rényǐngr

人影儿

rényuánr

人缘儿

S

sāng rèn

桑葚儿

sǎng ménr

嗓门儿

shǎjìn

傻劲儿

shànmiàn

扇面儿

shōutānr

收摊儿

shùyīnliáng

树阴凉儿

shuōtōur

说头儿

sǐkòur

死扣儿

sòngxìnr

送信儿

suàn bàn

蒜瓣儿

suìbùr

碎步儿

T

tīr

屉儿

tóngzǐr

铜子儿

tóutōur

头头儿

tòuliàng

透亮儿

W

wánr mìng

玩儿命

wéibó

围脖儿

wéizuǐr

围嘴儿

X

xiànr bǐng

馅儿饼

xiànzhóur

线轴儿

xiǎngr

响儿

xiàngpiānr

相片儿

xiǎobiànr

小辫儿

xiǎoqǔr

小曲儿

xiǎoxīnyǎnr

小心眼儿

xiéménr

邪门儿

xíng li juǎnr

行李卷儿

Y

yār lí

鸭儿梨

yānzǐr

烟嘴儿

yánbiānr

沿边儿

yāobǎnr

腰板儿

yǎozìr

咬字儿

yémenr

爷们儿

yér men

爷们

yī dīng diǎnr

一丁点儿

yī ge jìn

一个劲儿

yī gǔ nǎor

一股脑儿

yī liùr

一溜儿

yī shùnr

一顺儿

yír

姨儿

yīnr

音儿

yìng míng

应名儿



yǐngpiānr      yǒuménr  
影 片 儿      有 门 儿

Z

zá bànr	zǎozāor	zhǎngsháor	zhǎochár	zhàomiànr
杂 拌 儿	早 早 儿	掌 勺 儿	找 茬 儿	照 面 儿
zhàopiānr	zhèr	zhēnbír	zhōngbuliūr	zhōngjiànr
照 片 儿	这 儿	针 鼻 儿	中 不 溜 儿	中 间 儿
zhuājiūr	zhuǎr	zhǔnr	zǒudàor	zǒudiàor
抓 阄 儿	爪 儿	准 儿	走 道 儿	走 调 儿
zǒushénr	zǒuwèir	zuòhuór		
走 神 儿	走 味 儿	做 活 儿		

### 第三节 “一”、“不”变调词语表

[表一](共44条)

以下“不”字的声调全变为阳平,念 bú。

bù bì	bù dàn	bù duàn	bù guò	bù jiàn dé	bù kuì
不 必	不 但	不 断	不 过	不 见 得	不 愧
bù liào	bù lùn	bù shì ma	bù xiàng huà	bù xìng	bù yào jǐn
不 料	不 论	不 是 吗	不 象 话	不 幸	不 要 紧
bù zài hū	bù zhì yú	bù zhù	cóng róng bù pò		
不 在 乎	不 至 于	不 住	从 容 不 迫		

以下“一”字的声调全变为阳平,念 yí。

jìn yī bù	lǎo yī bèi	yī bàn	yī bèi zǐ	yī dàn	yī dìng
进 一 步	老 一 辈	一 半	一 辈 子	一 旦	一 定
yī gài	yī gè jìn	yī guàn	yī huìr	yī kuài r	yī lǜ
一 概	一 个 劲 儿	一 贯	一 会 儿	一 块 儿	一 律
yī qiè	yī xì liè	yī xià zi	yī yàng	yī zhì	
一 切	一 系 列	一 下 子	一 样	一 致	

以下“一”字的声调全变为去声,念 yì。

yī bān	yī biān	yī diǎnr	yī kǒu qì	yī qí	yī qǐ
一 般	一 边	一 点 儿	一 口 气	一 齐	一 起
yī shēng	yī shí	yī xiē	yī zhí		
一 生	一 时	一 些	一 直		

[表二](共36条)

以下“不”字的声调全变为阳平,念 bú。

bù biàn	bù cè	bù cuò	bù dòng chǎn	bù fèn	bù guò yì
不 便	不 测	不 错	不 动 产	不 忿	不 过 意
bù qī	bù miào	bù shàn	bù shì	bù xiào	bù xiè
不 吝	不 妙	不 善	不 适	不 肖	不 屑
bù xiù	bù xùn	bù yàn	bù zài	bù zhèn	bù zhì
不 锈	不 逊	不 厌	不 在	不 振	不 致
bù zì lǐ	bù zuò shēng				
不 自 理	不 做 声				



以下“一”字的声调全变为去声,念 yì。

yī bǎshǒu	yī bǎzhuā	yī bān	yī dīngdiǎnr	yī duān	yī fā
一把手	一把抓	一斑	一丁点儿	一端	一发
yī gǔnǎor	yī lǎn	yī piē	yī rú		
一股脑儿	一览	一瞥	一如		

以下“一”字物声调全变为阳平,念 yí。

yī bìng	yī huàng	yī liùr	yī shùnr	yī shùn	yī wèi
一并	一晃	一溜儿	一顺儿	一瞬	一味



## 二、普通话异读词审音表

中国文字改革委员会普通话审音委员会,于1957年至1962年先后发表了《普通话异读词审音表初稿》正编、续编和三编,1963年公布《普通话异读词三次审音总表初稿》。经过二十多年的实际应用,普通话审音委员会在总结经验的基础上,于1982年至1985年组织专家学者进行审核修订,制定了《普通话异读词审音表》,这个审音表经过国家语言文字工作委员会、国家教育委员会、广播电视部审查通过,于1985年12月联合发布。

### 说 明

一、本表所审,主要是普通话有异读的词和有异读的作为“语素”的字。不列出多音多义字的全部读音和全部义项,与字典、词典形式不同。例如:“和”字有多种义项和读音,而本表仅列出原有异读的八条词语,分列于hè和huo两种读音之下(有多种读音,较常见的在前。下同);其余无异读的音、义均不涉及。

二、在字后注明“统读”的,表示此字不论用于任何词语中只读一音(轻声变读不受此限),本表不再举出词例。例如:“阀”字注明“fá(统读)”,原表“军阀”、“学阀”、“财阀”条和原表所无的“阀门”等词均不再举。

三、在字后不注“统读”的,表示此字有几种读音,本表只审订其中有异读的词语的读音。例如“艾”字本有ài和yì两音,本表只举“自怨自艾”一词,注明此处读yì音;至于ài音及其义项,并无异读,不再赘列。

四、有些字有文白二读,本表以“文”和“语”作注。前者一般用于书面语言,用于复音词和文言成语中,后者多用于口语中的单音词及少数日常生活事物的复音词中。这种情况在必要时各举词语为例。例如:“杉”字注“(一)shān(文):紫~、红~、水~;(二)shā(语):~篙、~木”。

五、有些字除附举词例之外,酌加简单说明,以便读者分辨。说明或按具体字义,或按“动作义”、“名物义”等区分,例如:“畜”字下注“(一)chù(名物义):~力、家~、牲~、幼~;(二)xù(动作义):~产、~牧、~养”。

六、有些字的几种读音中某音用处较窄,另音用处甚宽,同是注“除××(较少的词)念乙音外,其他都念甲音”,以避免列举词条繁而未尽、挂一漏万的缺点。例如:“结”字下注“除‘~了个果子’、‘开花~果’、‘~巴’、‘~实’念jiē之外,其他都念jié”。

七、由于轻声问题比较复杂,除《初稿》涉及的部分轻声词之外,本表一般不予审订,并删去部分原审的轻声词,例如:“麻刀(dao)”、“容易yi”等。

八、本表酌增少量有异读的字或词,作了审订。

九、除因第二、六、七各条说明中所举原因而删略的词条之外,本表又删汰了部分词条。主要原因是:1. 现已无异读(如“队伍”、“理会”);2. 罕用词语(如:“俵分”、“仔密”);3. 方言土音(如“归里包堆[zūi]”、“告送[song]”);4. 不常用的文言词语(如“乌菟”、“甍甍”);5. 音变现象(如“胡里八涂[tū]”、“毛毛腾腾[tēng tēng]”);6. 重复累赘(如原表“色”字的有关词语分列达23条之多)。删汰条目不再编入。

十、人名、地名的异读审订,除原表已涉及的少量词条外,留待以后再审。





A	磅 bàng 过 ~	复 ~
阿(一) ā ~ 訇 ~ 罗汉 ~ 木林 ~ 姨	匏 bāo (统读)	裨 bì ~ 补 ~ 益
(二) ē ~ 谀 ~ 附 ~ 胶 ~ 弥陀佛	胞 bāo (统读)	婢 bì (统读)
挨(一) āi ~ 个 ~ 近	薄(一) báo(语) 常单用,如“纸很~”。	痹 bì (统读)
(二) ái ~ 打 ~ 说	(二) bó(文) 多用于复音词。	壁 bì (统读)
癌 ái (统读)	~ 弱 稀 ~ 淡 ~	蝙 biān (统读)
霭 ǎi (统读)	~ 尖嘴 ~ 舌 单 ~	遍 biàn (统读)
蔼 ǎi (统读)	厚 ~	蹊(一) xiāo 黄 ~ 马
隘 ài (统读)	堡(一) bǎo	(二) xiào ~ 骑 ~ 勇
谄 chǎn (统读)	碉 ~ ~ 垒	傩 nān (统读)
掩 ǎn (统读)	(二) bǔ	缤 bīn (统读)
昂 áng (统读)	~ 子 吴 ~	濒 bīn (统读)
凹 āo (统读)	瓦窑 ~ 柴沟 ~	髌 bìn (统读)
拗(一) ào ~ 口	(三) pù	屏(一) bǐng ~ 除 ~ 弃 ~ 气 ~ 息
(二) niù 执 ~ 脾气很 ~	暴(一) bào ~ 露	(二) píng ~ 藩 ~ 风
坳 ào (统读)	(二) pù 一 ~ (曝) 十寒	柄 bǐng (统读)
B	爆 bào (统读)	波 bō (统读)
拔 bá (统读)	焙 bèi (统读)	播 bō (统读)
把 bà 印 ~ 子	惫 bèi (统读)	菠 bō (统读)
白 bái (统读)	背 bèi ~ 脊 ~ 静	剥(一) bō(文) ~ 削
膀 bǎng 翅 ~	鄙 bǐ (统读)	(二) bō(语)
蚌(一) bàng 蛤 ~	俾 bǐ (统读)	泊(一) bó 淡 ~ 飘 ~ 停 ~
(二) bèng ~ 埠	笔 bǐ (统读)	(二) pō 湖 ~ 血 ~
傍 bàng (统读)	比 bǐ (统读)	帛 bó (统读)
	臂(一) bì 手 ~ ~ 膀	勃 bó (统读)
	(二) bei 胳 ~	钹 bó (统读)
	庇 bì (统读)	伯(一) bó ~ ~ (bo) 老 ~
	髀 bì (统读)	(二) bǎi
	避 bì (统读)	
	辟 bì (统读)	



大~子(丈夫的哥哥)  
 箔 bó (统读)  
 簸(一) bǒ  
 颠~  
 (二) bò  
 ~箕  
 膊 bo  
 胳~  
 卜 bo  
 萝~  
 璞 bú (统读)  
 哺 bǔ (统读)  
 捕 bǔ (统读)  
 鹬 bǔ (统读)  
 埠 bù (统读)

C

残 cán (统读)  
 惭 cán (统读)  
 灿 càn (统读)  
 藏(一) cáng  
 矿~  
 (二) zàng  
 宝~  
 糙 cāo (统读)  
 嘈 cáo (统读)  
 糟 cáo (统读)  
 厕 cè (统读)  
 岑 cén (统读)  
 差(一) chā(文)  
 不~累黍 不~什么  
 偏~色~ ~别  
 视~误~电势~  
 一念之~ ~池  
 ~错言~语错  
 一~二错 阴错阳~  
 ~等 ~额 ~价  
 ~强人意 ~数

~异  
 (二) chà  
 ~不多 ~不离  
 ~点儿  
 (三) cǐ  
 参~  
 獐 chá (统读)  
 搽 chá (统读)  
 阐 chǎn (统读)  
 孱 chàn (统读)  
 颤(一) chàn  
 ~动 发~  
 (二) zhàn  
 打~(打战)  
 辮 chàn (统读)  
 伥 chāng (统读)  
 场(一) chǎng  
 ~合 ~所  
 冷~捧~  
 (二) cháng  
 外~圩~  
 ~院 一~雨  
 (三) chang  
 排~  
 钞 chāo (统读)  
 巢 cháo (统读)  
 嘲 cháo  
 ~讽 ~骂 ~笑  
 秒 chāo (统读)  
 车(一) chē  
 安步当~ 杯水~薪  
 闭门造~ 螳臂当~  
 (二) jū  
 (象棋棋子名称)  
 晨 chén (统读)  
 称 chèn  
 ~心 ~意 ~职  
 对~相~  
 撑 chēng (统读)

乘(动作义,念 chéng)  
 包~制 ~便  
 ~风破浪 ~客  
 ~势 ~兴  
 橙 chéng (统读)  
 惩 chéng (统读)  
 澄(一) chéng(文)  
 ~清(如“~清混乱”、  
 “~清问题”)  
 (二) dèng(语)  
 单用,如“把水~清  
 了”。  
 痴 chī (统读)  
 吃 chī (统读)  
 弛 chí (统读)  
 褫 chī (统读)  
 尺 chǐ  
 ~寸 ~头  
 豉 chǐ (统读)  
 侈 chǐ (统读)  
 炽 chì (统读)  
 舂 chōng (统读)  
 冲 chòng  
 ~床 ~模  
 臭(一) chòu  
 遗~万年  
 (二) xiù  
 乳~铜~  
 储 chǔ (统读)  
 处 chǔ (动作义)  
 ~罚 ~分 ~决  
 ~理 ~女 ~置  
 畜(一) chù(名物义)  
 ~力家~  
 牲~幼~  
 (二) xù(动作义)  
 ~产 ~牧 ~养  
 触 chù (统读)  
 搐 chù (统读)



- 绌 chù (统读)  
 黜 chù (统读)  
 闯 chuǎng (统读)  
 创(一) chuàng  
     草~ ~举 首~  
     ~造 ~作  
 (二) chuāng  
     ~伤 重~  
 绰(一) chuò  
     绰绰有余  
 (二) chuo  
     宽~  
 疵 cī (统读)  
 雌 cí (统读)  
 赐 cì (统读)  
 伺 cì  
     ~候  
 枞(一) cōng  
     ~树  
 (二) zōng  
     ~阳[地名]  
 从 cóng (统读)  
 丛 cóng (统读)  
 攒 cuán  
     万头~动 万箭~心  
 脆 cuì (统读)  
 撮(一) cuō  
     ~儿 一~儿盐  
     一~儿匪帮  
 (二) zuō  
     一~儿毛  
 措 cuò (统读)
- D
- 搭 dā (统读)  
 答(一) dá  
     报~ ~复  
 (二) dā
- ~理 ~应  
 打 dá  
     苏~ 一~(十二个)  
 大(一) dà  
     ~夫(古官名)  
     ~王(如爆破~、  
     钢铁~王)  
 (二) dài  
     ~夫(医生) ~黄  
     ~王(如山~王)  
     ~城[地名]  
 呆 dāi (统读)  
 傣 dǎi (统读)  
 逮(一) dài(文)  
     如“~捕”。  
 (二) dǎi(语)  
     单用,如“~蚊子”、  
     “~特务”。  
 当(一) dāng  
     ~地 ~间儿  
     ~年(指过去)  
     ~日(指过去)  
     ~天(指过去)  
     ~时(指过去)  
     螳臂~车  
 (二)àng  
     一个~俩 安步~车  
     适~ ~年(同一年)  
     ~时(同一时候)  
     ~天(同一天)  
 档 dàng (统读)  
 蹈 dǎo (统读)  
 导 dǎo (统读)  
 倒(一) dǎo  
     颠~ 颠~是非  
     颠~黑白 颠三~四  
     倾箱~篋 排山~海  
     ~板 ~嚼 ~仓  
     ~噪 ~戈 潦~
- (二) dào  
     ~粪(把粪弄碎)  
 悼 dào (统读)  
 爨 dào (统读)  
 凳 dèng (统读)  
 羝 dī (统读)  
 氐 dī[古民族名]  
 堤 dī (统读)  
 提 dī  
     ~防  
 的 dí  
     ~当 ~确  
 抵 dī (统读)  
 蒂 dì (统读)  
 缔 dì (统读)  
 谛 dì (统读)  
 点 dian  
     打~(收拾、贿赂)  
 跌 diē (统读)  
 蝶 dié (统读)  
 订 dìng (统读)  
 都(一) dōu  
     ~来了  
 (二) dū  
     ~市 首~  
     大~(大多)  
 堆 duī (统读)  
 吨 dūn (统读)  
 盾 dùn (统读)  
 多 duō (统读)  
 咄 duō (统读)  
 撮(一) duō(“拾取、采取”  
 义)  
 (二) duo  
     撵~ 掂~  
 襞 duō (统读)  
 踱 duó (统读)  
 度(一) duó  
     忖~ ~德量力



E  
婀 ē (统读)

F

伐 fá (统读)  
 阕 fá (统读)  
 砧 fā (统读)  
 法 fǎ (统读)  
 发(一) fà  
     理 ~ 脱 ~ 结 ~  
 帆 fān (统读)  
 藩 fān (统读)  
 梵 fàn (统读)  
 坊(一) fāng  
     牌 ~ ~ 巷  
     (二)坊 fáng  
     粉 ~ 磨 ~ 碾 ~  
     染 ~ 油 ~ 谷 ~  
 妨 fáng (统读)  
 防 fáng (统读)  
 肪 fáng (统读)  
 沸 fèi (统读)  
 汾 fén (统读)  
 讽 fěng (统读)  
 肤 fū (统读)  
 敷 fū (统读)  
 俘 fú (统读)  
 浮 fú (统读)  
 服 fú  
     ~ 毒 ~ 药  
 拂 fú (统读)  
 辐 fú (统读)  
 幅 fú (统读)  
 甫 fǔ (统读)  
 复 fù (统读)  
 缚 fù (统读)

G

噶 gá (统读)  
 冈 gāng (统读)  
 刚 gāng (统读)  
 岗 gǎng  
     ~ 楼 ~ 哨 ~ 子  
     门 ~ 站 ~ 山 ~ 子  
 港 gǎng (统读)  
 葛(一) gé  
     ~ 藤 ~ 布 瓜 ~  
     (二)gě[姓]  
     (包括单、复姓)  
 隔 gé (统读)  
 革 gé  
     ~ 命 ~ 新 改 ~  
 合 gě(一升的十分之一)  
 给(一)gěi(语)单用。  
     (二)jǐ(文)  
     补 ~ 供 ~ 制 ~ 子  
     配 ~ 自 ~ 自足  
 亘 gèn (统读)  
 更 gēng  
     五 ~ ~ 生  
 颈 gěng  
     脖 ~ 子  
 供(一)gōng  
     ~ 给 提 ~ ~ 销  
     (二)gòng  
     口 ~ 翻 ~ 上 ~  
 佝 gōu (统读)  
 枸 gǒu  
     ~ 杞  
 勾 gòu  
     ~ 当  
 估(除“~衣”读 gù 外,都  
     读 gū)  
 骨(除“~碌”、“~朵”读

gū 外,都读骨 gǔ)

谷 gǔ  
     ~ 雨  
 锢 gù (统读)  
 冠(一)guān(名物义)  
     ~ 心病  
     (二)guàn(动作义)  
     沐猴而 ~ ~ 军  
 犷 guǎng (统读)  
 度 guǐ (统读)  
 桧(一)guì(树名)  
     (二)huì(人名)“秦 ~”  
 刽 guì (统读)  
 聒 guō (统读)  
 蝮 guō (统读)  
 过(除姓氏读 guō 外,都读  
     过 guò)

H

虾 há  
     ~ 蟆  
 哈(一)hǎ  
     ~ 达  
     (二)hà  
     ~ 什蚂  
 汗 hán  
     可 ~  
 巷 hàng  
     ~ 道  
 号 háo  
     寒 ~ 虫  
 和(一)hè  
     唱 ~ 附 ~  
     曲高 ~ 寡  
     (二)huo  
     搀 ~ 搅 ~ 暖 ~  
     热 ~ 软 ~  
 貉(一)hé(文)



一丘之~	螻 huò (统读)	辑 jī
(二)háo(语)	霍 huò (统读)	遯~
~绒  ~子	豁 huò	茄 jiā
壑 hè (统读)	~亮	雪~
褐 hè (统读)	获 huò (统读)	夹 jiā
喝 hè		~带藏掖  ~道儿
~采  ~道  ~令		~攻  ~棍  ~生
~止  呼么~六		~杂  ~蜜桃  ~注
鹤 hè (统读)		泆 jiā (统读)
黑 hēi (统读)	羈 jī (统读)	甲 jiǎ (统读)
亨 hēng (统读)	击 jī (统读)	歼 jiān (统读)
横(一)héng	奇 jī	鞞 jiān (统读)
~肉  ~行霸道	~数	间(一)jiān
(二)hèng	茭 jiāo (统读)	~不容发  中~
蛮~  ~财	缉(一)jī	(二)jiàn
訇 hōng (统读)	通~  侦~	中~儿  ~道  ~谍
虹(一)hóng(文)	(二)qī	~断·~或  ~间
~彩  ~吸	~鞋口	~距  ~隙  ~续
(二)jiàng(语)	几 jī	~阻  ~作  挑拨离~
单说	茶~  条~	趺 jiān (统读)
诨 hòng (统读)	圾 jī (统读)	俭 jiǎn (统读)
囫 hú (统读)	戢 jī (统读)	缰 jiāng (统读)
瑚 hú (统读)	疾 jí (统读)	觥 jiāng (统读)
蝴 hú (统读)	汲 jí (统读)	嚼(一)jiáo(语)
桦 huà (统读)	棘 jí (统读)	味同~蜡  咬文~字
徊 huái (统读)	藉 jí	(二)jué(文)
踝 huái (统读)	狼~(籍)	咀~  过屠门而大~
浣 huàn (统读)	嫉 jí (统读)	(三)jiào
黄 huáng (统读)	脊 jǐ (统读)	倒~(倒噍)
荒 huang	纪(一)jǐ[姓]	饶 jiǎo
饥~(指经济困难)	(二)jì	~幸
海 huǐ (统读)	~念  ~律	角(一)jiǎo
贿 huì (统读)	纲~  ~元	八~(大茴香)  ~落
会 huì	偈 jì	独~戏  ~膜  ~度
一~儿  多~儿	~语	~儿(犄~)  ~楼
~厌(生理名词)	绩 jì (统读)	勾心斗~  号~
混 hùn	迹 jì (统读)	口~(嘴~)  鹿~菜
~合  ~乱  ~凝土	寂 jì (统读)	头~
~淆  ~血儿  ~杂	箕 jī	(二)jué
	簸~	



~斗 ~儿(角色)	鲸 jīng (统读)	看 kān
口~(吵嘴) 主~儿	境 jìng (统读)	~管 ~护 ~守
配~儿 ~力 捧~儿	痉 jìng (统读)	慷 kāng (统读)
脚(一)jiǎo	劲 jìng	拷 kǎo (统读)
根~	刚~	坷 kē
(二)jué	窘 jiǒng (统读)	~拉(垃)
~儿(也作“角儿”,	究 jiū (统读)	痍 kē (统读)
脚色)	纠 jiū (统读)	壳(一)ké(语)
剿(一)jiǎo	鞠 jū (统读)	~儿 贝~儿
围~	鞠 jū (统读)	脑~ 驳~枪
(二)chāo	掬 jū (统读)	(二)qiào(文)
~说 ~袭	苴 jū (统读)	地~ 甲~ 躯~
校 jiào	咀 jǔ	可(一)kě
~勘 ~样 ~正	~嚼	~ ~儿的
较 jiào (统读)	矩(一)jǔ	(二)kè
酵 jiào (统读)	~形	~汗
嗟 jiē (统读)	(二)ju	恪 kè (统读)
疔 jiē (统读)	规~	刻 kè (统读)
结(除“~了个果子”、“开花	俱 jù (统读)	克 kè
~果”、“~巴”、“~实”念 jié	龟 jūn	~扣
之外,其他都念 jié)	~裂(也作“皴裂”)	空(一)kōng
睫 jié (统读)	菌(一)jūn	~心砖 ~城计
芥(一)jiè	细~ 病~	(二)kòng
~菜(一般的芥菜)	杆~ 霉~	~心吃药
~末	(二)jùn	眵 kōu (统读)
(二)gài	香~ ~子	砣 kū (统读)
~菜(也作“盖菜”)	俊 jùn (统读)	酷 kù (统读)
~蓝菜		框 kuàng (统读)
矜 jīn		矿 kuàng (统读)
~持 自~ ~怜		傀 kuǐ (统读)
仅 jǐn		溃(一)kuì
~~ 绝无~有		~烂
谨 jǐn (统读)		(二)huì
覲 jìn (统读)		~脓
浸 jìn (统读)		篲 kuì (统读)
斤 jīn		括 kuò (统读)
千~(起重的工具)		
茎 jīng (统读)		
梗 jīng (统读)		
	卡(一)kǎ	
	~宾枪 ~车	
	~介苗 ~片 ~通	
	(二)qiǎ	
	~子 关~	
	揩 kāi (统读)	
	慨 kǎi (统读)	
	忤 kài (统读)	
	勘 kān (统读)	
		L



- 垃 lā (统读)  
 邈 lǎo (统读)  
 爵 lǎn (统读)  
 缆 lǎn (统读)  
 蓝 lan  
     蓝 lán  
     蓝 lán  
 琅 láng (统读)  
 捞 lāo (统读)  
 劳 láo (统读)  
 醪 láo (统读)  
 烙(一) lào  
     ~印 ~铁 ~饼  
     (二) luò  
     炮~(古酷刑)  
 勒(一) lè (文)  
     ~逼 ~令 ~派  
     ~索 悬崖~马  
     (二) lēi (语)  
     多单用  
 擂(除“~台”、“打~”读 lèi  
     外,都读 léi)  
 礞 léi (统读)  
 羸 léi (统读)  
 蕾 lěi (统读)  
 累(一) lèi  
     (辛劳义,如“受~”  
     [受劳~])  
     (二) léi  
     (如“~赘”)  
     (三) lěi  
     (牵连义,如“带~”、  
     “~及”、“连~”、  
     “赔~”、“牵~”、  
     “受~”[受牵~])  
 蠹(一) lǐ  
     管窥~测  
     (二) lǐ  
     ~县 范~  
 喱 lí (统读)
- 连 lián (统读)  
 敛 liǎn (统读)  
 恋 liàn (统读)  
 量(一) liàng  
     ~人为出 忖~  
     (二) liang  
     打~ 掂~  
 跟 liàng  
     ~呛  
 潦 liáo  
     ~草 ~倒  
 劣 liè (统读)  
 揆 liè (统读)  
 趿 liè (统读)  
 拎 līn (统读)  
 遴 lín (统读)  
 淋(一) lín  
     ~浴 ~漓 ~巴  
     (二) lìn  
     ~硝 ~盐 ~病  
 蛉 líng (统读)  
 榴 liú (统读)  
 馏(一) liú(文)  
     如“干~”、“蒸~”。  
     (二) liù(语)  
     如“~馒头”。  
 镏 liú  
     ~金  
 碌 liù  
     ~碡  
 笼(一) lóng(名物义)  
     ~子 牢~  
     (二) lǒng(动作义)  
     ~络 ~括 ~统  
     ~罩  
 倭(一) lóu  
     佻~  
     (二) lǚ  
     佻~
- 睮 lou  
     眈~  
 虏 lǔ (统读)  
 掳 lǔ (统读)  
 露(一) lù(文)  
     赤身~体 ~天  
     ~骨 ~头角  
     藏头~尾 抛头~面  
     ~头(矿)  
     (二) lòu(语)  
     ~富 ~苗 ~光  
     ~相 ~马脚 ~头  
 榈 lú (统读)  
 捋(一) lǚ  
     ~胡子  
     (二) luō  
     ~袖子  
 绿(一) lǜ(语)  
     (二) lù(文)  
     ~林 鸭~江  
 挛 luán (统读)  
 挛 luán (统读)  
 掠 lüè (统读)  
 囿 lún (统读)  
 络 luò  
     ~腮胡子  
 落(一) luò(文)  
     ~膘 ~花生 ~魄  
     涨~ ~槽 着~  
     (二) lào(语)  
     ~架 ~色 ~炕  
     ~枕 ~儿 ~子  
     (一种曲艺)  
     (三) là(语) 遗落义。  
     丢三~四 ~在后面
- M
- 脉(除“~~”念 mòmò 外,



一律念 mài)	模(一)mó	(二)suī(只用于口语名词)
漫 màn (统读)	~范 ~式 ~型	尿(niào)~ ~脬
蔓(一)màn(文)	~糊 ~特儿	嗝 niè (统读)
~延 不~不枝	~棱两可	宁(一)níng
(二)wàn(语)	(二)mú	安~
瓜~ 压~	~子 ~具 ~样	(二)ning
牯 māng (统读)	膜 mó (统读)	~可 无~ [姓]
氓 máng	摩 mó	忸 niǔ (统读)
流~	按~ 抚~	脓 nóng (统读)
芒 máng (统读)	嬷 mó (统读)	弄(一)nòng
铆 mǎo (统读)	墨 mò (统读)	玩~
瑁 mào (统读)	糖 mò (统读)	(二)lòng
虻 méng (统读)	沫 mò (统读)	~堂
盟 méng (统读)	缪 móu	暖 nuǎn (统读)
祢 mí (统读)	绸~	衄 nù (统读)
眯(一)mí		疟(一)nüè(文)
~了眼(灰尘等入目, 也作“迷”)	N	~疾
(二)mī	难(一)nán	(二)yào(语)
~了一会儿(小睡)	困~(或变轻声) ~兄	发~子
~缝着眼(微微合目)	~弟(难得的兄弟,现多用作 贬义)	娜(一)nuó
靡(一)mí.	(二)nàn	婀~ 袅~
~费	排~解纷 发~	(二)nà
(二)mǐ	刁~ 责~	(人名)
风~ 委~ 披~	~兄~弟(共患难或同 受苦难的人)	O
秘(除“~鲁”读 bì 外, 都读 mì)	蝻 nǎn (统读)	殴 ōu (统读)
泌(一)mì(语)	蛲 náo (统读)	呕 ǒu (统读)
分~	讷 nè (统读)	
(二)bì(文)	馁 něi (统读)	P
~阳[地名]	嫩 nèn (统读)	杷 pá (统读)
娩 miǎn (统读)	恁 nèn (统读)	琶 pá (统读)
缈 miǎo (统读)	妮 nī (统读)	牌 pái (统读)
皿 mǐn (统读)	拈 niān (统读)	排 pǎi
闽 mǐn (统读)	鲇 nián (统读)	~子车
茗 míng (统读)	酿 niàng (统读)	迫 pǎi
酪 mǐng (统读)	尿(一)niào	~击炮
谬 miù (统读)	糖~病	湃 pài (统读)
摸 mō (统读)		







~家  
穹 qióng (统读)  
黢 qū (统读)  
曲(曲) qū  
    大~ 红~ 神~  
渠 qú (统读)  
瞿 qú (统读)  
蠋 qú (统读)  
苴 qǔ  
    ~莢菜  
螭 qǔ (统读)  
趣 qù (统读)  
雀 què  
    ~斑 ~盲症

R

髯 rán (统读)  
攘 rǎng (统读)  
桡 ráo (统读)  
绕 rào (统读)  
任 rén [姓,地名]  
妊 rèn (统读)  
扔 rēng (统读)  
容 róng (统读)  
糅 róu (统读)  
茹 rú (统读)  
孺 rú (统读)  
蠕 rú (统读)  
辱 rǔ (统读)  
掇 ruó (统读)

S

鞞 sǎ (统读)  
噍 sāi (统读)  
散(一) sǎn  
    懒~ 零零~~  
    ~漫

(二) san  
    零~  
丧 sang  
    哭~着脸  
扫(一) sǎo  
    ~兴  
(二) sào  
    ~帚  
埽 sào (统读)  
色(一) sè(文)  
    (二) shǎi(语)  
塞(一) sè(文) 动作义。  
    (二) sāi(语) 名物义,如  
    “活~”、“瓶~”、动  
    作义,如“把洞~住”

森 sēn (统读)  
煞(一) shā  
    ~尾 收~  
    (二) shà  
    ~白  
啥 shá (统读)  
厦(一) shà(语)  
    (二) xià(文)  
    ~门 噶~  
杉(一) shān(文)  
    紫~ 红~ 水~  
    (二) shā(语)  
    ~篙 ~木  
衫 shān (统读)  
姗 shān (统读)  
苫(一) shàn(动作义,如  
    “~布”)  
    (二) shān(名物义,如  
    “草~子”)  
墒 shāng (统读)  
猗 shē (统读)  
舍 shè  
    宿~  
慑 shè (统读)

摄 shè (统读)  
射 shè (统读)  
谁 shéi,又音 shuí  
娠 shēn (统读)  
什(甚) shén  
    ~么  
蜃 shèn (统读)  
甚(一) shèn(文)  
    桑~  
    (二) rèn(语)  
    桑~儿  
胜 shèng (统读)  
识 shí  
    常~ ~货 ~字  
似 shì  
    ~的  
室 shì (统读)  
螫(一) shì(文)  
    (二) zhē(语)  
匙 shí  
    钥~  
殊 shū (统读)  
蔬 shū (统读)  
疏 shū (统读)  
叔 shū (统读)  
淑 shū (统读)  
菽 shū (统读)  
熟(一) shú(文)  
    (二) shóu(语)  
署 shǔ (统读)  
曙 shǔ (统读)  
漱 shù (统读)  
戍 shù (统读)  
蟀 shuài (统读)  
孀 shuāng (统读)  
说 shuì  
    游~  
数 shuò  
    ~见不鲜





析 xī (统读)	凶 xīn (统读)	徇 xùn (统读)
皙 xī (统读)	行 xíng	殉 xùn (统读)
昔 xī (统读)	操 ~ 德 ~ 发 ~	蕈 xùn (统读)
溪 xī (统读)	品 ~	
悉 xī (统读)	省 xǐng	Y
熄 xī (统读)	内 ~ 反 ~ ~亲	
蜥 xī (统读)	不 ~ 人事	押 yā (统读)
蟋 xī (统读)	芎 xiōng (统读)	崖 yá (统读)
惜 xī (统读)	朽 xiǔ (统读)	哑 yǎ
锡 xī (统读)	宿 xiù	~ 然失笑
榭 xī (统读)	星 ~ 二十八 ~	亚 yà (统读)
袭 xí (统读)	煦 xù (统读)	殷 yān
檄 xí (统读)	藉 xu	~ 红
峡 xiá (统读)	苜 ~	荒 yán
暇 xiá (统读)	癣 xuǎn (统读)	~ 菱
吓 xià	削(一) xuē(文)	筵 yán (统读)
杀鸡 ~ 猴	切 ~ ~ 减 瘦 ~	沿 yán (统读)
鲜 xiān	(二) xiāo(语)	焰 yàn (统读)
屡见不 ~ 数见不 ~	切 ~ ~ 铅笔	夭 yāo (统读)
锨 xiān (统读)	~ 球	肴 yáo (统读)
纤 xiān	穴 xué (统读)	杳 yǎo (统读)
~ 维	学 xué (统读)	舀 yǎo (统读)
涎 xián (统读)	雪 xuě (统读)	钥(一) yào(语)
弦 xián (统读)	血(一) xuè(文)用于复音词	~ 匙
陷 xiàn (统读)	及成语,如“贫 ~”、	(二) yuè(文)
霰 xiàn (统读)	“心 ~”、“呕心沥 ~”、	锁 ~
向 xiàng (统读)	“~ 泪史”、“狗 ~ 喷头”	曜 yào (统读)
相 xiàng	等。	耀 yào (统读)
~ 机行事	(二) xiè(语)口语多单用,	椰 yē (统读)
淆 xiáo (统读)	如“流了点儿 ~”及几	噎 yē (统读)
哮 xiào (统读)	个口语常用词,如“鸡	叶 yè
些 xiē (统读)	~”、“~ 晕”、“~ 块子”	~ 公好龙
颀 xié	等。	曳 yè
~ 颀	谗 xuè (统读)	弃甲 ~ 兵 摇 ~
携 xié (统读)	寻 xún (统读)	~ 光弹
偕 xié (统读)	驯 xún (统读)	屹 yì (统读)
挟 xié (统读)	逊 xùn (统读)	轶 yì (统读)
械 xiè (统读)	熏 xùn	谊 yì (统读)
馨 xīn (统读)	煤气 ~ 着了	懿 yì (统读)



诣 yì (统读)	月 ~ 血 ~ ~车	~落 ~手 ~眼
艾 yì	酝 yùn (统读)	~凉 ~重
自怨自~		不~边际
荫 yìn (统读)	Z	(三)zhāo
(“树~”、“林~道”应 用“树阴”、“林阴道”)	匝 zā (统读)	失~
应(一)yīng	杂 zá (统读)	沼 zhǎo (统读)
~届 ~名儿 ~许	载(一)zǎi	召 zhào (统读)
提了的条件他都~了	登~记~	遮 zhē (统读)
是我~下来的任务	(二)zài	蛰 zhé (统读)
(二)yìng	搭~怨声~道	辙 zhé (统读)
~承 ~付 ~声	重~装~	贞 zhēn (统读)
~时 ~验 ~邀	~歌~舞	侦 zhēn (统读)
~用 ~运 ~征	簪 zān (统读)	帧 zhēn (统读)
里~外合	咱 zán (统读)	胗 zhēn (统读)
萦 yíng (统读)	暂 zàn (统读)	枕 zhěn (统读)
映 yìng (统读)	凿 záo (统读)	枕 zhěn (统读)
佣 yōng	择(一)zé	诊 zhěn (统读)
~工	选~	振 zhèn (统读)
庸 yōng (统读)	(二)zhái	知 zhī (统读)
臃 yōng (统读)	~不开 ~菜 ~席	织 zhī (统读)
雍 yōng (统读)	贼 zéi (统读)	脂 zhī (统读)
拥 yōng (统读)	憎 zēng (统读)	植 zhí (统读)
拥 yōng (统读)	甑 zèng (统读)	殖(一)zhí
踊 yǒng (统读)	喳 zhā	繁~生~ ~民
咏 yǒng (统读)	唧唧~~	(二)shì
泳 yǒng (统读)	轧(除“~钢”、“~辊”念 zhá外,其他都念yà)	骨~
莠 yǒu (统读)	(gá为方言,不审)	指 zhǐ (统读)
愚 yú (统读)	摘 zhāi (统读)	掷 zhì (统读)
娱 yú (统读)	粘 zhān	质 zhì (统读)
愉 yú (统读)	~贴	蛭 zhì (统读)
伛 yǔ (统读)	涨 zhǎng	秩 zhì (统读)
屿 yǔ (统读)	~落 高~	栉 zhì (统读)
吁 yù	着(一)zháo	炙 zhì (统读)
呼~	~慌 ~急 ~家	中 zhōng
跃 yuè (统读)	~凉 ~忙 ~迷	人~(人口上唇当中处)
晕(一)yūn	~水 ~雨	种 zhòng
~倒 头~	(二)zhuó	点~(义同“点播”。动 宾结构念 diǎnzǒng, 义为点播种子)
(二)yùn		



诌 zhōu (统读)	撞 zhuàng (统读)	组 zǔ (统读)
骤 zhòu (统读)	幢(一) zhuàng	钻(一) zuān
轴 zhóu	一~楼房	~探 ~孔
大~子戏 压~子	(二) chuáng	(二) zuàn
礴 zhou	经~(佛教所设刻有经	~床 ~杆 ~具
碌~	咒的石柱)	佐 zuǒ (统读)
烛 zhú (统读)	拙 zhuō (统读)	啞 zuò (统读)
逐 zhú (统读)	茁 zhuó (统读)	柞(一) zuò
属 zhǔ	灼 zhuó (统读)	~蚕 ~绸
~望	卓 zhuó (统读)	(二) zhà
筑 zhù (统读)	综 zōng	~水(在陕西)
著 zhù	~合	做 zuò (统读)
土~	纵 zòng (统读)	作(除“~坊”读 zuō 外,其
转 zhuǎn	粽 zòng (统读)	余都读 zuò)
运~	镞 zú (统读)	



## 三、中华人民共和国国家通用语言文字法

(2000年10月31日第九届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议通过)

2000年10月31日中华人民共和国主席令第37号公布

自2001年1月1日起施行)

### 第一章 总 则

**第一条** 为推动国家通用语言文字的规范化、标准化及其健康发展,使国家通用语言文字在社会生活中更好地发挥作用,促进各民族、各地区经济文化交流,根据宪法,制定本法。

**第二条** 本法所称的国家通用语言文字是普通话和规范汉字。

**第三条** 国家推广普通话,推行规范汉字。

**第四条** 公民有学习和使用国家通用语言文字的权利。

国家为公民学习和使用国家通用语言文字提供条件。

地方各级人民政府及其有关部门应当采取措施,推广普通话和推行规范汉字。

**第五条** 国家通用语言文字的使用应当有利于维护国家主权和民族尊严,有利于国家统一和民族团结,有利于社会主义物质文明建设和精神文明建设。

**第六条** 国家颁布国家通用语言文字的规范和标准,管理国家通用语言文字的社会应用,支持国家通用语言文字的教学和科学研究,促进国家通用语言文字的规范、丰富和发展。

**第七条** 国家奖励为国家通用语言文字事业做出突出贡献的组织和个人。

**第八条** 各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。

少数民族语言文字的使用依据宪法、民族区域自治法及其他法律的有关规定。

### 第二章 国家通用语言文字的使用

**第九条** 国家机关以普通话和规范汉字为公务用语用字。法律另有规定的除外。

**第十条** 学校及其他教育机构以普通话和规范汉字为基本的教育教学用语用字。法律另有规定的除外。

学校及其他教育机构通过汉语文课程教授普通话和规范汉字。使用的汉语文教材,应当符合国家通用语言文字的规范和标准。

**第十一条** 汉语文出版物应当符合国家通用语言文字的规范和标准。

汉语文出版物中需要使用外国语言文字的,应当用国家通用语言文字作必要的注释。

**第十二条** 广播电台、电视台以普通话为基本的播音用语。

需要使用外国语言为播音用语的,须经国务院广播电视部门批准。

**第十三条** 公共服务行业以规范汉字为基本的服务用字。因公共服务需要,招牌、广告、告示、标志牌等使用外国文字并同时使用中文的,应当使用规范汉字。



提倡公共服务行业以普通话为服务用语。

**第十四条** 下列情形,应当以国家通用语言文字为基本的用语用字:

- (一)广播、电影、电视用语用字;
- (二)公共场所的设施用字;
- (三)招牌、广告用字;
- (四)企业事业组织名称;
- (五)在境内销售的商品的包装、说明。

**第十五条** 信息处理和信息技术产品中使用的国家通用语言文字应当符合国家的规范和标准。

**第十六条** 本章有关规定中,有下列情形的,可以使用方言:

- (一)国家机关的工作人员执行公务时确需使用的;
- (二)经国务院广播电视部门或省级广播电视部门批准的播音用语;
- (三)戏曲、影视等艺术形式中需要使用的;
- (四)出版、教学、研究中确需使用的。

**第十七条** 本章有关规定中,有下列情形的,可以保留或使用繁体字、异体字:

- (一)文物古迹;
- (二)姓氏中的异体字;
- (三)书法、篆刻等艺术作品;
- (四)题词和招牌的手书字;
- (五)出版、教学、研究中需要使用的;
- (六)经国务院有关部门批准的特殊情况。

**第十八条** 国家通用语言文字以《汉语拼音方案》作为拼写和注音工具。

《汉语拼音方案》是中国人名、地名和中文文献罗马字母拼写法的统一规范,并用于汉字不便或不能使用的领域。

初等教育应当进行汉语拼音教学。

**第十九条** 凡以普通话作为工作语言的岗位,其工作人员应当具备说普通话的能力。

以普通话作为工作语言的播音员、节目主持人和影视话剧演员、教师、国家机关工作人员的普通话水平,应当分别达到国家规定的等级标准;对尚未达到国家规定的普通话等级标准的,分情况进行培训。

**第二十条** 对外汉语教学应当教授普通话和规范汉字。

### 第三章 管理和监督

**第二十一条** 国家通用语言文字工作由国务院语言文字工作部门负责规划指导、管理监督。

国务院有关部门管理本系统的国家通用语言文字的使用。

**第二十二条** 地方语言文字工作部门和其他有关部门,管理和监督本行政区域内的国家通用语言文字的使用。





**第二十三条** 县级以上各级人民政府工商行政管理部门依法对企业名称、商品名称以及广告的用语用字进行管理和监督。

**第二十四条** 国务院语言文字工作部门颁布普通话水平测试等级标准。

**第二十五条** 外国人名、地名等专有名词和科学技术术语译成国家通用语言文字,由国务院语言文字工作部门或者其他有关部门组织审定。

**第二十六条** 违反本法第二章有关规定,不按照国家通用语言文字的规范和标准使用语言文字的,公民可以提出批评和建议。

本法第十九条第二款规定的人员用语违反本法第二章有关规定的,有关单位应当对直接责任人员进行批评教育;拒不改正的,由有关单位作出处理。

城市公共场所的设施和招牌、广告用字违反本法第二章有关规定的,由有关行政管理部门责令改正;拒不改正的,予以警告,并督促其限期改正。

**第二十七条** 违反本法规定,干涉他人学习和使用国家通用语言文字的,由有关行政管理部门责令限期改正,并予以警告。

## 第四章 附 则

**第二十八条** 本法自2001年1月1日起施行。



## 四、湖南省实施《中华人民共和国国家通用语言文字法》办法

(2006年3月31日湖南省第十届人民代表大会常务委员会第二十次会议通过，  
自2006年5月1日起施行)

**第一条** 为了实施《中华人民共和国国家通用语言文字法》，结合本省实际，制定本办法。

**第二条** 本办法所称国家通用语言文字是指普通话和规范汉字。

普通话和规范汉字的使用应当依据国家颁布的国家通用语言文字的规范和标准。

**第三条** 公民有学习和使用国家通用语言文字的权利。

推广普通话和推行规范汉字是全社会的共同责任。

**第四条** 各级人民政府应当加强对国家通用语言文字工作的领导，采取措施推广普通话和推行规范汉字，将推广普通话和推行规范汉字工作纳入爱国主义教育和精神文明建设活动，所需经费纳入本级财政预算。

**第五条** 县级以上人民政府语言文字工作部门负责管理和监督本行政区域内的国家通用语言文字的使用。

教育、人事、新闻出版、广播电视、文化、工商行政管理、城市管理等其他有关部门和单位应当配合语言文字工作部门推广普通话和推行规范汉字，并按照职责分工做好相关监督管理工作。

**第六条** 县级以上人民政府及其语言文字工作部门或者其他有关部门应当对在国家通用语言文字使用和管理工作中做出显著成绩的组织和个人给予表彰。

**第七条** 国家机关必须以普通话和规范汉字为公务用语用字。

国家机关工作人员在办公、会议、面向社会公众讲话等公务活动中应当使用普通话。

国家机关的名称牌、标志牌、指示牌、印章、公文、电子屏幕及面向社会发布的其他文字材料等，必须使用规范汉字。

**第八条** 学校及其他教育机构的教育教学活动，必须使用普通话。学校及其他教育机构的报刊、板报、讲义、试卷和教师板书及面向学生和社会发布的其他文字材料等，必须使用规范汉字。

学校及其他教育机构应当提高学生正确使用国家通用语言文字的能力，将其作为教育教学和学生技能训练的基本内容，纳入培养目标和有关课程标准，纳入学校工作日程和常规管理。

教育行政部门和政府教育督导机构应当将国家通用语言文字工作纳入评估、督导内容。

**第九条** 广播电视的播音、节目主持、采访等和影视制作、文艺演出，必须使用普通话。影视、戏剧的字幕及其他公示性文字，应当使用规范汉字。

戏曲、影视等艺术形式中需要使用方言的，可以使用方言；播音用语确需使用方言的，必须经省广播电视部门批准。

**第十条** 以汉语文出版的各类图书、报纸、期刊、电子和网络出版物、音像制品等出版物应当使用普通话和规范汉字。汉语文出版物中需要使用外国语言文字的，应当用国家通用语言文字作必要的注释。

计算机汉字库字形设计、制作和软件开发等，应当使用普通话和规范汉字。



**第十一条** 商业、电信、邮政、文化、餐饮、娱乐、公共交通、铁路、民航、旅游、金融、保险、医疗及其他面向公众服务的行业,应当以普通话为基本服务用语。

公共服务行业的名称牌、标志牌、指示牌、公文、印章、执照、票据、报表、电子屏幕、商品说明书、病历处方等,应当使用规范汉字。

**第十二条** 鼓励公民使用普通话,提高普通话水平。

社会组织和公民的公文用字应当使用规范汉字。

**第十三条** 山河湖泊名称、行政区划名称、居民地名称和路名、街名、桥名、公共交通站牌、企事业单位名称、建筑物名称以及名胜古迹、旅游景区(点)、教育基地、车站、机场、码头等公共场所的各类设施用字,应当使用规范汉字。

公共场所的题词、题字和手书招牌,提倡使用规范汉字。

**第十四条** 广告用语用字必须使用普通话和规范汉字。广告用字不得使用繁体字和已经废止的异体字、简化字,广告用词不得使用谐音字。用霓虹灯显示的或者其他材料制作的广告牌、名称牌以及永久性标语牌,其字形和内容应当保持完整,缺损时应当及时修复。

商品的包装、说明文字必须符合国家通用语言文字的规范和标准。

**第十五条** 本办法第十一条、第十三条、第十四条规定的各类情形中,不得单独使用外国语言文字;确需同时使用外国语言文字的,必须以国家通用语言文字为主、外国语言文字为辅;确需使用汉语拼音的,应当正确规范,且不得单独使用。

**第十六条** 汉字编辑、校对、中文字幕机操作人员,计算机汉字库字形设计制作人员,印章、名称牌、招牌、广告等设计制作人员,应当达到国家规范汉字应用水平相应等级要求。新闻出版行政部门应当将国家通用语言文字的使用纳入出版物编校、质量考核和年度检查的内容,作为评选优秀出版物的条件。

**第十七条** 对外汉语教学应当教授普通话和规范汉字。

本行政区域内接收外国留学生进修汉语文及相关专业的学校、科研院所及其他机构,应当以普通话和规范汉字为基本的教学用语用字。

**第十八条** 下列人员的普通话水平应当分别按照国家规定达到相应的等级标准:

(一)国家机关工作人员的普通话应当达到三级甲等以上水平;

(二)学校及其他教育机构的教师的普通话应当达到二级乙等以上水平,其中语文教师 and 对外汉语教学教师的普通话应当达到二级甲等以上水平,普通话教师和语音教师的普通话应当达到一级乙等以上水平,学校及其他教育机构教学辅导人员的普通话应当达到三级甲等以上水平;

(三)广播电视播出机构的播音员、节目主持人和影视话剧演员的普通话应当达到一级乙等以上水平,其中省级电台、电视台播音员和节目主持人的普通话应当达到一级甲等水平;

(四)公共服务行业从业人员的普通话应当达到三级乙等以上水平,其中播音员、解说员、导游员、话务员、律师、星级宾馆服务员等特定岗位人员的普通话应当达到二级乙等以上水平;

(五)大中专学生毕业时的普通话应当达到三级甲等以上水平,其中师范类专业学生毕业时的普通话应当达到二级乙等以上水平。

对前款未达到相应普通话等级标准的人员,应当分情况进行培训,使其达到规定的等级标准。

**第十九条** 新录(聘)用本办法第十八条第(一)项至第(四)项规定的人员时,应当进行普通话水平测试,录(聘)用人员普通话水平应当达到本办法规定的等级。



**第二十条** 普通话、规范汉字应用水平测试由符合国家规定的语言文字测试机构实施;外国留学生的普通话水平测试由国家授权的语言文字测试机构实施。经测试合格的,由省人民政府语言文字工作部门颁发等级证书。

**第二十一条** 少数民族语言文字的使用依照有关法律、法规的规定执行。

**第二十二条** 违反本办法规定,应当以普通话为工作语言的人员不使用普通话或者未达到普通话等级要求的,由有关部门或者单位给予批评教育或者进行培训;经批评教育仍不使用普通话或者经培训仍达不到普通话等级要求的,由有关部门或者单位对其作出岗位调整等处理。

**第二十三条** 违反本办法规定,国家机关、学校及其他教育机构、新闻媒体、出版单位以及公共服务行业不遵守普通话和规范汉字使用规范的,由县级以上人民政府语言文字工作部门下发整改通知书,限期改正;逾期不改的,对单位主要负责人予以通报批评。被通报批评的国家机关、学校及其他教育机构、新闻媒体、出版单位不得参加文明单位、先进集体等荣誉称号的评选。

**第二十四条** 违反本办法规定,城市公共场所的设施、招牌、广告及商品的包装说明不使用规范汉字的,由县级以上人民政府语言文字工作部门或者有关部门责令改正;拒不改正的,依据有关法律法规处理。

**第二十五条** 本办法自2006年5月1日起施行。